

Акты Генеральной конференции

Семнадцатая сессия Париж, 17 октября – 21 ноября 1972 г.

Том 1

# Резолюции Рекомендации

Организация объединенных наций  
по вопросам образования, науки  
и культуры

*Примечание к Актам Генеральной Конференции*

Акты шестнадцатой сессии Генеральной конференции печатаются в четырех томах:

настоящий том, содержащий резолюции принятые Генеральной конференцией, и список должностных лиц Генеральной конференции, комиссий и комитетов (том I);

том *Доклады*, содержащий доклады Комиссии по программе, Административной комиссии и Юридического комитета (том II);

том *Стенографические отчеты*, содержащий полный текст выступлений на пленарных заседаниях и список участников (том III);

том *Указатель*, содержащий предметный указатель всех документов Конференции (в том числе рабочие документы, не вошедшие в Акты), указатель ораторов, выступавших на пленарных заседаниях, календарный план заседаний и список документов (том IV).

Издано в 1973 г. Организацией объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры

Отпечатано в Imprimerie Orientaliste, Louvain (Бельгия).

ISBN 92-3-401093-0

Издание на английском языке: ISBN 92-3-101093-8

Издание на арабском языке: ISBN 92-3-601093-X

Издание на французском языке: ISBN 92-3-201093-3

Издание на испанском языке: ISBN 92-3-301093-7

© Unesco 1973

# Оглавление

<b>I</b>	<b>Организация работы сессии, прием новых государств-членов, выборы членов Исполнительного совета, выражения благодарности</b>	
0.1	Проверка полномочий . . . . .	9
0.2	Условия применения пункта 8 <i>б</i> и <i>с</i> статьи IV С Устава . . . . .	10
0.3	Утверждение повестки дня . . . . .	11
0.4	Состав Президиума . . . . .	14
0.5	Организация работы сессии . . . . .	15
0.6	Допуск в качестве наблюдателей представителей международных неправительственных организаций . . . . .	15
0.7	Прием в члены ЮНЕСКО . . . . .	15
0.8	Выборы членов Исполнительного совета . . . . .	16
0.9	Выражение благодарности . . . . .	17
<b>II</b>	<b>Программа</b>	
1	<i>Просвещение</i> . . . . .	18
A.	Резолюции, касающиеся программы на 1973-1974 гг. . . . .	18
1.00	Международная комиссия по развитию образования . . . . .	18
1.1	Планирование и финансирование образования . . . . .	21
1.2	Программы, структуры и методы образования . . . . .	23
1.3	Высшее образование и подготовка работников просвещения . . . . .	28
1.41	Сотрудничество с международными неправительственными организациями, занимающимися образованием . . . . .	32
1.42	Молодежь . . . . .	32
1.A	Международное бюро просвещения . . . . .	33
	<b>B. Рекомендации в отношении будущих программ . . . . .</b>	<b>00</b>
1.1	Планирование и финансирование образования . . . . .	34
1.2	Программы, структуры и методы образования . . . . .	35
1.3	Высшее образование и подготовка работников просвещения . . . . .	38
1.4	Сотрудничество с международными неправительственными организациями, занимающимися образованием . . . . .	39
1.A	Международное бюро просвещения . . . . .	39
2	<i>Естественные науки и их применение в целях развития</i> . . . . .	39
A.	Программные резолюции на 1973-1974 гг. . . . .	39
2.1	Политика в области науки и развития научного сотрудничества . . . . .	40
2.2	Научно-технические исследования и высшее образование . . . . .	45
2.3	Науки об окружающей среде и исследование природных ресурсов . . . . .	46

2.4	Бюро по науке на местах . . . . .	54
V.	Рекомендации касающиеся будущих программ . . . . .	54
2.1	Политика в области науки и развития научного сотрудничества . . . . .	54
2.2	Научно-технические исследования и высшее образование . . . . .	55
2.3	Науки об окружающей среде и исследование природных ресурсов . . . . .	56
3	<i>Социальные, гуманитарные науки и культура</i> . . . . .	58
A.	Резолюции по программе на 1973-1974 . . . . .	58
3.1	Философия и междисциплинарное сотрудничество . . . . .	58
3.2	Социальные науки . . . . .	58
3.3	Изучение и распространение культуры . . . . .	59
3.4	Сохранение и популяризация культурного наследия . . . . .	64
V.	Рекомендации, касающиеся будущих программ . . . . .	68
3.1	Философия и междисциплинарное сотрудничество . . . . .	68
3.2	Социальные науки . . . . .	69
3.3	Изучение и распространение культуры . . . . .	69
3.4	Сохранение и популяризация культурного наследия . . . . .	71
4	<i>Информация</i> . . . . .	72
A.	Резолюции, касающиеся программы на 1973-1974 . . . . .	72
4.1	Свободное распространение информации и развитие коммуникаций . . . . .	72
4.2	Документация, библиотеки и архивы . . . . .	78
4.3	Распространение информации и содействие международному взаимопониманию . . . . .	80
4.4	Статистика просвещения, науки и техники, культуры и информации . . . . .	82
V.	Рекомендации, касающиеся будущих программ . . . . .	82
4.1	Свободное распространение информации и развитие коммуникаций . . . . .	82
4.2	Документация, библиотеки и архивы . . . . .	83
4.3	Распространение информации и содействие международному взаимопониманию . . . . .	85
4.4	Статистика просвещения, науки и техники, культуры и информации . . . . .	85
5.	<i>Международная регламентация, связи и программы</i> . . . . .	86
A.	Программные резолюции на 1973-1974 гг. . . . .	86
5.1	Международная регламентация и авторское право . . . . .	86
5.2	Сотрудничество с национальными комиссиями . . . . .	90
5.3	Программа участия . . . . .	92
5.4	Международные программы . . . . .	92
5.5	Предоставление государствам-членам управленческого и исполнительного персонала (ЮНЕСКОПАС) . . . . .	94
5.6	Европейское сотрудничество . . . . .	94
V.	Рекомендации относительно будущих программ . . . . .	95
5.1	Международная регламентация и авторское право . . . . .	95
5.2	Сотрудничество с национальными комиссиями . . . . .	96
5.3	Программа участия . . . . .	97
5.4	Международные программы . . . . .	98
6	<i>Издательская политика</i> . . . . .	98
7	<i>Рекомендации в отношении межсекторальных программ</i> . . . . .	98
7.1	Права человека и мир . . . . .	98
7.2	Молодежь . . . . .	99
7.3	Человек и окружающая среда . . . . .	100
7.4	Народонаселение . . . . .	101
7.5	Злоупотребление наркотиками . . . . .	101



<b>III</b>	<b>Бюджет</b>	
8	Резолюция об ассигнованиях на 1973-1974 гг. . . . .	104
<b>IV</b>	<b>Общие резолюции</b>	
9	Выводы из обсуждения вопросов общей политики . . . . .	108
10	Вклад ЮНЕСКО в дело мира и ее задачи в деле ликвидации колониализма и расизма . . . . .	114
11	ЮНЕСКО и сотрудничество между городами . . . . .	120
<b>V</b>	<b>Юридические и организационные вопросы</b>	
12	Метод проведения выборов членов Исполнительного совета . . . . .	122
13	Изменения к Уставу, Правилам процедуры Генеральной конференции и к Правилам процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава . . . . .	123
<b>VI</b>	<b>Финансовые вопросы</b>	
14	Финансовые доклады . . . . .	126
15	Взносы государств-членов . . . . .	127
16	Фонд оборотных средств - управление фондом в 1973-1974 гг. и его уровень . . . . .	132
17	Фонд оборотных средств для содействия государствам-членам в приобретении учебных и научных материалов, необходимых для технического развития . . . . .	133
18	Дополнительные сметы на 1971-1972 гг. . . . .	133
19	Поправки к Положению о финансах . . . . .	134
<b>VII</b>	<b>Вопросы персонала</b>	
20	Положения и Правила о персонале . . . . .	136
21	Предоставление постоянных контрактов . . . . .	136
22	Географическое распределение должностей в Секретариате . . . . .	137
23	Оклады . . . . .	138
24	Пенсии . . . . .	140
<b>VIII</b>	<b>Штаб-квартира</b>	
25	Помещения Штаб-квартиры—продленное среднесрочное решение . . . . .	141
26	Оборудование помещений Штаб-квартиры . . . . .	143
27	Помещения Штаб-квартиры—долгосрочное решение . . . . .	144
28	Комитет по Штаб-квартире . . . . .	144
<b>IX</b>	<b>Конвенции и Рекомендации</b>	
29	Конвенция об охране всемирного Культурного и природного наследия . . . . .	146
30	Рекомендация об охране культурного и природного наследия в национальном плане . . . . .	158
31	Периодические доклады государств-членов о выполнении конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования . . . . .	168
32	Первые особые доклады государств-членов о мерах, предпринятых ими по выполнению Конвенции о	

	мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и Рекомендации о международной стандартизации библиотечной статистики, принятые на шестнадцатой сессии Генеральной конференции . . . . .	169
33	Первые особые доклады государств-членов, которые должны быть представлены восемнадцатой сессии Генеральной конференции, о мерах, предпринятых ими по Конвенции и Рекомендации, принятым на семнадцатой сессии . . . . .	172

## **X Методы работы Организации**

34	Директивы относительно формы и содержания Проекта программы и Бюджета и Наметок среднесрочного плана и организация работы будущих сессий Генеральной конференции . . . . .	174
35	Подготовка и рассмотрение проекта программы и бюджета на 1975-1976 гг. (документ 18 с/5) и документа, касающегося проекта среднесрочных задач . . . . .	177
36	Рассмотрение методов составления бюджета и бюджетных смет . . . . .	178
37	Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов ООН по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений . . . . .	178
38	Основные направления повышения эффективности работы Секретариата . . . . .	189

## **XI Восемнадцатая сессия Генеральной конференции**

39	Место созыва восемнадцатой сессии . . . . .	182
40	Состав комитетов восемнадцатой сессии . . . . .	182
	Приложение . . . . .	183

# I Организация работы сессии, прием новых государств-членов, выборы членов Исполнительного совета, выражения благодарности

## 0.1 Проверка полномочий

0.11 На своем первом пленарном заседании 17 октября 1972 года Генеральная конференция создала Комитет по проверке полномочий, в который вошли представители следующих государств-членов: Афганистан, Болгария, Колумбия, Берег Слоновой Кости, Соединенные Штаты Америки, Ливан, Малайзия, Нидерланды, Союз Советских Социалистических Республик.

0.12 По докладу Комитета по проверке полномочий или по докладам председателя этого Комитета, утвержденным последним, Генеральная конференция признала действительными полномочия

а) делегаций следующих государств-членов:

Австралия	Бурунди	Иордания
Австрия	Венгрия	Ирак
Албания	Венесуэла	Иран
Алжир	Верхняя Вольта	Ирландия
Арабская Республика	Габон	Исландия
Египет	Гаити	Испания
Аргентина	Гана	Италия
Афганистан	Гватемала	Йемен
Бангладеш	Гвинея	Йеменская Народно-
Барбадос	Гондурас	Демократическая
Бахрейн	Греция	Республика
Белорусская Советская	Дагомея	Камерун
Социалистическая	Дания	Канада
Республика	Доминиканская	Катар
Бельгия	Республика	Кения
Берег Слоновой Кости	Заир	Кипр
Бирма	Замбия	Китайская Народная
Болгария	Израиль	Республика
Боливия	Индия	Колумбия
Бразилия	Индонезия	Конго

Корейская Республика	Объединенная Республика	Таиланд
Коста-Рика	Танзания	Того
Куба	Объединенные Арабские	Тринидад и Тобаго
Кувейт	Эмираты	Тунис
Кхмерская Республика	Оман	Турция
Лаос	Пакистан	Уганда
Лесото	Панама	Украинская Советская
Либерия	Парагвай	Социалистическая
Ливан	Перу	Республика
Ливийская Арабская	Польша	Уругвай
Республика	Республика Вьетнам	Федеративная Республика
Люксембург	Руанда	Германии
Маврикий	Румыния	Филиппины
Мавритания	Саудовская Аравия	Финляндия
Мадагаскар	Сенегал	Франция
Малави	Сингапур	Центрально-африканская
Малайзия	Сирийская Арабская	Республика
Мали	Республика	Чад
Мальта	Соединенное Королевство	Чехословакия
Марокко	Великобритании и	Чили
Мексика	Северной Ирландии	Швейцария
Монако	Соединенные Штаты	Швеция
Монголия	Америки	Шри Ланка
Непал	Сомали	Эквадор
Нигер	Союз Советских	Эль-Сальвадор
Нигерия	Социалистических	Эфиопия
Нидерланды	Республик	Югославия
Никарагуа	Судан	Ямайка
Новая Зеландия	Сьерра-Леоне	Япония
Норвегия		

b) наблюдателей от следующих государств, не являющихся членами:

Ватикан

Экваториальная Гвинея

## 0.2 Условия применения пункта 8 b и c статьи IV.C Устава

Рез. 0.21 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>, рассмотрев доклад Исполнительного совета о том, как должны применяться пункты 8 b и c Статьи IV C Устава, и принятую Советом резолюцию по нему, 1. соглашается с рекомендациями Исполнительного совета,

1. Резолюция принята на втором пленарном заседании 17 октября 1972 года.

2. постановляет, что

- a) просьбы государств-членов, которые имеют такую задолженность по взносам, что вызывает необходимость применить к ним положения пункта 8 b статьи IV.C Устава, и которые желают принять участие в голосовании на Генеральной конференции, должны направляться в Административную комиссию для рассмотрения и подготовки доклада в качестве первого пункта ее повестки дня после выборов должностных лиц;
- b) доклады Административной комиссии по этим просьбам будут незамедлительно рассматриваться Генеральной конференцией на пленарном заседании.

Рез. 0.22 Генеральная конференция<sup>1</sup>,

рассмотрев положение тех государств-членов, по отношению к которым, согласно докладу, представленному Генеральным директором, могут быть применены положения пунктов 8 b и c статьи IV.C Устава,

приняв во внимание положение этих государств-членов,

постановляет в соответствии с полномочиями, принадлежащими ей на основании пункта 8 c статьи IV.C Устава, разрешить государствам-членам, о которых идет речь, за исключением Португалии, принимать участие в голосовании.

## 0.3 Утверждение повестки дня

17 октября 1972 года Генеральная конференция на втором пленарном заседании, рассмотрев пересмотренную предварительную повестку дня, подготовленную Исполнительным советом (17 C/1 Rev.), утвердила следующую повестку дня, за исключением пунктов 20.6, 8 и 39, которые были утверждены на ее четырнадцатом пленарном заседании 18 октября 1972 г., и пункта 9, который был утвержден 21 ноября 1972 года на сорок первом пленарном заседании.

### I. Организация работы сессии

1. Открытие сессии главой делегации Аргентины
2. Создание Комитета по проверке полномочий и его доклад Генеральной конференции.
3. Условия применения пункта 8 (a) и (b) статьи IV.C Устава.
4. Утверждение повестки дня.
5. Избрание Председателя и пятнадцати заместителей Председателя Генеральной конференции.
6. Организация работы сессии; учреждение комиссий и комитетов и распределение пунктов повестки дня между учрежденными органами.
7. Допуск на сессию наблюдателей от международных неправительственных организаций по рекомендации Исполнительного совета.

### II. Принятие новых членов в ЮНЕСКО

8. Просьба правительства Народной Республики Бангладеш.

1. Резолюция принята на девятом пленарном заседании 21 октября 1972 года.

9. Просьба правительства Германской Демократической Республики.

### III. Доклады о деятельности организации и вопросы общей политики

10. Доклады Генерального директора о деятельности Организации в 1970-1971 гг.
11. Доклад Исполнительного совета о своей деятельности в 1971-1972 гг.
12. Выполнение резолюции 8, принятой Генеральной конференцией на шестнадцатой сессии, относительно вклада ЮНЕСКО в дело мира и ее задач в деле ликвидации колониализма.
  - 12.1 Вклад ЮНЕСКО в дело мира, защиты прав человека и ликвидации колониализма и расизма.
  - 12.2 Изучение деятельности всех международных неправительственных организаций, имеющих отделения, секции, филиалы или составные части в Южно-Африканской Республике, в

Южной Родезии или на африканских территориях, находящихся под господством Португалии.

- 12.3 Укрепление роли ЮНЕСКО в борьбе против расизма и апартеида (пункт предложен Союзом Советских Социалистических Республик).
13. Меры по сохранению национальных культур как объективной основы культурного прогресса человечества и развития международных культурных связей (пункт предложен Союзом Советских Социалистических Республик).

#### IV. Программа и бюджет

14. Общее рассмотрение Программы и бюджета на 1973-1974 гг. и Наметок среднесрочного плана на 1973-1978 гг.
15. Утверждение предварительного предельного уровня бюджета на 1973-1974 гг.
16. Подробное рассмотрение Проекта программы и бюджета на 1973-1974 гг. и Проекта наметок среднесрочного плана на 1973-1978 гг.:
- 16.1 Рассмотрение методов составления бюджета и бюджетных смет;
- 16.2 Часть I - Общие мероприятия;
- 16.3 Часть II - Выполнение программы;
- 16.4 Часть III - Общая администрация и обеспечение выполнения программы;
- 16.5 Часть IV - Документы и издания;
- 16.6 Часть V - Общее обслуживание;
- 16.7 Часть VI - Резерв ассигнований;
- 16.8 Часть VII - Капитальные расходы.
17. Принятие Резолюции об ассигнованиях на 1973-1974 гг.

#### V. Уставные и юридические вопросы

18. Представленные Исполнительным советом проекты поправок к Уставу (статьи IV, V, 6 и VIII) и к Правилам процедуры, касающимся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава, относительно докладов, представляемых государствам-членами Организации в соответствии с Уставом.
19. Метод проведения выборов и срок полномочий членов Исполнительного совета: доклад Исполнительного совета.
20. Проекты поправок к статье V, пункт 1, Устава и предлагаемое изменение распределения мест при выборах в Исполнительный совет, как указано в резолюции 11.1 пятнадцатой сессии и резолюции 13 шестнадцатой сессии:
- 20.1 Проект поправки, представленный Пакистаном;
- 20.2 Проект поправки, представленный Бирмой, Индонезией, Кхмерской Республикой, Лаосом, Малайзией, Филиппинами, Таиландом и Республикой Вьетнам;

20.3 Проекты изменений, представленные Алжиром, Саудовской Аравией, Арабской Республикой Египет, Ираком, Иорданией, Кувейтом, Ливаном, Марокко, Суданом, Сирийской Арабской Республикой, Тунисом и Йеменской Арабской Республикой, к проектам поправок, представленных Пакистаном, Бирмой, Индонезией, Кхмерской Республикой, Лаосом, Малайзией, Филиппинами, Таиландом и Республикой Вьетнам;

20.4 Проекты изменений, представленные Арабской Республикой Египет и Коста-Рикой, к проектам поправок, представленных Пакистаном и Бирмой, Индонезией, Кхмерской Республикой, Лаосом, Малайзией, Филиппинами, Таиландом и Республикой Вьетнам;

20.5 Проекты изменений, представленные Союзом Советских Социалистических Республик, к проектам поправок, представленных Пакистаном.

20.6 Проект изменения к проектам поправок, представленных Федеративной Республикой Германии, Австралией, Австрией, Бельгией, Канадой, Кипром, Испанией, Грецией, Ирландией, Исландией, Италией, Люксембургом, Никарагуа, Новой Зеландией, Нидерландами, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарией, Турцией и приостановление действия статьи 104 Правил процедуры Генеральной конференции в соответствии со статьей 108 тех же Правил процедуры, с тем чтобы дать возможность изучить данное изменение к проектам поправок.

21. Проекты поправок к Уставу (статья V, пункты 3, 13 и 14) и к статьям 95A и 97 Правил процедуры Генеральной конференции, представленные Афганистаном, Аргентиной, Боливией, Бразилией, Бирмой, Центральноафриканской Республикой, Шри Ланкой, Колумбией, Чили, Эквадором, Сальвадором, Габоном, Гватемалой, Гондурасом, Индонезией, Ираном, Ираком, Ямайкой, Иорданией, Кувейтом, Лаосом, Нигерией, Пакистаном, Панамой, Перу, Руандой, Саудовской Аравией, Суданом, Сирийской Арабской Республикой, Объединенной Республикой Танзании, Того, Тунисом, Уругваем, Венесуэлой, Республикой Вьетнам, Народной Демократической Республикой Йемен и Югославией.

22. Проекты поправок к пунктам 1, 2, 3, 4, 12, 13 и 14 статьи V. Устава и соответствующие проекты поправок к Правилам процедуры Генеральной конференции, представленные Швецией.

#### VI. Международные конвенции, рекомендации и другие акты

##### A. Применение существующих актов

23. Периодические доклады государств-членов о

- выполнении Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования.
24. Первые особые доклады государств-членов о выполнении Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности и Рекомендации о международной стандартизации библиотечной статистики, принятых шестнадцатой сессией Генеральной конференции.

**В. Принятие новых актов**

25. Проект Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия.
26. Проект Рекомендации об охране в национальном плане культурного и природного наследия.

**С. Предложение о подготовке новых актов**

27. Своевременность принятия международной регламентации по воспитанию в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира.
28. Своевременность пересмотра Рекомендации по профессиональному и техническому образованию, принятой Генеральной конференцией на двенадцатой сессии.
29. Своевременность принятия международной регламентации о статусе научных работников.
30. Своевременность принятия международной регламентации об охране прав переводчиков.
31. Своевременность принятия международной регламентации в области фоторепродукции произведений, охраняемых авторским правом.
32. Своевременность внесения изменений в существующие конвенции или разработки нового международного акта об охране телевизионных сигналов, передаваемых с помощью спутников.

**VII. Отношения с другими международными организациями**

33. Доклад Генерального директора об изменениях, внесенных в классификацию международных неправительственных организаций.

**VIII. Методы работы организации**

34. Функции, обязанности и методы работы органов ЮНЕСКО:
- 34.1 Директивы относительно формы и содержания Проекта программы и бюджета и Проекта наметок среднесрочного плана.
- 34.2 Организация работы будущих сессий Генеральной конференции.
35. Функции Юридического комитета.
36. Издательская политика
37. Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов ООН по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций

и специализированных учреждений: Доклад Генерального директора.

- 37.1 Меры по упрощению структуры Секретариата ЮНЕСКО, сокращению расходов на его содержание и сокращению других административных расходов (пункт предложен Союзом Советских Социалистических Республик).

**IX. Финансовые вопросы**

**38. Финансовые доклады:**

- 38.1 Финансовый доклад и ведомости за двухгодичный бюджетный период, закончившийся 31 декабря 1970 года, и доклад Контролера со стороны;
- 38.2 Финансовый доклад и ведомости о промежуточной отчетности по состоянию на 31 декабря 1971 года за двухгодичный бюджетный период, заканчивающийся 31 декабря 1972 года, и доклад Контролера со стороны;
- 38.3 Доклад Контролера со стороны об отчетности ЮНЕСКО, касающейся компонента Технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), по состоянию на 31 декабря 1970 г.;
- 38.4 Доклад Контролера со стороны об отчетности ЮНЕСКО, касающейся компонента Технической помощи ПРООН, по состоянию на 31 декабря 1971 года;
- 38.5 Доклад Контролера со стороны об отчетности ЮНЕСКО, касающейся компонента Специального фонда ПРООН, по состоянию на 31 декабря 1970 г.;
- 38.6 Доклад Контролера со стороны об отчетности ЮНЕСКО, касающейся компонента Специального фонда ПРООН, по состоянию на 31 декабря 1971 г.

**39. Дополнительные сметы на 1971-1972 гг.**

**40. Взносы государств-членов:**

- 40.1 Шкала взносов;
- 40.2 Валюта, в которой уплачиваются взносы;
- 40.3 Поступление взносов.

**41. Фонд оборотных средств: управление фондом и его уровень.**

**42. Финансирование непредвиденных и неизбежных расходов.**

**43. Положение о финансах: проект поправки к статье 12, касающейся проверки отчетности контролерами со стороны.**

**X. Вопросы персонала**

44. Положения и правила о персонале.
45. Политика в отношении персонала:
- 45.1 Предоставление постоянных контрактов;
- 45.2 Географическое распределение должностей в Секретариате;

45.2.1 Несоблюдение принципа справедливого географического распределения должностей в Секретариате ЮНЕСКО (пункт предложен Союзом Советских Социалистических Республик).

45.3 Последствия для ЮНЕСКО пересмотра Генеральной Ассамблеей ООН окладов сотрудников системы Организации Объединенных Наций.

46. Оклады, надбавки и другие выплаты персоналу:  
 46.1 Сотрудники категории специалистов и выше;  
 46.2 Сотрудники категории общих служб в Штаб-квартире.
47. Оклад Генерального директора.
48. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций: Доклад Генерального директора.
49. Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО: избрание представителей государств-членов на 1973-1974 гг.

#### XI. Вопросы штаб-квартиры ЮНЕСКО

50. Доклад Комитета по Штаб-квартире.
51. Помещения Штаб-квартиры — долгосрочное решение: Доклад Генерального директора.
52. Помещения Штаб-квартиры — продленное среднесрочное решение: Доклад Генерального директора.
53. Продленное среднесрочное решение — переоборудование помещений Штаб-квартиры: Доклад Генерального директора.

#### XII. ВЫБОРЫ

54. Выборы членов Исполнительного совета.
55. Выборы членов комитетов восемнадцатой сессии Генеральной конференции:  
 55.1 Юридический комитет;  
 55.2 Комитет по Штаб-квартире.
56. Выборы членов других органов:  
 56.1 Выборы членов Совета Международного бюро просвещения;  
 56.2 Выборы членов Руководящего комитета ЮНИСИСТ;  
 56.3 Выборы членов Международного координационного совета программы «Человек и биосфера»;  
 56.4 Выборы членов координационного совета Международного гидрологического десятилетия;  
 56.5 Выборы членов Исполнительного комитета народной кампании по охране памятников Нубии;  
 56.6 Выборы 4 членов Комиссии примирения и добрых услуг, созданной в соответствии с Конвенцией о борьбе с дискриминацией в области образования, для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами-участниками Конвенции.
57. Место проведения и организация восемнадцатой сессии.

## 0.4 Состав Президиума

По докладу Комитета по кандидатурам, который рассмотрел предложения Исполнительного совета, Генеральная конференция на своем третьем пленарном заседании 18 октября 1972 г. избрала Президиум<sup>1</sup> в следующем составе:

*Председатель Генеральной конференции:* г-н Тору Хагуивара (Япония).

*Заместители Председателя Генеральной конференции:* главы делегаций следующих государств-членов:

Венесуэла	Польша	Союз Советских
Гондурас	Соединенное Королевство	Социалистических
Дагомея	Великобритании и	Республик
Замбия	Северной Ирландии	Федеративная Республика
Индия	Соединенные Штаты	Германии
Испания	Америки	Центрально-африканская
Перу		Республика
		Швейцария

1. Полный список должностных лиц, избранных на семнадцатой сессии Генеральной конференции, смотри в Приложении Е к настоящему тому.



*Председатель Комиссии по образованию:* проф. Пауло Берредо де Карнейро (Бразилия).  
*Председатель Комиссии по науке:* д-р Мустафа Камел Толба (Арабская Республика Египет).  
*Председатель Комиссии по социальным наукам, гуманитарным наукам и культуре:* д-р Хуан Маринелло Видорретто (Куба).  
*Председатель Комиссии по информации:* г-н Бернар Дадье (Берег Слоновой Кости).  
*Председатель Комиссии по общим вопросам программы:* г-н Жан Тома (Франция).  
*Председатель Административной комиссии:* д-р Йозеф Громан (Чехословакия).  
*Председатель Комитета по проверке полномочий:* г-н Турялай Этемади (Афганистан).  
*Председатель Комитета по кандидатурам:* г-н Бернар де Хоог (Нидерланды).  
*Председатель Юридического комитета:* г-н Жан Бонье (Бельгия).  
*Председатель Комитета по Штаб-квартире:* г-н Рафик Саид (Тунис).

## 0.5 Организация работы сессии

На четвертом пленарном заседании 18 октября 1972 года Генеральная конференция по рекомендации Президиума утвердила план организации работы сессии, представленный Исполнительным советом (17 С/2 и 17 С/2 Add.).

## 0.6 Допуск в качестве наблюдателей представителей международных неправительственных организаций

В соответствии со статьей 7 Правил процедуры и учитывая отрицательную рекомендацию Исполнительного совета, Генеральная конференция постановила на своем третьем пленарном заседании 18 октября 1972 г. не допускать ряд организаций категории С, которые обратились с просьбой разрешить им прислать своих наблюдателей.

## 0.7 Прием в члены ЮНЕСКО

Рез. 0.71 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>,  
учитывая, что правительство Народной Республики Бангладеш 8 сентября 1972 года обратилось с просьбой о приеме в члены ЮНЕСКО,

1. Резолюция принята на пятом пленарном заседании 19 октября 1972 года.

*учитывая*, также, что оно сопроводило эту просьбу заявлением о том, что Народная Республика Бангладеш готова соблюдать Устав, принять содержащиеся в нем обязательства и нести долю расходов Организации,  
*принимая во внимание* рекомендацию 90-й сессии Исполнительного совета о приеме Народной Республики Бангладеш в члены ЮНЕСКО,  
*постановляет* принять Народную Республику Бангладеш в члены ЮНЕСКО.

Рез. 0.72 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>,  
*принимая во внимание*, что правительство Германской Демократической Республики 20 ноября 1972 г. обратилось с просьбой о приеме в члены ЮНЕСКО,  
*учитывая* также, что эта просьба сопровождается заявлением Германской Демократической Республики о том, что она готова соблюдать Устав, принять содержащиеся в нем обязательства и нести долю расходов Организации,  
*принимая во внимание* рекомендацию 90-й сессии Исполнительного совета о приеме Германской Демократической Республики в члены ЮНЕСКО,  
*постановляет* принять Германскую Демократическую Республику в члены ЮНЕСКО.

## 0.8 Выборы членов Исполнительного совета

Генеральная конференция на своем двадцатом пленарном заседании 28 октября 1972 года провела по докладу Комитета по кандидатурам выборы 13 членов Исполнительного совета.

Следующие кандидаты (*перечисленные в алфавитном порядке*), получившие необходимое большинство голосов, избраны в первом туре:

Е.П. г-н Фердинанд Н'Суган Агблеманьон (Того)	г-н Юда Комора (Кения)
г-н Хамад Алхвейтер (Саудовская Аравия)	г-жа д-р Сиды Марьянович (Югославия)
проф. Курт Блаукопф (Австрия)	Е.П. г-н Пабло Неруда (Чили)
Е.П. г-н Леон Луи Буассье-Палун (Дагомея)	проф. Мария-Луиза Паронетто Вальер (Италия)
проф. Чанг Вей (Китайская Народная Республика)	г-н Гопаласвами Партхасарати (Индия)
Е.П. д-р Атилио Дель'Оро Маини (Аргентина)	проф. Николай Тодоров (Болгария)
д-р Федерико Гарсия Капурро (Уругвай)	

1. Резолюция принята на сорок первом пленарном заседании 21 ноября 1972 года.

## 0.9 Выражение благодарности

### Рез. 0.91 г-ну Прему Кирпалу

*Генеральная конференция*<sup>1</sup>,  
принимая во внимание, что г-н Прем Кирпал подал в отставку с должности Председателя  
Исполнительного совета в конце семнадцатой сессии,  
отмечая, что в течение последней четверти века г-н Прем Кирпал был тесно связан с  
ЮНЕСКО и ее программой,  
признавая ценный вклад, внесенный им в разработку политики и программ ЮНЕСКО в  
области развития международного взаимопонимания,  
заявляет о своей высокой оценке его деятельности на благо Организации.

### Рез. 0.92 г-ну Реджинальду Харперу-Смиту

*Генеральная конференция*<sup>2</sup>,  
принимая во внимание, что с 1947 года, с начала работы в Секретариате ЮНЕСКО и с 1949  
года в качестве контролера Организации, г-н Реджинальд Харпер-Смит обеспечивал  
должный контроль и управление счетами Организации,  
принимая далее во внимание, что он служил делу Организации с высочайшим чувством  
ответственности и преданности и с неутомимой энергией,  
выражает свою глубокую благодарность г-ну Харперу-Смиту и желает ему счастливой  
и плодотворной отставки.

1. Резолюция принята на сорок первом пленарном заседании 21 ноября 1972 года.

2. Резолюция принята на тридцать третьем пленарном заседании 16 ноября 1972 года.

## II Программа

### *Резолюции, касающиеся программы на 1973-1974 гг. и рекомендации в отношении будущих программ*

#### I Просвещение<sup>1</sup>

##### *A. Резолюции, касающиеся программы на 1973-1974 гг.*

###### Рез. 1.00 Международная комиссия по развитию образования

*Генеральная конференция, напоминая о резолюции 1.131, которой она на шестнадцатой сессии уполномочила Генерального директора учредить Международную комиссию по развитию образования, рассмотрев разработанный Комиссией доклад, который был представлен Генеральной конференцией Генеральным директором вместе с его комментариями (док. 17 С/57 и 17 С/57 Приложения) в соответствии с положениями вышеназванной резолюции и с замечаниями, сформулированными Исполнительным советом на его 90-й сессии (док. 17 С/90),*

#### I

- благодарит* Исполнительный совет за его замечания, которые она в общем приняла, и с *интересом отмечает* комментарии Генерального директора;
- отмечает с удовлетворением*, что Комиссия выполнила свои основные задачи, порученные ей Генеральным директором в рамках ее общих полномочий, которые были ей даны Генеральным директором; *выражает благодарность* Председателю и членам Комиссии за работу, которую они выполнили, особенно, принимая во внимание ограниченное время, которым они располагали, и *отдает должное* эффективной помощи, которая была оказана Комиссии со стороны Секретариата, предоставленным в ее распоряжение Генеральным директором;
- отмечает с интересом* общую концепцию образования, изложенную в докладе, а также большое число рекомендаций, сформулированных в главах VIII и IX доклада;
- Резолюции и рекомендации, принятые по докладу Комиссии по образованию на тридцать четвертом и тридцать пятом пленарных заседаниях 17 ноября 1972 г.

4. *отмечает, помимо этого*, что Комиссия разработала доклад, способный стимулировать мысль и дискуссию, охватывающий всю совокупность проблем и перспектив образования в мире и подтверждающий в широкой степени ориентацию, определенную Генеральной конференцией в ряде резолюций, в частности, в резолюциях, принятых на ее 16-й сессии (16 С/Рез. 7.21, 9.11 и 9.131), а также Исполнительным советом в решении, принятом на 87-ой сессии (87 EX/Dec. 4.1.2);
5. *напоминает*, что если доклад в широкой мере основывается на опыте ЮНЕСКО в области развития образования, то из этого не следует, что он является официальным документом ЮНЕСКО, выражающим политику Организации, это — доклад, разработанный семью независимыми специалистами и опубликованный ЮНЕСКО и могущий явиться важным вкладом как во всемирную дискуссию по развитию образования, так и во второе десятилетие развития;

## II

6. *подчеркивает* в свете дискуссии, посвященной обсуждению доклада в различных органах Генеральной конференции, и особенно с учетом идей, развитых в главе III, следующие аспекты доклада:
  - a) сознательный выбор в пользу расширенной и новаторской концепции образования, отвечающей требованиям, предъявляемым к образованию в большом числе стран, вне зависимости от степени их развития, вследствие быстрой эволюции общества и необходимости приведения образования в соответствие с рядом факторов технического, социального и экономического характера;
  - b) выбор в пользу демократизации образования в двойном аспекте: равных условий доступа и возможностей в процессе образования и адаптации систем образования к нуждам и стремлениям всего общества, и выбор в пользу демократии в образовании и через образование, как фактора преобразования в социально-экономической области;
  - c) перспективу, определенную главной рекомендацией, предлагающей сделать из непрерывного образования основную идею будущей политики, что вытекает из руководящих принципов, сформулированных Генеральной конференцией;
  - d) глобальный подход к просвещению, которому соответствует идея непрерывного образования, подразумевающая объединение школьных и внешкольных аспектов просвещения и вовлечение в учебный процесс всех без исключения членов учащегося общества путем полнейшего использования, начиная с дошкольной деятельности, всех ресурсов учебных заведений, особенно школ, работа которых должна быть обновлена, сделана более эффективной и более разнообразной, чтобы они соответствовали как чаяниям личности, так и требованиям развития и потребностям общества;
  - e) значение, которое придается человеку как конечной цели образования, ставящего своей задачей улучшить качество его жизни и помочь ему «apprendre à être» (научиться быть), а также месту, которое отводится фундаментальной роли науки и техники в целях развития гуманизма, необходимого в разработке современного образования в современном обществе;
  - f) значение, придаваемое возможностям, которые можно ожидать от применения современной техники образования в той мере, в какой использование последней вписывается в педагогическую и экономическую концепцию спланированного процесса образования;
  - g) ясность, с которой ставится проблема международной солидарности в области образования, в частности, исключительно четкую постановку вопроса о неуклонно увеличивающемся разрыве между развитыми и развивающимися странами. Доклад показывает, что, несмотря на существование международной проблематики в области

образования и направлений, по которым можно достичь общую договоренность, прогресс в области образования может осуществляться лишь путями, присущими каждому обществу и каждой культуре;

### III

*считая*, что рекомендации Комиссии, касающиеся организации образовательной деятельности, представляют собой полезный синтез идей и решений, которые обозначились в последние годы как в программах, осуществленных в некоторых странах, так и благодаря исследованиям, изучению, размышлениям и дискуссиям по вопросам образования в различных регионах мира, и что они представляют комплекс тем, которые могли бы служить материалом для лиц, ответственных за вопросы образования,

*руководствуясь* желанием осуществить эти рекомендации,

7. *призывает* государства-члены:

- a) рассмотреть направления и рекомендации Комиссии и сообщить о результатах своей работы Генеральному директору, с тем чтобы он представил их на рассмотрение 34-й сессии Международной конференции по образованию;
- b) проводить опыты или продолжать уже начатую деятельность, с тем чтобы изучить некоторые основные элементы, которые могли бы способствовать проведению реформы образования и выработке стратегий просвещения, а также информировать Генерального директора о значении достигнутых результатов;
- c) проводить с помощью ЮНЕСКО и, возможно, других организаций совещания на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, а в случае необходимости — совещания международного характера, с тем чтобы углубить изучение рекомендаций и определить условия их возможного проведения в жизнь в национальных рамках;

8. *призывает* Генерального директора:

- a) включить в предварительную повестку дня 34-й сессии Международной конференции по образованию пункт, касающийся исследования результатов работ, проведенных государствами-членами по докладу Комиссии;
- b) оказывать из средств утвержденного бюджета и из возможных внебюджетных средств помощь государствам-членам в организации совещаний и симпозиумов по изучению специфических проблем, возникающих в связи с концепциями, развитыми в докладе, а также осуществлению рекомендаций в национальных, субрегиональных и региональных рамках, пользуясь услугами региональных бюро по вопросам образования, и в случае необходимости оказывать подобного рода помощь для организации совещаний международного характера;
- c) надлежащим образом принимать во внимание проблематику, направления и рекомендации доклада Комиссии в осуществлении мероприятий, предусмотренных в утвержденной программе, особенно в отношении технической помощи и ее взаимосвязи с политикой в области национальных систем образования и их критического осмысления, а также оказания помощи в проведении реформ образования, программирования по странам, проведения в жизнь оперативных мероприятий, совещаний, конференций и исследований;
- d) усилить, в полной мере пользуясь услугами Международного бюро по образованию, Международного института планирования образования, Международного педагогического института ЮНЕСКО (Гамбург) и региональных бюро по образованию,

распространение и обмен информацией, касающейся реформ и новейших экспериментов, проведенных в различных странах;

9. *Рекомендует* генеральному директору при разработке будущих программ:

- a) учитывать проблематику образования, определенную в докладе Комиссии;
- b) предусмотреть проведение следующих исследований:
  - i) исследование условий применения рекомендаций Комиссии;
  - ii) изучение главных проблем, освещенных в докладе и, в частности, выявленных в рамках глобального процесса образования; развития дошкольного обучения; обновления первоначальной подготовки; обновление образования второй ступени с учетом как оптимального развития потенциальных возможностей личности, так и необходимости тесной связи образования с занятостью и с требованиями экономического и социального прогресса;
  - iii) изучение проблем, которым Комиссия не смогла уделить внимание, в частности, в том, что касается методологии реформы и выработки стратегий образования, характера процесса нововведений, проблем функции преподавания и, в частности, проблемы обновления первоначальной и непрерывной подготовки преподавателей и воспитателей, а также проблем образования в интересах международного взаимопонимания и мира и вклада образования в борьбу против колониализма и расизма.

## 1.1 Планирование и финансирование образования

### 1.11 Политика и планирование образования

Рез. 1.111 Генеральный директор уполномочивается содействовать международному сотрудничеству в области выработки политики и планирования образования:

- a) организуя на уровне министров региональные конференции или конференции для отдельных групп стран и в частности:
  - i) путем созыва в 1973 году Конференции министров образования европейских государств-членов;
  - ii) путем подготовки конференции министров образования 25 наименее развитых из развивающихся стран, которая состоится в 1975 году;
  - iii) путем оказания помощи заинтересованным странам в осуществлении рекомендаций третьей Конференции министров образования и министров, ответственных за экономическое планирование в азиатских государствах;
- b) информируя государства-члены о возможностях выбора в вопросах политики в области образования путем широкого распространения доклада Международной комиссии по развитию образования, а также путем изучения, анализа и распространения информации о политике государств-членов в области образования;
- c) оказывая помощь государствам-членам путем проведения исследований и предоставления консультативных услуг, разработки критического анализа их систем образования и определения стратегии развития и обновления их систем образования в соответствии со сделанным выбором и очередностью, установленной этими государствами;
- d) принимая участие в улучшении администрации и управления органами образования и учебными заведениями посредством проведения исследований и предоставления консультативных услуг;

- e) способствуя подготовке кадров плановиков и администраторов в области образования в рамках национальных проектов и при помощи региональных бюро;
- f) поощряя разработку и создание проектов помещений, оборудования и территорий, отвечающих потребностям комплексной системы образования для всего населения:
  - i) путем выработки и применения методов планирования строительства учебных зданий,
  - ii) путем выработки и применения практических норм строительства,
  - iii) путем подготовки национальных кадров специалистов и распространения информации,
  - iv) путем консультирования при осуществлении проектов строительства школьных зданий,
  - v) путем оказания финансовой помощи Региональному центру школьного строительства для Латинской Америки и Карибского района (Мехико) в пределах 90.000 долл. с учетом того, что непосредственная помощь ЮНЕСКО этому Центру закончится в 1973 г.;
- g) оказывая помощь в национальном программировании международной помощи в области образования.

#### 1.12 Международный институт планирования образования

- Рез. 1.121 Государствам-членам предлагается вносить или возобновить добровольные взносы в Международный институт планирования образования в соответствии с положениями статьи VIII его Устава, с тем чтобы дать ему возможность, благодаря притоку дополнительных средств и в новой штаб-квартире, которую ему предоставила Франция, возможно шире удовлетворять растущие потребности государств-членов в подготовке кадров и исследованиях в области планирования образования.
- Рез. 1.122 Генеральный директор уполномочивается обеспечивать проведение Международным институтом планирования образования деятельности по:
- a) подготовке кадров,
  - b) исследованиям,
  - c) распространению концепций и методов в области планирования образования и предоставить ему в 1973-1974 гг. финансовую помощь в размере 1 308 200 долларов.

#### 1.13 Финансирование образования

- Рез. 1.131 Генеральный директор уполномочивается содействовать развитию международного сотрудничества в области финансирования образования:
- a) поощряя исследования по проблемам, возникающим в связи с финансированием образования;
  - b) в определении и подготовке проектов капиталовложений, могущих содействовать развитию национальных систем образования, финансирование которых может осуществляться:
    - i) Международным банком реконструкции и развития и Международной ассоциацией развития;
    - ii) региональными банками развития;
    - iii) Детским фондом Организации Объединенных Наций;
    - iv) Всемирной продовольственной программой;
    - v) целевыми фондами;



- с) обеспечивая сбор, анализ и распространение информации, касающейся источников финансирования, объема и условий предоставления помощи на цели образования.

#### 1.14 Равный доступ к образованию

Рез. 1.141 «Государствам-членам предлагается:

- a) откликнуться положительным образом на обращение, с которым выступил в 1971 году Генеральный директор, о финансировании программы образования, осуществляемой совместно Ближневосточным агентством для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и ЮНЕСКО;
- b) вносить средства в целевой фонд, управляемый ЮНЕСКО, чтобы обеспечить финансирование программ образования, осуществляемых в сотрудничестве с Организацией африканского единства, предназначенных для беженцев с колониальных территорий и для других народов, борющихся за освобождение от колониального гнета и всех форм апартеида;
- с) принять конкретные меры с целью обеспечения доступа к образованию и возможностей получения образования для мигрирующих рабочих-иностранцев и их детей и улучшения этого образования».

Рез. 1.142 Генеральный директор уполномочивается добиваться эффективного и универсального признания права на образование, а также равенства возможностей и равного ко всем отношения в области образования:

- a) ведя борьбу с дискриминацией в области образования и уделяя особое внимание непривилегированным группам и слоям населения;
- b) изыскивая внебюджетные средства в целях оказания помощи государствам-членам в принятии конкретных мер по обеспечению мигрирующим рабочим-иностранцам и их детям равенства доступа к образованию и возможностей получения образования, а также в целях улучшения этого образования, которое должно, по мере возможности, предоставляться на их родном языке;
- с) способствуя использованию новых методов в целях обеспечения девушкам и женщинам равенства доступа к образованию и возможностей получения его на всех уровнях, подготовки и занятости во все периоды жизни, с учетом их роли в семье и в обществе, с тем чтобы предоставить им возможность полностью и творчески участвовать в экономическом и социальном развитии их стран, и оказывая помощь государствам-членам и неправительственным организациям в осуществлении их мероприятий в этой области;
- d) сотрудничая с соответствующими международными органами в обеспечении беженцам равного доступа к образованию и возможностей получения образования.

## 1.2 Программы, структуры и методы образования

### 1.21 Методы, пособия и средства

Рез. 1.211 Генеральный директор уполномочивается продолжать и укреплять комплекс мероприятий, направленных на содействие и всеобщее использование современных средств и методов обучения в целях расширения и улучшения как школьных, так и внешкольных систем образования, и с этой целью:

- a) координировать исследования Секретариата и его специализированных органов в

- связи с работой, осуществляемой в государствах-членах, и продолжать публикацию ежеквартального журнала;
- b) содействовать внедрению методов оценки эффективности преподавания, поощрять и распространять нововведения, в частности путем создания при Региональном бюро просвещения в Бангкоке центра по стимулированию и поощрению нововведений в области образования посредством сети национальных учреждений и в тесном сотрудничестве с международными органами, созданными государствами-членами данного района с теми же целями;
  - c) содействовать проведению исследований, связанных с развитием современных методов и средств обучения, их распространением и приспособлением к конкретным условиям государств-членов;
  - d) предоставить в распоряжение государств-членов и учреждений системы Организации Объединенных Наций методы и средства в целях повсеместного распространения в области образования современных методов и средств обучения и, в частности, предоставить Латиноамериканскому институту использования средств информации в целях образования (г. Мехико) финансовую помощь и другие услуги на сумму, не превышающую 142.000 долл.;
  - e) оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь в целях повсеместного распространения этих методов и средств как в школьном, так и во внешкольном образовании.

## 1.22 Программы и структуры

Рез. 1.221 Генеральный директор уполномочивается продолжать и предпринимать мероприятия, нацеленные на определение программ и структур дошкольного, начального и среднего образования в целях обеспечения междисциплинарной преемственности в духе непрерывного образования, уделяя особое внимание:

- a) развитию учреждений педагогических исследований и реформы программ;
- b) реформе организации дошкольного, начального и среднего образования;
- c) развитию образования детей, страдающих физическими или умственными недостатками;
- d) совершенствованию преподавания языков;
- e) внедрению в школьные программы:
  - i) физического воспитания;
  - ii) эстетического воспитания;
- f) развитию образования, связанного с проблемами народонаселения;
- g) вкладу образования в борьбу с злоупотреблением наркотиками;
- h) развитию образования, направленного на международное сотрудничество и обеспечение мира;
- i) оказанию помощи государствам-членам, по их просьбе, в реформе программ и структур доуниверситетского образования.

Рез. 1.222 *Генеральная конференция, принимая во внимание* Правила процедуры, касающиеся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава, *рассмотрев* предварительное исследование Генерального директора о своевременности принятия международного акта о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира (17 С/19),

1. *считает желательным*, чтобы в связи с этим был выработан международный акт;
2. *постановляет*, что этот международный акт
  - a) должен носить форму рекомендации государствам-членам в соответствии с пунктом 4 статьи IV Устава;
  - b) должен также включать воспитание в духе уважения прав человека и основных свобод;
3. *уполномочивает* Генерального директора созвать особый комитет, предусмотренный в пункте 4 статьи 10 вышеуказанных Правил процедуры, которому будет поручено подготовить проект рекомендации для представления восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

#### 1.23 Доуниверситетское естественно-научное и техническое образование

- Рез. 1.231 Генеральный директор уполномочивается в рамках глобальной долгосрочной программы, касающейся естественно-научного и технического образования как средства развития, содействовать расширению и улучшению программ научного и технического образования на доуниверситетском уровне в государствах-членах, и в частности:
- a) способствовать международному обмену идеями и информацией по вопросу улучшения естественно-научного и технического образования;
  - b) содействовать изучению основных проблем и нововведений в области естественно-научного и технического образования, в том числе образования в области окружающей человека среды;
  - c) оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в планировании и выполнении проектов, направленных на улучшение естественно-научного и технического образования.

#### 1.24 Образование взрослых

- Рез. 1.241 Государствам-членам рекомендуется учитывать при выработке и осуществлении их политики в области образования заключения и рекомендации третьей международной конференции по образованию взрослых.
- Рез. 1.242 Для внесения вклада в обновление и расширение образования взрослых, что является условием эффективного применения концепции непрерывного образования, Генеральный директор уполномочивается:
- a) содействовать международному сотрудничеству в этой области, в частности, поощряя эффективное распространение последних результатов исследований и опытов и способствуя созданию комитетов по образованию взрослых, которые могли бы быть подключены к национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО с тем, чтобы создать таким образом международную сеть связи;
  - b) помогать государствам-членам в разработке стратегии развития образования взрослых и в расширении доступа к этому образованию;
  - c) поощрять подготовку необходимого персонала и поддерживать проекты образования взрослых, предоставляющие возможность удовлетворять потребности современного общества и лучше готовить личность к многообразным функциям, которые она призвана выполнять в течение всей жизни;
  - d) участвовать в организации в 1974 году второй международной встречи экспертов по исследованиям в области сравнительного образования взрослых.

## 1.25 Распространение грамотности

Рез. 1.251 Генеральный директор уполномочивается продолжать уделять первоочередное внимание любой деятельности, направленной на ликвидацию неграмотности, и поощрять расширение деятельности по закреплению грамотности в духе непрерывного образования и в частности:

- a) по просьбе государств-членов придавать первоочередное значение оказанию помощи национальным программам по распространению и закреплению грамотности как в рамках обычной программы Организации, так и в рамках программирования по странам, в сотрудничестве с национальными комиссиями и международными неправительственными организациями, особенно с теми, которые осуществляют деятельность в пользу африканских беженцев;
- b) продолжать применение Всемирной экспериментальной программы по распространению грамотности, обеспечивая выполнение текущих проектов и организацию новых мероприятий, связанных с деятельностью по развитию и касающихся новых или недостаточно изученных аспектов функциональной грамотности, а также закрепление грамотности;
- c) вносить методический вклад в решение проблем распространения грамотности,
  - i) поручая оценку экспериментальных программ, использующих финансовую помощь Программы развития Организации Объединенных Наций, специализированным университетам и институтам национального или международного значения по выбору заинтересованных стран;
  - ii) поощряя исследования, особенно касающиеся использования различных родных языков при распространении грамотности, в частности, при посредничестве Международного института по изучению методов распространения грамотности (Тегеран), который будет продолжать получать помощь от Организации до 1978 года;
  - iii) обеспечивая подготовку педагогического персонала, в частности, в региональных центрах функциональной грамотности в сельской местности в Латинской Америке (CREFAL), в Пацкуаро (Мексика) и в арабских государствах (ASFEC), в Сир-Эль-Лаймна (Арабская Республика Египет), финансирование которых предусматривается до 1978 года;
- d) распространять результаты различных программ распространения и закрепления грамотности, а также мероприятий, направленных, с одной стороны, на увеличение людских ресурсов, используемых для ликвидации неграмотности и, с другой стороны, на содействие во исполнение права на образование, развитию интеллектуального сотрудничества и международного взаимопонимания

Рез. 1.252 *Генеральная конференция,*

*с сожалением приняв к сведению* решение Программы Развития Организации Объединенных Наций прекратить финансовую помощь региональным центрам функциональной грамотности в сельской местности в Латинской Америке (CREFAL) и в арабских государствах (ASFEC) в течение 1973 г.,

*принимая во внимание,* что эта помощь, которая в 1971-72 гг. составляла около 513.600 долл. для обоих центров, была сокращена до суммы в 100.000 долл. для ASFEC, которую нужно использовать до конца июня 1973 г., и до 117.000 долл. для CREFAL,

*считая,* что внезапный характер этого решения способен нарушить все мероприятия этих центров и сказаться на положении международного и местного персонала, а также и на наборе стажеров-стипендиатов,

*сожалея,* что эта мера не содержит переходных этапов, которые позволили бы заинтере-

- сованным государствам-членам последовательно взять на себя заботу о функционировании центров,
- сожалея*, что эта мера ставит Организацию в серьезное положение, с которым она не может справиться в рамках своих бюджетных возможностей,
- считая*, кроме того, что благодаря реорганизации обоих региональных учреждений в центры функциональной грамотности в сельской местности ASFEC и CREFAL добились значительных успехов, высоко оцененных государствами-членами,
- принимая во внимание*, что арабские государства запланировали во время совещания Консультативного комитета арабских стран по ASFEC, которое проходило с 2 по 5 октября 1972 г. в Каире, оказать конкретную помощь деятельности этого Центра в форме услуг консультантов, стипендий и т.д. в размере 190.000 долл. в год,
- считая*, что страны Латинской Америки внесли свой финансовый вклад в проведение в 1971-1972 гг. двадцати оперативных семинаров, что Организация американских государств финансировала в 1971-1972 гг. 50 стипендий и что она склонна оказывать аналогичную помощь в 1973-1974 гг.,
- считая*, что это активное участие соответствующих государств-членов подчеркивает их заинтересованность в этих Центрах и предвосхищает большее усилие со стороны этих государств для преодоления трудностей нынешней переходной фазы,
- считая*, что ASFEC уже разработал план действий, который предусматривает продолжение финансовой помощи Программы развития Организации Объединенных Наций в 1974 г. и увеличение вклада государств-членов только в начале 1975 года,
1. *выражает пожелание*, чтобы ответственные органы Программы развития Организации Объединенных Наций пересмотрели свое решение;
  2. *уполномочивает* Генерального директора:
    - a) осуществлять в рамках утвержденных Программы и бюджета этих Центров на 1973-1974 гг. экономию, обновляя методы работы этих центров, в частности, путем организации передвижных групп, которые действовали бы в соответствующих странах и были бы в курсе проблем подготовки кадров, требующих решения;
    - b) использовать для финансирования этих центров, с учетом потребностей и финансовых возможностей, экономию, которая могла бы быть осуществлена в ходе выполнения программы;
    - c) просить заинтересованные государства-члены увеличить их вклад на покрытие расходов по функционированию этих Центров;
    - d) предложить этим государствам включать учебные стипендии, необходимые для удовлетворения их нужд в области распространения функциональной грамотности в программирование по странам в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций, или в их национальные программы;
    - e) прибегать к помощи из других источников исключительно для финансирования деятельности Центров;
    - f) без промедления провести переговоры с государствами обоих регионов с целью заключения с ними, по возможности до конца 1973 года, соглашений, позволяющих постепенно привести Центры к финансовой автономии;
    - g) принять необходимые меры, чтобы приспособить масштаб деятельности этих центров к уровню действительно имеющихся в наличии средств.

## 1.26 Образование в целях сельского развития

Рез. 1.261 Генеральный директор уполномочивается продолжать и развивать в рамках второго Десятилетия развития Долгосрочную программу образования и подготовки в целях сель-

ского развития, включая сельскохозяйственное образование, с учетом рекомендаций Всемирной конференции ФАО/ЮНЕСКО/МОТ в Копенгагене по вопросам сельскохозяйственного образования и подготовки (1970 г.) и в частности:

- a) укреплять сотрудничество с Сельскохозяйственной и продовольственной организацией Объединенных Наций и Международной организацией труда и профессиональными ассоциациями преподавателей сельскохозяйственных дисциплин в области образования и подготовки в целях сельского развития;
- b) составлять перечни и проводить сравнительные исследования по накопленному опыту и достижениям в этой области,
- c) поддерживать и поощрять усилия по демократизации и обновлению как школьного, так и внешкольного образования, а также поощрять развитие преподавания естественных и технических наук в сельской местности:
  - i) проводя эксперименты в рамках комплексных опытно-показательных проектов по вопросу о роли образования в сельском развитии,
  - ii) проводя исследования и изыскания по образованию в целях сельского развития и сельскохозяйственного образования, с тем чтобы улучшить их методы и приспособить их к реальным потребностям сельского населения, особенно в развивающихся странах,
  - iii) организуя коллоквиумы и технические совещания по этим вопросам, а также публикуя исследования, результаты научно-исследовательской работы и оценки деятельности;
- d) улучшать подготовку работников образования и преподавателей в сельских районах, продолжая организовывать международные курсы, семинары и коллоквиумы усовершенствования;
- e) оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в областях сельскохозяйственного образования в целях сельского развития, обращая особое внимание на страны третьего мира и учитывая исключительный интерес, который проявляют к этим вопросам страны Латинской Америки и района Карибского моря, страны Африки и Азии, равно как и арабские государства.

### 1.3 Высшее образование и подготовка работников просвещения

#### 1.31 Подготовка работников просвещения

Рез. 1.311 Генеральный директор уполномочивается продолжать и усиливать работу, предпринятую с целью содействия планированию и введению в действие усовершенствованных программ подготовки работников просвещения, и в частности:

- a) поощрять и поддерживать проведение в жизнь заключений Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО, касающихся выполнения Рекомендации о положении учителей, и обеспечивать постоянную работу этого комитета;
- b) определить первоочередные потребности, а также тенденции и возможности модернизации в области первоначальной подготовки и непрерывной подготовки преподавателей, администраторов, инспекторов и специалистов на всех уровнях образования;
- c) вносить вклад в улучшение учреждений и программ подготовки и совершенствования персонала в перспективе непрерывного образования, придавая особое значение специфическим требованиям технического образования, поощрять разработку, уточнение и экспериментирование новаторских методов и содействовать этими средствами повышению качества и отдачи систем и служб образования;

- d) оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в выполнении работы, направленной на перечисленные цели и проводимой в рамках программирования по странам и за счет соответствующей помощи со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программы и других внебюджетных источников, а также в рамках Программы участия в деятельности государств-членов.

**Рез. 1.312 Генеральная конференция,**

*учитывая* Правила процедуры, касающиеся рекомендации государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под положение статьи IV, пункт 4 Устава; *рассмотрев* предварительное исследование Генерального директора по техническим и правовым аспектам пересмотра Рекомендации, касающейся технического и профессионального образования, принятой на двенадцатой сессии Генеральной конференции, (1962 г., 17 C/20);

1. *считает желательным*, чтобы указанная рекомендация была пересмотрена;
2. *уполномочивает* Генерального директора созвать в соответствии со статьей 10, пункт 4 упомянутых выше Правил специальный комитет, которому будет поручено подготовить проект пересмотренной рекомендации для представления на рассмотрение восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

**1.32 Высшее образование**

**Рез. 1.321 Генеральный директор уполномочивается:**

- a) проводить мероприятия, направленные на развитие и улучшение высшего образования, и в этих целях:
  - i) изучать проблемы, которые возникают в связи с политикой высшего образования в целом, придавая особое внимание, в перспективе непрерывного образования, связям высшего образования с другими элементами систем образования, с одной стороны, и потребностям стран в высококвалифицированных специалистах, с другой,
  - ii) изучать новые тенденции и достижения, интересующие системы и учреждения послесреднего образования как в отношении организации, так и методов и содержания образования; распространять собранную информацию о новых достижениях и поощрять и организовывать в этой области новаторские эксперименты;
- b) способствовать лучшему приспособлению системы и учреждений послесреднего образования к запросам общества, особенно в развивающихся странах; стимулировать изучение моделей учреждений и систем послесреднего образования, наиболее полно отвечающих потребностям различных типов развивающихся стран, распространять информацию по этому вопросу среди заинтересованных стран;
- c) расширять мероприятия, направленные на обеспечение сопоставимости и признания международной эквивалентности послесреднего образования и дипломов, в частности, способствуя подготовке двусторонних и региональных соглашений в этой области и созданию механизмов, призванных выполнять эти соглашения;
- d) стимулировать и содействовать, в частности, с помощью Европейского центра высшего образования и в сотрудничестве с компетентными международными неправительственными и правительственными организациями — региональному и международному сотрудничеству в области послесреднего образования, в частности, в отношении обмена опытом, информацией о нововведениях и в отношении мобильности преподавателей и студентов;
- e) участвовать, по просьбе государств-членов, в их деятельности, направленной на развитие, разнообразие и улучшение послесреднего образования.

- Рез. 1.322 *Генеральная конференция, принимая во внимание положения Правил общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО (14 C/Res. 23);*
1. *постановляет* созвать в 1974 г. Международную конференцию государств (категория 1) с целью принятия Конвенции о признании дипломов в странах Латинской Америки и Карибского района,
  2. *порушает* Исполнительному совету и Генеральному директору принять в этой связи все необходимые меры, включая созыв межправительственного подготовительного комитета экспертов в 1973 году.

- Рез. 1.323 *Генеральная конференция, напоминая резолюцию 1.241 своей шестнадцатой сессии, напоминая также резолюции 2822 (XXVI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,*
- отмечая с удовлетворением, что уже завершенные исследования и доклады являются достаточной основой, для того чтобы дать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций возможность высказаться относительно учреждения международного университета,*
- приветствуя резолюцию 1731 (LIII), принятую 53-й сессией Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций,*
- принимая к сведению с удовлетворением доклад Генерального директора, содержащийся в документе 17 C/61,*
- понимая особую ответственность ЮНЕСКО и других специализированных учреждений за разработку и осуществление этого проекта,*
1. *поддерживает* решение 4.2.1, принятое 89-й сессией Исполнительного совета относительно этого проекта и особенно пункт 9 упомянутого решения,
  2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на двадцать седьмой сессии принять решение об учреждении международного университета под эгидой Организации Объединенных Наций,
  3. *рекомендует* также Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций уполномочить Генерального Секретаря в тесном сотрудничестве с Генеральным директором ЮНЕСКО создать учредительный комитет для уточнения, на основе необходимых контактов с различными заинтересованными инстанциями, целей университета и для составления его устава и предпринять другие необходимые меры по осуществлению этого проекта,
  4. *уполномочивает* Генерального директора в случае, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций решит учредить университет, в тесном сотрудничестве с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для участия в создании Университета и использовать в этой подготовительной работе фонды, включенные для этого в обычный бюджет, подразумевая, что он сможет также использовать любые добровольные взносы для этой подготовительной работы, а также на осуществление проекта;
  5. *просит* Генерального директора своевременно направить эту резолюцию Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы двадцать седьмая сессия Генеральной Ассамблеи могла ее рассмотреть.

### 1.33 Подготовка кадров за границей

- Рез. 1.331 *Генеральный директор уполномочивается:*
- а) оказывать помощь государствам-членам в разработке и осуществлении, в областях



компетенции ЮНЕСКО, планов дополнительной подготовки кадров за границей, соответствующих установленным этими государствами первоочередным задачам, а также программ, направленных на предотвращение эмиграции ученых;

- b) содействовать подготовке кадров из развивающихся стран, поощряя более широкое использование, в духе международного сотрудничества, возможностей обучения и подготовки, которыми располагают государства-члены;
- c) распространять информацию, проводить исследования и испытывать новые методы в целях увеличения эффективности подготовки кадров за границей с тем, чтобы курсы по указанной подготовке соответствовали потребностям стран, получающих помощь;
- d) руководить программами подготовки кадров за границей и производить оценку полученных этими программами результатов.

**Рез. 1.332 Генеральная конференция,**

*напоминая* резолюцию 3.25 пятнадцатой сессии Генеральной конференции, уполномочивающую Генерального директора «продолжать исследования, посвященные экономическим, социальным и культурным причинам и последствиям миграции квалифицированных кадров, оказывающей негативное влияние на развитие некоторых стран в области образования и культуры»,

*напоминая* резолюцию 1.243 шестнадцатой сессии Генеральной конференции, призывающей «государства-члены принять необходимые меры, с тем чтобы ограничить побуждения иностранных ученых уезжать из своей страны или же не возвращаться на родину...», *приняв во внимание* доклад Генерального директора (17 С/58), представленный во исполнение указанной выше резолюции 1.243,

*принимая во внимание* резолюцию 1573 (L) Экономического и Социального Совета, предлагающей правительствам разных стран «воздерживаться от принятия каких-либо специальных мер, способствующих устройству в их странах на постоянное жительство стипендиатов и учащихся из развивающихся стран»,

*с озабоченностью отмечая* тревожный рост ущерба, связанного с эмиграцией в высокоиндустриальные страны наиболее квалифицированных научных кадров, крайне необходимых для развивающихся стран,

*принимая во внимание*, что эффективное планирование развития в отношении людских ресурсов невозможно, если не будут приняты необходимые меры с тем, чтобы предупредить потери квалифицированных кадров, в которых так нуждаются развивающиеся страны,

*отмечая*, что отсталость, которая порождает безработицу, неполную занятость и неудовлетворительные условия работы для ученых, техников и других специалистов в развивающихся странах, способствует эмиграции этого высококвалифицированного персонала,

*принимая во внимание*, что политика некоторых промышленно-развитых стран, направленная на предоставление материальных и других преимуществ, побуждает ученых, инженеров, техников и других специалистов из развивающихся стран покидать свои страны и не возвращаться, представляет фактор, который является пагубным для усилий развивающихся стран, которые и без того ограничены экономической отсталостью,

*имея в виду*, что несмотря на меры, принятые государствами-членами с целью сократить утечку квалифицированного персонала, этот процесс не только не уменьшается, но продолжает усиливаться и вызывает тем самым настоятельную необходимость принять более эффективные меры для создания необходимой научной инфраструктуры в развивающихся странах и, с другой стороны, положить конец политике, проводимой некоторыми промышленно-развитыми странами для привлечения ученых, инженеров, техников и других специалистов,

1. *призывает* те высокоразвитые государства-члены, которые получают выгоду от миграции квалифицированного персонала, информировать Генерального директора до восемнадцатой сессии Генеральной конференции о мерах, направленных на то, чтобы предприятия, учреждения и частные организации или организации, находящиеся под контролем государства, не поощряли иностранных ученых и техников уезжать из своей страны и не возвращаться, а также о постановлениях, введенных в их национальные законодательства, с тем чтобы не содействовать этому процессу эмиграции квалифицированных кадров;
2. *рекомендует* развивающимся государствам-членам принять меры для ликвидации там, где они существуют, архаичных социально-экономических структур, порожденных статусом зависимости и являющихся препятствием к созданию научных инфраструктур, необходимых для сохранения научно-технического персонала, чьи услуги существенно важны для дальнейшего развития;
3. *уполномочивает* Генерального директора, по договоренности с Исполнительным советом, продолжать изучать эту проблему в консультации с государствами-членами и другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

#### 1.41 Сотрудничество с международными неправительственными организациями, занимающимися образованием

- Рез. 1.411 Генеральный директор уполномочивается продолжать привлекать международные неправительственные организации, занимающиеся образованием, к выполнению программ ЮНЕСКО и предоставлять некоторым из них субсидии, общая сумма которых не превысит в целом 123.150 долларов в 1973-1974 гг.

#### 1.42 Молодежь <sup>1</sup>

- Рез. 1.421 Генеральный директор уполномочивается в соответствии с директивами, данными ему Генеральной конференцией на пятнадцатой и шестнадцатой сессиях, поощрять более широкое участие молодежи в жизни и деятельности Организации и обеспечивать, чтобы при разработке и осуществлении программы Организации постоянно учитывались стремления и проблемы молодежи, а также ее новаторский вклад в деятельность ЮНЕСКО и в частности:

- a) поощрять в рамках межсекторальной программы участие молодежи в исследовательской деятельности и в процессе обновления, осуществляемого в области образования, в обсуждении последствий постоянного развития науки и техники, в обновлении культуры; в более общем плане — знакомить с различными мнениями, которые высказываются молодежью в отношении основных проблем современной цивилизации;
- b) поощрять деятельность молодежи в интересах мира и международного взаимопонимания, прав человека и социальной справедливости и усиливать деятельность молодежи против всех форм господства, эксплуатации, угнетения и преследования, а также привлекать молодежь к деятельности Организации в вопросах мира;
- c) продолжать усилия по координации в области документации и исследований по проблемам молодежи, а более конкретно — создать *специальную* группу экспертов для определения направлений действий с целью организации, начиная с 1973 года, совместно с национальными комиссиями и международными неправительственными организациями молодежи, проведения региональных и субрегиональных консультаций по

1. Резолюция принята по докладу Комиссии по вопросам общей программы на 32-м пленарном заседании 16 ноября 1972 г.

проблемам молодежи в современном обществе и, в частности, об отношении молодежи к главным проблемам образования, науки, культуры и информации, о вкладе ЮНЕСКО в разработку национальной политики для молодежи и вместе с нею. Работа *Специальной* группы экспертов и выводы региональных и субрегиональных консультаций явятся подготовительной фазой, на основе которой во время восемнадцатой сессии можно будет на основе доклада Генерального директора рассмотреть и уточнить время проведения и характер Международной конференции молодежи, предусмотренной шестнадцатой сессией Генеральной конференции;

- d) в сотрудничестве с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций поддерживать деятельность молодежных организаций в области добровольной службы, привлекать молодых добровольцев к деятельности ЮНЕСКО и поощрять подготовку молодежи к их ответственной роли в обществе, в частности, посредством сотрудничества с ассоциациями молодежи на местном уровне, участвующими в проектах развития в своих собственных местностях.

## I A Международное бюро просвещения

Рез. 1.51 Генеральный директор уполномочивается оказывать поддержку Международному бюро просвещения и в этих целях предусмотреть расходы на сумму, не превышающую 1.165.650 долл. в 1973-1974 гг.:

- a) для оказания услуг в области педагогической информации и документации и для развития в этих целях сети национальных и региональных центров педагогической информации, документации и исследований;
- b) для проведения сравнительных исследований, которые должны дать государствам-членам возможность, которая позволила бы им развивать и проводить реформу своих систем образования;
- c) для организации XXXIV сессии Международной конференции по образованию, которая состоится в Женеве в 1973 году, на основную тему «связь между образованием, подготовкой и занятостью, с особым упором на среднее образование, его цели, структуру и содержание»; и для подготовки XXXV сессии на тему «изменяющаяся роль преподавателя и влияние этого на профессиональную подготовку и подготовку без отрыва от производства».

Рез. 1.52 В соответствии с пунктами 1 и 3 статьи III Устава Международного бюро просвещения, Генеральная конференция избрала по предложению Комитета по кандидатурам, на своем 40-м пленарном заседании 20 ноября 1972 г., следующие государства-члены в состав Совета Бюро взамен одиннадцати государств-членов Совета, полномочия которых истекают по закрытию семнадцатой сессии Генеральной конференции <sup>1</sup>:

Аргентина	Нидерланды	Федеративная
Бразилия	Румыния	Республика Германии
Ирак	Соединенные Штаты	Финляндия
Малайзия	Америки	Центрально-африканская
	Того	Республика

1. На шестнадцатой сессии Генеральной конференции следующие государства-члены были избраны членами Совета Бюро с полномочиями, истекающими по закрытию восемнадцатой сессии: Куба, Испания, Эфиопия, Франция, Индия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Швейцария, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай и Югославия.

## ***В. Рекомендации по будущим программам<sup>1</sup>***

### **1.1 Планирование и финансирование образования**

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке проектов будущих программ предусматривать:*

**Рек. 1.11** *Оказание помощи государствам-членам в вопросах политики и планирования в области образования:*

- а) путем организации правительственных конференций;*
- б) путем сбора, анализа и распространения данных и информации о политике, структурах и функционировании систем образования;*
- в) путем содействия в разработке критического анализа систем образования и в определении политики для их развития и их обновления;*
- г) путем участия в улучшении административного управления образованием;*
- д) путем содействия в подготовке работников планирования и административных работников в области образования;*
- е) путем содействия улучшению учебных помещений и учебного оборудования;*
- ж) путем оказания помощи в вопросах национального программирования международной помощи в области образования.*

**Рек. 1.12** *Организацию в Международном институте планирования образования (МИПО) деятельности*

- а) в области подготовки кадров,*
- б) в области научных исследований,*
- в) в области распространения концепций и методов планирования образования.*

**Рек. 1.13** *Оказание помощи государствам-членам в разрешении проблем, которые ставят финансирование образования, путем:*

- а) поддержки исследований практического характера, касающихся финансирования образования,*
- б) перспективного анализа потребностей и программирования проектов капиталовложений в образование, которые могут финансироваться:
  - i) Международным банком реконструкции и развития и Международной ассоциацией развития,*
  - ii) региональными банками развития,*
  - iii) Детским фондом Организации Объединенных Наций,*
  - iv) Всемирной продовольственной программой,*
  - v) за счет помощи, предоставляемой в форме целевых фондов,**
- в) сбора, анализа и распространения информации относительно источников помощи образованию.*

**Рек. 1.14** *Содействие установлению равных условий доступа к образованию и установлению равных возможностей получения образования и с этой целью:*

- 1. Рекомендации, принятые по докладу Комиссии по образованию на 34-м и 35-м пленарных заседаниях 17 ноября 1972 г.*

- a) содействовать борьбе против дискриминации в образовании и устранению препятствий к демократизации образования;
- b) проводить исследования и оказывать содействие в сотрудничестве с другими заинтересованными международными организациями с целью помощи государствам-членам в определении политики в области образования для иностранных рабочих-мигрантов и их детей;
- c) сотрудничать с компетентными международными организациями и государствами-членами в целях создания для беженцев равных условий в отношении доступа к образованию и возможностей получения образования;
- d) постоянно изучать планирование и финансирование деятельности по упомянутому разделу, включая выработку стратегических, а также тактических целей во имя обеспечения равного доступа и возможностей, принимая во внимание возможности, содержащиеся в других разделах программы, в частности, в разделе 1.22 — программы и структуры, — а также обеспечения того, чтобы Обычная программа в этой области не была сокращена;
- e) содействовать достижению равного доступа к образованию женщин и девушек и равных возможностей получения образования для них на всех уровнях;
- f) содействовать также тому, чтобы женщины пользовались адекватными возможностями, равными тем, которые предоставляются в области образования мужчинам, и таким образом, чтобы в отношении работы им предоставлялись возможности, равные возможностям, мужчин и чтобы женщинам, учитывая их квалификацию, предоставлялись высокие должности;
- g) способствовать устранению препятствий культурного и образовательного характера, которые мешают полному развитию личности женщины;
- h) поддерживать преобразования в области образования, направленные на развитие женщины;
- i) содействовать творческому участию женщин в процессе экономического и социального развития их стран.

## 1.2 Программы, структуры и методы образования

Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих программ:

- Рек. 1.21** Продолжать и укреплять деятельность, направленную на развитие и повсеместное использование современных средств, методов и приемов для расширения и улучшения школьной и внешкольной систем образования государств-членов, уделяя особое внимание:
- a) координации исследований, разработке методов для оценки педагогической эффективности и распространения нововведений в целях развития;
  - b) исследованиям в области развития, передаче передовых приемов и методов образования и их адаптации к особым условиям государств-членов;
  - c) исследованиям и средствам, могущим конкретно помочь государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций в облегчении и расширении использования современных методов и средств образования;
  - d) предоставлению качественной технической помощи государствам-членам в деле широкого внедрения как в школьном, так и во внешкольном образовании этих методов и средств.

- Рек. 1.22** Продолжать или предпринимать мероприятия, направленные на определение новой концепции

программ и структур дошкольного, начального и среднего образования, с тем чтобы установить междисциплинарную преемственность в духе непрерывного образования, уделяя особое внимание:

- a) развитию учреждений, занимающихся педагогическими исследованиями и реформой программ;
- b) реформе организации дошкольного, начального и среднего образования;
- c) развитию образования молодежи с физическими и умственными недостатками;
- d) совершенствованию преподавания языков;
- e) внедрению в школьные программы:
  - i) физического воспитания,
  - ii) эстетического воспитания;
- f) развитию образования, связанного с проблемами народонаселения;
- g) оказанию помощи образованию, связанному с борьбой против злоупотребления наркотиками;
- h) развитию образования, направленного на международное сотрудничество и обеспечение мира;
- i) оказанию помощи государствам-членам, по их просьбе, в реформе программ и структур доуниверситетского образования.

Рек. 1.23 Уделять больше внимания профессионально-техническому образованию путем:

- a) поощрения соответствующих мер по оказанию помощи государствам-членам в интеграции общего образования и профессионально-технического образования;
- b) поощрения приспособления образования, особенно с качественной точки зрения, как к нуждам каждой страны, так и к законным устремлениям личности путем введения широкой диверсификации структур, методов и направлений в подготовке специалистов и организации особой подготовки для тех лиц, которые еще не смогли воспользоваться обязательным образованием;
- c) оказания помощи государствам-членам в проведении реформы и адаптации программ профессионально-технических учебных заведений, принимая во внимание достижения науки и техники и потребности развивающихся стран;
- d) предоставления государствам-членам услуг экспертов для облегчения проведения экспериментов с различными формами профессионально-технического образования;
- e) поощрения с помощью Международной организации труда и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций создания профессионально-технических учебных заведений в развивающихся странах;
- f) организации семинаров и конференций по вопросам планирования развития профессионально-технического образования в ходе Второго Десятилетия развития.

Рек. 1.24 Продолжать в рамках программы по развитию научно-технического образования, как основного элемента общей подготовки человеческой личности и важнейшего фактора развития общества, систематическую деятельность по расширению и совершенствованию этого образования на доуниверситетском уровне, и в частности в области:

- a) обмена идеями и информацией, которые могут облегчить развитие технического образования;
- b) поддержки и развития исследований и новаторской деятельности в этой области;
- c) помощи государствам-членам в планировании и выполнении проектов, непосредственно связанных с совершенствованием их систем научно-технического образования.

Рек. 1.25 Содействовать, в свете заключений Третьей международной конференции по образованию взрослых, развитию и обновлению образования взрослых, в частности, путем:

- a) международного развития концепций образования взрослых через международные связи и обмены и облегчение доступа к самым последним результатам исследований;
- b) разработки стратегии, направленной на лучшее использование ресурсов, которыми располагают заведения и учреждения школьного и внешкольного типов, и на более широкое и правильное применение современных учебных методов и средств массовой информации;
- c) подготовки квалифицированных кадров для организации и руководства различными формами образования взрослых;
- d) расширения услуг по информации, ориентации и консультации для взрослых, которые продолжают свое образование;
- e) активизации деятельности, которая связана с распространением грамотности среди взрослых как в области образования, так и в области социальных наук, культуры и информации путем приспособления структуры Программы Организации и ее Секретариата к многодисциплинарному характеру образования взрослых, концентрации усилий, перераспределения соответствующим образом ресурсов и путем высвобождения финансовых средств для расширения работы в области образования взрослых.

Рек. 1.26 Уделять первоочередное внимание всем мероприятиям, направленным на ликвидацию неграмотности, поощрять деятельность по закреплению грамотности и содействовать изучению и возможному применению новых методов и приемов распространения функциональной грамотности в частности путем:

- a) оказания помощи государствам-членам, желающим расширить и усовершенствовать свои программы распространения грамотности в целях развития и осуществлять программы закрепления грамотности в перспективе непрерывного образования;
- b) продолжения, завершения и оценки Всемирной экспериментальной программы распространения грамотности и проведения новых мероприятий, связанных с деятельностью по развитию;
- c) расширения методологического вклада в решение проблем распространения грамотности, поддерживая работу по оценке, исследованиям и экспериментированию, а также использования родного языка и активно способствуя подготовке кадров и персонала, в частности, с помощью региональных центров по распространению функциональной грамотности в сельских местностях в странах Латинской Америки (CREFAL) и в арабских странах (ASFEC);
- d) активизации деятельности по информации и широкой гласности для содействия и оказания помощи национальным начинаниям в области распространения грамотности.

Рек. 1.27 Проводить комплексную деятельность, касающуюся вклада образования в сельское развитие, направленную в частности на:

- a) укрепление международного сотрудничества, проведение сравнительных исследований и составление перечней;
- b) обновление всего комплекса сельского и сельскохозяйственного образования, в частности, путем развития преподавания науки и техники в сельской местности;
- c) подготовку и совершенствование работников просвещения и учителей в сельских зонах;
- d) оказание помощи государствам-членам в области сельского и сельскохозяйственного образования;
- e) укрепление программы образования в целях сельского развития, уделив ей первоочередное внимание в связи с целями Второго Десятилетия развития;
- f) подготовку долгосрочной межсекторальной и междисциплинарной программы, направленной на мобилизацию ресурсов Организации с целью оказания максимального воздействия на образовательное, социальное и культурное развитие населения сельских районов;

- г) включение такой программы в Проект программы и бюджета на 1975-76 гг., пригласив другие организации системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами сельского развития, принять участие в этой программе — в частности: Международный банк реконструкции и развития, Программу развития Организации Объединенных Наций, ФАО, МОТ и ЮНИСЕФ, — а также принять необходимые меры с тем, чтобы их программы, касающиеся сельского развития, координировались с программой ЮНЕСКО таким образом, чтобы помощь, оказываемая Организацией Объединенных Наций в области сельского развития, имела серьезное и долгосрочное воздействие.

### 1.3 Высшее образование и подготовка работников просвещения

Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих программ:

- Рек. 1.31 Содействовать подготовке педагогических кадров и для этого:
- а) продолжать следить за выполнением Рекомендации о положении учителей;
  - б) проводить исследования по вопросам организации, содержания и методов первоначальной подготовки и непрерывной подготовки педагогических кадров;
  - в) поддерживать и ориентировать проекты подготовки и усовершенствования, уделяя особое внимание учреждениям, занимающимся подготовкой кадров одновременно для школьных учебных заведений и для внешкольного образования, и учитывая конкретные потребности технического образования;
  - г) оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в проведении новых видов деятельности, направленных на развитие и улучшение их программ и учреждений подготовки и усовершенствования педагогических кадров.
- Рек. 1.32 Изучить вопрос о целесообразности проведения исследований с целью установления причин, в силу которых мужчины недостаточно представлены среди учителей, и анализа воздействия этого положения на образование, а также его социально-экономических последствий.
- Рек. 1.33 Развивать деятельность, связанную с высшим образованием, целью которой являются:
- а) изучение, оценка и стимулирование нововведений в области структур, методов, программ и управления системами и заведениями высшего образования;
  - б) вклад в дело лучшего приспособления высшего образования к потребностям развивающихся районов и стран;
  - в) содействие принятию конкретных мер, обеспечивающих сопоставимость и признание дипломов в международном плане;
  - г) стимулирование международных контактов и обменов между университетами и вообще между высшими учебными заведениями;
  - е) оказание помощи и предоставление консультаций государствам-членам в их усилиях, направленных на улучшение высшего образования.
- Рек. 1.34 Уделять большее внимание вопросам подготовки и рассматривать это в качестве одной из основных целей Организации; учитывать проблемы, возникающие в связи с подготовкой и занятостью; проводить межсекторальную деятельность, направленную на подготовку.
- Рек. 1.35 Содействовать и осуществлять программы подготовки за границей в соответствии с первоочередными задачами планов развития государств-членов, способствующие, путем передви-



жения лиц, развитию и передаче знаний, а также взаимопониманию между народами, прилагая усилия с целью:

- a) содействия планированию национальных программ подготовки за границей;
- b) содействия улучшению качества этих программ;
- c) предоставления стипендий ЮНЕСКО, используя современные методы их распределения.

#### 1.41 Сотрудничество с международными неправительственными организациями, занимающимися образованием

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих программ:*

- Рек. 1.41 *Продолжать привлекать международные неправительственные организации, занимающиеся образованием, к выполнению программы ЮНЕСКО и предоставлять некоторым из них субсидии.*

### IA Международное бюро просвещения

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих программ:*

- Рек. 1.5 *Обеспечивать деятельность и развитие Международного бюро просвещения (МБП), как специализированного центра ЮНЕСКО по сравнительному образованию в соответствии с его Уставом, утвержденным пятнадцатой сессией Генеральной конференции, и в этих целях:*
- a) *применять современные методы для укрепления роли Бюро в деле обмена педагогической документацией и информацией;*
  - b) *расширять программу сравнительных исследований по важным проблемам образования и широко распространять эти результаты;*
  - c) *организовывать каждые два года сессии Международной конференции по образованию.*

## 2 Естественные науки и их применение в целях развития<sup>1</sup>

### *А. Программные резолюции на 1973-1974гг*

- Рез. 2.01 *Генеральная конференция, принимая во внимание резолюцию 2768 (XXVI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой международным организациям системы Объединенных Наций предлагается уделять первоочередное внимание особым нуждам 25 стран,*

1. Резолюции и рекомендации принятые по докладу Комиссии по естественным наукам на тридцать первом и тридцать втором пленарных заседаниях 15 и 16 ноября 1972 г.

перечисленных на втором совещании министров группы 77 в Лиме в 1971 г., при разработке своих программ или мероприятий или при отборе проектов, которые они финансируют,  
*признавая*, что ЮНЕСКО должна работать в соответствии с этой просьбой Организации Объединенных Наций,  
*понимая* неотложность желательности поощрения развития науки и техники всех развивающихся стран и особенно этих перечисленных 25 наименее развитых стран,  
*будучи убеждена*, что без жизнеспособного научного и технического развития эти страны не могут достичь какого-либо значительного и постоянного экономического прогресса,  
*рекомендует* Генеральному директору уделять первоочередное внимание потребностям и заявкам 25 перечисленных наименее развитых стран в области науки и техники.

## 2.1 Политика в области науки и развития научного сотрудничества

### 2.11 Наука в 1970-х годах: влияние научного прогресса на человечество

Рез. 2.111 Генеральный директор уполномочивается:

- a) изучать влияние науки и техники на жизнь человека и человеческих обществ и на международные отношения с точки зрения развития, социального прогресса и международной справедливости,
- b) содействовать в сотрудничестве с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО и национальными органами, занимающимися вопросами научной политики, лучшей популяризации науки среди общественности и связи науки с обществом,
- c) продолжать публикацию ежеквартального издания «*Наука и общество*» (Impact of Science on Society), и
- d) выпустить исследование о современных тенденциях и научных исследованиях «*Наука в 70-х годах*».

Рез. 2.112 *Генеральная конференция*,

*принимая во внимание*, что в пункте 2006 главы 2 Проекта наметок среднесрочного плана на 1973-1978 гг. (документ 17 С/4) Генеральный директор отмечает, что «наука подвергается нападкам с различных сторон» и что развитие техники, которую наука делает возможным, привела к высокой степени социального отчуждения и постоянно увеличивающейся проблематичности будущего человека», и что «учащиеся во все большей степени отдают предпочтение гуманитарному, а не техническому образованию»,

*принимая во внимание*, что саму науку нельзя упрекнуть в том, что она виновна в потере престижа, о чем свидетельствует логический и рациональный анализ Генерального директора, о котором упоминалось выше, поскольку подобные обвинения вытекают из конкретных ситуаций, в которых оказывается часть человечества в результате ненаучного подхода к использованию современной техники,

*осознавая* необходимость разумных мероприятий для поднятия престижа науки и для ограничения науки этическими рамками, что дало бы возможность восстановить доверие к ней человечества,

*обращает внимание* на отрицательные последствия злоупотребления наукой со стороны общества и предлагает Генеральному директору рассмотреть те меры, которые можно предпринять для предотвращения подобного злоупотребления, а о результатах его рассмотрения доложить восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

## 2.12 Научная политика, программирование и финансирование

Рез. 2.121 Генеральный директор уполномочивается:

## I

в отношении разработки национальной научной политики в государствах-членах в рамках социальной, экономической и культурной политики:

- a) содействовать международному и региональному сотрудничеству в определении политики в области науки и техники и созвать в 1973 году конференцию министров африканских государств-членов, ответственных за применение науки и техники в целях развития;
- b) оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в разработке совместных проектов в тех областях науки, где такое сотрудничество является для них в значительной степени взаимовыгодным, с целью осуществления рекомендаций Конференции министров европейских государств-членов, ответственных за научную политику (Париж, 1970 г.), и в соответствии с рекомендацией Совещания экспертов по научной политике европейских государств-членов (Будапешт, 1972 г.);
- c) оказывать помощь государствам-членам в создании и укреплении учреждений, занимающихся вопросами научной политики, в разработке краткосрочных и долгосрочных планов в области науки и техники, а также в улучшении организации национальных систем исследований и развития;
- d) по просьбе государств-членов оказывать им помощь в проведении оценки их потребностей и средств на научное и техническое развитие, и в рамках их национальных первоочередных задач оказывать помощь в разработке проектов, для осуществления которых требуются внебюджетные средства или финансовая помощь;
- e) проводить в сотрудничестве с другими международными правительственными организациями, работающими в этой области, исследовательскую и экспериментальную деятельность в поддержку указанных в этой резолюции целей;

## II

в отношении сотрудничества с международными неправительственными организациями:

- f) сотрудничать с международными неправительственными организациями, занимающимися вопросами науки и техники, с целью улучшения координации их деятельности и предоставить в 1973-1974 гг. Международному совету научных союзов субсидию, не превышающую 530.000 долл., и услуги, необходимые для осуществления целей ЮНЕСКО в области естественных наук.

Рез. 2.122 Генеральная конференция,

*принимая во внимание* положения Правил процедуры, касающиеся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,

*рассмотрев* предварительное исследование Генерального директора относительно своевременности принятия международной регламентации о статусе научных работников (док. 17 C/21),

1. *считает* желательным разработать международный акт о статусе научных работников;
2. *постановляет*, что этот международный акт должен иметь форму рекомендации государствам-членам в соответствии с пунктом 4 статьи IV Устава;

3. *уполномочивает* Генерального директора созвать особый комитет, предусмотренный пунктом 4 статьи 10 вышеупомянутых Правил процедуры, для подготовки проекта рекомендации по данному вопросу и представления ее восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

## 2.13 Научно-техническая информация

Рез. 2.13 *Генеральная конференция, напоминая* резолюцию 2.141, утвержденную на шестнадцатой сессии, *принимая во внимание* резолюцию Межправительственной конференции по вопросу создания Всемирной системы научно-технической информации (ЮНИСИСТ), состоявшейся в октябре 1971 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального директора (док. 17 С/63) об этой конференции и содержащиеся в нем предложения,

*считая*, что существует настоятельная необходимость проведения скоординированной и непрерывной международной деятельности, способствующей передаче научно-технической информации в целях экономического и социального развития наций,

1. *решает* приступить к проведению долгосрочной международной программы по передаче научно-технической информации, известной как программа ЮНИСИСТ, целями которой являются:

- a) развитие и координация мировых тенденций обмена информацией и совместных соглашений между правительствами, международными организациями и действующими информационными службами;
- b) обеспечение руководства и стимулирования необходимых шагов в области научно-технической информации;
- c) облегчение доступа ученых, инженеров и техников к опубликованной информации;
- d) помощь развивающимся странам в деле удовлетворения их потребностей в научно-технической информации;
- e) принятие необходимых мер по созданию гибкой всемирной сети систем и служб информации, основанной на добровольном сотрудничестве;

2. *желает*, чтобы эта программа осуществлялась путем совместных усилий государств-членов и в сотрудничестве с другими заинтересованными организациями системы Объединенных Наций, а также с компетентными международными правительственными и неправительственными организациями;

3. *учреждает* в соответствии с Уставом, прилагаемым к настоящей резолюции, Руководящий комитет ЮНИСИСТ для руководства и контроля в деле планирования и выполнения программы;

4. *избирает*<sup>1</sup> в Руководящий комитет в соответствии со статьей 2 Устава на 1973-1974 гг. следующие государства-члены:

Аргентина	Соединенное Королевство	Федеративная Республика
Бельгия	Соединенные Штаты	Германии
Гана	Америки	Франция
Индия	Союз Советских	Швеция
Китай	Социалистических	Эфиопия
Объединенная	Республик	Югославия
Республика Танзании	Судан	Япония
Перу	Тунис	

1. По докладу Комитета по кандидатурам на четвертом пленарном заседании 20 ноября 1972 г.

5. уполномочивает Генерального директора учредить консультативный комитет, с тем чтобы консультировать его по вопросам планирования и выполнения программы, обращая особое внимание на имеющиеся достижения и на возможности программы по удовлетворению потребностей всемирного сообщества ученых, инженеров и техников;
6. уполномочивает Генерального директора в рамках программы ЮНИСИСТ,
  - a) принимать меры для улучшения средств взаимосвязи между системами,
  - b) предоставлять помощь для укрепления деятельности и улучшения работы организованных компонентов цепи передачи информации,
  - c) помогать в развитии специализированных кадров, необходимых для планирования и функционирования сетей информации, особенно в развивающихся странах,
  - d) поощрять развитие информационной политики и национальных сетей научной информации,
  - e) помогать государствам-членам, особенно развивающимся странам, в создании и развитии своей инфраструктуры в области научно-технической информации.

### *Приложение Устав Руководящего комитета ЮНИСИСТ*

#### *Статья 1*

Руководящий Комитет ЮНИСИСТ, далее называемый Руководящим комитетом, устанавливается в рамках Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры.

#### *Статья 2*

1. Руководящий комитет состоит из 18 государств-членов Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, избираемых на два года Генеральной конференцией на каждой очередной сессии, учитывая надлежащим образом справедливое географическое распределение, необходимость обеспечения соответствующей замены, представительство государств от различных континентов с учетом научно-технической точки зрения, а также важность их вклада в программу ЮНИСИСТ.
2. Члены Руководящего комитета могут быть немедленно переизбраны.
3. Руководящий комитет может представлять рекомендации Генеральной конференции относительно своего состава.
4. Желательно, чтобы лица, назначаемые государствами-членами в качестве их представителей в Руководящем комитете, являлись экспертами в области, охватываемой программой ЮНИСИСТ, и подбирались из числа лиц, которые играют основную роль в осуществлении деятельности, относящейся к этой программе в упомянутых государствах-членах.

#### *Статья 3*

1. Руководящий комитет, как правило, проводит пленарные заседания раз в два года. Внеочередные сессии могут быть созваны в соот-

ветствии с условиями, указанными в Правилах процедуры.

2. Каждый член Руководящего комитета имеет один голос, но может направлять на сессии Руководящего комитета столько экспертов или консультантов, сколько он сочтет необходимым.
3. Руководящий комитет принимает свои собственные Правила процедуры.

#### *Статья 4*

1. Руководящий комитет несет ответственность за руководство и контроль над планированием и осуществлением программы ЮНИСИСТ; за изучение предложений, касающихся разработки и модификации настоящей программы; за оценку первоочередности различных проектов программы и, когда необходимо, выработку рекомендаций для Генеральной конференции по пересмотру этих первоочередных задач в рамках Наметок среднесрочного плана деятельности, одобренного Генеральной конференцией; за рассмотрение достигнутых результатов и определение основных областей, требующих международного сотрудничества, за оказание помощи в деле координации международного сотрудничества государств-членов в рамках программы и за выработку рекомендаций относительно будущей программы и бюджета ЮНИСИСТ для представления Генеральной конференции.
2. Выполняя свои функции, Руководящий комитет, когда это необходимо, старается принимать во внимание другие международные программы в области научной и технической информации.

#### *Статья 5*

1. Руководящий комитет может учреждать специальные комитеты для изучения специфических

проблем, связанных с его деятельностью, в соответствии с пунктом 1 статьи 4. Членами таких специальных комитетов могут также быть государства-члены ЮНЕСКО, которые не представлены в Руководящем комитете.

2. Руководящий комитет может наделять любой специальный комитет полномочиями, которые ему могут потребоваться относительно программы, для которой он был создан.

#### Статья 6

1. В начале своего первого заседания Руководящий комитет избирает председателя и трех заместителей председателя; они образуют Президиум Комитета.
2. Президиум выполняет те обязанности, которые Руководящий комитет на него возлагает.
3. Заседания Президиума могут проводиться между заседаниями Руководящего комитета по просьбе самого Комитета, Генерального директора ЮНЕСКО или любого члена вышеупомянутого Президиума.
4. Руководящий комитет избирает новый Президиум всякий раз, когда его состав меняется Генеральной конференцией в соответствии со статьей 2.

#### Статья 7

1. Государства-члены и члены-сотрудники ЮНЕСКО, которые не являются членами Руководящего комитета, могут присутствовать на заседаниях Комитета и его специальных комитетов в качестве наблюдателей.
2. Представители Организации Объединенных Наций и других организаций системы ООН могут принимать участие без права голоса на всех заседаниях Руководящего комитета и его специальных комитетов.
3. Представитель любого консультативного комитета, учрежденного Генеральным директором для программы ЮНИСИСТ, может принимать участие без права голоса на всех заседаниях Руководящего комитета и его специальных комитетов.
4. Представители Международного совета научных союзов могут принимать участие без права голоса на всех заседаниях Руководящего комитета и его специальных комитетов.
5. Руководящий комитет определяет условия, при которых другие международные правительственные и неправительственные организации пригла-

шаются для присутствия на совещаниях без права голоса.

#### Статья 8

1. Секретариат Руководящего комитета обеспечивается Генеральным директором ЮНЕСКО, который предоставляет в распоряжение Руководящего комитета персонал и другие средства, необходимые для его функционирования.
2. Секретариат обеспечивает необходимое обслуживание сессий Руководящего комитета и заседаний его Президиума и специальных комитетов.
3. Секретариат осуществляет повседневные меры, необходимые по координации выполнения программы ЮНИСИСТ, назначает дату заседаний Руководящего комитета в соответствии с указаниями Президиума и предпринимает шаги, необходимые для созыва таких сессий.
4. Секретариат собирает предложения и замечания государств-членов ЮНЕСКО и соответствующих международных организаций по программе ЮНИСИСТ в целом и по выработке специальных проектов и подготавливает их для рассмотрения Руководящим комитетом.

#### Статья 9

1. Государства-члены несут расходы по участию их представителей в заседаниях Руководящего комитета и его вспомогательных органов. Текущие расходы Руководящего комитета и его вспомогательных органов финансируются за счет фондов, предусмотренных для этой цели Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
2. Добровольные взносы могут приниматься и составлять целевые фонды в соответствии с Положениями о финансах Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; эти средства находятся в распоряжении Генерального директора этой Организации. Руководящий комитет подготавливает рекомендации для Генерального директора по использованию таких взносов для международных проектов, входящих в программу ЮНИСИСТ.

#### Статья 10

Руководящий комитет представляет доклады о своей деятельности Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на каждой ее очередной сессии.

## 2.2 Научно-технические исследования и высшее образование

### 2.21 Научные исследования и высшее образование

#### Рез. 2.211 Генеральная конференция,

*подчеркивая* исключительную важность открытий польского астронома, работа которого положила начало новой эпохи в понимании строения вселенной и оказала влияние на развитие человеческой мысли,

*отмечая с удовлетворением* меры, принятые в соответствии с резолюцией 88-й сессии Исполнительного совета Генеральным директором по организации в Париже чествования памяти Коперника 19 февраля 1973 года, в день 500-летия со дня его рождения, и обеспечению участия ЮНЕСКО в международном симпозиуме «Человек и космос» в Туруне, родном городе Коперника,

*предлагает* государствам-членам, национальным комиссиям, а также заинтересованным неправительственным международным организациям отметить юбилей великого ученого, воздав должное его памяти, и расширить международное научное сотрудничество, в частности, в области космических исследований и их использования для всего человечества в духе мира и прогресса.

#### Рез. 2.212 Генеральный директор уполномочивается:

- a) содействовать развитию исследований и продвинутой подготовки в области фундаментальных наук, уделяя особое внимание потребностям развивающихся стран, в частности:
  - i) поддерживая международные и региональные исследовательские учреждения в области фундаментальных наук, включая науку об электронно-вычислительных машинах, а также сотрудничая с национальными учреждениями по подготовке аспирантов,
  - ii) продолжая исследования по биологии клетки, междисциплинарным исследованиям мозга и прикладной микробиологии,
  - iii) оказывая помощь государствам-членам, по их просьбе, в создании и развитии их учреждений и технического оборудования для научных исследований и подготовки,
- b) продолжать развитие преподавания фундаментальных наук на университетском уровне, в частности:
  - i) собирая, анализируя и распространяя идеи и информацию по развитию университетского научного образования,
  - ii) содействуя нововведениям и развитию университетского научного образования,
  - iii) оказывая помощь государствам-членам в планировании и программировании научного образования в университетах,
- c) оказывать все большую поддержку Межправительственному бюро информатики (IBI-ISS) с тем, чтобы оно принимало меры в целях оказания помощи развивающимся странам в получении более широкого доступа к вычислительной технике, и оказывать им необходимую помощь для подготовки высококвалифицированных специалистов.

### 2.22 Технические исследования и высшее образование

#### Рез. 2.221 Генеральный директор уполномочивается:

- a) способствовать развитию исследований в ключевых областях прикладных и инженерных

наук, которые будут способствовать решению основных социальных проблем и повышению благосостояния человечества путем устранения некоторых из трудностей на пути его промышленного, экономического и социального развития, в частности:

- i) усиливать международное сотрудничество в наиболее решающих областях науки, которые позволят создание источников энергии, не приводящих к загрязнению окружающей среды, увеличение уровня производства за счет использования более качественных материалов, устранение потерь, происходящих из-за износа и трения в машинах, улучшения систем информации,
  - ii) путем оказания помощи государствам-членам в развитии прикладных научных исследований;
- b) содействовать развитию инженерного образования, в частности:
- i) стимулировать, в сотрудничестве с инженерными организациями, проведение реформы и усовершенствование инженерного образования для удовлетворения общественных потребностей на базе изучения его структуры, уровней, содержания и методов первоначального и непрерывного инженерного образования и формулирования основных приемлемых стандартов,
  - ii) оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в создании и развитии отвечающих их потребностям инженерных учебных заведений и профессиональных учреждений;
- c) способствовать развитию подготовки техников и технических кадров с высшим образованием, в особенности:
- i) путем определения потребностей в этих кадрах с помощью сравнительных исследований по структурам, методам и программам и путем развития обмена информацией в этой области,
  - ii) путем оказания помощи государствам-членам, по их просьбе, в принятии необходимых мер для улучшения подготовки технологов и средних технических кадров с высшим образованием.

## 2.3 Науки об окружающей среде и исследование природных ресурсов

### 2.31 Экология и науки о Земле

#### I. Экологические науки

##### МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ПРОГРАММА «ЧЕЛОВЕК И БИОСФЕРА»

#### Рез. 2.311 Генеральная конференция,

напоминая резолюцию 2.313, принятую на ее шестнадцатой сессии, в соответствии с которой было начато проведение Долгосрочной межправительственной и междисциплинарной программы «Человек и биосфера» (МАБ) и учрежден Международный координационный совет, ответственный за планирование и осуществление этой программы, рассмотрев доклад первой сессии Координационного совета (док. 17 С/64) и доклад Генерального директора, составленный в свете результатов работы Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды (Стокгольм, июнь 1972 г.) (док. 17 С/65),

1. *подтверждает* общие цели и руководящие принципы, установленные для программы;
2. *признает* большую научную ценность исследования загрязнения окружающей среды и его влияния на биосферу, а также изучения долгосрочных последствий воздействия экономической деятельности человека на энергетические ресурсы биосферы;



3. *предлагает* Международному координационному совету программы рассмотреть эти вопросы и, если он сочтет нужным, изучить методы по осуществлению этих исследований и представить предложения по этому вопросу восемнадцатой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО;
4. *избирает*, в соответствии со статьей II<sup>1</sup> Устава, членами Международного координационного совета на 1973-1974 II<sup>1</sup> следующие государства-члены:

Австралия	Китай	Союз Советских
Австрия	Мексика	Социалистических
Арабская Республика	Нигерия	Республик
Египет	Нидерланды	Федеративная Республика
Аргентина	Норвегия	Германии
Бразилия	Польша	Филиппины
Венесуэла	Сенегал	Франция
Индия	Соединенное Королевство	Чили
Канада	Соединенные Штаты	Швейцария
Кения	Америки	Япония
5. *уполномочивает* Генерального директора:
  - a) обеспечить секретарское обслуживание для Международного координационного совета программы «Человек и биосфера»;
  - b) оказывать помощь в осуществлении включенных в программу научных проектов, в частности путем организации совещаний рабочих групп и групп экспертов, созданных Международным координационным советом, и путем распространения данных, методологических принципов и информации, связанных с этими проектами и их осуществлением;
  - c) оказывать помощь национальным комитетам по программе «Человек и биосфера» и способствовать региональному сотрудничеству в рамках программы;
  - d) сотрудничать с другими компетентными международными правительственными и неправительственными организациями в выполнении программы.

#### КОМПЛЕКСНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ЭКОЛОГИЯ

Рез. 2.312 Генеральный директор уполномочивается в сотрудничестве с другими заинтересованными организациями системы ООН и другими соответствующими международными организациями:

- a) содействовать комплексному подходу в исследованиях окружающей среды и природных ресурсов, стимулируя совершенствование междисциплинарной методологии и собирая и распространяя информацию;
- b) проводить сбор, обмен и распространение информации, относящейся к экологии и к рациональному использованию и охране неокееанической среды;
- c) обеспечивать подготовку специалистов в области комплексных исследований и съемок природных ресурсов, в экологии и смежных областях, особенно специалистов из развивающихся стран;
- d) сотрудничать с Международным союзом охраны природы и природных ресурсов и предоставить ему субсидию, не превышающую 20 000 долл. в 1973-1974 гг.;
- e) оказывать помощь государствам-членам в планировании и организации исследований, а также в подготовке специалистов, необходимых для комплексного изучения, рационального использования и охраны их природных ресурсов.

1. По докладу Комитета по кандидатурам на сороковом пленарном заседании 20 ноября 1972 г.

II. Науки о Земле

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОГРАММА ГЕОЛОГИЧЕСКОЙ КОРРЕЛЯЦИИ

Рез. 2.313 Генеральная конференция,

получив доклад Генерального директора о Межправительственной конференции экспертов по подготовке Международной программы геологической корреляции, состоявшейся в октябре 1971 г., и ее рекомендации (док. 17 С/66),

напоминая резолюцию 2.231, принятую на шестнадцатой сессии,

считая, что существует настоятельная необходимость в международной деятельности в области научных аспектов возрастающей потребности во всех видах минерального сырья и источников энергии, таких, как ископаемое горючее, ядерное топливо и геотермальная энергия,

считая, что геологические и смежные науки должны развивать общие принципы для анализа и понимания региональных явлений, которые могут быть наиболее четко выражены в весьма отдаленных частях земного шара, и что геологическая корреляция, взятая в широком смысле, может явиться важным средством для выявления новых и расширения уже известных ресурсов,

подчеркивая важность подготовки специалистов и техников в этой области, особенно в развивающихся странах, чтобы ускорить их участие в научном и экономическом прогрессе,

1. постановляет начать Долгосрочную междисциплинарную международную программу геологической корреляции совместно с Международным союзом геологических наук;
2. одобряет цели и общее содержание проекта программы, содержащиеся в докладе Межправительственной конференции экспертов и принимает основные направления процедуры координации и выполнения программы, излагаемые в этом докладе;
3. предлагает государствам-членам учредить национальные комитеты для обеспечения их всестороннего участия в этой программе;
4. постановляет учредить, в соответствии с приложенным к настоящей резолюции уставом, Совет для руководства и координации осуществления программы, изучения предложений по ее развитию, вынесения рекомендаций по проектам, представляющим интерес для государств-членов и организации международного сотрудничества в ее рамках;
5. предлагает Совету при определении первоначального содержания программы принять во внимание предложения, сделанные Межправительственной конференцией экспертов вместе с замечаниями, которые могут представить по этим предложениям государства-члены;
6. уполномочивает Генерального директора назначить, совместно с председателем Международного союза геологических наук, членов Совета на основе их научной компетенции и справедливого географического распределения;
7. уполномочивает Генерального директора:
  - a) предоставить штаты и обслуживание, необходимые для международных органов и механизмов программы, в частности, для Совета, научных комитетов и рабочих групп по проектам;
  - b) оказывать помощь в осуществлении международных научных проектов, включенных в программу;
  - c) содействовать и оказывать помощь региональному сотрудничеству и национальным мероприятиям, связанным с программой;
8. подчеркивает, что указанные выше мероприятия по Международной программе геологической корреляции никоим образом не заменяют и не исключают выполнение других программ МСГН или ЮНЕСКО в области геологии.

*Приложение Устав Совета Международной программы геологической корреляции*

*Статья 1*

1. Настоящим образуется Совет Международной программы геологической корреляции, именуемой ниже «МПКК».

*Статья 2*

2.1 Совет состоит из пятнадцати членов, назначаемых по обоюдной договоренности Генеральным директором ЮНЕСКО и Президентом Международного союза геологических наук (МСГН), и двух членов по должности, упомянутых ниже в пункте 2.6.

2.2 Членами Совета назначаются лица, активно участвующие в научных исследованиях, связанных с целями МПКК, с учетом справедливого географического распределения. Они выступают в личном качестве.

2.3 Назначаемые члены Совета назначаются на срок в 2 года. Учитывая необходимость как преемственности, так и обновления состава, назначенные члены имеют право быть вновь назначенными на следующий двухлетний срок, но общий срок их полномочий не должен превышать шести лет.

2.4 В случае смерти или отставки назначенного члена, он может быть замещен на остающийся срок в соответствии с процедурой, определенной выше в пунктах 2.1 и 2.2.

2.5 Каждый назначенный член имеет один голос.

2.6 Генеральный директор ЮНЕСКО и Генеральный секретарь МСГН или их представители являются членами Совета по должности без права голоса.

*Статья 3*

3.1 Совет проводит заседания по приглашению ЮНЕСКО и МСГН не реже одного раза в год.

3.2 Наблюдатели от заинтересованных международных научных организаций могут приглашаться на заседания Совета в соответствии с правилами и положениями, действующими в ЮНЕСКО и МСГН.

3.3 Представители научных комитетов, упомянутые ниже в статье 6, также могут присутствовать на заседаниях Совета в соответствии с правилами, которые разработают ЮНЕСКО и МСГН.

3.4 Государства-члены ЮНЕСКО и органы, входящие в МСГН, могут посылать своих наблюдателей на заседания Совета.

3.5 Представители Организации Объединенных Наций и учреждений системы Организации Объединенных Наций могут присутствовать на заседаниях Совета. Другие межправительственные организации могут получить приглашение от ЮНЕСКО и МСГН послать своих наблюдателей на заседания Совета.

3.6 Представители и наблюдатели, упомянутые выше в пунктах 3.2-3.5, не имеют права голоса.

*Статья 4*

4.1 На своей первой сессии Совет избирает из своих членов председателя и двух заместителей председателя. Указанные лица образуют Президиум Совета.

4.2 Совет избирает новый состав Президиума на каждой сессии после обновления своего членского состава, в соответствии со статьей 2, пунктами 2.1 и 2.3. Члены Президиума могут переизбираться на другой срок.

4.3 Президиум Совета может созываться ЮНЕСКО и МСГН в интервалах между заседаниями Совета.

4.4 Совет утверждает свои собственные правила процедуры.

*Статья 5*

5.1 Совет несет ответственность за руководство, с организационной и научной точек зрения, выполнением МПКК, изучает предложения, касающиеся развития и изменений Программы, рекомендует научные проекты, представляющие интерес для стран-членов МПКК, координирует международное сотрудничество в рамках МПКК, содействует развитию национальных и региональных проектов, относящихся к МПКК, и принимает любые меры, которые могут потребоваться для успешного выполнения программы.

5.2 Совет может представлять на рассмотрение Генерального директора ЮНЕСКО и Президента МСГН предложения об изменении политики, объема или организации МПКК.

5.3 В своей деятельности Совет может полностью использовать все возможности, предоставляемые ЮНЕСКО, МСГН, а также другими международными организациями, правительствами и фондами.

5.4 Совет может консультироваться по научным вопросам со всеми компетентными международными или национальными, правительственными или неправительственными научными организациями и, в частности, с Международным советом научных союзов (МСНС).

5.5 Совет координирует, по мере возможности, МПКК с другими смежными международными научными программами.

*Статья 6*

6.1 Совету в его научной деятельности оказывают помощь научные комитеты, создаваемые для этого совместно ЮНЕСКО и МСГН по рекомендации Совета.

6.2 Функции научных комитетов состоят в оценке предложений с точки зрения их научных достоинств, финансовых потребностей, экономической целесооб-

разности и их соответствия Программе в целом, и во внесении в Совет рекомендаций, касающихся этих предложений. Совет определяет полномочия каждого научного комитета.

6.3 Совет может возложить на свой Президиум выполнение некоторых таких обязанностей, как утверждение пересмотренных и измененных проектов предложений МПГК, утверждение ежегодных докладов рабочих групп о ходе выполнения проектов МПГК или же утверждение пересмотренных заключительных докладов по проектам МПГК.

#### Статья 7

7.1 Секретарское обслуживание Программы будет

обеспечиваться в Штаб-квартире ЮНЕСКО этой Организацией и МСГН, если последний того пожелает. Этот секретариат будет обеспечивать все необходимое обслуживание всех заседаний Совета и его Президиума.

7.2 Секретариат принимает меры, необходимые для созыва заседаний Совета.

#### Статья 8

Совет готовит для каждой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО доклады о ходе выполнения МПГК и представляет ежегодно доклад Исполнительному комитету МСГН.

### НАУКИ О ЗЕМЛЕ И СТИХИЙНЫЕ БЕДСТВИЯ

Рез. 2.314 Генеральный директор уполномочивается содействовать исследованиям и подготовке кадров и способствовать обобщению знаний в области наук о земле и в смежной области стихийных бедствий и, в частности:

- a) способствовать научным исследованиям геологических, геоморфологических, геохимических проблем, относящихся к изысканиям минеральных ресурсов, и подготовке и публикации мелкомасштабных научных карт;
- b) способствовать изучению геофизических явлений, определяющих развитие стихийных бедствий, и научным исследованиям, направленным на возможно более точный прогноз места и времени и оценку стихийных бедствий, а также на разработку эффективных средств защиты;
- c) поощрять и помогать государствам-членам в научных исследованиях и в подготовке специалистов и техников для вышеуказанных целей.

### 2.32 Гидрология

#### МЕЖДУНАРОДНОЕ ГИДРОЛОГИЧЕСКОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ

Рез. 2.321 *Генеральная конференция, напоминая* резолюцию 2.2222, принятую на тринадцатой сессии, по которой был создан Координационный совет Международного гидрологического десятилетия и разработан Устав Совета, и резолюцию 2.333, принятую на шестнадцатой сессии, в соответствии с которой был изменен Устав,

*избирает*<sup>1</sup> в соответствии с положением статьи 2 Устава следующие государства-члены в качестве членов Координационного совета Международного гидрологического десятилетия:

Австралия	Дагомея	Куба
Алжир	Индия	Кувейт
Арабская Республика	Иран	Мадагаскар
Египет	Испания	Марокко
Бразилия	Италия	Нигерия
Венесуэла	Камерун	Нидерланды
Гана		Норвегия

1. По докладу Комитета по кандидатурам на сороковом пленарном заседании 20 ноября 1972 г.

Объединенная Республика Танзании	Союз Советских Социалистических Республик	Федеративная Республика Германии
Сенегал	Турция	Франция
Соединенное Королевство	Уругвай	Чехословакия
Соединенные Штаты Америки		Япония

Рез. 2.322 Генеральный директор уполномочивается принимать соответствующие меры для продолжения и окончания Международного гидрологического десятилетия и в частности:

- a) продолжать предоставлять услуги Секретариата Координационному совету Международного гидрологического десятилетия;
- b) содействовать выполнению научных проектов, включенных в Международную программу Десятилетия, путем организации совещаний рабочих групп и групп экспертов, созданных Координационным советом;
- c) принимать соответствующие меры для издания и распространения основных научных и практических результатов Десятилетия;
- d) оказывать помощь национальным комитетам по десятилетию в развитии регионального сотрудничества;
- e) укреплять сотрудничество ЮНЕСКО с другими международными правительственными и неправительственными организациями в целях выполнения программы Десятилетия.

**ПОДГОТОВКА ДОЛГОСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ МЕЖДУНАРОДНОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ГИДРОЛОГИИ**

Рез. 2.323 *Генеральная конференция, напоминая резолюцию 2.335 о подготовке Долгосрочной программы по гидрологии, принятую на шестнадцатой сессии,*

*принимая во внимание рекомендации Координационного совета по Международному гидрологическому десятилетию, принятые на седьмой сессии (док. 17 С/67), получив доклад Генерального директора (док. 17 С/68) о Долгосрочной программе по гидрологии,*

*одобряя цели и общее содержание Долгосрочной программы по гидрологии, подготовленной Координационным советом Международного гидрологического десятилетия, в соответствии с Резолюцией 16 С/2.335 Генеральной конференции, а также замечания Генерального директора по этой Программе, представленные в документе 17 С/68, одобряя предложения, сделанные Генеральным директором в вышеупомянутом докладе относительно возможностей и средств для обеспечения ее выполнения,*

1. *постановляет* начать в 1975 году Долгосрочную межправительственную программу в области гидрологии, которая будет известна как Международная гидрологическая программа. Эта Программа, направленная на научные и образовательные аспекты гидрологии, будет иметь следующие главные цели:

- a) определение научных рамок для общего развития гидрологической деятельности;
- b) улучшение исследования гидрологического цикла и улучшение научной методологии оценки водных ресурсов во всем мире, внося таким образом вклад в их рациональное использование;
- c) оценка влияния деятельности человека на гидрологический цикл в совокупности с условиями окружающей среды;
- d) содействие обмену информацией по гидрологическим исследованиям и по новым мероприятиям в области гидрологии;
- e) содействие образованию и подготовке кадров в области гидрологии;

- f) оказание помощи государствам-членам в организации и развитии их национальной деятельности в области гидрологии;
2. *подчеркивает* необходимость при выполнении Программы уделять первоочередное внимание применению основных научных знаний, уже полученных в ходе проведения Международного гидрологического десятилетия, а также результатам последующих исследований, особо принимая во внимание применение знаний, наиболее тесно связанных с проблемами естественных районов мира, в которых находятся развивающиеся страны;
3. *высказывает пожелание*, чтобы эта Программа проводилась при полном сотрудничестве со всеми организациями системы Объединенных Наций, сфера компетенции которых имеет отношение к гидрологии, учитывая должным образом мнение Административного комитета по координации, а также в тесном сотрудничестве с компетентными международными неправительственными организациями;
4. *подчеркивает*, что на протяжении всего времени должны предприниматься всевозможные усилия в целях связи Международной гидрологической программы с другими программами ЮНЕСКО по окружающей среде, особенно, с программой Человек и биосфера;
5. *учреждает* « Межправительственный совет » для Международной гидрологической программы, составленный из представителей не более тридцати государств-членов, избранных Генеральной конференцией ЮНЕСКО с учетом справедливого географического распределения, и несущий ответственность в области компетенции ЮНЕСКО за планирование этой Программы, определяя ее приоритеты, наблюдая за ее выполнением и делая любые необходимые предложения для координирования этой Программы с программами, проводимыми другими международными организациями;
6. *просит* Генерального директора подготовить устав вышеупомянутого Межправительственного совета с учетом предложений Координационного совета Международного гидрологического десятилетия для представления Генеральной конференции на восемнадцатой сессии;
7. *предлагает* всем государствам-членам принять участие в этой Программе в соответствии со своими интересами и возможностями и *рекомендует*, чтобы они создали постоянные национальные комитеты по этой Программе. Существующие национальные комитеты по Международному гидрологическому десятилетию следует использовать как основу для создания новых комитетов. Национальным комитетам в возможно большей степени следует поручать общую координацию гидрологических мероприятий на национальном уровне и возлагать на них ответственность за участие в международных программах по гидрологии;
8. *уполномочивает* Генерального директора:
  - a) созвать в 1974 году совместно со Всемирной метеорологической организацией и в сотрудничестве с другими заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций международную конференцию для рассмотрения основных результатов Международного гидрологического десятилетия и разработать на период 1976-1980 гг. план по выполнению международной гидрологической программы для представления на восемнадцатой сессии Генеральной конференции, а также проект плана деятельности ВМО в области оперативной гидрологии на тот же период;
  - b) провести с компетентными международными правительственными и неправительственными организациями необходимые мероприятия для их активного участия в Международной гидрологической программе;
  - c) оказывать государствам-членам помощь в подготовке их национальных планов, касающихся Международной гидрологической программы.

## СОДЕЙСТВИЕ ОБЩЕМУ ПРОГРЕССУ ГИДРОЛОГИИ

Рез. 2.3241 Государствам-членам предлагается:

- a) принимать все необходимые меры к расширению гидрологических исследований, обращая особое внимание на укрепление гидрологических служб, ответственных за систематическое изучение поверхностных и подземных вод; собирать информацию, своевременно оповещать о новодениях и других опасных гидрологических явлениях;
- b) развивать региональное сотрудничество в области гидрологии.

Рез. 2.3242 Генеральный директор уполномочивается:

- a) стимулировать и поощрять исследования в области гидрологии, особенно путем содействия внедрению использования современной методологии и технических средств, а также сбора и распространения информации в этой области;
- b) оказывать государствам-членам помощь в разработке, развитии и осуществлении их программ, а также в подготовке гидрологов и технического персонала в области гидрологии.

### 2.33 Океанография

#### МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Рез. 2.331 Генеральный директор уполномочивается поддерживать деятельность Межправительственной океанографической комиссии путем:

- a) предоставления услуг секретариата Комиссии и ее вспомогательным органам;
- b) издания публикаций, содержащих результаты научной деятельности Комиссии;
- c) оказания помощи в координации совместных исследований Комиссии;
- d) оказания помощи в развитии Объединенной глобальной системы океанических станций, обращая особое внимание на юридические аспекты, относящиеся к системе сбора океанографических данных (средства и приборы), и организации обмена и обработки океанографических данных;
- e) содействия участию государств-членов в программе Комиссии на основе взаимной помощи и специальных мероприятий по подготовке кадров;
- f) содействия мерам, принимаемым Комиссией совместно с другими заинтересованными организациями, по планированию и осуществлению Долгосрочной и расширенной программы океанических изысканий и исследований, включая глобальное исследование загрязнения морской среды;
- g) поощрять Комиссию, в сотрудничестве с соответствующими организациями системы ООН и компетентными неправительственными организациями, уделять все необходимое внимание проблемам взаимосвязи человека и морской среды.

#### СОДЕЙСТВИЕ ОБЩЕМУ РАЗВИТИЮ МОРСКИХ НАУК

Рез. 2.332 Генеральный директор уполномочивается, в сотрудничестве с компетентными международными правительственными и неправительственными организациями и с заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций, содействовать общему развитию морских наук путем:

- a) оказания поддержки программам фундаментальных исследований и программам исследований по проблемам морских ресурсов, загрязнения морской среды и наблюдения за окружающей морской средой, включая развитие новой методологии и взаимной калибровки приборов;

- b) своевременного распространения информации и оказания содействия обмену информацией, уделяя особое внимание программам, осуществляемым под эгидой Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, особенно программам подготовки специалистов-океанологов;
- c) способствуя региональному и межрегиональному сотрудничеству в области морских наук,
- d) оказания помощи государствам-членам, особенно развивающимся странам, в подготовке специалистов-океанологов.

## 2.4 Бюро по науке на местах

- Рез. 2.41 *Генеральная конференция, принимая во внимание* основные проекты, которые ЮНЕСКО предстоит начать осуществлять в 1973-1978 гг., а именно ЮНИСИСТ, Человек и биосфера, Международная программа геологической корреляции, программы по Гидрологии и Океанографии, а также роль Бюро по науке на местах в выполнении этих основных программ в соответствующих районах,
- приняв к сведению* доклад Исполнительного совета, одобряющий постепенную децентрализацию деятельности Организации и, следовательно, укрепление Бюро по науке на местах,
1. *предлагает* Генеральному директору провести изучение, направленное на достижение этих целей, путем пересмотра функций и структуры существующих Бюро по науке на местах и группы связи с ЭКАДВ в Бангкоке, а также возможность создания новых бюро по науке на местах, и доложить по этому вопросу Исполнительному совету;
  2. *рекомендует* Генеральному директору при разработке будущих программ учитывать результаты этого изучения и рекомендации Исполнительного совета;

## *В. Рекомендации касающиеся будущих программ*

### 2.1 Политика в области науки и развитие научного сотрудничества

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:*

- Рек. 2.11
- a) *Изучать влияние науки и техники на жизнь человека и человеческих обществ и на международные отношения с точки зрения развития, социального прогресса и международной справедливости;*
  - b) *содействовать популяризации знаний о науке и ее взаимосвязях с обществом в сотрудничестве с национальными комиссиями и национальными органами, занимающимися политикой в области науки;*
  - c) *продолжать публикацию журнала «Impact of Science on Society» (Наука и общество).*
- Рек. 2.12
- a) *Укреплять систему национальной научной политики, программирования и финансирования в государствах-членах, в частности:*



- i) поощряя соответствующее международное и региональное сотрудничество;
  - ii) предоставляя помощь государствам-членам в вопросах разработки научной политики в соответствии с их запросами;
  - iii) выявляя потребности и ресурсы развивающихся стран-членов в области науки и техники;
  - iv) проводя исследования по проблемам научной политики.
- b) Поддерживать необходимые контакты с неправительственными организациями, с тем чтобы они содействовали осуществлению программы ЮНЕСКО по науке и технике.

- Рек. 2.13 Проводить в жизнь программу ЮНИСИСТ с целью поэтапного создания гибкой сети информационных служб и систем, основанных на добровольном сотрудничестве, и в частности:
- a) добиваться сопоставимости между информационными системами и работать в плане совершенствования средств их взаимосвязи;
  - b) улучшать работу учреждений в цепи передачи информации;
  - c) оказывать помощь в подготовке квалифицированных кадров в области информации;
  - d) поощрять совершенствование политики в области информации и развитие национальных информационных сетей;
  - e) оказывать помощь государствам-членам, особенно развивающимся странам, в создании инфраструктур в области научной информации.

## 2.2 Научно-технические исследования и высшее образование

Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:

- Рек. 2.21
- a) Способствовать развитию фундаментальных наук в рамках Расширенного плана действия по применению научных и технических знаний в интересах развития, принятого Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций на его 51-й сессии:
    - i) путем укрепления международного и регионального сотрудничества в области фундаментальных наук;
    - ii) путем развития исследований в области наук о жизни и, в частности, в области цитологии, прикладной микробиологии и междисциплинарных исследований мозга;
    - iii) путем содействия участвующим в этой работе государствам в развитии и расширении, по их просьбе, материальной базы фундаментальных исследований и послеуниверситетской подготовки;
  - b) Стимулировать развитие преподавания фундаментальных наук на университетском уровне:
    - i) путем сбора, анализа и распространения информации;
    - ii) путем поддержки нововведений и развития преподавания естественных наук в университетах;
    - iii) путем помощи государствам-членам в укреплении и развитии их высших научных заведений в области фундаментальных наук.
- Рек. 2.22 Усилить исследование, образование и подготовку кадров в государствах-членах в сотрудничестве с другими учреждениями ООН и с неправительственными организациями:
- a) i) путем содействия развитию исследований в области инженерных наук, включая определение первоочередных областей и распространение информации;

- ii) путем оказания помощи государствам-членам, по их просьбе, в укреплении учреждений, занимающихся проблемами инженерных наук и исследованиями;
- b) i) путем стимулирования через международное и региональное сотрудничество деятельности, направленной на реформу и развитие образования и подготовки инженеров;
- ii) путем оказания помощи государствам-членам, по их просьбе и в соответствии с их потребностями, в развитии учебных заведений по инженерным наукам и профессиональных учреждений,
- c) i) путем содействия развитию программ подготовки технических кадров с высшим образованием, основанных на выявленных потребностях;
- ii) путем оказания помощи государствам-членам, по их просьбе, в развитии соответствующих учреждений по подготовке техников и технических кадров с высшим образованием.

### 2.3 Науки об окружающей среде и исследование природных ресурсов

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному-директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:*

- Рек. 2.31
- a) *Развивать научную основу рационального использования и сохранения ресурсов биосферы в целях улучшения глобальных отношений между человеком и окружающей средой, включая лучшее прогнозирование последствий сегодняшней деятельности на мир будущего, и для большей согласованности исследования окружающей среды, должным образом учитывая в этой связи заключения и рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды (Стокгольм, 1972 г.):*
    - i) *оказывать помощь в соответствии с направлениями, определенными Международным координационным советом, в планировании и осуществлении программы «Человек и биосфера», начатой в соответствии с резолюцией 2.313, принятой Генеральной конференцией на шестнадцатой сессии (1970 г.), как части межсекторальной работы по проблеме — человек и окружающая среда;*
    - ii) *способствовать комплексным исследованиям в области природных ресурсов, экологии и рационального использования и сохранения неокеанической природной среды путем стимулирования улучшения многодисциплинарной методологии, сбора и распространения информации, обеспечения подготовки специалистов и оказания помощи государствам-членам в развитии их исследований и подготовки специалистов в этих областях;*
  - b) i) *помогать, в сотрудничестве с Международным союзом геологических наук и в соответствии с направлениями, определенными Советом Международной программы геологической корреляции (МПГК), в планировании и осуществлении программы, начатой в соответствии с резолюцией 17 C/2.313;*
  - ii) *способствовать исследованиям в области наук о Земле в целях улучшения эксплуатации минеральных и энергетических ресурсов и защиты против стихийных бедствий, в частности, путем обеспечения подготовки карт и обобщения знаний в области наук о Земле, сбора и распространения информации, обеспечения подготовки специалистов и оказания помощи государствам-членам в развитии их исследований и учебной базы в этих областях.*

**Рек. 2.32** Способствовать развитию гидрологии как научной основы рационального использования водных ресурсов и с этой целью:

- a) принять необходимые меры, в сотрудничестве с Координационным советом, по завершению Международного гидрологического десятилетия, начатого на основании резолюции 2.2222 тринадцатой сессии Генеральной конференции (1964 г.);
- b) принять необходимые меры для осуществления, начиная с 1975 г., в тесном сотрудничестве с теми другими организациями системы Организации Объединенных Наций, компетенция которых связана с гидрологией, долгосрочной программы межправительственного сотрудничества в области гидрологии — Международной гидрологической программы, — которая будет координироваться межправительственным советом и целью которой будет улучшение исследований в области гидрологического цикла и научной методологии оценки водных ресурсов, содействие образованию и подготовке специалистов в области гидрологии и внесения вклада, в рамках компетенции ЮНЕСКО, в общее развитие гидрологических исследований во всем мире;
- c) содействовать развитию гидрологических исследований для обеспечения научной основы рационального использования водных ресурсов и способствовать, наряду с другими программами ЮНЕСКО по окружающей среде, особенно с программой «Человек и биосфера», сохранению качества окружающей среды;
- d) поощрять распространение информации о важных научных достижениях в области гидрологии;
- e) оказывать помощь государствам-членам в планировании и осуществлении национальных и региональных гидрологических программ и в подготовке гидрологов,

**Рек. 2.33** Поощрять развитие морских наук путем помощи государствам-членам и содействия их сотрудничеству в региональном и международном масштабах и с этой целью:

- a) оказывать помощь, в сотрудничестве с заинтересованными организациями системы ООН и другими компетентными международными межправительственными и неправительственными организациями, Межправительственной океанографической комиссии, учрежденной в соответствии с резолюцией 2.31, принятой Генеральной конференцией на одиннадцатой сессии (1960 г.), и содействовать планированию, координации и осуществлению долгосрочной и расширенной программы океанических изысканий и исследований;
- b) способствовать общему развитию морских наук:
  - i) путем содействия проведению проектов фундаментальных морских исследований и особенно тех, которые касаются вопросов воздействия человека на окружающую среду и сохранения природной среды;
  - ii) путем поощрения обмена информацией по морским наукам;
  - iii) путем содействия региональному и международному сотрудничеству в области морских наук через развитие научных исследований, сбора и создания центров данных, в особенности, в развивающихся странах;
  - iv) путем оказания помощи государствам-членам, особенно развивающимся странам, в подготовке квалифицированных кадров.

### 3 Социальные науки, гуманитарные науки<sup>1</sup> и культура

#### *А. Программные резолюции на 1973-1974гг*

##### 3.1 Философия и междисциплинарное сотрудничество

Рез. 3.11 Генеральный директор уполномочивается:

- a) развивать междисциплинарное сотрудничество путем укрепления международного сотрудничества между научно-исследовательскими работниками в областях философии и гуманитарных наук, в частности, сотрудничать с Международным советом по философии и гуманитарным наукам (МСГФН), которому в 1973-1974 гг. будет предоставлена субсидия в размере 500 000 долл.,
- b) содействовать исследованиям и обсуждениям в философском и в междисциплинарном плане, исходящим из вопросов современности в их связи с идеалами ЮНЕСКО, в том числе:
  - i) подготовить третью часть исследования и выводов об основных тенденциях исследований в области социальных и гуманитарных наук;
  - ii) продолжать исследование взаимоотношений между культурами, учитывая основные концепции эпох и истории;
  - iii) укреплять философскую основу проектов, касающихся проблем, встающих перед современным гуманизмом, в частности, в том, что касается науки в 70-х годах;
- c) организовать форум по проблеме мира, для того чтобы позволить выдающимся деятелям и молодежи обсудить наиболее актуальные аспекты этой проблемы;
- d) оказывать помощь государствам-членам в их усилиях по развитию междисциплинарной философской мысли.

##### 3.2 Социальные науки

###### 3.21 Развитие социальных наук

Рез. 3.211 Генеральный директор уполномочивается:

- a) содействовать развитию социально-научных учреждений посредством:
    - i) проведения обзоров и исследований по странам с целью определения потребностей, первоочередных задач и создания соответствующей инфраструктуры в университетах и институтах;
    - ii) программ регионального сотрудничества;
    - iii) сотрудничества с международными неправительственными организациями в различных областях социальных наук, в том числе предоставления им в 1973-1974 гг. субсидий на общую сумму не выше 386 000 долл.;
  - b) поощрять международное сотрудничество в области социальных наук посредством:
1. Резолюции приняты по докладу Комиссии по социальным наукам, гуманитарным наукам и культуре на тридцать шестом и тридцать девятом пленарных заседаниях 17 и 20 ноября 1972 г.

- i) служб документации и информации, *Международного журнала социальных наук* и исследований, имеющих целью включение социальных наук во Всемирную систему научной и технической информации (ЮНИСИСТ);
- ii) международных совещаний и исследовательских проектов, касающихся профессионального уровня и новых тенденций в области социальных наук;
- c) оказывать, по просьбе государств-членов, помощь в достижении целей, указанных в настоящей резолюции.

### 3.22 Методы применения социальных наук

- Рез. 3.221 Генеральный директор уполномочивается содействовать развитию методов социальных наук для их применения в программах образования, науки, культуры и информации и в частности:
- a) развивать модели программирования для использования в планировании программ, в изучении возможностей существующих программ и вероятных альтернатив;
  - b) улучшать методы оценки программ и наблюдения за изменениями, вытекающими из программных решений;
  - c) совершенствовать системы социально-экономических показателей развития, особенно показателей, касающихся людских ресурсов.

### 3.23 Проблемно-ориентированные исследования и преподавание социальных наук

- Рез. 3.231 Генеральный директор уполномочивается:
- a) поощрять проблемно-ориентированные исследования и преподавание социальных наук в междисциплинарных областях, в частности:
    - i) планирование и управление процессом развития;
    - ii) работа с молодежью;
    - iii) качество окружающей среды;
    - iv) народонаселение и планирование семьи;
    - v) злоупотребление наркотиками;
    - vi) права человека и проблемы мира;
  - b) оказывать содействие государствам-членам, по их просьбе, в проведении мероприятий для достижения целей, перечисленных в данной резолюции.

## 3.3 Изучение и развитие культуры

### 3.31 Изучение культур

- Рез. 3.311 Генеральный директор уполномочивается:
- a) содействовать лучшему пониманию культур Азии и Океании, особенно среди широких масс, посредством исследований и публикаций по Центральной Азии, буддийскому искусству и тамильским исследованиям, малайской культуре и культуре Океании, и исследований по современным азиатским культурам;
  - b) содействовать изучению современной арабской культуры; продолжать оказывать, до 1973 года, помощь Институту по изучению и популяризации арабской культуры (Каир);
  - c) продолжать осуществление программы изучения африканской культуры:
    - i) посредством выпуска первых томов *Общей истории Африки*, подготовленных

- под компетентным руководством Международного научного комитета, учрежденного для этого проекта;
- ii) путем поощрения сбора устных традиций и выполнения десятилетнего плана по африканским языкам, как источников культурного развития и образования, и путем усиления региональных центров, ответственных за эту деятельность в Африке;
- d) продолжать изучение современных латиноамериканских культур, выпустив серию изданий, которые будут завершены к 1976 году; провести более широкое изучение африканского вклада в латиноамериканские культуры; поощрять проведение восточных исследований в Латинской Америке;
- e) продолжать изучение культур балканских стран и стран Юго-Восточной Европы и содействовать изучению славянских культур;
- f) приступить к изучению культурных нововведений в промышленно развитых и пост-индустриальных обществах, начав с Соединенных Штатов Америки;
- g) издавать ежеквартальный журнал под названием *Культуры: международный журнал* (Cultures: an International Journal), в котором рассматриваются культурные исследования, культурный прогресс и международное сотрудничество в области культуры;
- h) помогать государствам-членам, по их просьбе, в проведении мероприятий в поддержку вышеупомянутых целей.

Рез. 3.312 *Генеральная конференция,*

*исходя* из того, что культура является важной неотъемлемой частью жизни современного общества,

*подчеркивая* все более возрастающую роль культуры в развитии человечества,

*считая*, что равноправное и взаимовыгодное культурное сотрудничество между различными странами и народами является важным фактором укрепления мира и международного взаимопонимания,

*учитывая*, что все более многочисленные массы людей проявляют все больший интерес к проблемам культуры и международного культурного сотрудничества,

*опираясь* на « Декларацию принципов международного культурного сотрудничества », принятую четырнадцатой сессией Генеральной конференции (1966 г.),

*отмечая* важность выводов и рекомендаций Межправительственной конференции по политике в области культуры (Венеция, 1970 г.) по сохранению национальных культур и, в частности, рекомендацию о необходимости ликвидации последствий колониализма и защиты национальных культур от неоколониализма,

*ссылаясь* также на соответствующие рекомендации Конференции по политике в области культуры в Европе (Хельсинки, 1972 г.) и, в частности, на рекомендацию № 21 о том, что « должны быть созданы, путем активной борьбы за ликвидацию колониализма, неоколониализма и расизма, необходимые предпосылки для того, чтобы дать всем народам возможность внести свой вклад в развитие мировой культуры »,

*отмечая* с особой озабоченностью, что имеют место факты проведения некоторыми государствами политики, направленной на подавление национальных культур, на разжигание национальной и племенной розни,

*отмечая* пагубное влияние колониализма и неоколониализма во всех их формах и проявлениях на национальные культуры коренного населения,

*подчеркивая*, что любая форма расизма или подавления одной национальной или этнической группы другой — ненавистны народам мира и представляют угрозу всем культурам,

*отмечая*, что проявляющиеся в последнее время тенденции отрицания национального элемента в культуре, стремительное развитие примитивной по содержанию « массовой

культуры », пропаганда культа насилия, порнографии и страха угрожают национальным культурам и культурному развитию всего человечества, признавая, что каждая национальная культура обладает достоинством и ценностью, важными для развития культуры человечества в целом;

подчеркивая, что культуры всех народов, больших и малых, равны в своем достоинстве и что все культуры являются частью общего духовного достояния человечества, исходя из того, что разнообразие национальных культур, их самобытность и оригинальность являются важной основой культурного прогресса человечества и развития международных культурных связей,

1. заявляет, в соответствии с рекомендацией Венецианской конференции, что в ближайшем будущем следует провозгласить Международный год культурного развития и призывает государства-члены принять самое активное участие в этом проекте, цель которого заключается в том, чтобы повысить духовный потенциал человечества и укрепить дружбу и взаимопонимание между всеми народами мира,
2. рекомендует государствам-членам:
  - a) исходить в своей политике по сохранению и развитию национальных культур из соответствующих рекомендаций Межправительственной конференции по политике в области культуры (Венеция, 1970 г.);
  - b) всемерно содействовать международному культурному обмену как средству взаимного обогащения национальных культур и сближения между народами;
  - c) основывать международное культурное сотрудничество на фундаментальных принципах международного права и уважении к достоинству и ценности всех национальных культур;
  - d) содействовать развитию международного и национального туризма с учетом необходимости охраны и защиты культур коренного населения, памятников и исторических мест;
  - e) усилить обмен информацией и опытом между всеми странами относительно средств защиты, сохранения и развития национальной культуры;
  - f) тщательно следить, оберегая национальную культуру и делая ее все более доступной для широких масс, за тем, чтобы не утрачивалось ее гуманистическое содержание,
  - g) оказывать помощь ЮНЕСКО в ее деятельности по защите, сохранению и развитию национальных культур, в особенности в тех странах и регионах, где национальные культуры находятся в бедственном положении;
  - h) воздерживаться от сознательного и намеренного культурного экспансионизма и отказываться, в частности, от участия в такой политической деятельности, которая может разрушать или подавлять развитие известных автономных культур;
3. предлагает Генеральному директору при выполнении соответствующих разделов программы, одобренной на 1973-1974 гг., в рамках бюджетных ассигнований по этим разделам и при подготовке Проекта программы и бюджета на 1975-1976 гг.:
  - a) оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в лучшем понимании последствий внешних влияний на их коренные культуры и гуманистическое содержание;
  - b) усилить сотрудничество ЮНЕСКО с неправительственными организациями в области сохранения и развития национальных культур;
  - c) побуждать государства-члены принимать законодательные и другие меры в целях сохранения архитектурных памятников и достопримечательностей;
  - d) поощрять разработку долгосрочных программ международного сотрудничества в целях содействия сохранению и развитию национальных и традиционных культур;
  - e) поощрять исследования проблем, связанных с защитой, сохранением и развитием национальных культур;

- f) изучать влияние урбанизации на традиционные коренные культуры сельского населения развивающихся стран;
- g) на периодических межправительственных совещаниях по вопросам культурной политики государств рассматривать вопросы охраны памятников и мест, сохранения и развития коренных культур;
- h) предавать широкой гласности характер влияния современного неокOLONиализма и расизма во всех их формах и проявлениях на местные и национальные культуры;
- i) в числе других мероприятий содействовать организации национальных фотовыставок о сохранении и развитии национальных культур и проведению в течение будущего Международного года культуры — международной фотовыставки по этим вопросам;
- j) регулярно публиковать материалы по вопросам развития национальных культур в новом журнале *Cultures*;
- k) предлагать любые другие меры, которые могут способствовать сохранению, развитию и расцвету культур и создать благоприятные условия для понимания различных культур и сотрудничества.

Рез. 3.313 *Генеральная конференция, напоминающая:*

- a) о Всеобщей декларации прав человека (1948 г.), в соответствии с которой «каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами»,
  - b) о Декларации принципов международного культурного сотрудничества, принятой Генеральной конференцией на четырнадцатой сессии (1966 г.), в соответствии с которой «каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые следует уважать и сохранять», и что одной из целей международного культурного сотрудничества является «обеспечение каждому человеку доступа к знаниям и возможности наслаждаться искусством и литературой всех народов...»,
  - c) о резолюции 16 С/3.312 (e) шестнадцатой сессии Генеральной конференции (1970 г.),
1. *принимает* десятилетний план изучения устных традиций и развития африканских языков, предложенный Генеральным директором в документе 17 С/73;
  2. *констатирует*, однако, что в своей основе этот план ограничивается рамками изучения культур, в то время, как устные традиции и африканские языки являются основными элементами обновления и демократизации обучения в Африке, исследовательской работы в области социальных наук и гуманитарных наук этого района, а также в общении сельских жителей, которые составляют наибольшую часть африканского населения;
  3. *просит*, соответственно, Генерального директора рассматривать десятилетний план изучения устных традиций и развития африканских языков как средство содействия развитию как культуры, так и образования и относиться к нему, как к межсекторальному проекту;
  4. *призывает* Генерального директора к тому, чтобы в пределах существующего бюджета и в рамках действующей политики децентрализации:
    - a) усилить Региональный центр документации по устной традиции в Ниамей;
    - b) оказывать помощь в создании других аналогичных центров в Центральной Африке, Восточной Африке и в Южной Африке;
    - c) продолжать оказывать помощь в работе (оборудование и руководящий состав) этих центров, в предоставлении стипендий в целях проведения исследований в этих центрах, организации семинаров по подготовке персонала и распространении документов в ходе выполнения Десятилетнего плана;



- d) способствовать налаживанию сотрудничества этих центров не только с ЮНЕСКО, а также сотрудничества этих центров между собой;
- e) развивать региональный характер этих центров, приглашая их на конференции, совещания и симпозиумы, проводимые ЮНЕСКО по вопросам, входящим в их компетенцию.

### 3.32 Культурное развитие

#### Рез. 3.321 Генеральный директор уполномочивается:

- a) оказывать и далее помощь государствам-членам в формулировании их национальной политики в области культуры и в разработке их программ культурного развития,
  - i) организовав в 1973 г. региональную конференцию министров по делам культуры в Азии и подготавливая такого же рода конференцию на 1975 г. в Африке;
  - ii) приступив к исследованию о критическом анализе сложившейся культуры;
  - iii) помогая готовить специалистов в области культурного развития, руководящих административных работников в области искусства и организаторов культурной деятельности;
  - iv) добиваясь создания международного фонда культурного развития;
- b) поощрять развитие художественного творчества в государствах-членах, обращая особое внимание на новые формы творчества, на использование аудио-визуальных средств центрами, ориентирующимися на устные традиции и на переориентацию фестивалей исполнительского искусства; оказывать помощь для подготовки профессиональных художников; поощрять деятельность, касающуюся взаимоотношений между культурой и средой;
- c) расширять сферу деятельности Центра документации, информации и исследований для культурного развития, добиваясь с этой целью сотрудничества с национальными центрами документации, создавая соответствующий тезаурус, внедряя машинную обработку документации и выпуская монографии и исследования;
- d) поощрять и далее, в международном плане, распространение произведений искусства среди самой широкой публики и способствовать обмену в области литературы, изобразительного искусства и музыки;
- e) привлекать международные неправительственные организации к осуществлению вышеуказанной программы культурного развития и оказывать им финансовую помощь, которая не должна превышать в 1973-1974 гг. 293.000 долл.;
- f) оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в деятельности, направленной на выполнение вышеизложенных задач.

#### Рез. 3.322 Генеральная конференция,

1. *принимает с интересом* предложение о создании Бельгией европейского культурного центра;
2. *рекомендует* государствам-членам как в Европе, так и вне Европы пользоваться услугами этого центра для продолжения научных исследований по вопросам изучения культур, культурного развития, охраны и освоения культурного наследия, а также для содействия в подготовке администраторов в области культуры и культурно-просветительных работников;
3. *предлагает* Генеральному директору пользоваться, в меру возможности, услугами этого центра при выполнении программы ЮНЕСКО.

- Рез. 3.323** *Генеральная конференция, напоминая резолюцию 3.324, принятую на шестнадцатой сессии, рассмотрев предложения Генерального директора, сформулированные в документе 17 С/71, учитывая срочную потребность, особенно для развивающихся стран, иметь в своем распоряжении международное агентство, которое могло бы удовлетворить их потребности в области создания инфраструктуры и национальных механизмов для использования помощи, предоставляемой для целей развития культуры,*
1. *рекомендует* государствам-членам приступить к организации или к укреплению национальных органов для оказания помощи художественному творчеству и культурным мероприятиям в рамках их национальной политики культурного развития;
  2. *предлагает* государствам-членам представить Генеральному директору все материалы, касающиеся функционирования национальных органов по финансированию культуры;
  3. *уполномочивает* Генерального директора создать рабочую группу ограниченного состава, состоящую из специалистов в области финансирования и культурного развития, задача которой состояла бы в том, чтобы разработать в 1973-1974 годах предложения о путях, методах и мерах, необходимых для создания в самое ближайшее время Международного фонда по развитию культуры под эгидой ЮНЕСКО;
  4. *рекомендует* Генеральному директору предусмотреть меры, которые позволили бы созвать совещание представителей международных организаций, занимающихся финансированием, для реализации накопленного опыта и изучения возможности согласованных действий в целях развития культуры. Это совещание могло бы быть подготовлено совместно с ПРООН, МБРР, региональными банками развития и другими заинтересованными международными организациями;
  5. *предлагает* Генеральному директору продолжать теоретические и технические исследования, касающиеся существующей политики и органов, содействующих художественному творчеству и культурной деятельности (включая социально-культурные показатели и оценки), а также касающиеся экономических и финансовых аспектов культурного развития;
  6. *предлагает далее* Генеральному директору подготовить предварительный доклад по этому вопросу для представления его Исполнительному совету на его осенней сессии в 1973 году и на последующих сессиях, если это будет сочтено необходимым, с тем чтобы дать возможность Исполнительному совету представить свои замечания восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

## 3.4 Сохранение и популяризация культурного наследия

### 3.41 Регламентация, обмен информацией, подготовка, исследование, развитие музеев

**Рез. 3.411** Генеральный директор уполномочивается:

- a)* поощрять выполнение уже утвержденных международных актов и, в частности, содействовать применению международной конвенции по защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (Гаага, 1954 г.);
- b)* подготовить предварительные исследования по техническим, юридическим и административным аспектам:
  - i) обмена подлинными экспонатами и образцами между учреждениями различных стран,
  - ii) сохранения исторических кварталов и исторических городов в рамках современного окружения,

- iii) деятельности, направленной на обеспечение свободного, демократического доступа народных масс к культуре и их активное участие в культурной жизни общества, и представить эти исследования на рассмотрение восемнадцатой сессии Генеральной конференции для принятия ею решения о необходимости регламентации этих вопросов в международном плане;
- c) изучить практические меры, которые можно принять на национальном и международном уровнях, с тем чтобы:
  - i) уменьшить угрозу произведениям искусства, особенно опасность похищения;
  - ii) сократить расходы на покрытие этой опасности;
  - iii) улучшить сохранение исторических кварталов и исторических городов в современном окружении;
- d) сотрудничать с международными неправительственными организациями, занимающимися сохранением и популяризацией культурного наследия человечества, и представить им в 1973-1974 гг. услуги и субсидии на сумму, не превышающую 130.000 долл., для проведения тех мероприятий, которые отвечают целям ЮНЕСКО;
- e) поощрять международный обмен информацией, в частности:
  - i) издавая ежеквартальный журнал «Музеум», готовя к печати и распространяя другие издания;
  - ii) участвуя в деятельности Центра документации ЮНЕСКО/ИКОМОС по историческим местам и памятникам;
- f) организовать программы подготовки специалистов по музеям и памятникам, особенно из развивающихся стран, поощрять исследования; предоставить субсидию не свыше 20 000 долл. Центру исследований в области истории искусства и цивилизации Древнего Египта (Каир), имея в виду, что помощь ЮНЕСКО этому Центру прекратится после 1974 г., и заключить соглашение с правительством Ирака о продолжении работы в Багдаде Регионального центра подготовки кадров по сохранению культурных ценностей в арабских странах;
- g) содействовать развитию музеев, в частности,
  - i) оказывая помощь государствам-членам, по их просьбе, путем предоставления услуг экспертов, стипендий, документации и оборудования,
  - ii) организуя региональные семинары и курсы усовершенствования по современным методам музееведения.

### 3.42 Сохранение и популяризация исторических мест и памятников

- Рек. 3.421 Генеральный директор уполномочивается способствовать сохранению и популяризации исторических мест, памятников и пейзажей, представляющих различные цивилизации человечества, должным образом учитывая как их возможный вклад в развитие туризма, так и значение предотвращения того, чтобы этот туризм причинял ущерб окружению исторических мест и памятников:
- a) предоставляя государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь в виде услуг экспертов, стипендий, документации и оборудования и помогая им в получении средств для финансирования проектов, которые будут осуществляться при помощи ЮНЕСКО;
  - b) осуществляя в сотрудничестве с международными неправительственными организациями оперативные проекты, направленные на привлечение молодого поколения к сохранению и популяризации культурных ценностей;
  - c) осуществляя крупные показательные и оперативные проекты, и, в частности, мобилизуя международную помощь на сохранение и популяризацию следующих памятников: о. Филы (Египет), Боробудур (Индонезия), Венеция (Италия), Мохенджодаро (Пакистан), Бамиан (Афганистан) и Табка и Босра (Сирия);

- d) предоставляя неотложную помощь государствам-членам, по их просьбе, для спасения или восстановления поврежденных культурных ценностей или ценностей, которым угрожает опасность от стихийных бедствий или деятельности человека;
- e) осуществляя, по просьбе государств-членов, проекты на местах по реставрации и сохранению памятников и исторических мест, а также проекты развития культурного туризма, и помогая государствам-членам в получении поддержки компетентных государственных и частных учреждений в проведении археологических и реставрационных работ.

Рез. 3.4211 В том, что касается сохранения памятников Филы, Генеральная конференция на сороковом пленарном заседании 20 ноября 1972 года, по докладу Комитета по кандидатурам, вновь избрала следующие государства-члены в Исполнительный комитет Международной кампании по охране памятников Нубии:

Арабская Республика	Ливан	Федеративная Республика
Египет	Нидерланды	Германии
Бразилия	Пакистан	Франция
Индия	Соединенные Штаты	Швеция
Испания	Америки	Эквадор
Италия	Судан	Югославия

Рез. 3.422 *Генеральная конференция,*

*сознавая* исключительную важность, которую имеют культурные ценности, расположенные в старом городе Иерусалиме, в частности, религиозные места, не только для заинтересованных стран, но также и для всего человечества в силу исключительного значения, которое приобретают эти ценности в культурном, историческом и религиозном плане, *напоминая* вновь положения Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (Гаага, 1954 г.),

*напоминая* вновь решения Совета Безопасности № 250 от 21 мая 1968 г., 267 от 3 июля 1969 г., 298 от 25 сентября 1971 г. и решения №№ 2253 и 2254 от 4 и 14 июля 1967 г., принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций относительно мер и актов, касающихся статуса города Иерусалима,

*напоминая* резолюции 3.342 и 3.343, принятые Генеральной конференцией на пятнадцатой сессии, а также решения 4.4.2, 4.3.1, 4.3.1, 4.4.1 и 4.3.1, принятые Исполнительным советом на 82-й, 83-й, 88-й, 89-й и 90-й сессиях,

*напоминая* в особенности пункт 7 решения № 4.3.1, принятого Советом на 88-й сессии, в котором предлагается Генеральному директору «обеспечить присутствие ЮНЕСКО в городе Иерусалиме, с тем чтобы следить за соблюдением резолюций, принятых по этому вопросу Генеральной конференцией и Исполнительным советом»,

*констатируя*, что Исполнительный совет на своей 90-й сессии отметил в решении 4.3.1 «что отношение Израиля не является удовлетворительным ответом на решения 88 EX/4.3.1 и 89 EX/4.4.1. Исполнительного совета, как указывается в письме Генерального директора от 18 июля 1972 г.», и решил «ввиду позиции Израиля представить этот вопрос на рассмотрение Генеральной конференции в соответствии с пунктом 13.3 (док. 17 C/5, подглава 3.4): «Сохранение и популяризация культурного наследия с целью обеспечения эффективного выполнения резолюций, принятых Генеральной конференцией и Исполнительным советом»,

*констатируя*, что Израиль упорствует в несоблюдении резолюций, принятых по этому вопросу, и что это отношение мешает Организации выполнять миссию, которая является ее обязанностью в соответствии с ее Уставом,

приняв к сведению предложение Генерального директора о предоставлении Израилю эксперта, что, как представляется, является недостаточной мерой для обеспечения присутствия ЮНЕСКО в Иерусалиме,

1. *сожалеет* о продолжении археологических раскопок, которые проводятся Израилем в Иерусалиме,
2. *вновь настоятельно призывает Израиль*:
  - a) чтобы были приняты все меры для тщательного сохранения всех исторических мест, зданий, памятников и других культурных ценностей, особенно тех, которые расположены в старом городе Иерусалиме;
  - b) чтобы Израиль воздерживался от всякого изменения облика города Иерусалима;
  - c) чтобы он воздерживался от всех археологических раскопок или транспортировки этих культурных ценностей, а также от всякого изменения их характера или культурного и исторического аспекта, в частности в том, что касается религиозных христианских и исламических мест;
  - d) чтобы он неукоснительно соблюдал положения Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (Гаага, 1954 г.) и резолюции, упомянутые выше;
3. *предлагает* Генеральному директору обеспечить реальное присутствие ЮНЕСКО в городе Иерусалиме, с тем чтобы обеспечить эффективное выполнение резолюций, принятых по этому поводу Генеральной конференцией и Исполнительным советом;
4. *предлагает* Генеральному директору представить доклад 92-й сессии Исполнительного совета по выполнению настоящей резолюции, с тем чтобы дать ему возможность изучить меры, которые в связи с этим необходимо принять.

**Рез. 3.423** *Генеральная конференция,*

*принимая во внимание* общие принципы, установленные Межправительственной конференцией по политике в области культуры (Венеция, 1970 г.) и шестнадцатой сессией Генеральной конференции относительно необходимости предпринимать далеко идущие меры по защите и сохранению культурных ценностей,

*признавая,* что принцип защиты и сохранения культурных ценностей нельзя соблюдать или проводить на практике до тех пор, пока не будет одновременно решительно осуждаться разрушение культурных ценностей, в частности, в случае агрессии одной страны против другой или гражданской войны,

*учитывая,* что последствия агрессии одной страны против другой или гражданской войны пагубно сказываются не только на странах, которые подвергаются нападению, но также на человечестве в целом, поскольку культурное и природное наследие одной страны является фактически продуктом деятельности и знаний, приобретенных человеком в его постоянном взаимодействии с окружающей средой, другими словами, с самой жизнью,

*обращая внимание* на то, что драматический конфликт и акты агрессии в Индокитае влекут за собой ужасные потери человеческих жизней и, несомненно, разрушение культурного наследия исторических мест и памятников соответствующих стран,

*сознавая* важную роль, которую играет ЮНЕСКО в деле борьбы по защите и сохранению культурных и природных богатств человечества, символом которой является международная кампания по спасению памятников Нубии и Венеции,

*выражая* сожаление по поводу разрушения культурного наследия народов Индокитая в результате трагических актов агрессии и войны, развернутой в этом районе,

*убежденная в том,* что ЮНЕСКО не должна оставаться безразличной к разрушению культурного и природного богатства человечества, вызываемого в результате актов агрессив-

- ной войны, грабежа, варварства и карательных экспедиций, проводимых одной страной против другой, а должна широко оповещать об отрицательной реакции на эти действия общественности своих государств-членов,
- поддерживая* предпринятые в последнее время усилия с целью прекращения огня и урегулирования этой губительной войны,
1. *решиительно осуждает* разрушение культурного и природного наследия Индокитае, происходящего в результате военных актов, грабежа, вандализма, карательных экспедиций и других видов деятельности аналогичного характера;
  2. *выражает надежду*, что усилия с целью добиться прекращения огня и восстановления мира в Индокитае увенчаются успехом;
  3. *уполномочивает* Генерального директора приступить, в консультации с Исполнительным советом, если будет достигнуто соглашение о прекращении огня и будет восстановлен мир, к предварительному исследованию в пределах бюджета, установленного на 1973-1974 гг., относительно того, каким образом ЮНЕСКО может внести свой вклад в рамках своей будущей программы в восстановление культурного наследия и исторических мест и памятников, разрушенных или поврежденных во время этой долгой и трагической войны;
  4. *предлагает* Генеральному директору сообщить о настоящей резолюции государствам-членам, Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и информационным органам всех стран мира.

## ***В. Рекомендации, касающиеся будущих программ***

### **3.1 Философия и междисциплинарное сотрудничество**

**Рек. 3.11** *Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:*

- а) поддерживать и углублять сотрудничество между научно-исследовательскими работниками в области философии и гуманитарных наук, в частности, совместно с Международным советом по философии и гуманитарным наукам;*
- б) призвать философию внести вклад в программы, требующие всестороннего понимания человека в соответствии с идеалами ЮНЕСКО;*
  - i) выполняя работу по методическому анализу характера, успехов и трудностей, равно как и настоящей потенциальной роли междисциплинарных исследований для содействия проведению их оценки и их использования,*
  - ii) продолжая изучение основных концепций, таких, как время, история и действие в их философском понимании, чтобы установить международное взаимопонимание на более ясных основах,*
  - iii) укрепляя место, занимаемое философией в проектах, которые касаются проблем, стоящих перед современным гуманизмом, в частности в том, что касается науки в 70-х годах;*
- с) создать форум, на котором видные деятели и молодежь могли бы вместе обсуждать самые неотложные аспекты проблем мира;*
- д) оказывать помощь государствам-членам в их усилиях активизировать междисциплинарную философскую мысль.*

### 3.2 Социальные науки

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:*

- Рек. 3.21 *а) содействовать организации развития социальных наук путем:*
- i) содействия развитию преподавания социальных наук на университетском уровне, оказания помощи исследовательским работникам и предоставления им материальных условий;*
  - ii) программ, предназначенных для содействия региональному сотрудничеству с международными ассоциациями социальных наук;*
  - iii) постоянной поддержки и сотрудничества с международными ассоциациями социальных наук;*
- б) поощрять международное сотрудничество среди ученых в области социальных наук путем:*
- i) предоставления документации и публикаций, включая публикацию журнала «International Social Science Journal» и развитие всемирных систем обмена информацией;*
  - ii) содействия исследованиям в отдельных областях;*
- Рек. 3.22 *Развивать методы социальных наук для использования в программах по образованию, науке и культуре, в частности:*
- а) модели для планирования,*
  - б) методы оценки,*
  - с) социально-экономические показатели развития;*
- Рек. 3.23 *Содействовать нацеленным на определенные проблемы социальным исследованиям и преподаванию социальных наук тех областей, которые охватывают все аспекты работы Организации, особенно в отношении:*
- а) планирования развития и управления,*
  - б) молодежи,*
  - с) качества окружающей среды,*
  - д) народонаселения и планирования семьи,*
  - е) злоупотребления наркотиками,*
  - ф) прав человека и проблем мира.*

### 3.3 Изучение и распространение культуры

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:*

- Рек. 3.31 *По-прежнему содействовать в сотрудничестве с компетентными исследовательскими учреждениями проведению исследований, которые расширяют взаимное ознакомление с различными культурами и таким образом вносят вклад в дело мира и взаимопонимания, и помогают развивающимся странам сохранить свое культурное своеобразие с учетом современных условий, и в этих целях проводить проекты, касающиеся:*
- а) культур Азии, уделяя особое внимание Центральной Азии, Океании, малайскому району и другим странам Юго-Восточной Азии, в частности, современным культурам Азии;*
  - б) современной арабской культуры;*

- c) африканских исследований, в частности, путем издания «Всеобщей истории Африки» и выполнения десятилетнего плана сбора устных традиций и развития языков Африки как средств развития культуры и образования;
- d) современных культур в Латинской Америке;
- e) культур Европы, уделяя особое внимание балканским и славянским культурам;
- f) культурных новшеств в промышленно-развитых и послеиндустриальных обществах, уделяя на первом этапе особое внимание Соединенным Штатам Америки;
- g) выпуска журнала «Культуры: Международный журнал».

Рек. 3.32

- a) Оказывать государствам-членам помощь в разработке и проведении культурной политики,
  - i) организуя межправительственные конференции, на которых они могли бы совместно обдумать проблемы культурного развития и обменяться опытом,
  - ii) предоставляя в их распоряжение результаты изысканий и исследований по некоторым аспектам социально-культурного контекста, которые обуславливают формирование культурной политики, включая феномен отрицания сложившейся культуры и вопросы, относящиеся к лингвистическому и культурному разнообразию,
  - iii) поощряя подготовку специалистов в области культурного развития, а также культурных работников и администраторов в области культуры,
  - iv) продолжая усилия, направленные на создание международного фонда культуры;
- b) способствовать художественному творчеству и подготовке людей искусства,
  - i) проводя обследование о статусе, роли и функциях художника в современном обществе, а также исследования по вопросу о новых формах творчества в области музыки, спектакля и изобразительных искусств; организуя творческие встречи и мастерские; изучая культурные возможности, открываемые, с одной стороны, устными традициями, и, с другой, новой техникой и новыми средствами информации,
  - ii) оказывая помощь профессиональной подготовке таких деятелей искусства, как живописцы, скульпторы, музыканты, композиторы и киноработники,
  - iii) внося вклад в решение культурных проблем урбанизма и, в частности, в отношении подготовки архитекторов;
- c) расширять и укреплять деятельность Центра документации, информации и исследований для культурного развития, с тем чтобы предоставить государствам-членам данные и методы анализа в целях разработки культурной политики;
- d) способствовать доступу и участию в культуре, прилагая усилия для того, чтобы сделать произведения литературного и художественного наследия человечества доступными для самого большого числа людей с помощью карманных изданий по искусству, недорогостоящих переводов, грампластинок и передвижных выставок;
- e) сотрудничать с компетентными международными неправительственными организациями по разделам программы, связанными с художественным творчеством, профессиональной подготовкой художников и международным распространением культуры.

Рек. 3.33

- a) Предлагает изучить совместно с Международным советом по музыке и Канадской национальной комиссией возможности обеспечения Всемирной недели музыки, которая состоится под эгидой Совета в Канаде в 1975 году, необходимой материальной поддержкой в целях ее успешного проведения;
- b) Международному совету по музыке включить в программы этой недели произведения и исполнителей, избранных для Музыкальных трибун.



### 3.4 Сохранение и популяризация культурного наследия

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:*

---

- Рек. 3.41
- a) Вносить вклад в выполнение международных актов, принятых Генеральной конференцией или под эгидой ЮНЕСКО, по сохранению и популяризации культурного наследия человечества;
  - b) принимать соответствующие меры для возможного принятия в 1976 году международных актов, касающихся:
    - i) обмена подлинными экспонатами и образцами между учреждениями различных стран,
    - ii) сохранения исторических кварталов и городов, существующих в современных рамках окружающей среды,
    - iii) мер, направленных на обеспечение свободного демократического доступа народных масс к культуре и их активного участия в культурной жизни общества;
  - c) изучать практические меры по охране культурного наследия и способствовать их принятию на национальном и международном уровнях;
  - d) сотрудничать с международными правительственными и неправительственными организациями, занимающимися вопросами сохранения и популяризации культурного наследия человечества;
  - e) расширять международные обмены информацией по культурному наследию;
  - f) оказывать помощь в деле подготовки специалистов по музеям и памятникам и поощрять исследования в этих областях;
  - g) оказывать помощь в деле развития музеев.
- Рек. 3.42
- a) Оказывать государствам-членам техническую помощь для сохранения и популяризации их памятников, исторических мест, пейзажей и помогать им в деле получения финансовых средств для этих целей;
  - b) стимулировать участие молодежи в деле сохранения и популяризации культурного наследия;
  - c) выполнять крупные показательные и оперативные проекты по сохранению и популяризации следующих памятников: о. Филы (Арабская Республика Египет), Венеция (Италия), Боробудур (Индонезия), Мохенджодаро (Пакистан) и Бамиан (Афганистан);
  - d) предоставлять неотложную помощь государствам-членам, по их просьбе, для спасения или восстановления поврежденных культурных ценностей, или ценностей, которым угрожает опасность в результате стихийных бедствий или деятельности человека;
  - e) выполнять, по просьбе государств-членов, другие проекты на местах по восстановлению и сохранению исторических памятников и мест.

## 4 Информация<sup>1</sup>

### *А. Резолюции по программе на 1973-1974гг.*

#### 4.1 Свободное распространение информации и развитие коммуникаций

##### 4.11 Свободное распространение информации и международные обмены

**ДЕКЛАРАЦИЯ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
ВЕЩАНИЯ ЧЕРЕЗ СПУТНИКИ ДЛЯ СВОБОДНОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ  
ИНФОРМАЦИИ, РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И РАСШИРЕНИЯ  
КУЛЬТУРНЫХ ОБМЕНОВ**

Рез. 4.111 Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже на свою семнадцатую сессию в 1972 г., признавая, что развитие спутников связи, способных транслировать программы, предназначенные для коллективного или индивидуального приема, открывает новую сферу международного общения,

*напоминая*, что задачей ЮНЕСКО, согласно ее Уставу, является содействие укреплению мира и безопасности, способствуя сотрудничеству народов через образование, науку и культуру, и что в этих целях Организация способствует сближению и взаимопониманию народов путем оказания помощи средствам массовой информации, рекомендуя для этого заключение международных соглашений, которые она сочтет полезными для облегчения свободного распространения идей словесным и изобразительным путем,

*напоминая*, что Устав Организации Объединенных Наций в числе целей и принципов Организации Объединенных Наций упоминает развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия народов, невмешательство в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, осуществление международного сотрудничества и поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам,

*имея в виду*, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что каждый человек имеет право искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ, что каждый человек имеет право на образование, что каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, а также право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных и художественных трудов, автором которых он является,

*напоминая*, Декларацию правовых принципов, регулирующих деятельность государств по исследованию и использованию космического пространства (резолюция 1962 (XVIII) от 13 декабря 1963 г.), и Договор от 1967 г. о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела (в дальнейшем именуемый Договором о космическом пространстве), *принимая во внимание* резолюцию 110 (II) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 3 ноября 1947 г., в которой осуждается пропаганда, имеющая целью

1. Резолюции и рекомендации приняты по докладу Комиссии по информации на тридцатом пленарном заседании 15 ноября 1972 г.

или способная создать или усилить угрозу миру, нарушение мира или акта агрессии, резолюцию, которая, как отмечается в преамбуле Договора о космическом пространстве, применима к космическому пространству; и резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 1721 D (XVI) от 20 декабря 1961 г., в которой заявляется, что как только это будет практически осуществимо, связь с помощью спутников должна стать доступной всем государствам на всемирной основе, исключая дискриминацию,

*имея в виду* Декларацию принципов международного культурного сотрудничества, принятую Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее четырнадцатой сессии,

*принимая во внимание*, что радиочастоты являются ограниченными природными ресурсами, принадлежащими всем народам, что их использование регулируется Конвенцией Международного союза электросвязи и ее радиорегламентом, и что предоставление соответствующих частот необходимо для вещания через спутники в целях образования, науки, культуры и информации,

*отмечая* резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 2733 (XXV) от 16 декабря 1970 г., рекомендующую, чтобы государства-члены, региональные и международные организации, включая ассоциации вещания, расширяли и поощряли международное сотрудничество на региональном и других уровнях, с тем чтобы все участвующие стороны могли принимать участие в создании и эксплуатации региональных служб вещания с помощью спутников,

*отмечая* далее, что эта же резолюция предлагает ЮНЕСКО по-прежнему содействовать использованию спутников прямого вещания для прогресса в области образования и подготовки кадров, науки и культуры и в консультации с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и ассоциациями направлять свои усилия на решение проблем, входящих в круг ее полномочий,

*провозглашает* 15 ноября 1972 г. настоящую Декларацию руководящих принципов по использованию вещания через спутники для свободного распространения информации, развития образования и расширения культурных обменов:

#### *Статья I*

Поскольку использование космического пространства определяется международным правом, развитие вещания через спутники должно регламентироваться принципами и нормами международного права, в частности, Уставом Организации Объединенных Наций и Договором о космическом пространстве.

#### *Статья II*

1. При вещании через спутники должны уважаться суверенитет и равенство всех государств.

2. Вещание через спутники должно быть свободно от политики и вестись с надлежащим уважением прав отдельных лиц и неправительственных учреждений, как это признается государствами и международным правом.

#### *Статья III*

1. Блага, являющиеся результатом вещания через спутники, должны быть доступными для всех стран без дискриминации и независимо от их уровня развития.

2. Использование для вещания спутников должно основываться на международном сотрудничестве, всемирном и региональном, межправительственном и профессиональном.

#### *Статья IV*

1. Вещание через спутники представляет собой одно из новых средств распространения знаний и достижения лучшего взаимопонимания между народами.

2. Для достижения этих целей необходимо принимать во внимание потребности и права аудиторий, так же как и цели укрепления мира, дружбы и сотрудничества между народами, экономического, социального и культурного прогресса.

#### *Статья V*

1. Использование вещания через спутники для свободного распространения информации преследует цель обеспечить по возможности наиболее широкое распространение среди народов мира информации из всех стран — как развитых, так и развивающихся.

2. Поскольку вещание через спутники делает возможным немедленное распространение известий по всему миру, необходимо прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить фактическую точность информации, которая передается для общественности. При передаче информационных сообщений должен указываться орган, ответственный за информационную программу в целом, и, в случае необходимости, источник используемой информации.

#### *Статья VI*

1. Использование вещания через спутники для развития образования имеет целью ускорить распространение образования, расширить возможности доступа к образованию, улучшить содержание школьных учебных программ, способствовать подготовке преподавательских кадров, оказать помощь в борьбе с неграмотностью и обеспечить непрерывное обучение.

2. Каждая страна имеет право определять содержание образовательных программ вещания через спутники для своих граждан, а в тех случаях, когда программы выпускаются в сотрудничестве с другими странами, принимать участие в их планировании и разработке на свободной и равной основе.

#### *Статья VII*

1. Цель использования вещания через спутники для развития культурных обменов состоит в том, чтобы способствовать установлению большего контакта и взаимопонимания между народами путем предоставления аудиториям каждой страны возможности знакомиться, в беспрецедентном масштабе, с программами, касающимися социальной и культурной жизни друг друга, включая художественные постановки, спортивные и другие события.

2. Программы вещания в области культуры, способствуя обогащению всех культур, должны пре-

дусматривать уважение своеобразия, ценностей и достоинства каждой из них и права всех стран и народов оберегать свои культуры как часть общей сокровищницы человечества.

#### *Статья VIII*

Органы вещания и их национальные, региональные и международные ассоциации должны побуждаться к сотрудничеству в производстве и обмене программами и во всех областях вещания через спутники, включая подготовку технического персонала и персонала, занимающегося разработкой программ.

#### *Статья IX*

1. С тем чтобы способствовать достижению целей, указанных в предыдущих статьях, государствам необходимо, принимая во внимание принцип свободы информации, достигать соглашений или поддерживать ранее заключенные соглашения, касающиеся прямого вещания через спутники для населения стран, иных, чем страна-источник передачи.

2. Что касается коммерчески-рекламного вещания, то оно должно определяться специальным соглашением между странами, ведущими и принимающими передачи.

#### *Статья X*

При подготовке программ прямого вещания на другие страны должны приниматься во внимание различия в национальных законах стран-объектов вещания.

#### *Статья XI*

Принципы настоящей Декларации должны применяться с полным уважением прав человека и основных свобод.

#### 4.112 Генеральный директор уполномочивается:

##### *a) Международное движение лиц и материала*

- i) распространить на область культуры и коммуникации уже осуществленные в области науки и образования обзоры по международному движению лиц и издавать такие публикации, как «Образование за рубежом» (Study Abroad);
- ii) созвать межправительственную конференцию экспертов для рассмотрения вопроса о применении и возможном расширении соглашений, утвержденных Генеральной конференцией на третьей (1948 г.) и пятой (1950 г.) сессиях, о свободном распространении материалов просветительного, научного и культурного характера и заручиться поддержкой компетентных международных организаций для принятия мер, способствующих распространению этих материалов;

##### *b) Содействие свободному распространению информации*

- i) содействовать развитию национальных информационных агентств как средства, способствующего большему обмену новостями между развивающимися странами и распространению большего количества их материалов, направляемых в другие страны мира;

- ii) способствовать распространению научных знаний и материалов для чтения, отвечающих потребностям непрерывного образования через посредство периодической национальной и местной печати в развивающихся странах;
- c) *Использование космической связи для достижения целей ЮНЕСКО*
  - i) изучать возможность и способствовать использованию космической связи для достижения целей ЮНЕСКО и для этого собирать и распространять информацию, проводить исследования и доводить полученные результаты до сведения государств-членов;
  - ii) способствовать заключению международных соглашений и развивать региональное сотрудничество по использованию космической связи для свободного распространения информации, развития образования и расширения культурных обменов;
  - iii) предоставлять услуги и оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в использовании космической связи в областях компетенции ЮНЕСКО;
- d) *Профессиональные кодексы в области средств информации*  
Изучать, в сотрудничестве с профессиональными организациями и учреждениями, занимающимися вопросами информации, возможность разработки руководящих принципов национальных кодексов, способствующих повышению чувства ответственности у специалистов в области информации, которое должно быть неотделимо от соблюдения полного проявления свободы информации.

**Рез. 4.113** *Генеральная конференция,*

*напомяв* положение Устава о том, что « Организация ставит себе задачей содействовать укреплению мира и безопасности, способствуя сотрудничеству народов путем образования, науки и культуры », *принимая во внимание* бурное развитие средств массовой информации, являющихся одним из важнейших элементов современного научно-технического прогресса, *отмечая* все возрастающую роль этих средств в духовной жизни общества и в формировании общественного мнения, *руководствуясь* принципами, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека, в Декларации о ликвидации всех форм дискриминации, в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в Декларации о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств и об ограждении их независимости и суверенитета, в резолюции 110 (II) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 3 ноября 1947 года, осуждающей все виды пропаганды, направленной на развязывание новой войны, и всех тех, кто ее проповедует, *подтверждая* резолюции 6.21, 10 и 9, принятые соответственно на ее тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях, а также резолюцию № 8 « Вклад ЮНЕСКО в дело мира и ее задачи в деле ликвидации колониализма и использование программы ЮНЕСКО в целях укрепления сотрудничества европейских стран в интересах мира и безопасности в Европе » и резолюцию 4.301, принятых на шестнадцатой сессии, *ссылаясь* на резолюцию № 2 Межправительственной конференции по политике в области культуры (Венеция, 1970 г.), рекомендующую « государствам-членам усилить средствами культуры и информации свою деятельность в пользу мира и международного взаимопонимания и принимать соответствующие меры против создания, опубликования и распространения произведений, проповедующих идеи ненависти к другим народам, насилия и войны », *отмечая* с удовлетворением рекомендацию № 32 Конференции министров культуры европейских стран (Хельсинки, 1972 г.), призывающую государства « активно использовать

культурные связи, а также средства информации для популяризации идей мира, дружбы и взаимопонимания между народами»,

1. *вновь призывает* государства-члены принять все возможные меры по обеспечению того, чтобы средства массовой информации не использовались в целях пропаганды войны, расизма и ненависти между народами;
2. *принимает к сведению* проделанную Секретариатом работу по подготовке, на основе ответов государств-членов, доклада о действующем в этих государствах законодательстве и мерах, принятых ими для предотвращения использования средств информации для пропаганды войны, расизма и ненависти между народами;
3. *просит* Генерального директора подготовить и представить на рассмотрение Генеральной конференции на ее восемнадцатой сессии проект Декларации об основных принципах использования средств массовой информации в целях укрепления мира и международного взаимопонимания, борьбы с пропагандой войны, расизмом и апартеидом.

#### 4.12 Научно-исследовательская работа и планирование в области коммуникаций

Рез. 4.121 Генеральный директор уполномочивается способствовать развитию научно-исследовательской работы в области коммуникации, особенно в формулировании политики в области средств информации и разработке национальных стратегий и планов по использованию средств информации в целях развития и в частности:

- a) оказывать содействие и проводить исследования и поощрять международный обмен данными по научно-исследовательской работе в области информации и для этого предоставлять в 1973-1974 гг. субсидии и /или обслуживание национальным и региональным центрам информации и документации, не превышающие 60.000 долларов. При этом понимается, что оказание такой помощи не будет продолжаться после 1976 года;
- b) осуществлять исследования по национальной политике в области информации и оказывать содействие, координировать и проводить исследования, способствующие развитию планирования в области информации, уделяя особое внимание разработке и оценке альтернативных стратегий использования информации для экономического, социального и культурного развития;
- c) оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в составлении программ исследований в области информации, в подготовке научно-исследовательских кадров, в разработке политики в области информации, в выработке долгосрочных планов и стратегий в области информации, в формулировании интегрированных программ и в определении, анализе и подготовке в этих областях проектов, рассчитанных на получение помощи извне.

#### 4.13 Развитие и применение средств информации

Рез. 4.131 Генеральный директор уполномочивается:

- a) поощрять на национальном уровне развитие средств информации и подготовку работников информации, в частности, путем сотрудничества с институтами информации, осуществляя исследования и организуя семинары и учебные курсы;
- b) предпринимать действия, направленные на развитие и улучшение использования средств информации, в частности, в том, что касается:
  - i) глобальной стратегии непрерывного образования,
  - ii) укрепления и расширения образовательных программ, предназначенных для населения сельских районов и прежде всего для этнических и языковых меньшинств,
  - iii) развития новых форм общения и применения средств массовой информации

для облегчения распространения новых форм выражения, в частности тех, которые создаются молодежью,

- iv) планирования семьи и контроля за наркотиками;
- c) содействовать разработке программ по распространению книги и развитию национального книгоиздательства в государствах-членах путем проведения изучения и исследований, а также организации курсов по подготовке, семинаров и опытно-показательных проектов; поддерживать деятельность центра по распространению книги в Азии (Карачи) в целях осуществления программ по распространению книги в азиатских государствах-членах;
- d) оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в успешном осуществлении мероприятий указанного типа в области развития и применения средств информации.

**Рез. 4.132 Генеральная конференция,**

*с удовлетворением отмечая доклад Генерального директора «Международный год книги» — 1972 г. (док. 17 С/75 и Add.),*

*отмечая свое глубокое удовлетворение результатами, достигнутыми при проведении Международного года книги, которые явились огромным стимулом содействию распространения книг и развития интереса к чтению во всем мире,*

*отмечая, что фактически все государства-члены составили и осуществили национальные программы для Международного года книги и что многие из этих начинаний были задуманы как долгосрочные мероприятия,*

*с удовлетворением отмечая, что эти результаты были достигнуты при скромном финансовом участии ЮНЕСКО и что учреждение небольшой координационной группы в рамках Секретариата оказалось эффективным средством обеспечения деятельности,*

*выражая удовлетворение по поводу того, что при проведении Международного года книги эффективно учитывался опыт Международного года просвещения,*

*отмечая, в частности, что Международный год книги, проходивший под лозунгом «Книги для всех», придал новое значение долгосрочной программе ЮНЕСКО по развитию книжного дела,*

*отмечая далее, что проведение ряда региональных совещаний экспертов в Азии (1966 г.), Африке (1968 г.), Латинской Америке (1969 г.) и арабских государствах (1972 г.) привело к созданию региональных центров и многим новым начинаниям с целью национального развития книгоиздательского дела, а также принятию долгосрочных программ, связанных со вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций,*

*отмечая далее, что обсуждение, которое имело место на симпозиуме, проведенном в Москве в сентябре 1972 г. по теме «Книги на службе мира, гуманизма и прогресса», и сводный отчет о котором представлен Генеральным директором в документе 90 EX/19 Add.,*

*дает возможность провести глубокий анализ главных тем Международного года книги,*

*подчеркивая незаменимый вклад международных неправительственных организаций, профессиональных ассоциаций и национальных комиссий,*

*отмечая принятие текста «Устав книги» профессиональными организациями книги,*

*подчеркивая далее активную роль современных средств информации во всем мире в ознакомлении широкой общественности с целями Международного года книги,*

*вновь подтверждая роль книг в литературной, научной и философской культуре и в деле содействия свободному распространению идей, а также значение качества и содержания книг в деле достижения целей ЮНЕСКО, а именно: мир и безопасность; обеспечение всеобщего соблюдения справедливости, законности и прав человека, включая охрану прав меньшинств и кампанию по борьбе с расизмом и колониализмом; развитие и осуществление непрерывного образования,*

учитывая общее стремление содействовать развитию привычки к чтению и необходимость обобщения большого числа уже проводящихся исследований в этой области,

1. *предлагает* государствам-членам:
  - a) продолжать начинания, предпринятые в течение Международного года книги, по достижению целей, установленных шестнадцатой сессией Генеральной конференции и направленных на:
    - i) постановку книг на службу образования, международного взаимопонимания и мирного сотрудничества;
    - ii) поощрение авторства и переводов с должным учетом авторского права;
    - iii) выпуск и распространение книг, включая развитие библиотек;
    - iv) развитие привычки к чтению;
  - b) постоянно учитывать предложения в отношении развития книгоиздательского дела, выдвигаемые на проводимых ЮНЕСКО региональных совещаниях;
  - c) учредить в сотрудничестве с национальными комиссиями национальные органы продвижения книги или укрепить существующие учреждения, привлекая, где это возможно, национальные комитеты Международного года книги или другие органы, такие, как советы по развитию книгоиздательского дела;
2. *призывает* неправительственные организации продолжать плодотворное сотрудничество между собой и с ЮНЕСКО для достижения целей, поставленных Международным годом книги;
3. *уполномочивает* Генерального директора:
  - a) опубликовать в 1973 г. сборник материалов и оценку проведенных начинаний и методов, применявшихся в течение Международного года книги, в целях наиболее полезного использования данной информации в будущем;
  - b) сохранить на соответствующем уровне Сектора информации координационную группу, которая будет проводить комплексный подход к планированию и политике всех мероприятий ЮНЕСКО, касающихся содействия распространению книги как в Штаб-квартире, так и на местах, и которая будет оказывать помощь государствам-членам и международным организациям в проведении начинаний по содействию распространению книги, предпринятых в рамках Международного года книги;
  - c) изыскивать вместе с государствами-членами способы гораздо более широкого распространения в библиотеках и учебных заведениях изданий ЮНЕСКО;
4. *предлагает* Генеральному директору представить на восемнадцатой сессии Генеральной конференции доклад о последующей долгосрочной программе содействия распространению книги, включая изучение возможности перестройки и концентрации всей деятельности по вопросу книги в программе ЮНЕСКО.

## 4.2 Документация, библиотеки и архивы

### 4.21 Научно-исследовательская работа и планирование

Рез. 4.211 Генеральный директор уполномочивается:

- a) развивать и координировать исследования в области документации, библиотек и архивов:
  - i) посредством создания Международной информационной системы научных исследований по документации, чтобы облегчить международный обмен и передачу результатов исследований;
  - ii) посредством поощрения и проведения исследований по улучшению документацион-



- ных, библиотечных и архивных служб и посредством содействия применению результатов этих исследований;
- iii) посредством распространения информации и выпуска публикаций по вопросу планирования и улучшения документационных, библиотечных и архивных служб;
  - iv) посредством сотрудничества с компетентными межправительственными организациями, а также с международными неправительственными организациями и национальными учреждениями, работающими в области документации, библиотек и архивов, чтобы усилить, в частности, координацию их деятельности, и посредством предоставления международным неправительственным организациям, действующих в этой области, субсидий на сумму, не превышающую 65 000 долл. в 1973-1974 гг.;
- b) способствовать развитию планирования документационных, библиотечных и архивных служб как неотъемлемой части национальных информационных инфраструктур в целях развития:
- i) посредством развития методики планирования и посредством подготовки инструкций и пособий по планированию;
  - ii) посредством созыва в сотрудничестве с Международной федерацией научно-технической документации, Международной федерацией библиотечных ассоциаций и Международным архивным советом, Межправительственной конференции по вопросу планирования всеохватывающих национальных документационных, библиотечных и архивных инфраструктур с целью обобщения выводов региональных совещаний по планированию, состоявшихся в Латинской Америке, Азии-Африке и арабских государствах, и с целью определения основных направлений в политике и методике планирования для применения к документационным, библиотечным и архивным службам,
  - iii) посредством предоставления помощи государствам-членам, по их просьбе, в вышеупомянутых областях;
- c) поощрять международный обмен изданиями.

#### 4.22 Развитие служб документации, библиотек и архивов

##### Рез. 4.221 Генеральный директор уполномочивается:

- a) содействовать развитию и созданию интегрированных национальных и региональных документационных, библиотечных и архивных служб, и в частности:
  - i) оказывать помощь в организации двух опытно-показательных проектов по механизации документационных и информационных служб: одного — в одном из государств-членов Латинской Америки и другого — в одном из государств-членов Азии, имея в виду, что помощь проекту со стороны ЮНЕСКО будет прекращена после 1974 г.;
  - ii) оказывать помощь организации опытно-показательного проекта по развитию публичных библиотек в одном из государств-членов Латинской Америки, имея в виду, что помощь проекту со стороны ЮНЕСКО будет прекращена после 1976 года;
  - iii) продолжать помощь в осуществлении опытно-показательного проекта по развитию архивов в Республике Берег Слоновой Кости, имея в виду, что помощь проекту со стороны ЮНЕСКО будет прекращена после 1974 г.;
- b) содействовать созданию условий для подготовки документалистов, библиотекарей и архивистов;
- c) помогать государствам-членам, по их просьбе, в осуществлении деятельности по достижению целей, указанных в этой резолюции.

#### 4.23 Служба документации на базе ЭВМ

- Рез. 4.231 Генеральный директор уполномочивается продолжать обеспечивать деятельность и развитие Службы документации на базе ЭВМ, функции которой заключаются в следующем:
- a) обработка, хранение и распространение информации относительно документов и изданий ЮНЕСКО, а также предоставление как текущих документов, так и документов за прошлые годы в форме микрофильмов или увеличенных копий последних;
  - b) служить в качестве постоянного опытно-показательного проекта для демонстрации применения современного оборудования и передовой техники к проблемам развития документационных служб и поиска информации, а также подготовки кадров в этой области.

#### 4.24 Библиотека, службы документации и архивы ЮНЕСКО

- Рез. 4.241 Генеральный директор уполномочивается продолжать обеспечение функционирования библиотеки, службы документации и архивов ЮНЕСКО.

### 4.3 Информация общественности и содействие международному взаимопониманию

- Рез. 4.301 Генеральный директор уполномочивается проводить в сотрудничестве с национальными комиссиями, национальными и международными информационными учреждениями, правительственными и неправительственными организациями и с информационными службами других учреждений системы ООН мероприятия, направленные на содействие международному взаимопониманию и сотрудничеству путем лучшей информации широкой, образованной общественности и через нее других слоев населения о целях, идеалах, усилиях и достижениях ЮНЕСКО, как части системы ООН, уделяя особое внимание разделам программы, указанным в резолюциях 7, 8, 9 и 10, принятых Генеральной конференцией на ее шестнадцатой сессии (1970 г.), Программе развития Организации Объединенных Наций, а также другим областям, которым уделялось особое внимание Генеральной конференцией на ее семнадцатой сессии.
- Рез. 4.302 *Генеральная конференция, подтверждая резолюцию 9, принятую на ее шестнадцатой сессии и призвавшую ЮНЕСКО внести полный вклад в международную стратегию развития и второе Десятилетие развития, считая, что целый ряд органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций по-прежнему выражает глубокую озабоченность по поводу основных тенденций в социальном положении мира, учитывая, что Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей XXVI сессии еще раз подчеркнула настоятельную необходимость принятия эффективных мер по предотвращению ухудшения положения в мире и содействию экономическому, социальному и культурному развитию,*
1. *рекомендует* государствам-членам:
    - a) организовывать кампании по мобилизации общественности в поддержку международной стратегии развития и ее целей в областях образования, науки, культуры и информации;
    - b) обращать внимание правительственных и неправительственных органов и учреждений на эту сферу деятельности с тем, чтобы лучше обеспечить как двустороннее, так и многостороннее сотрудничество в разработке политики развития в их странах;

- c) эффективнее проводить оперативную работу, направленную на цели развития, в таких областях, например, как подготовка экспертов для развивающихся стран из числа их граждан, программы предоставления стипендий ЮНЕСКО и другие;
  - d) поощрять и проводить мероприятия, направленные на расширение взаимопонимания и развитие духа международной солидарности среди молодежи в отношении проблем развития и помощи развивающимся странам;
2. *предлагает* Генеральному директору:
- a) уделять особое внимание выполнению проектов, намеченных с учетом целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;
  - b) изыскивать соответствующие средства распространения среди национальных комиссий и государств-членов сведений о мерах, принятых ЮНЕСКО, для достижения целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

#### 4.31 Пресса и издания

- Рез. 4.311 Генеральный директор уполномочивается продолжать представлять журналистам и органам печати необходимую информацию и документацию о целях и деятельности Организации, обеспечивая, в частности, при участии национальных комиссий выпуск и распространение статей, бюллетеней «Новости ЮНЕСКО» и «Хроника ЮНЕСКО», а также брошюр, предназначенных для широкой публики.

#### 4.32 «Курьер ЮНЕСКО»

- Рез. 4.321 Генеральный директор уполномочивается продолжать выпуск ежемесячного журнала «Курьер ЮНЕСКО» на английском, французском и испанском языках и принимать меры для издания идентичных вариантов на арабском, немецком, иврите, хинди, итальянском, японском, голландском, персидском, португальском, русском, тамили и других языках путем заключения контрактов или иного рода соглашений с национальными комиссиями.

#### 4.33 Радио и наглядная информация

- Рез. 4.331 Генеральный директор уполномочивается продолжать оказывать помощь и сотрудничать с органами радиовещания, телевидения, кинематографии и фотографии в деле выпуска и распространения аудио-визуальных материалов о целях и деятельности ЮНЕСКО.

#### 4.34 Связь с общественностью

- Рез. 4.341 Генеральный директор уполномочивается:
- a) продолжать оказывать помощь национальным комиссиям, клубам ЮНЕСКО и неправительственным организациям в производстве, адаптации и распространении информационных материалов, в организации совещаний, выставок и других специальных мероприятий, в содействии развитию проектов добровольной помощи через Программу бон взаимопомощи ЮНЕСКО и в осуществлении другой информационной деятельности, представляющей интерес для ЮНЕСКО;
  - b) продолжать обеспечивать функционирование систем бон ЮНЕСКО в соответствии с резолюциями 5.33 и 5.34, принятыми на девятой сессии Генеральной конференции (1956 г.), резолюцией 19, принятой на ее пятнадцатой сессии (1968 г.) и исправленной на шестнадцатой сессии (1970 г.), а также деятельность филателистической службы в соответствии с резолюцией 5.14, принятой на десятой сессии Генеральной конференции (1958 г.).

#### 4.35 Празднование годовщины великих людей и событий

Рез. 4.351 *Генеральная конференция,*

*желая, чтобы празднование годовщин великих людей и событий в государствах-членах содействовало ознакомлению с теми именами и событиями, которые оставили глубокий след в развитии человеческого общества и культуры,*

*уполномочивает Генерального директора:*

- a) предложить национальным комиссиям представить список годовщин (столетние, двухсотлетние и т.д.) великих людей и событий в области образования, науки, культуры и информации, которые будут отмечаться в соответствующих странах в течение следующих двух лет;*
- b) опубликовать список этих годовщин в виде двухгодичного календаря и разослать его национальным комиссиям, неправительственным организациям и органам печати;*
- c) использовать этот двухгодичный календарь в качестве руководства для информационных служб ЮНЕСКО при подготовке статей, программ радиовещания и телевидения.*

#### 4.4 Статистика просвещения, науки и техники, культуры и информации

Рез. 4.41 Генеральный директор уполномочивается:

- a) сотрудничать с международными и региональными организациями с целью развития координации статистической деятельности в смежных областях и предоставить в 1973-1974 годах Международному статистическому институту субсидию, не свыше 27 000 долл.;*
- b) проводить сбор и классификацию, анализ и издание статистических данных, касающихся образования, науки, культуры и информации, а также проводить исследования в целях улучшения методологии и международной сопоставимости статистических данных в этих областях и, в частности, в отношении показателей, прогнозов и других статистических данных, необходимых для второго Десятилетия развития;*
- c) оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в развитии статистических служб, связанных с образованием, наукой, культурой и информацией, а также в планировании и осуществлении программ подготовки кадров в области статистики, особенно на университетском уровне.*

## ***В. Рекомендации, касающиеся будущих программ***

#### 4.1 Свободное распространение информации и развитие коммуникаций

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:*

Рек. 4.11

- a) Собирать, анализировать и распространять информацию о международном движении лиц, работающих в областях компетенции Организации, и облегчать свободное распространение материалов по вопросам образования, науки и культуры;*
- b) содействовать созданию и укреплению региональных организаций информационных*

- агентств и периодических органов печати в развивающихся странах с целью обеспечения возрастающего и более соразмерного потока информации, поступающей из всех стран;
- с) распространять информацию об использовании космической связи для свободного распространения информации, развития образования и расширения культурных обменов, поощрять заключение международных соглашений и профессиональное сотрудничество в этой области и помогать государствам-членам в использовании космической связи в образовательных, культурных или информационных целях;
  - д) определить и изучить в сотрудничестве с профессиональными учреждениями и организациями в области средств информации общие принципы кодексов профессиональной этики, предназначенных для того, чтобы повышать у тех, кто имеет или использует средства информации, чувство ответственности, которое должно быть неотделимо от пользования свободой информации;
  - е) создать, по возможности в кратчайшие сроки, в консультации с представителями органов прессы, радио и телевидения, а также другими учреждениями, работающими в области средств массовой информации, международную конференцию с целью разработки проекта профессионального кодекса, предназначенного для специалистов информации, который будет представлен на рассмотрение государств-членов.

- Рек. 4.12
- а) Содействовать пониманию роли информации в обществе путем проведения исследований и помогать созданию и развитию сети документационных центров для обмена информацией по этому вопросу;
  - б) помогать государствам-членам разрабатывать политику и планировать развитие в области коммуникации и с этой целью осуществлять исследования по экономике и политике в области информации для создания методологии планирования и облегчать подготовку специалистов по планированию в области информации.

- Рек. 4.13 Помогать государствам-членам в развитии их средств информации и в подготовке профессиональных кадров, выполняя национальные или многонациональные программы, в которых делается особый упор на передачу знаний о новейших достижениях техники и обучение современным методам управления информационными системами;
- б) способствовать применению средств информации для развития, в частности в том, что касается непрерывного образования, распространения грамотности, развития сельских районов, образования женщин, содействия новым формам самовыражения молодежи, планирования семьи и борьбы против злоупотребления наркотиками;
  - с) способствовать развитию национального книгоиздательского дела, оказывать помощь в профессиональной подготовке в этой области, способствовать созданию региональных центров развития книжного дела и поощрять международное сотрудничество в этой области.

## 4.2 Документация, библиотеки и архивы

Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:

- Рек. 4.21 Способствовать развитию исследований в области документации, библиотек и архивов, а также планирования глобальных инфраструктур в этой области в государствах-членах, и для этих целей:
- а) содействовать международному обмену результатами исследований и доступ к этим

результатам развивающимся странам, распространять информацию и издания и поддерживать рабочие контакты с международными неправительственными организациями и национальными учреждениями, работающими в области документации, библиотек и архивов;

- b) сотрудничать в выработке общих директив и принципов, касающихся политики и методики планирования инфраструктур документации, библиотек и архивов, могущих помочь государствам-членам в подготовке национальных планов развития их учреждений и служб в этих областях;
- c) поощрять международный обмен изданиями.

- Рек. 4.22 a) Способствовать созданию и развитию в государствах-членах служб документации, библиотек и архивов, особенно поощряя использование современной техники;
- b) улучшать и развивать деятельность по подготовке специалистов в области документации, библиотек и архивов.

- Рек. 4.23 Продолжать обеспечивать функционирование и развитие службы документации на базе ЭВМ в Секретариате.

- Рек. 4.24 Продолжать обеспечивать функционирование службы библиотек, документации и архивов ЮНЕСКО.

- Рек. 4.25 Генеральная конференция, считая, что национальные архивы являются весьма важными органами общественной администрации как в развитых, так и в развивающихся странах, считая также, что они играют решающую роль в создании хорошей системы хранения государственных документов, что так необходимо для эффективной работы правительства, учитывая далее, что они повышают эффективность программ экономического и социального развития как путем поощрения практики хранения деловых бумаг на текущей основе в правительственных департаментах, ответственных за развитие, так и путем предоставления этим учреждениям из своих постоянных архивов ретроспективных данных, что сделает возможным сохранять непрерывность политики развития и максимально использовать предыдущий опыт, а также предотвратит ненужное дублирование дорогостоящих и отнимающих время усилий, учитывая далее, что они постоянно сохраняют национальное документальное наследие, необходимое для содействия национальному интеллектуальному развитию с помощью исследований во всех областях знаний и, в частности, в области национальной истории, рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих программ рассмотреть возможность:

- a) укрепления персонала и увеличения средств для отдела архивов;
- b) изучения методов подбора и представления документов для исторических выставок, использования архивов для целей образования на начальном и среднем уровнях, строительства архивных помещений и их оборудования, приспособленного для потребностей развивающихся стран, и развития предложенных международных оценочных стандартов документации;
- c) увеличения суммы субсидии и количества контрактов, предоставляемых Международному совету архивов;
- d) учреждения на экспериментальной основе должности выездного эксперта-архивиста при одном из региональных бюро;
- e) разработки опытно-показательного проекта по архивам в развивающихся странах

Африки, в которых официальным языком является английский, в арабских и латиноамериканских странах;

- f) создания центров подготовки, подобных существующему в Дакаре, которые могли бы удовлетворить насущные потребности стран Африки с английским языком, Юго-Восточной Азии и арабских государств;
- g) проведения инструктивных семинаров для подготовки сотрудников архивов низших должностей и оказания помощи в разработке учебных программ и подготовке преподавательского персонала для архивистов;
- h) проведения семинаров в Африке, Азии, в арабских странах, Латинской Америке и странах района Средиземного моря для подготовки техников-реставраторов.

#### 4.3 Распространение информации и содействие международному взаимопониманию

Рек. 4.31 Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:

- a) Информировать общественность о программе ЮНЕСКО посредством публикации и распространения все более разнообразных пресс-материалов и информационных брошюр и увеличивать совместные публикации;
- b) публиковать и далее « Курьер ЮНЕСКО », расширять его влияние, добиваясь его издания на других языках, и предпринять особые усилия к увеличению его тиража;
- c) продолжать выпуск и совместный выпуск и распространение радио- и телепрограмм, посвященных деятельности и целям ЮНЕСКО, а также использовать в большей степени аудио-визуальные средства, учитывая быстрое развитие технических средств информации и их социальное воздействие;
- d) стимулировать и поощрять деятельность национальных комиссий, федераций Клубов ЮНЕСКО, ассоциаций содействия ООН и других неправительственных организаций, направленную на информацию общественности, включая перевод, совместный выпуск, адаптацию и распространение информационных материалов, выпускаемых Штаб-квартирой, с тем чтобы эти материалы доходили до более широкой аудитории, и активизировать усилия по развитию клубов ЮНЕСКО и по координации их работы на субрегиональном, региональном и международном уровнях;
- e) принимать во внимание необходимость информации общественности при разработке важных программ.

#### 4.4 Статистика просвещения, науки и техники, культуры и информации

Рек. 4.41 Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:

- a) Продолжать сотрудничество с компетентными международными и региональными организациями и оказывать помощь международным неправительственным организациям, занимающихся статистической деятельностью;
- b) расширять деятельность ЮНЕСКО в области статистики в сферах ее компетенции и особенно те аспекты, которые должны удовлетворять растущие статистические потребности планирования и оценки в области образования, науки, культуры и информации, включая методологическую работу в этих областях, которая должна осуществляться в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями системы

*Организации Объединенных Наций; при этом особое внимание должно уделяться созданию объединенной системы демографической и социальной статистики и разработке ряда многоучрежденческих демографических и аналогичных прогнозов в таких областях, как народонаселение, образование, людские ресурсы и сельское хозяйство;*

- с) усилить помощь государствам-членам в области статистики науки, культуры, информации и образования, включая разработку программ обучения и подготовку специалистов по статистике.*

## 5 Международная регламентация, связи и программы<sup>1</sup>

### *А. Программные резолюции на 1973-1974гг*

#### 5.1 Международная регламентация и авторское право

Рез. 5.1 Государствам-членам предлагается:

- a) присоединиться, если они этого еще не сделали, к конвенциям и другим соглашениям, принятым Генеральной конференцией или созванными ЮНЕСКО межправительственными конференциями;*
- b) применять положения рекомендаций, принятых Генеральной конференцией или созванными ЮНЕСКО межправительственными конференциями;*
- c) представить не позднее, чем за два месяца до открытия восемнадцатой сессии Генеральной конференции, первые особые доклады о выполнении ими Конвенции и Рекомендации, принятых семнадцатой сессией Генеральной конференции, и включить в эти доклады сведения по вопросам, указанным в пункте 4 резолюции 50, принятой на десятой сессии Генеральной конференции;*
- d) предусмотреть в рамках своих программ двустороннего сотрудничества, кроме мер, направленных на содействие вывозу и ввозу просветительных, научных и культурных материалов, ассигнования для выплаты авторского гонорара своим гражданам, произведения которых используются в развивающихся странах с тем, чтобы страны, страдающие от серьезной нехватки книг, могли бы воспроизводить и печатать произведения, охраняемые авторским правом, и публиковать их переводы и адаптированные издания.*

#### 5.12 Выполнение международных норм и разработка новых норм

Рез. 5.121 Генеральный директор уполномочивается:

- a) осуществлять функции депозитария конвенций и других соглашений, принятых Генеральной конференцией или созываемыми ЮНЕСКО межправительственными конференциями, в соответствии с положениями этих конвенций и соглашений и прини-*

1. Резолюция и рекомендации приняты по докладу Комиссии по общим вопросам программы на тридцать втором пленарном заседании 16 ноября 1972 г.



мать на себя, с одобрения Исполнительного совета, функции депозитария других актов, представляющих интерес для целей Организации;

- b) продолжать осуществлять процедуры, установленные для представления и рассмотрения докладов государств-членов о применении Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования, а также о применении Рекомендации о положении учителей;
- c) обеспечивать секретариат Комиссии примирения и добрых услуг, которую учредила Генеральная конференция на шестнадцатой сессии, для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами-сторонами Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования;
- d) получать и передавать Генеральной конференции первые особые доклады государств-членов о выполнении ими Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия и Рекомендации об охране национального культурного и природного наследия, принятых Генеральной конференцией на семнадцатой сессии (док. 17 С/18);
- e) проводить предварительные исследования и разрабатывать доклады и проекты актов по вопросам, которые, как решила Генеральная конференция на своей семнадцатой сессии, должны быть предметом международной регламентации;
- f) продолжать принимать участие в осуществлении процедур представления и рассмотрения периодических докладов о правах человека в соответствии с программой Экономического и Социального Совета и продолжать принимать участие в усилиях ООН по применению Всеобщей Декларации прав человека, особенно статей 19, 26 и 27;
- g) продолжать применять разработанную 77-й сессией Исполнительного совета процедуру, касающуюся принятия мер по сообщениям об отдельных случаях, затрагивающих права человека в области образования, науки и культуры.

5.122 По докладу Комитета по кандидатурам Генеральная конференция на своем сороковом пленарном заседании 20 ноября 1972 года избрала в Комиссию примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, вместо четырех ее членов, срок полномочий которых истекает в конце семнадцатой сессии Генеральной конференции, следующих лиц:

д-р Нарцисо Б. Албаррасин (Филиппины)

проф. д-р. Вильгельм Фридрих де Гааи Фортман (Нидерланды)

г-н Кеба М'Байе (Сенегал)

г-жа Хельга Педерсен (Дания)

5.13 **Разработка, выполнение и дальнейшее развитие международных актов, касающихся авторского права и смежных конвенций**

Рез. 5.131 Генеральный директор уполномочивается:

- a) продолжать мероприятия, касающиеся выполнения тех многосторонних конвенций об авторском праве и об охране прав артистов-исполнителей, производителей фонограмм и радиовещательных организаций, которые относятся к деятельности ЮНЕСКО;
- b) продолжать исследования, касающиеся охраны авторских прав некоторых категорий лиц в связи с новыми средствами информации;
- c) облегчать развивающимся государствам доступ к произведениям, охраняемым авторским правом, продолжая и развивая деятельность Международного информационного центра по авторскому праву;
- d) обеспечивать работу службы информации и документации о законодательстве, теории и правовых нормах в области авторского права;

- е) помогать государствам-членам в разработке их национального законодательства и в согласовании существующих законов с международными нормами.

**5.14 О своевременности принятия международной регламентации об охране прав переводчиков**

**Рез. 5.141 Генеральная конференция,**

*в соответствии с Правилами процедуры, касающимися рекомендации государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4, статьи IV Устава,*

*рассмотрев* предварительное исследование Генерального директора по техническим и юридическим аспектам охраны прав переводчиков,

*принимая во внимание* крайне важную роль, которую играет перевод в общей перспективе развития,

*отмечая,* что, для того чтобы способствовать распространению произведений, должны быть приняты некоторые меры,

*основываясь* на резолюции 4.6.1, принятой по этому поводу Исполнительным советом на его 89-м заседании,

1. *решает* в соответствии с пунктом 1 статьи 7 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, перенести на восемнадцатую сессию Генеральной конференции рассмотрение в рпооса о своевременности принятия международного акта по охране прав переводчиков;
2. *призывает* Межправительственный комитет по авторскому праву и Исполнительный комитет Бернского союза рассмотреть на совместных заседаниях в 1973 году степень адекватности охраны прав, которой пользуются переводчики в соответствии с Всеобщей конвенцией по авторскому праву, Бернской конвенцией и национальными законодательствами, и предложить любую меру, которую они сочтут необходимой для обеспечения этой адекватности;
3. *призывает* Генерального директора, в соответствии с пунктом 2 статьи 7 указанных Правил процедуры, представить восемнадцатой сессии — на основе результатов работы Межправительственного комитета по авторским правам и Исполнительного комитета Бернского союза — доклад о целесообразности и своевременности принятия международного акта о правах переводчиков и о возможной сфере и методах применения последнего.

**5.15 О своевременности принятия международного акта о фоторепродукции произведений, охраняемых авторским правом**

**Рез. 5.151 Генеральная конференция,**

*принимая во внимание* положения Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,

*напоминая* о резолюции 5.132, принятой на ее XVI сессии, в которой, в соответствии с пунктом 1 статьи 7 указанных Правил процедуры, было решено перенести на XVII сессию рассмотрение вопроса о своевременности принятия международной регламентации о фоторепродукции произведений, охраняемых авторским правом,

*рассмотрев* представленный ей Генеральным директором в соответствии с указанной выше резолюцией доклад о целесообразности и своевременности международной регламентации в этой области, о возможных сферах охвата и масштабах такой рекомендации, о пути, который надлежит избрать для осуществления этой задачи (док. 17 С/23),

*считая*, что было бы желательным сохранить правильное соотношение между защитой авторских и издательских прав и о придании гибкости праву репродукции произведений в связи с требованиями прогресса в области исследований и культуры,

*считая*, что хотя именно национальное законодательство должно определять, на основе действующих международных конвенций, касающихся авторского права, условия фоторепродукции произведений, охраняемых авторским правом, тем не менее желательно в этом отношении принимать во внимание некоторые руководящие принципы, *принимая во внимание* принципиальные положения, принятые в отношении развивающихся стран и узаконенные Всеобщей конвенцией об авторском праве, пересмотренной в Париже 24 июля 1971 года и Парижским актом 1971 года Бернской конвенции,

*считает*, что желательно выработать международный акт по этому вопросу;

*решает*, что такой международный акт в соответствии с пунктом 4 статьи IV Устава должен носить форму рекомендации государствам-членам;

*призывает* Межправительственный комитет по авторскому праву и Исполнительный комитет Бернского союза рассмотреть на их совместных сессиях 1973 года возможность выработки подобной рекомендации,

*уполномочивает* Генерального директора учесть результаты работы Межправительственного комитета по авторскому праву и Исполнительного комитета Бернского союза и подготовить, если возможно, проект рекомендации для представления Генеральной конференции на восемнадцатой сессии.

**5.16 Своевременность внесения изменений в существующие конвенции или разработки нового международного акта об охране телевизионных сигналов, передаваемых с помощью спутников связи**

**Рез. 5.161 Генеральная конференция,**

*напоминая* резолюции 5.123 и 5.134, принятые на пятнадцатой и шестнадцатой сессиях относительно возможного созыва международной конференции по подготовке и принятию соответствующего международного акта об охране телевизионных сигналов, передаваемых с помощью спутников,

*изучив* доклад Генерального директора о работе, проделанной Комитетом правительственных экспертов по проблемам, возникающим в области авторского права и охраны интересов артистов-исполнителей, производителей фонограмм и органов радиовещания во время передач через искусственные спутники (док. 17 С/24),

1. *уполномочивает* Генерального директора созвать в 1973 году совместно с Генеральным директором Всемирной организации интеллектуальной собственности третий Комитет правительственных экспертов;
2. *постановляет*, чтобы в 1974 году совместно с Всемирной организацией интеллектуальной собственности была проведена межправительственная конференция для разработки и принятия соответствующей международной конвенции об охране телевизионных сигналов, передаваемых с помощью спутников, если третий Комитет правительственных экспертов внесет такую рекомендацию;
3. *уполномочивает* Исполнительный совет на основе вышеупомянутого мандата конференции:
  - a) решить, какие государства и организации будут приглашены на конференцию;
  - b) определить, в сотрудничестве с Генеральным директором, дату и место созыва конференции;
  - c) выработать, в сотрудничестве с Генеральным директором, предварительную повестку дня и предварительные правила процедуры конференции;

4. *предлагает* Генеральному директору, в сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации интеллектуальной собственности, предусмотреть все другие необходимые административные и финансовые меры для подготовки и организации конференции;
5. *уполномочивает* Исполнительный совет, в зависимости от результатов работы третьего Комитета правительственных экспертов, не приводить в исполнение решение, предусмотренное выше в пункте 2.

## 5.2 Сотрудничество с национальными комиссиями

### Рез. 5.21 *Генеральная конференция,*

*учитывая* многообразие организационных структур и функций национальных комиссий, а также право каждой страны определять организационные рамки своих национальных комиссий в соответствии с конкретными условиями данной страны, *напоминая* о резолюциях 8.1 и 4.03, принятых соответственно на четырнадцатой (1966 г.) и пятнадцатой (1968 г.) сессиях Генеральной конференции относительно международного культурного сотрудничества, и о решениях, принятых Исполнительным советом относительно сотрудничества с национальными комиссиями,

*предлагает* государствам-членам:

- a) полностью проводить в жизнь статью VII Устава, касающуюся создания национальных комиссий на основе обеспечения широкого участия в национальных комиссиях представителей государственных властей, национальных профессиональных организаций, высших учебных заведений и неправительственных организаций в области образования, науки, культуры и информации, а также ведающих проблемами социального и экономического развития;
- b) обеспечить свои национальные комиссии соответствующими штатами и источниками финансирования, с тем чтобы они могли эффективно и успешно исполнять свои обязанности, особенно в связи с их возросшим участием в деятельности Организации;
- c) более широко использовать национальные комиссии в рамках национальных законодательств в качестве органов по проведению консультаций, связи, информации и исполнительного органа:
  - i) при разработке, выполнении и оценке программы ЮНЕСКО и, если целесообразно, национальных программ, которым оказывается помощь со стороны ПРООН;
  - ii) для поощрения международного сотрудничества при помощи установления более тесной связи между национальной интеллигенцией и работой ЮНЕСКО;
  - iii) для осуществления сотрудничества с национальными профессиональными организациями и национальными отделениями международных неправительственных организаций, деятельность которых содействует достижению целей ЮНЕСКО;
  - iv) для осуществления более тесного сотрудничества с миром труда страны, а именно с профсоюзами и кооперативами;
  - v) для распространения информации о принципах, целях и деятельности ЮНЕСКО, ориентируясь на широкие слои общественности, в особенности молодежь, которую могут привлечь идеалы ЮНЕСКО при помощи ассоциированных школ и клубов друзей ЮНЕСКО;

- vi) для оказания помощи по распространению в библиотеках, школах, университетах и культурных центрах соответствующих изданий ЮНЕСКО;
- vii) для ознакомления высших учебных заведений научно-исследовательских учреждений и университетов с исследовательскими проектами ЮНЕСКО;
- d) использовать возможности национальных комиссий по проведению эффективной деятельности в тех областях, в которых на ЮНЕСКО возложена особая моральная ответственность, а именно: мир и права человека, борьба против расизма и деятельность в интересах молодежи;
- e) способствовать международному обмену лицами, информацией и материалами между национальными комиссиями как на региональной, так и на всемирной основе, и включать в культурные соглашения, когда представляется возможным, специальные положения, облегчающие такие обмены.

**Рез. 5.22** Генеральный директор уполномочивается содействовать развитию национальных комиссий государств-членов для повышения эффективности их деятельности в том, что касается осуществления их обязанностей: консультаций, связи, информации, исполнительных органов, а также для расширения их участия в подготовке, выполнении и оценке программ ЮНЕСКО, в том числе:

- a) предоставить секретарям национальных комиссий возможность изучать деятельность Организации и развивать сотрудничество между национальными комиссиями и Секретариатом посредством взаимного обмена информацией и проведением консультаций;
- b) организовывать учебные курсы для вновь назначенных секретарей и сотрудников национальных комиссий и в особенности для комиссий развивающихся стран;
- c) организовывать совещания между руководящими сотрудниками Секретариата во время их командировок в страны-члены с ответственными сотрудниками национальных комиссий для обмена информацией и проведения консультаций, а также организовывать обсуждения относительно роли и функций национальных комиссий между этими сотрудниками и представителями государственных властей;
- d) направлять в национальные комиссии, по их просьбе, сотрудников Секретариата с целью совершенствования их организационной структуры и улучшения их деятельности;
- e) оказывать техническую и финансовую поддержку региональным совещаниям национальных комиссий;
- f) собирать и распространять информацию о деятельности, организации, функционировании и методах работы национальных комиссий;
- g) представлять по просьбе и в соответствии с Программой участия финансовую и техническую помощь, с тем чтобы:
  - i) расширить двустороннее, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество между национальными комиссиями, в частности, для того, чтобы содействовать укреплению международного взаимопонимания, расширению прав человека и способствовать делу мира;
  - ii) оказывать помощь государствам, недавно ставшим членами ЮНЕСКО, в создании своих национальных комиссий, а также недавно созданным национальным комиссиям, чтобы последние стали эффективными и хорошо оснащенными организациями;
  - iii) оказывать поддержку национальным комиссиям в их деятельности, направленной на содействие принципам, задачам и деятельности ЮНЕСКО;
  - iv) оказывать помощь по переводу, адаптации и изданию, при помощи национальных комиссий или их посредника, публикаций и документов ЮНЕСКО на других

- языках, кроме английского и французского, а также по изданию их собственных публикаций;
- v) поощрять и поддерживать обмен визитами между членами национальных комиссий для изучения проблем, представляющих общий интерес, и для развития взаимопомощи посредством «породнения» национальных комиссий;
  - vi) анализировать результаты достигнутого прогресса, с тем чтобы оценить, в какой степени расширились связь и сотрудничество между национальными комиссиями и Секретариатом;
  - vii) предоставлять финансовую и техническую поддержку существующим региональным центрам связи и тем, которые могут быть заново созданы национальными комиссиями.

### 5.3 Программа участия

- Рез. 5.31 *Генеральная конференция*, напоминая принципы, критерии и условия, изложенные в резолюции 7.21, принятой Генеральной конференцией на двенадцатой сессии (1962 г.) с поправками, внесенными резолюциями 5.41 и 5.3, принятыми соответственно на ее четырнадцатой (1966 г.) и шестнадцатой сессиях (1970 г.), уполномочивает Генерального директора, основываясь на указанных выше принципах, критериях и условиях, оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в осуществлении ряда мероприятий, с тем чтобы облегчить их участие в программах ЮНЕСКО, уделяя особое внимание тем мероприятиям, где требуется новый опыт и инициатива.

### 5.4 Международные программы

#### Сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций

- Рез. 5.41 *Генеральная конференция*, вновь подтверждая свою убежденность в важности предынвестиционных мероприятий в различных областях деятельности ЮНЕСКО, а также в том, что эти мероприятия способствуют развитию государств-членов, отмечая решения 85-й и 87-й сессий Исполнительного совета, (85 EX/Decision 7.2 и 87 EX/Decision 5.2), настоятельно призывающих:
- a) к тесному сотрудничеству с Администратором программы развития Организации Объединенных Наций в осуществлении организационных изменений, вытекающих из Изучения возможностей системы Организации Объединенных Наций для развития;
  - b) к повышению эффективности системы развития путем постоянной координации программы в рамках Межорганизационного консультативного совета;
  - c) к проведению исследований по секторам и использованию других методов для консультации государств-членов, имеющих целью дальнейшее развитие программирования по странам,
- отмечая опыт первых двух лет программирования по странам,
1. *выражает убеждение*, что развитие методов программирования по странам позволит осуществлять более четкое планирование для удовлетворения как срочных, так и долгосрочных потребностей государств-членов;

2. *приветствует* вклад, внесенный Генеральным директором в деятельность Межорганизационного консультативного совета;
3. *предлагает* Генеральному директору:
  - a) продолжать оказание помощи государствам-членам, по их просьбе, в подготовке и выполнении их программ;
  - b) продолжать предоставлять услуги, необходимые для быстрого оказания помощи государствам-членам в вопросах набора персонала, приобретения и поставок всех элементов оборудования по программе;
  - c) продолжать сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций, принимая во внимание соответствующие решения Исполнительного совета;
  - d) продолжать сотрудничество с Фондом ООН для деятельности в области народонаселения и Программой добровольцев ООН;
  - e) продолжать периодически докладывать Исполнительному совету, путем предоставления ему в соответствии с отдельным пунктом повестки дня, информации о проблемах и трудностях, испытываемых при осуществлении программирования по странам, и об усилиях Секретариата по достижению высокого уровня в осуществлении проектов развития сотрудничества, финансируемых по Программе развития Организации Объединенных Наций или из других источников, особенно в рамках деятельности по программированию по странам;
  - f) продолжать докладывать также по другим вопросам, вытекающим из общих отношений Организации с Программой развития Организации Объединенных Наций, а также о мерах, принимаемых Генеральным директором согласно соответствующим резолюциям органов Организации Объединенных Наций, в частности, резолюции 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и о возможных мерах по осуществлению решения Экономического Совета от 22 июля 1970 года.

#### **Сотрудничество с международными и региональными банками**

##### **Рез. 5.42** *Генеральная конференция,*

1. *отмечает* с удовлетворением прогресс, достигнутый благодаря программе сотрудничества между ЮНЕСКО и Международным банком реконструкции и развития;
2. *отмечает далее* продолжающееся сотрудничество между ЮНЕСКО и Межамериканским банком развития, Африканским банком развития и Азиатским банком развития;
3. *предлагает* Генеральному директору и в дальнейшем развивать сотрудничество ЮНЕСКО с Международным банком реконструкции и развития, а также с региональными банками развития с целью расширения их участия в работе Организации.

#### **Сотрудничество с Детским фондом Организации Объединенных Наций**

- ##### **Рез. 5.43** Генеральная конференция уполномочивает Генерального директора продолжать и укреплять сотрудничество с Детским фондом Организации Объединенных Наций в деле подготовки и выполнения проектов, направленных на поощрение и улучшение дошкольного и школьного образования, особенно в областях подготовки и повышения профессиональной квалификации работников начальных школ, преподавания естественных наук, школьной инспекции и образования, предшествующего профессиональной подготовке.

### Сотрудничество с Всемирной продовольственной программой

#### Рез. 5.44 Генеральная конференция

1. *отмечает* с удовлетворением постоянный рост продовольственной помощи, предоставляемой для проектов развития образования;
2. *вновь выражает* свою уверенность в том, что такая помощь составляет неотъемлемую часть помощи для развития стран, особенно в области образования;
3. *предлагает* Генеральному директору продолжать сотрудничать со Всемирной продовольственной программой, принимая во внимание резолюцию 5.62, принятую Генеральной конференцией на четырнадцатой сессии (1966 г.), резолюцию 5.521 пятнадцатой сессии (1968 г.) и резолюцию 5.54 шестнадцатой сессии (1970 г.).

### 5.5 Предоставление государствам-членам управленческого и исполнительного персонала (ЮНЕСКОПАС)

#### Рез. 5.51 Генеральная конференция,

*признавая* необходимость оказания помощи государствам-членам для достижения эффективной организации и проведения их программ экономического и социального развития в области образования, науки, культуры и информации,  
*уполномочивает* Генерального директора продолжать предоставлять государствам-членам и членам-сотрудникам, по их просьбе, управленческий и исполнительный персонал (ЮНЕСКОПАС) в соответствии с условиями, изложенными в резолюции 5.71, принятой Генеральной конференцией на тринадцатой сессии, подтвержденными в резолюции 5.51 четырнадцатой сессии, в резолюции 5.41 пятнадцатой сессии, а также в резолюции 5.41 шестнадцатой сессии.

### 5.6 Европейское сотрудничество

#### Рез. 5.61 Генеральная конференция,

*считая*, что сотрудничество между нациями в области образования, науки, культуры и информации все больше способствует общему развитию человечества и играет существенную роль в деле мира и международного взаимопонимания,  
*считая* также, что сотрудничество в областях компетенции ЮНЕСКО является важным элементом мира и безопасности в Европе,  
*напоминая* о значении для европейского сотрудничества резолюции 2129 (XX) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также резолюций 5.551 и 5.7, принятых пятнадцатой (1968 г.) и шестнадцатой (1970 г.) сессиями Генеральной конференции,  
*с удовлетворением отмечая* уже проводимые ЮНЕСКО и заинтересованными государствами-членами и их национальными комиссиями мероприятия в области европейского сотрудничества,  
*подчеркивая* в связи с этим значение заключений и рекомендаций, принятых Конференцией по политике в области культуры в Европе (Хельсинки, 1972 г.),  
*подчеркивая* также пользу и практическое значение выводов и рекомендаций, принятых Шестой региональной конференцией европейских национальных комиссий по делам ЮНЕСКО (Бухарест, 1972 г.),  
*будучи убеждена* в важности широкого международного культурного и научного сотрудничества, основанного на соблюдении принципов независимости и национального



суверенитета, равенства прав народов, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды и считая, что это сотрудничество существенным образом способствует созданию основ длительного мира и взаимопонимания на европейском континенте, считая также, что европейское сотрудничество приносит большую пользу не только европейским народам, но также и развитию разнообразных форм сотрудничества между Европой и другими регионами мира,

1. *предлагает* европейским государствам-членам уделять культурному и научному сотрудничеству должное внимание для содействия взаимопониманию, миру и безопасности в Европе и с этой целью:
  - a) развивать и разнообразить, с учетом изложенных выше принципов международного права и существующих культурных и научных соглашений, двухстороннее и многостороннее сотрудничество в областях образования, науки, культуры и информации и поощрять обмен в каждой из этих областей;
  - b) оказывать полную поддержку осуществлению проектов европейского сотрудничества, включенных в программу ЮНЕСКО на 1973-1974 гг., а также рекомендаций Конференции по политике в области культуры в Европе (Хельсинки, 1972 г.);
  - c) предпринимать новые мероприятия, способствующие расширению и более активному европейскому сотрудничеству, руководствуясь, в частности, вышеуказанными резолюциями и рекомендациями;
  - d) обращаться к национальным комиссиям, которые имеют уже давнюю традицию сотрудничества, каждый раз, когда они могут внести полезный и своеобразный вклад;
2. *предлагает* Генеральному директору:
  - a) обращать особое внимание на осуществление проектов европейского сотрудничества, предусмотренных на 1973-1974 гг., и рекомендаций Конференции по политике в области культуры в Европе (Хельсинки, 1972 г.);
  - b) поощрять и содействовать осуществлению мероприятий, которые государства-члены и их национальные комиссии могут предпринять с целью развития европейского сотрудничества в области образования, науки и культуры;
  - c) больше привлекать к участию в этом сотрудничестве европейские центры ЮНЕСКО, национальные комиссии и международные неправительственные организации, занимающиеся европейскими вопросами.

## ***В. Рекомендации относительно будущих программ***

### **5.1 Международная регламентация и авторское право**

*Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:*

- Рек. 5.11
- a) *Осуществлять функции депозитария конвенций и других соглашений, принятых Генеральной конференцией или созываемыми ЮНЕСКО межправительственными конференциями, в соответствии с положениями этих конвенций и соглашений, и принимать на себя, с одобрения Исполнительного совета, функции депозитария других актов, представляющих интерес с точки зрения целей Организации;*

- b) *продолжать осуществлять процедуры, установленные для представления и рассмотрения докладов государств-членов о применении Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования, а также о применении Рекомендации о положении учителей;*
- c) *по-прежнему обеспечивать секретариат Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами-сторонами Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования;*
- d) *получать и передавать Генеральной конференции первые особые доклады государств-членов о выполнении ими Конвенций и Рекомендаций, которые могут быть приняты Генеральной конференцией на ее восемнадцатой и девятнадцатой сессиях;*
- e) *проводить предварительные исследования и разрабатывать доклады и проекты актов по вопросам, в связи с которыми Генеральная конференция решит разработать международную регламентацию или изменить существующие акты;*
- f) *продолжать принимать участие в усилиях ООН по применению Всеобщей декларации прав человека и, в частности, прав, определенных в статьях 19, 26 и 27 названной Декларации;*
- g) *продолжать применять одобренную 77-й сессией Исполнительного совета процедуру относительно принятия мер по сообщениям об особых случаях, затрагивающих права человека в области образования, науки и культуры.*

Рек. 5.12

- a) *Продолжать мероприятия, связанные с выполнением уже принятых многосторонних конвенций об авторском праве и « смежных правах », касающихся ЮНЕСКО, а также принять все необходимые меры по разработке других международных актов в тех сферах, где такие акты необходимы;*
- b) *продолжать исследования, касающиеся охраны авторских прав некоторых категорий лиц в связи с новыми средствами информации;*
- c) *обеспечивать работу службы информации и документации о законодательстве, юридических доктринах и правовых нормах в области авторского права, с тем чтобы удовлетворять потребности государств-членов в этой области;*
- d) *продолжать и развивать деятельность Международного информационного центра по авторскому праву особенно поощряя заключение соглашений, которые могут облегчить доступ к охраняемым произведениям;*
- e) *помогать государствам-членам, по их просьбе, в разработке их национального законодательства или в согласовании существующих законов с международными нормами, а также в создании органов, необходимых для применения и выполнения законов и конвенций.*

## 5.2 Сотрудничество с национальными комиссиями

Рек. 5.21

- Генеральная конференция,  
признавая первостепенное значение национальных комиссий для лучшего ознакомления с программой ЮНЕСКО государств-членов и имея в виду возрастающий вклад последних в деятельность Организации,  
учитывая выводы региональных конференций национальных комиссий, которые проходили в течение последних лет, так же как и рекомендации, выработанные во время совещаний в Каире (1968 г.) и в Любляне (1971 г.),

принимая во внимание решение 4.5.2 восьмьдесят восьмой сессии Исполнительного совета, стремясь определить для будущих программ ориентацию в области сотрудничества с национальными комиссиями и вытекающую из этого линию поведения,

1. рекомендует государствам-членам предоставить своим национальным комиссиям необходимые средства, с тем чтобы помочь им полностью выполнять свои обязанности;
2. предлагает Генеральному директору учесть при разработке проекта будущего среднесрочного плана следующие цели:
  - a) расширение деятельности национальных комиссий в пользу прав человека, укрепления мира, развития и других целей ЮНЕСКО,
  - b) растущее участие национальных комиссий в подготовке, осуществлении и оценке программ,
  - c) сотрудничество национальных комиссий в осуществлении не только проектов, но и программ с учетом очередности их выполнения и национальных реальностей,
  - d) возрастающий вклад национальных комиссий в политику информации общественности, а также активное участие общественности в осуществлении программы Организации;
3. горячо желает, чтобы во время подготовки программы и относящихся к ней планов работы на следующие бюджетные периоды принимался во внимание весь комплекс этих целей путем:
  - a) разработки в каждом из секторов программы политики контрактов для осуществления некоторых видов деятельности,
  - b) подключения, по мере возможности, к программированию по странам национальных комиссий всех государств-членов, использующих этот метод,
  - e) установления постоянного сотрудничества сотрудников Штаб-квартиры, региональных бюро и центров, консультантов и экспертов с национальными комиссиями,
  - d) систематического обеспечения участия региональных бюро и центров в региональных конференциях национальных комиссий.

- Рек. 5.22 Генеральная конференция, напоминая резолюцию 7.26 шестнадцатой сессии, в которой Генеральному директору предлагается принять необходимые шаги для выделения в Проекте программы и бюджета на 1973-1974 гг. ассигнований в размере 1 % обычного бюджета на цели сотрудничества с национальными комиссиями, напоминая также рекомендации совещания в Любляне (Югославия, 1971 год) и решения 88-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО (88 EX/Решение 4.5.2) относительно повышения эффективности деятельности национальных комиссий, отмечая, что ассигнования на сотрудничество с национальными комиссиями еще не составляют 1 % обычного бюджета Организации,
1. вновь повторяет указание, содержащееся в резолюции 7.26 шестнадцатой сессии,
  2. призывает Генерального директора постепенно выполнять эту резолюцию в максимальной возможной степени.

### 5.3 Программа участия

Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ руководствоваться следующим:

- Рек. 5.31 По-прежнему оказывать помощь в рамках Программы участия государствам-членам и национальным комиссиям в целях осуществления некоторых мероприятий, отдавая особое предпочтение мероприятиям и проектам, которые дополняют и усиливают программы Организации.

## 5.4 Международные программы

Рек. 5.41 Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих планов и программ продолжать и укреплять сотрудничество с:

- а) Программой развития Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается помощи, предоставляемой государствам-членам в рамках программирования по странам, с учетом мер, которые будут приняты в связи с резолюцией 5.41, утвержденной на данной сессии Генеральной конференции;
- б) Международным банком реконструкции и развития, Международной ассоциацией развития и Региональными банками развития;
- в) Детским фондом Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание деятельности по улучшению образования;
- д) Всемирной продовольственной программой, продолжая оказывать этой программе консультативные услуги по планированию, осуществлению и оценке проектов, входящих в компетенцию ЮНЕСКО.

## 6 Издательская политика

Рез. 6.1 Генеральная конференция<sup>1</sup>

изучив доклад Генерального директора о распространении публикаций ЮНЕСКО (док. 17 С/28),

учитывая решения 3.4 и 5.1, часть 1, пункт 7, принятые 89-й сессией Исполнительного совета,

1. одобряет учреждение Бюро изданий и приветствует меры, направленные на развитие такой издательской политики, которая в большей мере соответствовала бы общим принципам и практике выпуска и распространения книг;
2. предлагает Генеральному директору доложить на восемнадцатой сессии Генеральной конференции о первых выводах из применения новой политики распространения публикаций и о ее возможном развитии.

## 7 Рекомендации в отношении межсекторальных программ<sup>2</sup>

### 7.1 Права человека и мир

Рек. 7.11 Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих программ руководствоваться следующим: развивать программу, по правам человека и

1. Резолюция принята по докладу Административной комиссии на тридцать третьем пленарном заседании 16 ноября 1972 года.
2. Рекомендации приняты по докладу Комиссии по вопросам общей программы на тридцать втором и тридцать третьем пленарных заседаниях 16 ноября 1972 г.

укреплять ее межсекторальный характер, а в ходе ее выполнения усилить сотрудничество с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными международными организациями и национальными комиссиями, уделяя особое внимание следующим целям:

- a) интенсификации исследований и практических мероприятий, касающихся прав на образование, науку, культуру и информацию, в частности, с целью разработки и претворения в жизнь международных норм, касающихся этих прав, и поощрения государств-членов разрабатывать новые законодательные акты в областях, которым еще недостаточно уделяется внимания, таких, как дошкольное образование, образование для дефективных детей и непрерывное образование;
- b) борьбе против расовой дискриминации;
- c) помощи в области образования беженцев;
- d) помощи иностранным рабочим в области образования;
- e) изучение последствий влияния на права человека новых возможностей человечества в связи с прогрессом науки и техники, в частности, в области биологии, медицины, психиатрии, в целях активной разработки и обязательного принятия ставших ныне необходимыми кодексов профессиональной этики, принципов социальной морали и правовых норм;
- f) постоянному доступу девушек и женщин к образованию и женщин — к занятости с должным учетом их роли в семье и обществе;
- g) свободному распространению информации, книг и просветительских, научных и культурных материалов:

## 7.2 Молодежь

Рек. 7.21 Генеральная конференция рекомендует Генеральному директору при подготовке будущих программ расширять и укреплять программу для молодежи на межсекторальной основе:

- a) проводя и поощряя все исследования и изучения, касающиеся молодежи и интересующих ее проблем, принимая необходимые меры для того, чтобы эти исследования и изучения эффективно координировались в международном плане, и организовав в должное время Международную конференцию молодежи, которая должна помочь сориентировать программу для молодежи на последующие годы;
- b) привлекая молодежь к планированию и выполнению программы ЮНЕСКО, направленной на содействие миру, международному взаимопониманию и защите прав человека;
- c) уделяя постоянное внимание роли, которую может играть молодежь в процессе демократизации и обновления образования, и проводя в сотрудничестве с государствами-членами проекты для неохваченной школьным образованием молодежи, молодежи, получающей недостаточное школьное образование, или безработной молодежи;
- d) уделяя должное внимание при разработке деятельности ЮНЕСКО в области естественных и социальных наук различным направлениям мысли, преобладающим среди молодежи и, в частности, среди молодых ученых, и содействуя мероприятиям, направленным на приобщение молодежи к наукам;
- e) учитывая при разработке и выполнении программ ЮНЕСКО свойственный молодежи вклад в различные области культурной деятельности;
- f) содействуя проектам, могущим способствовать вовлечению молодежи в развитие средств информации, прежде всего с целью лучшего изучения с помощью этих средств интересов и устремлений молодежи;

- g) продолжая деятельность, направленную на привлечение молодежи к решению задач развития;
- h) поручив одному из отделов Секретариата обеспечить координацию и выполнение этой программы, и в частности:
  - i) проводить исследования и изучения, которые могут способствовать лучшему знанию проблем и позиций современной молодежи;
  - ii) предпринимать любые меры, направленные на привлечение молодежи и ее организаций к деятельности ЮНЕСКО и, в более широком плане, знакомить с различными тенденциями, проявляющимися среди молодежи;
  - iii) вести работу в пользу добровольной деятельности молодежи в национальном и международном плане, поддерживая в особенности молодежные группы, участвующие в проектах развития в своих собственных общинах;

### 7.3 Человек и окружающая среда

- Рек. 7.31 Генеральная конференция, рекомендует Генеральному директору, при подготовке будущих программ развивать программу «Человек и окружающая его среда» и в частности:
- a) принимать меры, направленные на дальнейшее развитие научных знаний о взаимодействии между человеком и окружающей его средой и на этом основании предоставить приоритет программе «Человек и биосфера», в которой должны постепенно усиливаться элементы социальных наук;
  - b) координировать аспекты, касающиеся окружающей человека среды, в долгосрочных проектах по гидрологии и океанографии с другими соответствующими мероприятиями, включенными в программу «Человек и окружающая его среда»;
  - c) поощрять в области социальных наук, гуманитарных наук и культуры исследования, служащие целям лучшего понимания:
    - i) того, каким образом человек воспринимает и оценивает окружающую его среду и как он воздействует на нее в различных регионах мира;
    - ii) средств, которые позволяют лицам, принимающим решения, в большей степени осознавать последствия их экономической и социальной политики для окружающей среды;
  - d) развивать образование и информацию применительно к различным возрастным категориям и условиям разных стран, в целях содействия пониманию значения всех аспектов окружающей среды и их влияния на благосостояние человека;
  - e) содействовать большему внедрению знаний о проблемах окружающей среды при подготовке архитекторов, градостроителей и инженеров;
  - f) содействовать принятию национальных критериев и международных норм по сохранению естественного и культурного наследия человечества;
  - g) помогать государствам-членам в достижении целей, указанных в настоящей рекомендации, и для этого поощрять региональное и субрегиональное сотрудничество;
  - h) обеспечивать тесную координацию между этими мероприятиями и мероприятиями других заинтересованных международных, правительственных и неправительственных организаций.

## 7.4 Народонаселение

- Рек. 7.41 Генеральная конференция, напоминая резолюцию 7.25, принятую на ее шестнадцатой сессии, напоминая решение 4.4.1, принятое на 77-й сессии Исполнительного совета, касающееся учреждения и развития десятилетней программы по сбору и поощрению обмена информацией о включении вопросов народонаселения в программы образования, а также программы поощрения и оказания помощи национальным органам информации для развития их деятельности в целях информирования общественности по вопросам народонаселения, осознавая настоятельную необходимость включения обучения по вопросам народонаселения в системы образования государств-членов, рекомендует Генеральному директору, действуя в рамках компетенции ЮНЕСКО и в сотрудничестве с другими компетентными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также другими международными организациями и используя международные и национальные фонды, предоставленные в его распоряжение для выполнения этой программы с должным учетом прав человека и разнообразия культур:
- a) создать необходимые административные рамки на соответствующем высоком уровне в Секретариате для осуществления деятельности ЮНЕСКО в области народонаселения и планирования семьи в соответствии с политикой государств-членов;
  - b) предпринимать и поощрять проведение исследований и изысканий, имеющих целью дать возможность расширить и углубить понимание проблем народонаселения и планирования семьи — в частности, мотивации и следствия поведения человека в этом плане — и позволяющие содействовать, таким образом, разработке национальной политики и программ в этой области;
  - c) проводить или поощрять проведение научного изучения возможностей, которые дает лучшая эксплуатация ресурсов земли, как фактор помощи в разрешении проблем, возникающих в связи с ростом народонаселения;
  - d) содействовать, используя образование и информацию, развитию у общественности лучшего понимания характера, причин и последствий демографических тенденций;
  - e) информировать государства-члены, как можно скорее, о характере помощи, которую ЮНЕСКО в настоящее время может предоставлять в области народонаселения и планирования семьи, используя, в частности, возможности, имеющиеся благодаря присутствию постоянных представителей государств-членов в Штаб-квартире;
  - f) помогать государствам-членам, по их просьбе, в выполнении их национальных программ исследований, изысканий, образования и информации в области народонаселения.

## 7.5 Злоупотребление наркотиками

- Рек. 7.51 Генеральная конференция, напоминая резолюцию 2434 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, которая, в частности, предлагает специализированным учреждениям помогать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в выработке соответствующих планов в целях борьбы с злоупотреблением наркотиками, напоминая, кроме того, резолюцию 1532 (XLIX) Экономического и социального совета, в которой он признает себя «серьезно обеспокоенным, широко распространяемым и неослабеваемым злоупотреблением наркотическими средствами в развитых и раз-

- визающихся странах», и подчеркивает, в частности, «что для борьбы с этим угрожающим положением необходимо принятие быстрых и решительных мер со стороны учреждений Организации Объединенных Наций»,
- напоминая также резолюцию 1.202, принятую шестнадцатой сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО, которая, в частности, настоятельно предлагает Генеральному директору осуществлять долгосрочную программу исследований и деятельности, «направленную на вклад социально-научных исследований, образования и средств массовой информации в решение проблем злоупотребления наркотиками»,
- считая, что злоупотребление наркотиками не должно рассматриваться только с точки зрения медицины или закона, но также с моральной, воспитательной и социальной точек зрения, которые ЮНЕСКО полностью разделяет,
- отмечая, что Исполнительный совет на его 89-й сессии настойчиво предлагал «Генеральному директору изыскать достаточную внебюджетную финансовую поддержку в целях ускорения и расширения деятельности» ЮНЕСКО по предупреждению злоупотребления наркотиками (89 ЕХ/Решения, 5.1, часть II, А.Х),
- считая, что сбор и оценка информации о злоупотреблении наркотиками и касающиеся этого программы в области образования в государствах-членах являются предварительными, необходимыми и важными мерами для выработки программы деятельности по борьбе с злоупотреблением наркотиками,
- будучи убеждена, однако, что серьезность проблемы в мировом масштабе требует, чтобы ЮНЕСКО активизировала свои усилия в этой области, уделяя первоочередное внимание кампании по борьбе с злоупотреблением наркотиками,
1. настоятельно предлагает Генеральному директору обратиться к финансовым средствам Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе с злоупотреблением наркотиками, чтобы увеличить штаты Секретариата, необходимые как в Штаб-квартире, так и на местах;
  2. рекомендует Генеральному директору подготовить в течение 1973-1976 гг. междисциплинарную программу исследований в области социальных наук, образования и информации, имеющую целью способствовать предупреждению злоупотреблением наркотиками, и в частности:
    - а) собрать, с помощью исследований и опросов в областях компетенции ЮНЕСКО, информацию по проблеме злоупотребления наркотиками и о мерах, принятых государствами-членами в их попытках решить эту проблему,
    - б) содействовать международному обмену информацией по программам социально-научных исследований, образования и информации общественности в связи с данной проблемой,
    - в) содействовать международному обсуждению потенциальной роли ЮНЕСКО в предупреждении злоупотребления наркотиками и изучить возможность организации в 1976 году конференции министров образования, министров информации и министров, ответственных за работу с молодежью, в целях рассмотрения этого вопроса;
  3. рекомендует Генеральному директору при подготовке проектов программы на 1973-1974 гг. и 1975-1976 гг. обращать особое внимание на перечисленные ниже мероприятия, для осуществления которых он может прибегнуть к средствам Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе с злоупотреблением наркотиками:
    - а) проведение сравнительных исследований причин злоупотребления наркотиками в различных культурных условиях;
    - б) проведение исторических исследований переломных моментов в злоупотреблении наркотиками для того, чтобы определить, каким образом некоторые страны положили конец злоупотреблению в этой области; разработка и применение методов, позволяющих оценить действительную эффективность мер, осуществляемых в настоящее время



- в государствах-членах для предупреждения распространения наркомании,
- c) отбор и подготовка экспертов в областях компетенции ЮНЕСКО с использованием стипендий с тем, чтобы дать этому персоналу необходимые методологические знания или повысить их квалификацию для более активного решения проблем злоупотребления наркотиками,
  - d) оказание помощи заинтересованным государствам-членам в областях компетенции ЮНЕСКО в целях содействия разработке единых критериев и более надежных показателей оценки их текущих программ по борьбе с злоупотреблением наркотиками,
  - e) оказание помощи государствам-членам в развитии национальных систем информации об использовании наркотиков и злоупотреблении ими;
4. подчеркивает необходимость для ЮНЕСКО координировать ее мероприятия по борьбе с злоупотреблением наркотиками с мероприятиями других учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций, в частности, Научно-исследовательским бюро по социальной защите (Рим), и существующих региональных учреждений, имеющих ту же цель в области борьбы с злоупотреблением наркотиками,
5. настоятельно предлагает государствам-членам пересмотреть их программы образования, касающиеся злоупотребления наркотиками, и сообщить о результатах этой оценки Генеральному директору в целях оказания ему помощи при планировании будущей деятельности Организации.

### III Бюджет

#### 8 Резолюция об ассигнованиях на 1973-1974 гг.<sup>1</sup>

Рез. 8.1 Генеральная конференция постановляет:

##### I. ОБЫЧНАЯ ПРОГРАММА

##### A. Ассигнования

a) На бюджетный период 1973-1974 гг. настоящим ассигнуется сумма 119 954 000 долл. на цели, указанные в таблице ассигнований:

Статья ассигнований	Сумма			
	Оперативный бюджет		\$	\$
<i>Часть I. Общие мероприятия</i>				
1. Генеральная конференция		580 840		
2. Исполнительный совет		894 040		
3. Генеральный директор		384 575		
4. Контроль со стороны		147 200		
5. Объединенная инспекция		126 100		
Итого (часть I)			2 132 755	
<i>Часть II. Программные мероприятия и обслуживание</i>				
1. Просвещение		27 232 745		
1A. Международное бюро просвещения		1 165 650		
2. Естественные науки и их применение в целях развития		14 974 625		
3. Социальные науки, гуманитарные науки и культура		13 496 915		
4. Информация		15 024 049		
5. Международная регламентация, связи и программы		1 175 420		
Итого (часть II)			73 069 404	
<i>Часть III. Общая администрация и обеспечение выполнения программы</i>				
			18 263 090	
<i>Часть IV. Издания, документы и переводы</i>				
1. Бюро изданий		2 231 030		
2. Бюро переводов и документов		6 675 295		
Итого (часть IV)			8 906 325	
<i>Часть V. Общее обслуживание</i>				
Всего (части I-V)			112 400 649	
<i>Часть VI. Резерв ассигнований</i>				
Итого: Оперативный бюджет			116 710 213	
<i>Бюджет капиталовложений</i>				
<i>Часть VII. Капитальные расходы</i>				
			3 243 787	
Общая сумма ассигнований			119 954 000	

1. Резолюция принята на тридцать девятом пленарном заседании 20 ноября 1972 года. На одиннадцатом пленарном заседании 23 октября 1972 года предварительный предельный уровень бюджета был установлен в сумме 119 954 611 долларов.

- b)* Обязательства могут приниматься в пределах указанной суммы ассигнований в соответствии с резолюциями Генеральной конференции и положениями Организации, имея в виду, что Резерв ассигнований может быть использован после того, как все возможности перечислений внутри частей I-V бюджета использованы и при условии, что Исполнительный совет выскажет свое одобрение лишь для покрытия:
- i)* возникающего в ходе двухлетия роста расходов по персоналу, предусмотренных решениями Генеральной конференции и включенных в части I-V бюджета;
  - ii)* возникающего в ходе двухлетия роста расходов на материалы и обслуживание, включенных в части I-V бюджета.
- Любая сумма, используемая на основе данного разрешения, перечисляется из Резерва ассигнований в соответствующие статьи расходов.
- c)* С учетом нижеследующего пункта *d* Генеральный директор может производить с разрешения Исполнительного совета перечисления между статьями ассигнований, за исключением экстренных и особых случаев, когда Генеральный директор может производить такие перечисления, извещая письменно членов Исполнительного совета на его следующей сессии о деталях этих перечислений и о вызвавших их причинах.
- d)* Генеральный директор уполномочивается производить перечисления между статьями ассигнований в отношении общих расходов по персоналу, если фактические потребности по какой-либо статье ассигнований превышают предусмотренную в ней сумму. Он должен информировать Исполнительный совет на следующей сессии о деталях перечислений, произведенных на основе данного разрешения.
- e)* Генеральный директор уполномочивается с одобрения Исполнительного совета добавлять к ассигнованиям, утвержденным в пункте *a*, расходы, относящиеся к административным и оперативным службам по выполнению проектов Программы развития Организации Объединенных Наций, если масштабы проектов оказались значительно больше предусматривавшихся и если дополнительные услуги по ним могут финансироваться из взносов Программы развития Организации Объединенных Наций, вносимых в накладные расходы ЮНЕСКО на 1973-1974 гг. помимо сумм, указанных в пункте (iii) Примечания 2 к этой резолюции.
- f)* Генеральный директор уполномочивается с одобрения Исполнительного совета добавлять к ассигнованиям, утвержденным в пункте *a* выше, дарственные суммы и специальные взносы на цели, указанные в Утвержденной программе на 1973-1974 гг.
- g)* Общее число штатных должностей в Штаб-квартире и на местах, бюджетлируемых по статье ассигнований в пункте *a* выше, не должно превышать 2 241 должности в 1973 г. и 2 247 в 1974 г. (см. ниже Примечание 1). Генеральный директор может, однако, временно учреждать дополнительные должности сверх вышеуказанного числа, если он полагает, что они являются необходимыми для выполнения программы и для надлежащего руководства деятельностью Организации и если это не связано с перечислениями средств, требующими утверждения Исполнительным советом.

#### В. Разные поступления

- h)* В целях установления разверстки взносов государств-членов на 1973-1974 гг. утверждается предварительная смета Разных поступлений (см. ниже Примечание 2) в размере 14 514 000 долл.

#### С. Возмещение авансов, взятых из Фонда оборотных средств

- i)* Настоящим ассигнуется сумма в 2 000 000 долл. по бюджету 1971-1972 гг., которая будет использована для возмещения Фонду оборотных средств авансов, взятых из

него с разрешения Исполнительного совета в соответствии с резолюцией 17 шестнадцатой сессии Генеральной конференции.

#### Д. Установление взносов государств-членов

- j) Взносы государств-членов в соответствии с пунктами 5.1 и 5.2 Положения о финансах устанавливаются в сумме 107 440 000 долл.

#### Е. Дополнительные сметы

- k) Непредусмотренные и неизбежные расходы, возникающие в течение финансового периода, на которые не были выделены бюджетные ассигнования и в отношении которых Исполнительный совет не сочтет возможным произвести перечисления между статьями ассигнований, являются предметом дополнительных смет в соответствии с пунктами 3.8 и 3.9 Положения о финансах.

### II. ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- l) Генеральный директор уполномочивается:

- i) сотрудничать с Программой развития ООН в соответствии с директивами Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и процедурами и решениями Совета управляющих Программой развития Организации Объединенных Наций и, в частности, обеспечивать участие ЮНЕСКО в качестве исполнительного органа или в сотрудничестве с каким-либо другим органом-исполнителем в осуществлении проектов;
- ii) получать денежные и иные средства, которые могут быть предоставлены ЮНЕСКО Программой развития ООН с целью участия ЮНЕСКО в качестве органа-исполнителя в выполнении проектов ПРООН;
- iii) принимать обязательства по этим проектам в соответствии с финансовыми и административными правилами и положениями Программы развития ООН и ЮНЕСКО.

### III. ПРОЧИЕ ФОНДЫ

- m) Генеральный директор может в соответствии с Положением о финансах получать средства от государств-членов, международных, региональных или национальных организаций как правительственных, так и неправительственных, для выплаты, по их просьбе, окладов и надбавок сотрудникам, стипендий и пособий, оплаты расходов на оборудование и покрытие других расходов, связанных с осуществлением определенных мероприятий, которые соответствуют целям, политике и деятельности Организации.

Примечания

ПРИМЕЧАНИЕ 1. Цифры 2 241 и 2 247 получены следующим образом:

	Число должностей	
	1973 г.	1974 г.
<i>Часть I. Общие мероприятия</i>		
Исполнительный совет	5	5
Генеральный директор	4	4
Итого, часть I	9	9
<i>Часть II. Программные мероприятия и обслуживание</i>		
Просвещение (включая Международное бюро просвещения)	578	584
Естественные науки и их применение в целях развития	255	258
Социальные науки, гуманитарные науки и культура	174	175
Информация	307	305
Международная регламентация, связи и программы	12	12
Итого, часть II	1 326	1 334
<i>Часть III. Общая администрация и обеспечение выполнения программы</i>		
	541	538
<i>Часть IV. Издания, документы и переводы</i>		
Бюро изданий	71	71
Бюро переводов и документов	182	183
Итого, часть IV	253	254
<i>Часть V. Общее обслуживание</i>		
Общее число должностей, предусматриваемых бюджетом	26	26
Плюс 4 процента от числа должностей, предусматриваемых бюджетом и представляющих резерв для удовлетворения потребностей программы	2 155	2 161
	86	86
Общий итог	2 241	2 247

Следует отметить, что в эти цифры не включены временные должности, эксперты ЮНЕСКОПАС, обслуживающий персонал или штатные должности, которые оплачиваются из внебюджетных фондов, например, должности, финансируемые по фонду связи с общественностью, по фонду изданий и аудио-визуальных материалов и т.д., и что в соответствии с настоящим положением Генеральный директор может разрешать временную замену вакантной должности другой должностью.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Общая сумма разных поступлений исчисляется на следующей основе:

	\$	\$	\$
<i>i) Разные поступления</i>			
Возмещение расходов за предыдущие годы	30 000		
Оплата услуг по фонду бон	1 000		
Взносы членов-сотрудников (1973-1974 гг.)	20 000		
Перечисления из фонда изданий и аудио-визуальных материалов	25 000		
Проценты от краткосрочных капиталовложений и банковских вкладов	400 000		
Другие поступления	23 854		
Всего (i)		499 854	
ii) Взносы новых государств-членов за 1971-1972 гг.		48 780	
iii) Взносы Программы развития ООН на счет ЮНЕСКО в оплату накладных расходов органа-исполнителя по проектам Специального фонда на 1973-1974 гг.			13 000 000
iv) Превышение разных поступлений по сравнению со сметой на 1969-1970 гг.		965 366	
Общий итог			14 514 000

## IV Общие резолюции

### 9 Выводы из обсуждения вопросов общей политики

#### Рез. 9.1 Генеральная конференция<sup>1</sup>,

учитывая устный доклад Председателя Исполнительного совета, вступительную речь Генерального директора, речи, произнесенные в ходе прений по вопросам общей политики по пунктам 8, 10 и 11 повестки дня, и ответ Генерального директора, отмечая с удовлетворением, что обсуждение вопросов общей политики показало широкую согласованность в том, что касается, с одной стороны, проблем, которые предстоит решить, и с другой стороны, принципов, целей и программы Организации, а также путей и средств их осуществления,

считая необходимым для ориентации будущей деятельности Организации изложить в резолюции общего характера основные заключения, которые вытекают из этого обсуждения,

1. предлагает государствам-членам при проведении мероприятий в национальном плане и осуществлении международного сотрудничества в областях компетенции ЮНЕСКО руководствоваться нижеприведенными заключениями,
2. предлагает Исполнительному совету и Генеральному директору при подготовке Проекта программы и бюджета на 1975-1976 гг. (док. 18 С/5) и документа относительно среднесрочных целей (док. 18 С/4) принимать во внимание те же заключения.

#### 1. ПРИНЦИПЫ И ЦЕЛИ

1. Имея уже более чем двадцатилетнюю историю и добившись значительного прогресса на пути универсальности, которое, нужно надеяться, будет скоро полностью осуществлено, ЮНЕСКО призвана усилить свою роль, способствуя с помощью интеллектуального сотрудничества и деятельности, направленной на развитие, созданию миролюбивого общества, справедливости и свободы, поскольку таким образом задуманный мир остается конечной целью для ЮНЕСКО. Идет ли речь о подразумеваемой деятельности посредством выполнения программы в целом или об определенной или специфической деятельности, Организация должна энергично

1. Резолюция принята на 27-м пленарном заседании 13 ноября 1972 г. по докладу Редакционного комитета, созданного на 12-м пленарном заседании 25 октября 1972 г. и состоящего из делегатов следующих государств-членов: Иран, Норвегия, Перу, Румыния, Сингапур, Того и Тунис.

воздействовать на мировое общественное мнение и на среду специалистов, к которым она обращается в первую очередь, для развития идеалов мира, взаимного уважения и международного взаимопонимания. Тем самым ЮНЕСКО может еще больше способствовать средствами, которыми она располагает, созданию обстановки мира и дальнейшему развитию прав человека и основных свобод.

2. В областях своей компетенции ЮНЕСКО должна продолжать с возросшей энергией в теоретическом и практическом планах борьбу против всех форм колониализма, расизма, угнетения и иностранного господства, которые несовместимы с достоинством человека и являются вопиющим нарушением прав человека и независимости народов. Организация должна продолжать предоставлять специальную помощь в области образования, а именно, беженцам и национально - освободительным движениям, борющимся против колониального господства.
3. ЮНЕСКО должна действовать в областях своей компетенции для установления взаимоотношений между государствами на основах, содержащих в себе признание и осуществление всеми государствами и во всех формах международного сотрудничества, фундаментальных принципов международного права, а именно, строгого равенства прав, национальной независимости и суверенитета, невмешательства во внутренние дела, неприменения силы или угрозы применения силы, права народов самим решать свою судьбу.
4. Только уважение этих принципов и этих норм поведения позволит международному сотрудничеству достигнуть полного развития, упрочить устой действительного и длительного мира, в условиях которого люди и народы достигнут полного свершения.
5. Нормативная деятельность ЮНЕСКО приобретает в этой перспективе особое значение. Эта деятельность должна продолжаться, чтобы добиться в областях образования, науки, культуры и информации заключения международных актов, которые, как можно ожидать, получат широкое признание, и будут способны интенсифицировать и расширять обмены и сотрудничество между народами.
6. Несмотря на деятельность, осуществляемую международным сообществом, пропасть, разделяющая в промышленном отношении развитые и развивающиеся страны, продолжает расширяться. Это положение, которое является вызовом справедливости и постоянной угрозой миру, требует от государств-членов ЮНЕСКО и от других сотрудничающих с ней международных организаций еще больших усилий для устранения этого разрыва путем ликвидации причин его возникновения.
7. ЮНЕСКО, которая своей оперативной деятельностью способствовала развитию образования, науки, культуры и информации в развивающихся странах, должна продолжать и активизировать эту деятельность. Чтобы продолжить уже начатую деятельность, Организация должна и дальше давать правительствам, которые высказывают такую просьбу, рекомендации по вопросам общего направления их политики в области образования, науки, культуры и информации.
8. Необходимо, чтобы средства, предназначенные для оперативной деятельности, были значительно увеличены, чтобы все развивающиеся страны, особенно те из них, которые находятся в наиболее неблагоприятных условиях, пользовались научным, техническим, социально-экономическим прогрессом нашего времени.
9. С тем чтобы избавиться от ярко выраженного во многих развивающихся странах социального неравенства, ЮНЕСКО в полном согласии с заинтересованными государствами-членами должна предпринять особые усилия посредством осуществления хорошо спланированных проектов и программ в отношении слоев населения, находящихся в наиболее неблагоприятных условиях с тем, чтобы они могли достойно жить.
10. Помощь для целей развития должна рассматриваться не как перенос моделей инос-

транного развития, а как всестороннего сотрудничества для максимально четкого удовлетворения потребностей и чаяний каждой страны. Не исключая перенесения заинтересованными развивающимися странами надлежащим образом выбранной технологии, подобное сотрудничество должно прежде всего поддерживать уже принятые государствами-членами усилия или, если представится возможность, стимулировать и побуждать их к созданию своих структур и подготовке своих собственных кадров. Не может быть настоящего развития, если оно не питается национальными источниками. Оно не может осуществляться в полной мере без подготовки и развития национальных людских ресурсов. Оно предполагает, помимо прочего, рациональное использование природных ресурсов в соответствии с выбором и приоритетом каждой страны и отсутствие вмешательства извне.

11. Помощь для целей развития должна проводиться на основе равенства и уважения суверенитета и достоинства каждой страны. Такая помощь становится, наряду с выполнением справедливого международного общественного долга, источником взаимообогащения в плане человеческих ценностей. Помощь для целей развития и в самом деле не является односторонней. Каждая нация, будь она малой или великой, имеет что-нибудь, что она может дать и получить.
12. Развивающиеся страны и сами должны налаживать, особенно с помощью ЮНЕСКО, в межрегиональном, региональном и субрегиональном плане полезное сотрудничество между собой.
13. Придавая оперативной деятельности растущее значение, которое она заслуживает, ЮНЕСКО тем не менее не должна пренебрегать своей обязанностью быть международным инструментом интеллектуального сотрудничества. Она должна и дальше оставаться основой международного сотрудничества специалистов в областях, входящих в ее компетенцию. Кроме того, она должна активно сотрудничать с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в изучении и разрешении крупных проблем, с которыми сталкивается человечество. Например, вопросы, касающиеся контроля со стороны общества за научными и техническими нововведениями, окружающей среды, молодежи, народонаселения, дискриминации и злоупотребления наркотиками, требуют со стороны международной общественности концентрированных усилий с тем, чтобы улучшить качество жизни.
14. Если ЮНЕСКО должна способствовать улучшению материального благосостояния человечества, то не в меньшей степени ее основной задачей является содействие расцвету человеческой личности. Будучи организацией, основанной на гуманистических принципах, ЮНЕСКО призвана направлять свою деятельность по пути прогресса и обновления с полным уважением достоинства и специфической характеристики каждой национальной культуры. Организация должна приложить все силы для того, чтобы усилить свое моральное влияние силой убеждения, ценностью своих идей и развитием духа взаимопонимания. Воздействуя на умы людей, Организация должна устранять опасность отчуждения личности, так как человек является вершиной, действующим лицом и конечной целью всякого развития.

## II. ПРОГРАММА

1. Учитывая многообразие и сложность стоящих перед ЮНЕСКО задач и, как следствие, опасность распыления усилий, ЮНЕСКО должна продолжать планирование своей деятельности в рамках глобальной политики, которая способна более эффективно удовлетворять первоочередные нужды современного мира. Такая концепция должна найти отражение в большей концентрации усилий, то есть в выработке многоструктурных программ, вместо слишком узко задуманных проектов.



2. Приоритет, который ЮНЕСКО отдает просвещению и точным и естественным наукам, должен сохраняться, но так, чтобы никогда не терялась из виду конечная цель социального и культурного развития, охватывающего все виды интеллектуальной и духовной деятельности человека.
3. Необходимо по-прежнему объединять в единой программе интеллектуальные и оперативные функции, каков бы ни был источник финансирования рассматриваемых видов деятельности. Это сочетание является залогом автономии Организации и соблюдения ее уставных целей.
4. ЮНЕСКО должна придавать большее значение междисциплинарному подходу и межсекторальным мероприятиям, которые необходимы для исследования и решения сложных проблем современного мира.

#### *Просвещение*

5. Распространение грамотности должно оставаться главной заботой всех заинтересованных государств-членов, при этом предполагается, что ЮНЕСКО, используя уже разработанные методы, имеющийся опыт и проводящиеся эксперименты, предоставит им соответствующие консультации и помощь.
6. Приспособление образования к нуждам людей и стран требует, как, в частности, показывает доклад *Apprendre à être*, разработанный Международной комиссией по развитию образования, глубокого обновления систем образования, программ и методов. В плане теории, как и в плане практической деятельности, ЮНЕСКО должна поставить себя в распоряжение государств-членов для того, чтобы способствовать качественному улучшению преподавания.
7. В равной степени ЮНЕСКО будет способствовать количественному распространению грамотности, что является необходимым условием демократизации образования, которая должна позволить всем категориям населения и, в частности, женщинам и сельскому населению, иметь доступ к различным видам образования.
8. Образование должно в большей степени отвечать нуждам и первоочередным задачам социально-экономического развития каждой страны и позволить более тесное объединение обучения, исследований и экологической деятельности. Оно должно при помощи своих основных элементов и методологической ориентации быть достаточно гибким для того, чтобы позволить, в случае необходимости, дальнейшую адаптацию к профессиональной деятельности и к новым социально-экономическим условиям.
9. Непрерывное образование, распространяясь на весь период жизни человека, позволит каждому индивидууму формировать свою личность, осуществить свои стремления и быть полезным обществу. Задуманное как непрерывный процесс, который не ограничивается больше только стенами школы, непрерывное образование должно использовать все средства информации и культурного развития для того, чтобы раскрыть потенциалы человека. В этом отношении в высшей степени желательно точнее определить методы и процедуры дошкольного образования и воспитания в семье и образования взрослых в рамках политики непрерывного образования, отвечающего нуждам каждой страны.

#### *Точные и естественные науки*

10. ЮНЕСКО должна продолжать содействовать разработке научной политики, целью которой является создание единых рамок развития исследований в области фундаментальных и прикладных наук для удовлетворения социальных, экономических и культурных потребностей государств-членов. В отношении развивающихся стран, ЮНЕСКО должна, в частности, способствовать созданию структур в этих странах с целью обеспечения в них самостоятельного развития науки.

11. Помимо этого, ЮНЕСКО будет продолжать, при активной помощи государств-членов и научного сообщества, выполнять свою роль стимулятора и координатора в осуществлении широких международных научных программ в области океанографии, гидрологии, геологической корреляции, окружающей среды и научно-технической документации (ЮНИСИСТ). Должны быть приложены особые усилия для расширения и облегчения эффективного участия развивающихся стран в этих программах международного сотрудничества.

*Социальные науки, гуманитарные науки и культура*

12. Было бы целесообразно предусмотреть в программе ЮНЕСКО разработку глобальной политики в отношении социальных наук, гуманитарных наук, и точных и естественных наук. Различные международные программы, разработанные или осуществляемые ЮНЕСКО, должны постепенно оттапливаться от такой глобальной политики с тем, чтобы стать частями единого плана. Служба документации в сфере социальных наук и культуры, должна быть также значительно усилена.
13. Было бы также целесообразно поднять роль философии и социальных наук в анализе крупных проблем современного мира, которые являются предметом межсекторальных программ, а также в деле изучения социально-экономических и культурных условий, от которых зависит эффективность деятельности ЮНЕСКО. Социальные науки должны в большей степени содействовать разработке и осуществлению программ в каждом секторе.
14. Межправительственная конференция по организационным, административным и финансовым аспектам культурной политики (Венеция, 1970 г.) и Межправительственная конференция по вопросам культурной политики в Европе (Хельсинки, 1972 год) способствовали тому, что международное сообщество стало лучше сознавать право народов на культуру и те обязательства, которые возлагаются на органы государственной власти в целях полного обеспечения этого права. Современный человек все больше осознает, что культурное развитие является важнейшим компонентом его жизни и его эволюции как личности. Политика в области культуры будет содействовать обеспечению демократизации культуры и созданию духа взаимного уважения, в рамках международного сотрудничества, к культурным ценностям каждой страны.
15. Кроме того, ЮНЕСКО должна и в дальнейшем мобилизовывать международную общественность для дела сохранения и освоения культурного наследия человечества. Она будет также продолжать свою нормативную деятельность в этой области и рекомендовать государствам-членам присоединяться ко всем уже существующим в этой области международным актам и строго соблюдать их положения, а также положения соответствующих резолюций Генеральной конференции.
16. Осуществляя свои мероприятия в области культуры, ЮНЕСКО тем самым выполняет одну из важнейших своих миссий, содействующей культурному развитию стран и их граждан, самопознанию и взаимному пониманию национальных культурных ценностей, а также сохранению и освоению культурного достояния человечества.

*Информация*

17. Информация, имеющая свой специфический язык и характер, занимает все более важное место в национальных структурах и сознании народов, как жизненный фактор развития, демократизации культуры, образования и социальных изменений.
18. В соответствии со своим Уставом ЮНЕСКО обязана в целях неограниченного поиска объективной истины и свободного обмена идеями и знаниями развивать и умножать связи между народами для установления лучшего взаимопонимания в духе мира и дружбы.

19. Именно благодаря силе своего воздействия средства массовой информации, возможности которых значительно возрастают с введением спутников связи, требуют от тех, кто их использует, острого чувства ответственности. Действительно, они могут верно служить целям и задачам ЮНЕСКО, но, с другой стороны, они могут превратиться в инструмент подчинения мирового общественного мнения или в источник нравственного и культурного отравления. Кроме того, если распространение информации является монополией небольшого числа стран и если поток международной информации движется в одном направлении, то культурным ценностям большинства других стран может быть нанесен большой ущерб. Именно этим следует руководствоваться при разработке кодекса этики для средств массовой информации. И, наконец, ЮНЕСКО обязана помочь государствам-членам выработать национальную политику в области информации, направленную на службу культуре, образования и развития всех стран, а также на укрепление дела мира путем достижения международного взаимопонимания, взаимного уважения и дружбы между народами.
20. Кроме того, ЮНЕСКО должна продолжать свою деятельность, направленную на то, чтобы помочь заинтересованным странам выработать техническую инфраструктуру печати, аудио-визуальных средств, а также подготовить квалифицированный персонал.
21. Международный год книги (1972 г.) был настолько успешным, что уже сейчас представляется необходимым продолжать, теперь уже постоянно, такую деятельность для того, чтобы распространить книгу и чтение среди всех людей во всем мире.

### III. ПУТИ И СРЕДСТВА

22. Для того, чтобы деятельность ЮНЕСКО проводилась широко и с желаемой эффективностью, необходимо, чтобы она не ограничивалась собственно работой Секретариата, а, напротив, чтобы она усиливалась деятельностью, проводимой в каждом из государств-членов.
23. Эта деятельность, которая должна проводиться прежде всего самими государствами-членами, может и должна сопровождаться работой национальных комиссий и международных неправительственных организаций, на которые ЮНЕСКО считала бы целесообразным возложить более широкую ответственность.
24. С тем, чтобы приблизить Секретариат к реальным условиям деятельности государств-членов, следует и далее продолжать политику децентрализации.
25. В этом отношении следует подчеркнуть важность регионального и субрегионального сотрудничества, в котором уже достигнуты серьезные успехи. Это сотрудничество, опирающееся на бюро и региональные центры, будет и дальше подкрепляться путем периодического проведения региональных конференций министров и других совещаний и мероприятий, организуемых в региональных или субрегиональных рамках.
26. Эта регионализация деятельности ЮНЕСКО должна привести к углублению понимания целей, направленных на продвижение дела Организации в мировом масштабе.
27. Вопросы, связанные со среднесрочным программированием и планированием деятельности ЮНЕСКО, которые были подняты в ходе обсуждения общей политики, были должным образом изучены Специальным комитетом, на который было возложено рассмотрение пунктов 31.1 и 31.2 повестки дня, и являются предметом резолюции 40.1, принятой Генеральной конференцией по докладу этого Специального комитета.
28. Одной из постоянных целей Секретариата должно быть повышение его эффективности. В частности, было бы целесообразно изучить и применять средства по модернизации управления и, особенно, упростить процедуры, продолжать и улучшать оценку мероприятий и анализировать соотношение между произведенными расходами и

полученными результатами. И, наконец, в Секретариате должно быть обеспечено справедливое, учитывающее разнообразие культур географическое распределение должностей.

29. Должны проводиться только тщательно подготовленные конференции и совещания, работа которых обещает быть положительной; с еще большей настойчивостью следует добиваться лаконичности в подготовке документов.
30. Что касается публикаций, то надо будет в каждом отдельном случае задавать себе вопрос, какой точно категории читателей они предназначены, с тем чтобы наилучшим образом отвечать их потребностям и распространять наиболее широко. И в этом случае также следует делать акцент на качественную сторону дела.
31. Учитывая широту потребностей, которые следует удовлетворить, Организация должна иметь в своем распоряжении соответствующие финансовые средства. Она должна иметь возможность рассчитывать на разумный и реальный рост своего обычного бюджета, гарантирующего ей автономию, а также качество и эффективность ее деятельности в той мере, в которой можно установить правильное равновесие между основными мероприятиями, финансируемыми из обычного бюджета, и мероприятиями, финансируемыми из внешних источников. В отношении всей своей деятельности Организация должна подходить к программированию избирательно, всегда стремясь расширять и объяснять первоочередные задачи, вытекающие из ее полномочий и компетенции.
32. И, наконец, необходимо, чтобы Организация располагала кредитами для оказания срочной помощи странам или населению, ставшим жертвами природных бедствий или вооруженных конфликтов.
33. Все страны должны и дальше направлять свои усилия на достижение разоружения и сокращение военных бюджетов, что позволило бы высвободить средства, которые могли бы быть ассигнованы на укрепление мероприятий, необходимых для роста благосостояния и прогресса народов.

#### IV. ЮНЕСКО И СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

34. Следует и дальше усиливать координацию деятельности ЮНЕСКО с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы избежать частичного или полного дублирования и обеспечить согласованность действий.
35. Следовало бы особенно расширить и повысить эффективность сотрудничества между ЮНЕСКО и международными финансовыми органами. В этих целях надо будет сообща выискивать более гибкие критерии и процедуру этих органов, с тем чтобы, в частности, формы помощи развитию были лучше приспособлены к положению в странах, более всего нуждающихся в этой помощи.

### 10 Вклад ЮНЕСКО в дело мира и ее задачи в деле ликвидации колониализма и расизма

Рез. 10.1 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>,  
*напоминая* положения статьи 1 Устава ЮНЕСКО и убежденная в том, что одной из основных

1. Резолюция принята на тридцать седьмом пленарном заседании 18 ноября 1972 г. по докладу Редакционного

практических задач Организации является оказание активной помощи делу укрепления мира и международной безопасности путем отражения в своей программе и деятельности идеалов мира и дружбы между народами, уважения прав человека и международного права,

*подтверждая* соответствующие резолюции предыдущих сессий Генеральной конференции относительно вклада ЮНЕСКО в дело мира и в борьбу с колониализмом и расизмом, в частности, резолюции 8.1, 6.2, 9 и 8, принятые соответственно на одиннадцатой (1960 г.), тринадцатой (1964 г.), пятнадцатой (1968 г.) и шестнадцатой (1970 г.) сессиях, *подчеркивая* прямую связь проблем укрепления мира посредством справедливости и укрепления международной безопасности с проблемами колониализма и расизма во всех их формах и проявлениях,

*поддерживая* уже принятые ЮНЕСКО меры по активизации ее деятельности в защиту мира посредством справедливости и по ликвидации колониализма и его пагубных последствий в образовании, науке и культуре,

*считая* важным поддерживать стремление народов всех стран к укреплению мира посредством справедливости и к укреплению международной безопасности на всех континентах, в том числе и в Европе, и признавая значение деятельности ЮНЕСКО в этом отношении,

*отмечая* с тревогой существование в мире очагов напряженности, конфликтов и войн, живучесть колониализма и расизма и *напоминая* вновь о том, что политика колониализма, неоколониализма и расизма, во всех их формах и проявлениях, представляет собой постоянную угрозу миру и безопасности народов,

*отмечая* пагубное влияние колониализма и неоколониализма во всех их формах и проявлениях на национальные культуры коренного населения и подчеркивая, что любая форма расизма или подавление одной национальной или этнической группы другой внушает чувство отвращения народам мира и представляет собой угрозу всем культурам, придавая первостепенное значение борьбе против проникновения неоколониализма и расизма в образование и культуру,

*считая*, что положительные меры, принятые до настоящего времени ЮНЕСКО и ее государствами-членами, должны быть еще более усилены и расширены в целях защиты прав человека, мира и международной безопасности, а также для развития взаимопонимания и сотрудничества в области образования, науки и культуры,

*считая*, что народы, борющиеся за свое освобождение, должны быть привлечены к деятельности ЮНЕСКО,

*напоминая* резолюции 2555 (XXIV) от 23 декабря 1969 года и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 г. и в особенности содержащийся в них призыв ко всем специализированным учреждениям и международным организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, помогать народам, которые борются против колониализма и расизма,

*напоминая* вновь, что национально-освободительные движения колониальных территорий Африки, участвующие в усилиях по освобождению своих народов от колониализма, могут внести значительный вклад в достижение целей ЮНЕСКО по ликвидации колониализма и расизма,

*напоминая* о десятой годовщине принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (1960 год), а также об историческом значении провозглашенных в ней принципов,

комитета по пункту 9, образованного на двадцать восьмом пленарном заседании 14 ноября 1972 г. в составе делегатов следующих государств-членов: Афганистан, Арабская Республика Египет, Эфиопия, Франция, Мексика, Тринидад и Тобаго, Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки.

*напоминая* резолюции 2795 (XXVI) и 2878 (XXVI), принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 и 20 декабря 1971 года относительно положения дел с выполнением Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и относительно представительства Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) в Экономической комиссии для Африки, и *принимая к сведению*, что любые решения Организации Объединенных наций, особенно в отношении ее структуры и функционирования, должны приниматься во внимание ее специализированными учреждениями,

*напоминая* о решении Четвертого Комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных наций от 27 сентября 1972 года пригласить, в консультации с Организацией африканского единства и при ее посредничестве, представителей освободительных движений, участвующих в процессе деколонизации своих народов, принимать участие в качестве наблюдателей при рассмотрении вопросов, касающихся Южной Родезии, территорий, оккупированных Португалией, и Намибии,

*напоминая* резолюцию 2918 (XXVII), принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 ноября 1972 г., в которой подтверждается, что национально-освободительные движения Анголы, Гвинеи (Бисау), островов Зеленого Мыса и Мозамбика, являются подлинными выразителями законных чаяний народов этих территорий, и в которой Ассамблея рекомендует, чтобы впредь до достижения этими территориями независимости все государства, специализированные учреждения и другие заинтересованные организации в рамках системы Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопросов, касающихся этих территорий, обеспечивали представительство этих территорий соответствующими освободительными движениями в надлежащем качестве и в консультации с Организацией африканского единства,

*напоминая* положения Всеобщей декларации прав человека и резолюции, принятые на Тегеранской конференции по правам человека, и Женевские конвенции 1949 года о правах человека на оккупированных территориях;

*отмечая далее* резолюцию 2906 (XXVII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 19 октября 1972 г., постановившую провозгласить Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в 25-ю годовщину Декларации прав человека,

*напоминая*, что военная оккупация иностранными войсками представляет собой постоянную угрозу миру и правам человека, в том числе неотъемлемым правам на национальное образование и культурную жизнь;

*подчеркивая*, что расизм и апартеид несовместимы с человеческим достоинством и являются вопиющим нарушением основных прав и свобод человека,

*поддерживая* предпринимаемые ЮНЕСКО усилия по разоблачению расистских взглядов и теорий и *отмечая* успешное участие ЮНЕСКО в проведении мероприятий по программе Международного года борьбы с расовой дискриминацией (1971 г.),

*ссылаясь* на заявление группы экспертов ЮНЕСКО о расе и расовых предрассудках, созданной в 1967 г., в котором провозглашается, что «расистские доктрины лишены всякого научного основания»,

*признавая* важную роль мирового общественного мнения и, в частности, международных неправительственных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в борьбе против апартеида и расизма во всех их формах и проявлениях,

*отмечая с тревогой* живучесть расистских идей и концепций,

*напоминая* также, что Десятилетие, начавшееся в 1970 году, было провозглашено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 2602-E от 16 декабря 1969 года Десятилетием разоружения,

*принимая во внимание* чрезмерные расходы на вооружение и *полагая*, что для создания условий для обеспечения мира и разоружения под строгим и эффективным международным контролем необходимо интенсифицировать международные усилия, и *подчеркивая* последствия этого непроизводительного отвлечения человеческих и материальных ресурсов, которые можно было бы использовать для повышения благосостояния человечества в условиях установления мира во всем мире, *будучи убежденной*, что ЮНЕСКО в областях своей компетенции должна внести значительный вклад в эти усилия и в Десятилетие разоружения, *напоминая* резолюцию 1721 (LIII) Экономического и Социального Совета, касающуюся влияния многонациональных корпораций на процесс развития и, в частности, озабоченная их влиянием на образование, науку и культуру:

## I

1. *Принимает к сведению* доклад Генерального директора о вкладе ЮНЕСКО в дело мира, уважения прав человека и ликвидации колониализма и расизма 17 (док. С/11);
2. *заявляет*, что долгом ЮНЕСКО является эффективно повысить свою роль в деле укрепления мира во всем мире и международного взаимопонимания, а также деятельность по борьбе против колониализма, расизма и неоколониализма во всех его формах и проявлениях, апартеида и всех других форм угнетения, эффективно выполняя все решения, относящиеся к этим проблемам;
3. *призывает* все государства-члены эффективно поддерживать ЮНЕСКО в выполнении ее роли в деле укрепления мира во всем мире и международного взаимопонимания в соответствии с тем, как это определяется в предыдущем пункте;
4. *признает*, что деятельность ЮНЕСКО по оказанию соответствующей помощи в рамках средств и компетенции Организации африканским национально-освободительным движениям, при консультации с Организацией африканского единства, и всем народам, борющимся против колониализма и расизма, должна быть значительно расширена и усилена;
5. *постановляет* привлечь представителей африканских освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, к деятельности ЮНЕСКО, включая деятельность, осуществляемую Генеральной конференцией;
6. *просит* Исполнительный совет принять решение относительно средств, необходимых для достижения этой цели, принимая во внимание резолюции 2795 (XXVI) и 2878 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 10 и 20 декабря 1971 года и резолюцию 2918 (XXVII) от 14 ноября 1972 года;
7. *вновь подтверждает* предыдущие решения Генеральной конференции не предоставлять никакой помощи ЮНЕСКО правительствам Португалии и ЮАР и незаконному и расистскому режиму Южной Родезии и не направлять им никаких приглашений для участия в каких-либо мероприятиях ЮНЕСКО до тех пор, пока власти этих стран не прекратят своей политики колониального угнетения и расовой дискриминации;
8. *призывает* продолжать и усиливать деятельность ЮНЕСКО по созданию благоприятного климата для содействия европейскому сотрудничеству, берущему свое начало в предстоящем Общеввропейском совещании по вопросам безопасности и сотрудничества.

## II

9. *Решительно осуждает* все формы и разновидности расизма, фашизма и апартеида, а также другие идеологии, которые порождают национальную и расовую ненависть;

10. *призывает* все государства-члены шире использовать средства информации и каналы связи с широкой общественностью для усиления борьбы с расизмом и апартеидом;
11. *подтверждает* заявление группы экспертов ЮНЕСКО о расе и расовых предрассудках, созданной ЮНЕСКО в 1967 году и, в частности, обращает внимание на следующие положения этого научно обоснованного документа:
  - « а) все современные люди относятся к одному виду и происходят от одного корня;
  - б) деление человечества на « расы » в известной мере условно и произвольно и не предполагает какой-либо иерархии ни в каком смысле. Многие антропологи, подчеркивая значение различия людей, считают, что деление на « расы » имеет ограниченное научное значение и что оно может даже привести к неправильным обобщениям;
  - с) современная биологическая наука не позволяет связывать культурные достижения народов с различиями в наследственных свойствах. Различия в достижениях разных народов объясняются лишь самой историей их культуры. Народы современного мира, обладают равными биологическими возможностями для достижения любого уровня цивилизации. Расизм грубо фальсифицирует данные биологии человека »;
12. *вновь подтверждает*, что любая международная организация, входящая в систему Организации Объединенных Наций, независимо от области, в которой она действует, не может занимать нейтральной позиции в борьбе с расовой дискриминацией, апартеидом и другими формами нарушения прав и свобод человека, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека;
13. *просит* Генерального директора разработать в сотрудничестве с Исполнительным советом программу для соответствующего проведения Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, включая средства для ее выполнения, в частности:
  - а) путем усиления роли ЮНЕСКО в борьбе против апартеида и других форм расистской идеологии и практики,
  - б) путем содействия проведению подробных критических анализов расизма и апартеида;
14. *предлагает также* Генеральному директору подготовить на основе Заявления о расе и расовых предрассудках (1967 год) предварительное исследование о правовых и технических аспектах проекта Декларации по этому вопросу и представить это исследование Генеральной конференции.

### III

15. *Подтверждает* резолюцию 9.13, принятую на пятнадцатой сессии Генеральной конференции, в которой предлагается всем государствам-членам строго соблюдать резолюции, принятые Конференцией в Тегеране по правам человека, в частности, резолюцию I об уважении и соблюдении прав человека на оккупированных территориях;
16. *вновь обращает внимание* Исполнительного совета и Генерального директора на необходимость усиления деятельности ЮНЕСКО в областях ее компетенции по оказанию помощи, в сотрудничестве с Организацией африканского единства и БАПОР, беженцам из колониальных и оккупированных территорий и другим народам, борющимся за освобождение от колониального господства, военной оккупации и всех форм апартеида;
17. *заявляет*, что внимание мирового общественного мнения следует привлечь к нарушению прав человека в отношении народов оккупированных территорий, с тем чтобы обеспечить уважение прав человека на этих территориях;
18. *предлагает* Генеральному директору докладывать Генеральной конференции о положении дел с выполнением соответствующих резолюций, относящихся к африканским народам, борющимся за освобождение от колониального господства и всех форм апартеида в Африке;



19. *предлагает* Генеральному директору всеми доступными ему средствами собирать информацию относительно национального образования и культурной жизни народов на оккупированных арабских территориях и представить доклад восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

IV

20. *Предлагает* Генеральному директору рекомендовать Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций включить выдающихся деятелей, работающих в области образования, науки, культуры и информации, в группу выдающихся специалистов, учрежденную в соответствии с резолюцией 1721 (LIII) Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, чтобы помочь группе изучить деятельность многонациональных корпораций, особенно в развивающихся странах, в сферах компетенции ЮНЕСКО.

V

21. *принимает к сведению* представленные Генеральным директором доклады (17 C/12 и Add.) относительно проведенного Исполнительным советом обследования всех международных неправительственных организаций, имеющих отделения, секции, филиалы или составные части в Южно-Африканской Республике, Южной Родезии или на африканских территориях, находящихся под португальским господством;
22. *одобряет* обследование, проведенное Исполнительным советом, а также меры, которые он принял для достижения целей, определенных в резолюции 8, принятой Генеральной конференцией на шестнадцатой сессии;
23. *предлагает* Исполнительному совету уделять внимание мерам, которые неправительственные организации согласились предпринять для оказания помощи ЮНЕСКО в ее усилиях по ликвидации расовой дискриминации и апартеида;
24. *уполномочивает* Исполнительный совет отменить решение о приостановлении отношений с неправительственными организациями, когда он будет уверен в том, что они выполнили условия, необходимые для того, чтобы иметь возможность возобновить сотрудничество с ЮНЕСКО;
25. *предлагает* Генеральному директору содействовать деятельности международных неправительственных организаций, поддерживающих отношения с ЮНЕСКО, в целях повышения их роли в борьбе с расизмом и апартеидом;
26. *постановляет* включить этот вопрос в повестку дня восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

VI

27. *Рекомендует* Генеральному директору *подготовить для включения в Проект программы и бюджета на 1975-1976 гг. в рамках запланированной междисциплинарной деятельности, программу — в областях компетенции ЮНЕСКО, — целью которой является содействие делу достижения разоружения и, в частности:*
- i) *развивать и способствовать изучению позитивных последствий разоружения в школьном и внешкольном образовании молодежи и взрослых;*
  - ii) *оказывать помощь в мобилизации общественного мнения в пользу разоружения через средства массовой информации и используя, в частности, журнал «Курьер ЮНЕСКО»;*
  - iii) *поощрять деятельность международных неправительственных организаций, направленную на достижение разоружения;*

- iv) поощрять исследование экономических и социальных последствий разоружения в сотрудничестве, в частности, с Организацией Объединенных Наций и Учебным и научно-исследовательским институтом ООН, а также относительно опасностей для человека и окружающей его среды, вытекающих из современных вооружений и средств ведения войны.

## VII

28. *Предлагает* Генеральному директору доложить восемнадцатой сессии Генеральной конференции о проведении в жизнь настоящей резолюции.

- Рез. 10.2 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>, считая, что любая попытка оказать давление на суверенную волю государств-членов представляет собой неокOLONIAЛИСТСКУЮ позицию, неоднократно осуждавшуюся ЮНЕСКО как несовместимую с духом мира и ставящую под угрозу развитие образования, науки и культуры в соответствующих государствах, учитывая, что Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО признает право государств-членов в отношении охраны их морских ресурсов, а другие форумы Организации Объединенных Наций признали суверенное право государств защищать свои природные ресурсы, осуждает экономические и другие меры, принимаемые государствами, для оказания давления на другие государства, выступающие в защиту своего суверенитета и природных ресурсов, в частности, морских ресурсов.

## 11 ЮНЕСКО и сотрудничество между городами

- Рек. 11.1 *Генеральная конференция*<sup>2</sup>, напоминая *Резолюцию 1028 (XXXVII) Экономического и Социального совета, который «считает породнение городов одним из средств сотрудничества, которые международная организация должна поощрять»*, *Резолюцию 2058 (XX) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая «предлагает Экономическому и Социальному совету, в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями, имеющими консультативный статус . . ., составить программу мероприятий, при помощи которых Организация Объединенных Наций и Организация объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры могли бы предпринять конкретные шаги для дальнейшего поощрения усилий с целью возможно большего увеличения числа породненных городов»*; *Резолюцию 1217 (XLII) Экономического и Социального совета, который считает, «что существуют неправительственные организации, имеющие консультативный статус, которые могут содействовать . . . породнению городов . . . как средство сотрудничества» и который «рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций учитывать опыт таких неправительственных организаций при принятии мер по осуществлению этих проектов»*, учитывая, что Организация Объединенных Наций рассматривает всемирное сотрудничество между городами как естественное дополнение к сотрудничеству между государствами и неправительственными организациями,

1. Резолюция принята на 38-ом пленарном заседании 18 ноября 1972 г.  
2. Рекомендация принята на 38-ом пленарном заседании 18 ноября 1972 г.

напоминая резолюцию 9.11, принятую пятнадцатой сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО, в которой Всемирная федерация породненных городов рассматривается в качестве средства мобилизации поддержки населения городов, делу взаимопонимания и международного сотрудничества,

принимая во внимание, что международное всемирное сотрудничество включает комплекс просветительных и культурных мероприятий для населения местных и районных обществ,

рекомендует Генеральному директору при подготовке будущей программы изучить возможность:

- a) развития деятельности Организации в областях ее компетенции, привлекая к работе всемирное движение породненных городов через сотрудничество с неправительственными организациями, которые руководят и представляют это движение;
- b) предоставления неправительственным организациям, которые по своим задачам являются главным образом коммунальными и городскими и носят универсальный характер, большей помощи, которая может носить форму контрактов, где это будет целесообразным, для того чтобы дать им возможность достичь определенных ими самими целей в областях компетенции ЮНЕСКО.

Рез. 11.2 На своем 38-м пленарном заседании 18 ноября 1972 г. Генеральная конференция решила, в соответствии со статьей 75 Правил процедуры, отложить обсуждение проекта резолюции 17 C/DR/PLEN/14 Rev.. до своей восемнадцатой сессии.

## V Юридические и организационные вопросы

### 12 Метод проведения выборов членов Исполнительного совета

- Рез. 12.1 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>,  
напоминая положения резолюции 13, принятой шестнадцатой сессией,  
рассмотрев доклад, представленный Исполнительным советом во исполнение этой резолюции,
1. *решает* принять в качестве нормальной практики, во исполнение пункта 2 статьи V Устава, систему избирательных групп, принятую пятнадцатой и шестнадцатой сессиями;
  2. *решает* также принять в качестве нормальной практики для выборов членов Исполнительного совета на будущих сессиях Генеральной конференции процедуру, примененную на пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой сессиях, и в связи с этим постановляет, в соответствии со статьей 108 Правил процедуры Генеральной конференции и до будущего решения, приостановить для целей проведения этих выборов действие тех положений статей 30, 89 и 95 Правил процедуры Генеральной конференции и статей 2, 3, 7, 11, 12, 13, 15, 16 и 17 Правил процедуры выборов путем тайного голосования, которые несовместимы с особыми постановлениями, принятыми пятнадцатой и шестнадцатой сессиями, а также тех положений любой другой статьи этих правил, которые могут оказаться несовместимыми с этими особыми постановлениями.
- Рез. 12.2 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>,  
*отмечая*, что после принятия пятнадцатой сессией резолюции 11.1, в соответствии с которой были созданы избирательные группы государств-членов для выборов членов Исполнительного совета, пять нижеперечисленных государств стали членами ЮНЕСКО: Бахрейн, Бангладеш, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Катар,  
*считая* соответственно целесообразным распределить эти новые государства-члены между избирательными группами, созданными в соответствии с указанной резолюцией,
1. *постановляет*:
    - a) добавить в группу IV Бангладеш;
    - b) добавить в группу V: Бахрейн, Объединенные Арабские Эмираты, Оман и Катар;
  2. *констатирует*, что если 31 декабря 1972 года Португалия перестанет быть членом Организации, она перестанет быть членом группы 1.
1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на тринадцатом пленарном заседании 24 октября 1972 года.

13 Изменения к Уставу, Правилам процедуры Генеральной конференции и к Правилам процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава

Рез. 13.1 Генеральная конференция<sup>1</sup>

1. постановляет внести следующую поправку к пункту 1 статьи V Устава:  
слова «тридцать четыре» заменить словом «сорок»;
2. постановляет соответственно изменить распределение мест при выборах членов Исполнительного совета, как оно было определено в резолюции 11.1, принятой пятнадцатой сессией Генеральной конференции и подтверждено в резолюции 13, принятой шестнадцатой сессией Генеральной конференции, следующим образом:
  - a) увеличить число мест в Избирательной группе I с девяти до десяти;
  - b) увеличить число мест в Избирательной группе II с трех до четырех;
  - c) увеличить число мест в Избирательной группе III с шести до семи;
  - d) увеличить число мест в Избирательной группе IV с пяти до шести;
  - e) увеличить число мест в Избирательной группе V с одиннадцати до тринадцати.

Рез. 13.2 Генеральная конференция,<sup>1</sup>

напоминая резолюции 7, 11 и 13, принятые соответственно на ее четырнадцатой, пятнадцатой и шестнадцатой сессиях, относительно состава, методов избрания и сроков полномочий членов Исполнительного совета,

учитывая, что, несмотря на принятые Генеральной конференцией на ее предшествующих сессиях меры, примерно половина государств-членов еще не имела возможности принимать участие в работе Исполнительного совета,

считая, что сокращение срока полномочий членов Исполнительного совета позволило бы осуществлять гораздо более быстрое обновление его состава и дало бы большему числу государств-членов возможность участвовать в работе Исполнительного совета,

учитывая рекомендацию Исполнительного совета, представленную семнадцатой сессией Генеральной конференции, которая содержится в документе 88 EX/Решения, 3.1,

принимая во внимание статью XIII Устава,

постановляет:

1. заменить нынешний текст пункта 3 статьи V.A Устава следующим текстом:  
«Члены Исполнительного совета исполняют свои обязанности от конца той сессии Генеральной конференции, на которой они были избраны, до конца второй очередной сессии Генеральной конференции. Они не могут немедленно переизбираться на следующий срок. Генеральная конференция на каждой из своих очередных сессий проводит выборы того числа членов, которое необходимо для замещения мест, освобождающихся в конце сессии»;
2. заменить нынешний текст пункта 13 статьи V.C Устава следующим текстом:  
«Несмотря на положения пункта 3 настоящей статьи,
  - a) члены Исполнительного совета, избранные до семнадцатой сессии Генеральной конференции, будут продолжать выполнять свои функции до истечения срока полномочий, на который они были избраны;
  - b) члены Исполнительного совета, назначенные Советом в соответствии с положениями пункта 4 настоящей статьи до семнадцатой сессии Генеральной конференции взамен

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на тринадцатом пленарном заседании 24 октября 1972 года.

членов, избранных сроком на четыре года, могут быть переизбраны на следующий четырехлетний период»;

3. исключить пункт 14 из статьи V.C Устава;

4. изменить Правила процедуры следующим образом:

*Статья 95А. Заменить нынешний текст пункта 1 следующим:*

1. «*Несмотря на положения пункта 3 статьи V Устава,*

*а) члены Исполнительного совета, избранные до семнадцатой сессии Генеральной конференции, будут продолжать выполнять свои функции до истечения срока полномочий, на который они были избраны;*

*б) члены Исполнительного совета, назначенные Советом в соответствии с положениями пункта 4 статьи V Устава до семнадцатой сессии Генеральной конференции взамен членов, избранных сроком на четыре года, могут быть переизбраны на следующий четырехлетний период».*

2. Исключить пункт 2.

*Статья 97. Заменить слова «третьей сессии» словами «второй сессии».*

Рез. 13.3 Генеральная конференция <sup>1</sup>

решает:

*а) Внести в Устав следующие поправки:*

*i) пункт 6 статьи IV.B: этот пункт заменить следующим текстом:*

*«6. Генеральная конференция получает и рассматривает доклады, адресованные Организации государствами-членами по выполнению рекомендаций и конвенций, о которых идет речь выше в пункте 4, или, в случае принятия Конференцией такого решения, резюме этих докладов»;*

*ii) статья VIII: эту статью заменить следующим текстом:*

*«Каждое государство-член представляет Организации в сроки и по форме, установленной Генеральной конференцией, доклады, содержащие сведения о законах, положениях и статистических данных, касающихся его учреждений и его деятельности в области образования, науки и культуры, а также о выполнении рекомендаций и конвенций, о которых идет речь в пункте 4 статьи IV»;*

*б) Внести следующую поправку в «Правила процедуры, касающиеся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава»:*

*Пункт 1 статьи 16: опустить слова «помимо общих годовых докладов».*

Рез. 13.4 Генеральная конференция <sup>2</sup>,

1. *постановляет* отложить любое решение по пункту 19 повестки дня до ее восемнадцатой сессии;

2. *просит* Исполнительный совет провести глубокое изучение данного вопроса и доложить о нем на восемнадцатой сессии.

Рез. 13.5 Генеральная конференция <sup>3</sup>,

*ознакомившись* с докладом Юридического комитета относительно функций этого Комитета (17 C/93, часть V),

*постановляет* внести в свои Правила процедуры следующие изменения:

*Исключить статью 31А.*

*Статья 32:*

*а) пункт 1 изменить следующим образом:*

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 21-м пленарном заседании 30 октября 1972 года.

2. Резолюция принята на тринадцатом пленарном заседании 24 октября 1972 года.

3. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 33-м пленарном заседании 16 ноября 1972 года.

« Комитет рассматривает:

- a) проекты поправок к Уставу и Правилам процедуры;
- b) вопросы повестки дня, переданные ему Генеральной конференцией;
- c) юридические вопросы, переданные ему Генеральной конференцией или одним из ее органов ».

b) Пункт 2 изменить следующим образом:

перед словом « конвенции » добавить слово « международной »; в английском тексте слово « examine » заменить словом « consider ».

c) добавить следующий новый пункт:

« 3. Комитет направляет свои доклады либо непосредственно Генеральной конференции, либо органу, который передал ему вопрос, либо органу, указанному Генеральной конференцией ».

Статья 33:

В английском тексте пункта 2 выражение « Its decision shall be taken » заменяется выражением « Its opinions shall be adopted ».

Рез. 13.6 Генеральная конференция <sup>1</sup>, рассмотрев документы 17 C/2 и 17 C/2 Add. 2 относительно организации работы семнадцатой сессии, принимая к сведению решение 6.2 Исполнительного совета, принятое на его 90-й сессии, постановляет изменить статью 78 С своих Правил процедуры следующим образом:

« Всякое государство-член, предлагающее, чтобы вопрос, уже рассмотренный комитетом или комиссией, в которых представлены все государства-члены, по поводу которого не вынесено формальной рекомендации, включенной в доклад этого комитета или этой комиссии, был обсужден и поставлен на отдельное голосование на пленарном заседании, должно информировать об этом председателя Генеральной конференции для того, чтобы этот вопрос был специально включен в повестку дня пленарного заседания, которому должен быть представлен доклад этого комитета или этой комиссии ».

Рез. 13.7 Генеральная конференция <sup>2</sup>, ознакомившись с докладом Юридического комитета по поводу рекомендации, одобренной Административной комиссией относительно условий применения положения 8 (b) и (c) статьи IV. С Устава (17 C/40, 17 C/LEG/6 и 17 C/93, часть IV), постановляет внести в Правила процедуры нижеследующие изменения:  
Статья 79.

a) Заменить пункт 3 следующими пунктами:

« 3. Перед каждой очередной сессией Генеральной конференции Исполнительный совет рассматривает сообщения, полученные от государств-членов, затрагивающие положения пункта 8 (c) статьи IV Устава, и формулирует свои рекомендации по этому поводу в докладе, адресованном Генеральной конференции.

4. Прежде чем принять решение по сообщениям, указанным в пункте 3, так же как и по любому другому сообщению того же характера, полученному после принятия Исполнительным советом упомянутого выше доклада, Генеральная конференция может передать этот вопрос для рассмотрения и доклада в один из комитетов или в одну из комиссий ».

b) Пункт 4 становится пунктом 5.

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 21-м пленарном заседании 30 октября 1972 года.
2. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 33-м пленарном заседании 16 ноября 1972 года.

## VI Финансовые вопросы <sup>1</sup>

### 14 Финансовые доклады

**Финансовый доклад и ведомости за двухгодичный бюджетный период, закончившийся 31 декабря 1970 г, и доклад Контролера со стороны**

Рез. 14.1 *Генеральная конференция, рассмотрев документ 17 С/31:*

1. *выражает* свою признательность Контролеру со стороны за прекрасно подготовленный доклад;
2. *принимает и утверждает* доклад Контролера со стороны и Финансовый доклад Генерального директора об учетности ЮНЕСКО за двухгодичный финансовый период, закончившийся 31 декабря 1970 года.

**Финансовый доклад и ведомости о промежуточной отчетности по состоянию на 31 декабря 1971 г. за двухлетний бюджетный период, заканчивающийся 31 декабря 1972 г., и доклад Контролера со стороны**

Рез. 14.2 *Генеральная конференция, рассмотрев документ 17 С/32:*

1. *выражает* свою признательность Контролеру со стороны за прекрасно подготовленный доклад;
2. *принимает и утверждает* доклад Контролера со стороны и финансовый отчет Генерального директора о промежуточной отчетности ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 1971 года за двухлетний финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1972 года;
3. *предлагает* Генеральному директору информировать постоянно Исполнительный совет о положении и мерах, принятых в области обработки данных.

**Доклад Контролера со стороны об отчетности ЮНЕСКО, касающейся компонента Технической помощи ПРООН, по состоянию на 31 декабря 1970 года**

Рез. 14.3 *Генеральная конференция, принимая к сведению, что Исполнительный совет одобрил доклад Контролера со стороны, финансовый отчет Генерального директора и финансовые ведомости, относящиеся*

1. Резолюции, принятые по докладу Административной комиссии на 33-м пленарном заседании 16 ноября 1972 г.



к компоненту Технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1970 года (док. 17 С/33),  
*принимает* эти доклады.

**Доклад Контролера со стороны об отчетности ЮНЕСКО, касающейся Программы развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1971 года**

Рез. 14.4 *Генеральная конференция, рассмотрев документ 17 С/34,*

1. *принимает и утверждает* доклад Контролера со стороны, финансовый отчет Генерального директора и финансовые ведомости, относящиеся к Программе развития Организации Объединенных Наций, по состоянию на 31 декабря 1971 года;
2. *уполномочивает* Исполнительный совет утвердить от ее имени доклад Контролера со стороны, финансовый отчет Генерального директора и финансовые ведомости, относящиеся к Программе развития Организации Объединенных Наций, по состоянию на 31 декабря 1972 года.

**Доклад Контролера со стороны об отчетности ЮНЕСКО, касающейся компонента Специального фонда ПРООН, по состоянию на 31 декабря 1970 года**

Рез. 14.5 *Генеральная конференция,*

*принимая к сведению, что Исполнительный совет одобрил доклад Контролера со стороны, финансовый отчет Генерального директора и финансовые ведомости, относящиеся к компоненту Специального фонда ПРООН, по состоянию на 31 декабря 1970 года (док. 17 С/35),*  
*принимает* эти доклады:

## 15 Взносы государств-членов

### Шкала взносов

Рез. 15.11 *Генеральная конференция,*

*принимая во внимание, что шкала взносов государств-членов ЮНЕСКО в прошлом устанавливалась на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций с учетом различия в членском составе обеих организаций,*  
*отмечая, что резолюция 1137 (XII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающаяся шкалы взносов Организации Объединенных Наций предусматривает, в частности, что в принципе максимальный взнос любого государства не должен превышать 30 проц. общей суммы взносов,*  
*отмечая далее, что шкала взносов Организации Объединенных Наций следует принципу, согласно которому взнос из расчета на душу населения любого государства-члена не должен превышать взноса на душу населения государства-члена, уплачивающего максимальный взнос, и что этот принцип находит полное применение в шкале взносов Организации Объединенных Наций.*

*постановляет, что:*

- a) шкала взносов государств-членов ЮНЕСКО на бюджетный период 1973-1974 гг. составляется на основе шкалы взносов, утвержденной XXV сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на 1971-1973 гг. с учетом различия в членском составе ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций;

- b) государства-члены ЮНЕСКО, начиная с 31 декабря 1972 года должны включаться в шкалу взносов на следующей основе:
- i) государства-члены, включенные в шкалу взносов Организации Объединенных Наций — на основе их процентной нормы по вышеуказанной шкале;
  - ii) государства-члены ЮНЕСКО, которые являются членами Организации Объединенных Наций, но не включены в шкалу взносов Организации Объединенных Наций — на основе процентной нормы, определенной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций;
  - iii) государства-члены ЮНЕСКО, которые не являются членами Организации Объединенных Наций — на основе их теоретически вычисленных вероятных процентных норм по шкале Организации Объединенных Наций;
  - iv) поскольку не было вычислено теоретически вероятной процентной нормы по шкале взносов Организации Объединенных Наций, Бангладеш будет включена в шкалу на временной основе и исчисление взноса Бангладеш будет производиться, исходя из 0,04 проц. по шкале взносов ООН.
- c) взносы на 1973-1974 гг. новых государств-членов, депонировавших свои ратификационные грамоты после 31 октября 1972 года, устанавливаются следующим образом:
- i) в случае, если государства-члены Организации Объединенных Наций включены в шкалу взносов Организации Объединенных Наций — на основе их процентной нормы по шкале ООН;
  - ii) в случае, если государства-члены Организации Объединенных Наций не включены в шкалу взносов Организации Объединенных Наций — на основе их процентной нормы, определенной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций;
  - iii) в случае, если государства не являются членами Организации Объединенных Наций — на основе их теоретически вычисленной вероятной процентной нормы по шкале Организации Объединенных Наций;
- d) взносы новых государств-членов подвергаются далее необходимым коррективам с учетом даты их вступления в члены, в соответствии со следующей формулой:
- 100 проц. годовой суммы в тех случаях, когда государство становится членом Организации до конца первого квартала;
  - 80 проц. годовой суммы в тех случаях, когда государство становится членом Организации в течение второго квартала;
  - 60 проц. годовой суммы в тех случаях, когда государство становится членом Организации в течение третьего квартала;
  - 40 проц. годовой суммы в тех случаях, когда государство становится членом Организации в течение четвертого квартала;
- e) минимальная процентная норма в ЮНЕСКО исчисляется путем конверсии минимальной процентной нормы Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями настоящей резолюции;
- f) взносы членов-сотрудников составляют 60 проц. минимальной процентной нормы государств-членов ЮНЕСКО и проводятся по статье «Разные поступления»;
- g) все процентные нормы округляются до двух десятичных знаков;
- h) взносы членов-сотрудников, которые станут государствами-членами Организации в 1973 или 1974 гг., исчисляются в соответствии с формулой, изложенной в пункте 8 резолюции 18, принятой двенадцатой сессией Генеральной конференции (1962 г.).

Рез. 15.12 *Генеральная конференция,*

*принимая во внимание,* что теоретически вероятная процентная норма для Бангладеш еще не установлена Организацией Объединенных Наций,

решает установить взнос Бангладеш на финансовый период 1971-1972 гг. на временной основе в размере 0,04 проц.

**Валюта, в которой уплачиваются взносы**

Рез. 15.2 *Генеральная конференция, принимая во внимание, что в соответствии со статьей 5.6 Положения о финансах, членские взносы в бюджет и авансы в Фонд оборотных средств устанавливаются в долларах США и уплачиваются в валюте или в валютах, указанных Генеральной конференцией, считая тем не менее желательным предоставлять государствам-членам возможно большую свободу выбора валюты, в которой они уплачивают свои членские взносы, постановляет, что в 1973 и 1974 гг.:*

- a) уплата членских взносов государствами-членами и авансов в фонд оборотных средств будет производиться по их усмотрению в долларах США, фунтах стерлингов или француских франках;
- b) Генеральный директор уполномочивается принимать от любого государства-члена, по его просьбе, членские взносы в национальной валюте, если он считает, что можно предвидеть потребность в значительной сумме такой валюты;
- c) принимая взносы в национальных валютах, как предусмотрено выше в пункте b, Генеральный директор после консультации с заинтересованным государством-членом устанавливает ту часть взноса, которая может быть принята в национальной валюте;
- d) чтобы обеспечить Организации возможность использовать членские взносы, уплачиваемые в национальной валюте, Генеральный директор уполномочивается устанавливать для такого рода платежей предельный срок, по истечении которого уплата членских взносов в одной из валют, указанных выше в пункте a, становится обязательной;
- e) следующие условия применяются в отношении приема взносов в валюте иной, чем доллары США:
  - i) принимаемые таким образом валюты должны быть пригодны для использования без дальнейших переговоров, в рамках правил обмена валюты заинтересованной страны, для покрытия всех расходов, осуществляемых ЮНЕСКО в этой стране;
  - ii) в качестве обменного курса должен применяться наиболее благоприятный курс обмена доллара в такие валюты, действующий на дату производства платежа;
  - iii) в случае, если в какое-либо время финансового периода, когда внесен взнос в валюту, иной чем доллары США, произойдет снижение курса такой валюты по отношению к доллару США, заинтересованному государству-члену может быть предложено по уведомлению внести дополнительный взнос для покрытия связанной с изменением курса потери за период с даты фактического изменения курса;
  - iv) расхождения при обмене валют, возникающие в результате уплаты в валютах, иных чем доллар США, на сумму, не превышающую 50 долл. и относящиеся к последнему платежу за двухгодичный финансовый период, будут проводиться по счетам убытков или прибыли при обмене.

**Поступление взносов**

Рез. 15.31 *Генеральная конференция, рассмотрев доклад Генерального директора о поступлении взносов и авансов в Фонд оборотных средств, отметив, что в результате ряда факторов положение с денежными средствами Организации стало серьезным,*

1. *призывает* все государства-члены принять необходимые меры, с тем чтобы полностью и как можно быстрее уплатить свои взносы;
2. *просит* Генерального директора продолжить изучение положения и представить восемнадцатой сессии в докладе о поступлении взносов и авансов в Фонд оборотных средств такие предложения, которые он сочтет необходимыми в целях того, чтобы Организация имела в своем распоряжении в 1975-1976 гг. соответствующие денежные средства.

Рез. 15.32 *Генеральная конференция,*

I

*рассмотрев* доклад Генерального директора о поступлении взносов (док. 17 С/39), *приняв к сведению* заявление делегации Китайской Народной Республики, в соответствии с которым ее правительство не может считать себя ответственным за задолженность по взносам в связи, как оно называет, с узурпацией его законных прав, которые были восстановлены лишь 29 октября 1971 года,

1. *признает*, что положение, создавшееся в связи с этой задолженностью, требует принятия специальных мер;
2. *постановляет*:
  - a) не требовать с Китайской Народной Республики остатка по взносам, причитающегося по 50-летнему плану, утвержденному в резолюции 20.2 одиннадцатой сессии Генеральной конференции, в размере 2 000 000 долл.;
  - b) не требовать с Китайской Народной Республики причитающуюся сумму за период 1 января - 28 октября, которая после использования имеющихся кредитов, составляет 644 877 долл.;
  - c) в связи с этим не применять статью 5.7 Положения о финансах в отношении платежей Китайской Народной Республики, с тем чтобы любые такие платежи, которые могут быть получены, заносились сначала на счет Фонда оборотных средств, а затем учитывались в качестве взносов, причитающихся за последующие периоды, начиная с 28 октября 1971 года;

II

*рассмотрев* доклад Генерального директора о поступлении взносов (док. 17 С/39), *заслушав* заявления делегаций Белорусской ССР, Украинской ССР и Союза Советских Социалистических Республик,

3. *признает*, что положение со взносами, причитающимися с этих государств-членов, требует принятия специальных мер;
4. *решает* не применять статью 5.7 Положения о финансах в отношении платежей вышеупомянутых государств-членов, с тем чтобы такие платежи, которые могут быть получены от них, сначала заносились на счет Фонда оборотных средств, а затем учитывались в качестве взносов, причитающихся за соответствующий финансовый период;

III

5. *постановляет*:

- a) погасить остаток задолженности Китая, возникший в результате узурпации законных прав Китайской Народной Республики, причитающийся по 50-летнему плану (утвержденному на одиннадцатой сессии Генеральной конференции) в сумме 2 000 000 долл. за счет соответствующих излишков по бухгалтерским книгам, относящимся к периоду 1949 г. - 1958 г., в том же размере;

- b) открыть специальный счет, на который будут переведены:
- i) сумма, упоминаемая в пункте (b) раздела 1 данной резолюции;
  - ii) остаток, приводимый в качестве задолженности трех государств-членов, упоминаемый в разделе II выше, в соответствии с бухгалтерскими книгами по состоянию на 31 декабря 1972 г., и который эти государства не признают;
- c) временно приостановить с 1 января 1973 года и до восемнадцатой сессии Генеральной конференции применение статей 4.3 и 4.4 Положения о финансах, касающихся вопросов пропорционального распределения и возврата бюджетных излишков, и переводить любые подлежащие возврату излишки на специальный счет, упоминаемый в пункте b выше;
6. *предлагает* Генеральному директору доложить о выполнении этой резолюции на восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

Рез. 15.33 *Генеральная конференция,*

*будучи информированной* о желании правительства Боливии найти приемлемое решение проблемы урегулирования задолженности по взносам,

1. *принимает* предложение, изложенное в документе 17 С/39,

2. *постановляет:*

- a) что задолженность по платежам, причитающаяся с Боливии за 1969 год и предшествующие годы, в размере 49 541 долл., должна быть списана за счет нераспределенного активного сальдо следующим образом:

	\$	\$
Распределенное активное сальдо		1 256
Нераспределенное активное сальдо:		
1957-1958 гг.	5 272	
1959-1960 гг.	10 309	
1961-1962 гг.	12 248	
1967-1968 гг.	6 146	
1969	14 310	
	48 285	
		49 541

- b) что сумма в размере 37 839 долл., представляющая остаток за 1969 год и предшествующие годы, после вступления в силу подпункта a выше (7 269 долл.), вместе с причитающимися взносами за 1970 и 1971 гг. (30 570 долл.), должна быть разделена на пять равных частей и выплачиваться ежегодно в размере 7 568 долл., начиная с 1972 года;
3. *принимает во внимание* заверение Боливии о том, что взнос за 1972 год и последующие годы будет выплачиваться на обычной основе;
4. *просит* Генерального директора информировать каждую очередную сессию Генеральной конференции о выполнении этой резолюции;
5. *отмечает*, что в результате применения этой резолюции сумма взносов, не выплаченная Боливией на настоящее время, не превышает общей суммы взносов, выплачиваемой ею за текущий и предшествующий календарный год, и что, следовательно, Боливия правомочна пользоваться всеми правами голосования на нынешней сессии Генеральной конференции.

16 Фонд оборотных средств - управление фондом в 1973-1974 гг. и его уровень

Рез. 16 Генеральная конференция,

рассмотрев доклад Генерального директора об уровне Фонда оборотных средств и его управлении (док. 17 С/41),

постановляет:

- a) установить уровень Фонда оборотных средств на 1973-1974 гг. в 4 000 000 долл.; суммы, вносимые в него государствами-членами, исчислять, исходя из установленных для них процентных взносов по шкале взносов на 1973-1974 гг.;
- b) исчислять Фонд, как правило, в долларах США, однако Генеральному директору предоставляется право исчислять с согласия Исполнительного совета этот Фонд в другой валюте или в валютах—как он сочтет необходимым для обеспечения стабильности Фонда;
- c) заносить доход от вложений из Фонда оборотных средств в статью Различные поступления Организации;
- d) уполномочить Генерального директора авансировать из Фонда оборотных средств, в соответствии со статьей 5.1 Положения о финансах, суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления членских взносов; эти авансы должны возмещаться по мере поступления взносов и накопления соответствующих сумм;
- e) уполномочить Генерального директора авансировать в 1973-1974 гг. на краткосрочной основе и после удовлетворения потребностей, которые могут возникнуть согласно пунктам d), f) и g) данной резолюции, суммы, необходимые для содействия финансированию строительства дополнительных помещений для Организации, а также для покрытия расходов по переоборудованию и обновлению существующих помещений, с тем чтобы свести до минимума займы в банках или других коммерческих источниках для этой цели;
- f) уполномочить Генерального директора авансировать в 1973-1974 гг. суммы, не превышающие 250 000 долл., для финансирования самоокупающихся операций, в том числе операций, связанных с целевыми фондами и специальными счетами;
- g) уполномочить Генерального директора, по получении предварительного одобрения Исполнительного совета, авансировать в 1973-1974 гг. суммы, в целом не превышающие 200 000 долл., для покрытия расходов, связанных с просьбами Организации Объединенных Наций, вызванных чрезвычайными обстоятельствами, влияющими на поддержание международного мира и безопасности;
- h) Генеральному директору доложить восемнадцатой сессии Генеральной конференции о всех авансах, предоставленных согласно вышеупомянутому пункту g), изложив вызвавшие эти авансы обстоятельства, при условии, что Исполнительный совет будет удовлетворен тем положением, что эти суммы нельзя компенсировать за счет экономии в рамках текущего бюджета, и включить в Резолюцию об ассигнованиях пункт о возмещении Фонду оборотных средств авансированных сумм.

17 **Фонд оборотных средств для содействия государствам-членам в приобретении учебных и научных материалов, необходимых для технического развития**

- Рез. 17 *Генеральная конференция, отмечая* результаты выполнения резолюции 18, принятой на ее шестнадцатой сессии относительно функционирования Фонда оборотных средств для содействия государствам-членам в приобретении учебных и научных материалов, необходимых для технического развития,
1. *уполномочивает* Генерального директора разместить в 1973-1974 годах новые бонны, выплачиваемые в национальной валюте, в пределах общей суммы в 400 000 долл.;
  2. *предлагает* Генеральному директору, в свете финансового положения Организации и растущих требований развивающихся стран, рассмотреть возможность увеличения размещения новых бонн в 1973-1974 гг., выплачиваемых в национальной валюте, до максимальной суммы в 1 000 000 долл.

18 **Дополнительные сметы на 1971-1972 гг.**

- Рез. 18 *Генеральная конференция, изучив* дополнительные сметы на 1971-1972 гг. (документ 17 C/85 Rev.), предложенные Генеральным директором в соответствии со статьями 3.8 и 3.9 Положения о финансах, для покрытия части дополнительных расходов, возникших в результате изменений валютного курса американского доллара по отношению к французскому франку и другим валютам, и вслед за тем рекомендации Исполнительного совета (дополнение к док. 17 C/85 Rev.),
- отмечая*, что Генеральный директор считает, что будет достаточно фондов для покрытия этих дополнительных смет за счет взноса Программы развития ООН на счет ЮНЕСКО в оплату накладных расходов органа-исполнителя сверх суммы, предусмотренной в Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее шестнадцатой сессии,
- полагая*, что желательно избежать наложения дополнительных обложений на государства-члены на 1971-1972 гг. для финансирования этих дополнительных смет,
1. *утверждает* настоящие дополнительные сметы на 1971-1972 гг. и предложения по их финансированию;
  2. *решает*
    - a) добавить к различным статьям утвержденных ассигнований на 1971-1972 гг. следующие суммы:

<i>Статья ассигнований</i>	<i>Сумма</i>
	\$      \$      \$      \$
<i>Часть I. Общие мероприятия</i>	
1. Генеральная конференция	26 450
2. Исполнительный совет	23 550
3. Генеральный директор	10 390
4. Объединенная инспекционная группа и контроль со стороны	900
Итого, Часть I	61 290
<i>Часть II. Программные мероприятия и обслуживание</i>	
1. Просвещение	360 580
1А. Международное бюро просвещения	14 810
2. Естественные науки и их применение в целях развития	243 940
3. Социальные науки, гуманитарные науки и культура	190 300
4. Информация	289 730
5. Международная регламентация, связи и программы	16 000
Итого, Часть II	1 115 360
<i>Часть III. Общая администрация и обеспечение выполнения программы</i>	418 460
<i>Часть IV. Документы и издания</i>	221 600
<i>Часть V. Общее обслуживание</i>	303 790
Итого, Части I-V	2 120 500
<i>Часть VI. Капитальные расходы</i>	22 100
Итого, увеличение	2 142 600

b) с целью определения взносов государств-членов одобряет увеличение сметы разных поступлений на 2 142 600 долл. на 1971-1972 годы.

## 19 Поправки к Положению о финансах

### Финансирование непредвиденных и неизбежных расходов

- Рез. 19.1 *Генеральная конференция, изучив доклад Генерального директора о финансировании непредвиденных и неизбежных расходов (док. 17 С/42), принимает к сведению решение (89 EX/Dec. 8.5), принятое Исполнительным советом на его 89-й сессии, в котором предлагается внести изменения к статьям 3.8 и 3.9 Положения о финансах, исправляет статьи 3.8 и 3.9 Положения о финансах, которые читаются так:*
- «3.8 *Генеральный директор может в случае необходимости представлять дополнительные сметы. Они готовятся в той же форме, что и бюджетная смета на данный финансовый период, и представляются Исполнительному совету.*



3.9 *Дополнительные сметы на общую сумму до 2,5 проц. ассигнований на данный финансовый период могут временно утверждаться Исполнительным советом при условии, что все возможности экономии и перечислений в пределах частей I-V бюджета исчерпаны, а затем представляться на окончательное утверждение Генеральной конференции. Дополнительные сметы на сумму, превышающую 2,5 проц. ассигнований на данный финансовый период, должны рассматриваться Исполнительным советом и представляться Генеральной конференции с рекомендациями, которые Совет сочтет целесообразными».*

**Проверка отчетности контролерами со стороны**

- Рез. 19.2 *Генеральная конференция, рассмотрев доклад Генерального директора о стандартизации финансовых положений, касающихся проверки отчетности контролерами со стороны (документ 17 С/34), отмечая, что предлагаемый текст этих положений был согласован с секретариатами всех организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и был одобрен Административным комитетом по координации, считая желательным, чтобы Положение о финансах ЮНЕСКО соответствовало финансовым положениям других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций,*
1. *вносит* в статью 12 Положения о финансах ЮНЕСКО и в приложение к ней поправки, предлагаемые Генеральным директором;
  2. *предлагает* Генеральному директору представить девятнадцатой сессии Генеральной конференции предложения о назначении или переназначении контролера со стороны.

## VII Вопросы персонала <sup>1</sup>

### 20 Положения и Правила о персонале

- Рез. 20.1 *Генеральная конференция, рассмотрев доклад Генерального директора касательно Положений и Правил о персонале (док. 17 С/44), принимает во внимание поправки, внесенные в Правила о персонале ЮНЕСКО после шестнадцатой сессии Генеральной конференции.*

### 21 Предоставление постоянных контрактов

- Рез. 21.1 *Генеральная конференция, рассмотрев доклад, представленный Генеральным директором по вопросу предоставления постоянных контрактов (документ 17 С/45):*
- 1. Предлагает* Генеральному директору продолжить в рамках директив резолюции 16 С/25 исследования по вопросу предоставления постоянных контрактов, уделяя особое внимание необходимости улучшения географического распределения постов в Секретариате и регулярного его обновления и обеспечивая в то же время штатным сотрудникам гарантии работы в степени, совместимой с интересами Организации; эти исследования должны быть, в частности, направлены на определение оптимального размера «ядра специалистов, имеющих постоянные контракты», как определено в решении 8.9, пункт 2 (i), Исполнительного совета на его 85-й сессии, на установление желаемого процента обновления Секретариата в различных секторах и на определение тех административных единиц или видов должностей, где процент обновления должен быть большим, и тех, где желательна преемственность. Эти исследования должны учитывать опыт других организаций системы ООН и должны по мере возможности проводиться в консультации с компетентными межучрежденческими органами.
  - 2. Предлагает* далее Генеральному директору доложить об этих исследованиях Исполнительному совету на его весенней сессии 1974 года в целях представления доклада Генеральной конференции на восемнадцатой сессии.
  - 3. Принимает во внимание* полномочия, предоставленные Генеральному директору Исполнительным советом в отношении возобновления практики предоставления постоянных
1. Резолюции, принятые по докладу Административной комиссии на 33-м пленарном заседании 16 ноября 1972 г.

контрактов при соблюдении поставленных условий, и *выражает мнение*, что достижение в будущем справедливого географического распределения постов в Секретариате должно обязательно учитываться при формулировании и осуществлении политики постоянных контрактов;

4. *Выражает согласие* с выводами Генерального директора в пункте 28 документа 17 С/45.
5. *Подтверждает* полномочия, предоставленные Генеральному директору 88-й сессией Исполнительного совета «продолжать практику продления контрактов на определенный срок сотрудникам, работа которых продолжает оставаться удовлетворительной, как это было предложено в пункте 13 документа 16 С/50, и поддержанной Исполнительным советом и Генеральной конференцией» (88 EX/Decisions, 7.7.1.).

## 22 Географическое распределение должностей в Секретариате

- Рез. 22.1 *Генеральная конференция, напоминая* положения пункта 4 Статьи IV Устава ЮНЕСКО о наборе персонала Секретариата ЮНЕСКО на возможно более широкой географической основе, *исходя из того*, что соблюдение принципа справедливого географического распределения должностей в Секретариате является вместе с тем важным фактором эффективности его работы, *подтверждая* свои резолюции по вопросу о справедливом географическом распределении, принятые на четырнадцатой, пятнадцатой и шестнадцатой сессиях, и в особенности пункт 2, 16 С/Резолюция 24, о необходимости принятия мер по улучшению положения дел с заполнением квот непредставленными или недопредставленными государствами-членами, с тем чтобы те государства-члены, которые еще не заполнили свои квоты, смогли это сделать не позднее конца 1976 г., *рассмотрев* доклад Генерального директора (документ 17 С/46) по этому вопросу, *отмечая*, что, несмотря на принятые Генеральным директором меры, все еще не достигнуто удовлетворительное положение в деле обеспечения принципа справедливого географического распределения должностей в Секретариате и что в ряде случаев этот принцип все еще не полностью применяется, *считая* далее, что принцип справедливого географического распределения должен в равной мере соблюдаться не только в отношении общего количества постов, но и в отношении постов всех департаментов и служб Секретариата, а также в отношении постов всех рангов,
1. *постановляет*:
    - вести с 1 января 1973 года следующие изменения в критерии, определяющие географическое распределение, которые были утверждены на ее одиннадцатой сессии (1960 г.):
    - a) число должностей, выделяемых государствам-членам по самой низкой квоте должно равняться 2-3 единицам,
    - b) число должностей, выделяемое государствам-членам, чья максимальная квота согласно существующей системе равняется трем, будет увеличена до 2-4, и пересмотреть эти меры на девятнадцатой сессии;
  2. *предлагает* Генеральному директору:
    - a) принять все необходимые меры, обеспечивающие назначение персонала на широкой географической основе, отдавая предпочтение при прочих равных условиях кандидатам из непредставленных или недопредставленных государств-членов, и резко сократить в период с 1 января 1973 года по 1976 год назначения кандидатов из стран,

- чья перепредставленность является препятствием к улучшению географического распределения должностей в Секретариате в целом;
- b) принять меры, обеспечивающие реальное улучшение положения в деле заполнения квот непредставленными и недопредставленными государствами-членами уже в 1973-1974 гг., в соответствии с пунктом 2, 16 С/Резолюция 24, о заполнении этими государствами-членами штатной квоты до 1976 года,
  - c) представить Исполнительному совету на его весенней сессии в 1973 году конкретный план улучшения географического распределения должностей, а также предложения о значительном увеличении общего количества постов Секретариата, подлежащих справедливому географическому распределению;
  - d) регулярно представлять Исполнительному совету подробную информацию о распределении должностей категории специалистов и выше по всем департаментам и службам Секретариата, включая статистические данные о географическом распределении по районам, используя для этой цели в качестве рабочей гипотезы образец Организации Объединенных Наций;
  - e) представить доклад о результатах выполнения настоящей резолюции на восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

## 23. Оклады

### Оклад Генерального директора

- Рез. 23.1 *Генеральная конференция,*  
*приняв к сведению* пересмотр окладов сотрудников категории специалистов и выше от 1 июля 1971 г.  
*учитывая* меры, принятые другими организациями системы Объединенных Наций в отношении окладов и представительских расходов своих генеральных директоров,  
*приняв далее к сведению,* что по указанию Исполнительного совета специальная временная надбавка в размере 9 000 долл., учитываемая при удержаниях из окладов персонала, и специальный временный корректив к надбавке на представительские расходы в размере 5 000 долл. в год выплачивались Генеральному директору, начиная с 1 июля 1971 г.  
*постановляет,* что начиная с 1 января 1973 г.:
- a) общий оклад Генерального директора устанавливается в размере 56 000 долл. в год, что после вычета суммы, предусмотренной обложениями с персонала, составит оклад нетто в размере 34 600 долл. в год,
  - b) представительские расходы Генерального директора устанавливаются в размере 15 000 долл. в год,
  - c) специальная временная надбавка в размере 9 000 долл. и специальный временный корректив к надбавке на представительские расходы в размере 5 000 долл. выплачиваться не будут.

### Система окладов сотрудников Организации Объединенных Наций. Последствия для ЮНЕСКО пересмотра этой системы Генеральной Ассамблеей

- Рез. 23.2 *Генеральная конференция,*  
*рассмотрев* доклады Генерального директора о Специальном комитете по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций (док. 17 С/47 и 17 С/47 Add. 1),  
*принимая во внимание* замечания Консультативного совета по международной гражданской службе в отношении доклада Специального комитета,

*принимая во внимание* точку зрения Генерального директора относительно мер, которые, вероятно, будут приняты Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и Административным комитетом по координации в связи с докладом Специального комитета,

*сознавая*, что Генеральная Ассамблея при рассмотрении доклада Специального комитета может принять решения, которые затронут условия службы сотрудников специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, придерживающихся общей системы окладов и надбавок,

1. *уполномочивает* Генерального директора после консультации с Исполнительным советом применить к персоналу ЮНЕСКО такие меры, затрагивающие условия службы, которые могут быть приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, причем сроки применения таких мер должны совпадать со сроками, определенными Генеральной Ассамблеей;
2. *предлагает* Генеральному директору включить в свои доклады Исполнительному совету на 92-й сессии и Генеральной конференции на восемнадцатой сессии информацию о любых мерах, принятых в соответствии с предшествующим пунктом;
3. *уполномочивает* Исполнительный совет принять такие меры, которые он сочтет необходимыми, чтобы предусмотреть участие ЮНЕСКО в работе Комиссии по международной гражданской службе, которая может быть создана в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи;
4. *предлагает* Генеральному директору доложить на восемнадцатой сессии Генеральной конференции о любых мерах, принятых в соответствии с предшествующим пунктом.

#### **Оклады, надбавки и другие выплаты сотрудникам категории специалистов и выше**

##### **Рез. 23.3 Генеральная конференция,**

*принимает во внимание* доклад, представленный Генеральным директором об изменениях, происшедших со времени шестнадцатой сессии в отношении окладов, надбавок и других выплат персоналу ЮНЕСКО категории специалистов и выше (док. 17 С/48).

#### **Оклады сотрудников категории общих служб в Штаб-квартире**

##### **Рез. 23.4 Генеральная конференция,**

*рассмотрев* доклад Генерального директора о мерах принятых во исполнение резолюций 27.2, 27.3 и 27.4 шестнадцатой сессии, касающихся окладов, надбавок и других выплат персоналу сотрудников категории общих служб в Штаб-квартире (док. 17 С/49).

1. *Принимает к сведению* одобрение Исполнительным советом на его 87-й сессии (87 ЕХ/Решения, 6.52) в соответствии с решением, принятым по этому вопросу (док. 16 С/Резолюция 27.3), пересмотренного метода установления и корректирования шкалы окладов сотрудников общих служб в Штаб-квартире с учетом поправок, внесенных Исполнительным советом на его 89-й сессии, в отношении суммы корректировок к окладам, учитываемой при исчислении пенсий, а также пресмотренной шкалы окладов, вступившей в силу с 1 сентября 1971 г.,
2. *Предлагает* Генеральному директору строго следить за соответствием между окладами персонала категории общих служб в Штаб-квартире и изменениями соответствующих окладов на стороне, а также провести новое обследование наивысших ставок при ближайшей возможности, принимая во внимание любые решения по этому вопросу, которые могут быть приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по докладу Специального комитета по пересмотру системы окладов сотрудников Объединенных Наций,

3. *Принимает далее к сведению* изменения в надбавках на иждивенцев второй ступени, одобренные 88-й сессией Исполнительного совета (88 EX/Решения 7.8) согласно документу 16 C/Резолюция 27.4.

## 24 Пенсии

### **Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций**

- Рез. 24.1 *Генеральная конференция, принимает к сведению* деятельность Объединенного пенсионного фонда персонала, описанную в годовом докладе за 1971 год и изложению Генеральным директором в документе 17 C/51.

### **Избрание представителей государств-членов на 1973-1974 гг. в Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО**

- Рез. 24.2 *Генеральная конференция назначает* в Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО на 1973 и 1974 годы представителей следующих государств-членов:
- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>В качестве членов Комитета:</b> | <b>В качестве замещающих членов Комитета:</b> |
| 1. Бразилия                        | 1. Польша                                     |
| 2. Канада                          | 2. Эфиопия                                    |
| 3. Ливан                           | 3. Япония                                     |

## VIII Штаб-квартира <sup>1</sup>

### 25 Помещения Штаб-квартиры — продленное среднесрочное решение

#### Рез. 25.1 Генеральная конференция,

*напоминая* о положениях резолюции 26.2, принятой на ее пятнадцатой сессии для удовлетворения растущих потребностей в служебных помещениях, связанных с расширением деятельности Организации, после 1972 г. вплоть до окончательного осуществления долгосрочного решения,

*напоминая*, что шестнадцатая сессия (1970 г.) Генеральной конференции своей резолюцией 34

*а)* одобрила предварительный проект и смету строительства шестого здания и подземного гаража,

*б)* уполномочила Генерального директора поручить составить окончательный проект и приступить к постройке здания и гаража, установив максимальную сумму строительных расходов в 10 500 000 долларов,

*приняв к сведению* меры, принятые Генеральным директором по обеспечению выполнения указанной резолюции (документ 17 С/55 и Приложение),

*приняв к сведению* доклад Комитета по Штаб-квартире (документ 17 С/53, раздел II) и содержащиеся в нем рекомендации:

#### I

- Отмечает*, что нужды в помещениях Секретариата, постоянных представительств и международных неправительственных организаций, начиная с настоящего момента, значительно выше предложенных наметок, представленных на рассмотрение пятнадцатой сессии Генеральной конференции (1968 г.);
- считает*, что рост этих потребностей оправдывает настоятельную необходимость строительства шестого здания;
- обращается* к французскому правительству с просьбой:
  - сделать все от него зависящее, чтобы земельный незастроенный участок, не подлежащий никаким сервитутам, был представлен в распоряжение Организации до 31 марта 1973 г.;
  - продлить срок действия разрешения на проведение строительных работ, выданный на один год 5 апреля 1972 г.

1. Резолюция принята по докладу Административной комиссии на тридцать третьем пленарном заседании 16 ноября 1972 г.

## II

*Приняв к сведению*, что повышение заработной платы и стоимости строительных материалов, которое произошло в период подготовки сметы строительства, оказалось выше расчетных,

4. *признает*, что смета, одобренная Генеральной конференцией, должна быть приведена в соответствие с учетом роста цен и вынужденного опоздания начала строительных работ на пятнадцать месяцев;
5. *признает*, что приведенная смета должна быть пересмотрена, с тем чтобы компенсировать потери при обмене, вызванные изменениями, которые претерпел действующий валютный курс доллара Соединенных Штатов по отношению к французскому франку;
6. *уполномочивает* Генерального директора приступить к постройке шестого здания, установив пересмотренную максимальную сумму строительных расходов в 67 миллионов французских франков;

## III

*Напоминая* привилегии Организации и ее иммунитеты в соответствии с соглашением, заключенным ею 2 июля 1954 г. с французским правительством, и, в частности, статьи 15 и 16 вышеуказанного соглашения, которые были применены при строительстве постоянной Штаб-квартиры ЮНЕСКО согласно письму Министерства иностранных дел от 14 октября 1954 г.,

7. *отмечает с благодарностью* льготные условия, предоставленные французским правительством для того, чтобы обеспечить финансирование проекта, и меры, принятые этим же правительством в целях получения от Национальной Ассамблеи гарантии государства на займы, предоставляемые Организации;
8. *выражает свою признательность* государствам-членам, которые ответили на призыв Генеральной конференции во время проведения ее шестнадцатой сессии и предложили свою помощь в финансировании проекта;
9. *предлагает* Генеральному директору использовать, в случае необходимости, дополнительное финансирование мероприятия, прибегнув к методам, указанным во II разделе приведенной резолюции 16 С/34.

## IV

*Приняв к сведению* предложения Генерального директора о погашении расходов по строительству и процентов по займам (документ 17 С/55, раздел IV),

10. *принимает решение* продлить до шести финансовых периодов, начиная с 1973-1974 гг., период погашения расходов по строительству шестого здания (67 миллионов французских франков), а также проценты по займам, которые будут обусловлены в целях обеспечения финансирования и осуществления проекта;
11. *принимает к сведению* решение, принятое Исполнительным советом на его 89-й сессии, относительно первого амортизационного отчисления в 1 150 000 долл., включенного в часть IV бюджета за 1972 г. (капитальные расходы), принимая во внимание вынужденное запоздание начала строительных работ;
12. *постановляет*, что все бюджетные кредиты, предусмотренные для погашения расходов по строительству шестого здания в будущих бюджетах по ассигнованиям, будут предназначены исключительно для этой цели, каков бы ни был ритм осуществления данного проекта;
13. *предлагает* Генеральному директору включить в будущие проекты бюджетов необходимые ассигнования для погашения расходов по указанному проекту.



## 26 Оборудование помещений Штаб-квартиры

## Рез. 26.1 Генеральная конференция,

*напоминая*, что на пятнадцатой сессии (1968 г.) в резолюции 26.3 она высказала мнение о том, что одновременно со строительством шестого здания следует принять меры по переоборудованию имеющихся зданий, в частности для ликвидации нехватки в конференц-залах и дополнительных помещениях для работы;

*напоминая*, что на шестнадцатой сессии (1970 г.) в резолюции 35 она одобрила проект переоборудования служебных помещений Штаб-квартиры и предварительную смету, представленную Генеральным директором, и уполномочила Генерального директора обеспечить выполнение предложенных работ в пределах суммы, не превышающей 1 590 000 долл.;

*приняв к сведению* меры, осуществленные Генеральным директором для выполнения указанной резолюции (документ 17 С/56 и приложение);

*приняв к сведению* доклад Комитета по Штаб-квартире (документ 17 С/53, раздел III) и содержащиеся в нем рекомендации:

## I

1. *Выражает свое удовлетворение* как в отношении произведенного переоборудования помещений в рамках кредита в долларах, одобренного Генеральной конференцией, так и новых помещений, принятых к эксплуатации в намеченные сроки;
2. *полагает*, что неудовлетворительные условия работы Отдела переводов Бюро документов и изданий оправдывает предложенные Генеральным директором в разделе II своего доклада 17 С/56 работы по переоборудованию помещений;
3. *уполномочивает* Генерального директора:
  - a) обеспечить выполнение предложенных дополнительных работ в пределах суммы, не превышающей 409 770 французских франков (81.790 долл. по 5,01 французского франка за один доллар);
  - b) обеспечить выполнение временно отложенных работ в связи с потерей при обмене валюты, вызванной последовательными изменениями действующего курса доллара Соединенных Штатов по отношению к французскому франку;
4. *принимает к сведению* экономию, осуществленную в ходе выполнения проекта, общая сумма которой достигает 200 400 французских франков (40 000 долл. по 5,01 французского франка за один доллар);
5. *принимает решение* соответственно увеличить до 9 033 870 французских франков сумму в 8 824 500 французских франков (1 590 000 долларов по курсу 5,55 французского франка за один доллар), первоначально одобренную Генеральной конференцией в резолюции 16 С/35;

## II

6. *Предлагает* Генеральному директору использовать методы финансирования, указанные в разделе II резолюции 16 С/35 для того, чтобы обеспечить завершение этого мероприятия;
7. *подтверждает* свое решение погасить в течение пяти бюджетных периодов, начиная с 1971-1972 гг., общие расходы по проекту оборудования помещений Штаб-квартиры, а также проценты по займам, которые могут быть получены для обеспечения финансирования проекта;
8. *предлагает* Генеральному директору включить в будущие бюджеты необходимые ассигнования для погашения пересмотренных расходов по указанному проекту.

## 27 Помещения Штаб-квартиры - долгосрочное решение

### Рез. 27.1 Генеральная конференция,

*напоминая*, что в соответствии с резолюцией 33, принятой на шестнадцатой сессии (1970 г.)

Генеральная конференция пришла к выводу, что отсрочка, которая будет предоставлена Организации благодаря строительству шестого здания, должна быть использована для продолжения изучения новых долгосрочных решений в соответствии с критериями, определенными Комитетом по Штаб-квартире во время его 52-ой и 54-ой сессий (док. 16 С/54 пункт 88), и позволить, в частности, обеспечить полную реконструкцию Штаб-квартиры в пределах Парижа;

*ознакомившись* с докладом Генерального директора (документ 17 С/54) и с сообщением Министерства иностранных дел Франции от 30 июня 1972 г., приложенного к вышеуказанному докладу;

*ознакомившись* с докладом Комитета по Штаб-квартире (документ 17 С/53, раздел IV); *напоминая*, что в соответствии со своей резолюцией 16 С/33 Генеральная конференция пришла к выводу о том, что «строительство шестого здания позволит удовлетворить потребность в служебных помещениях до 1985 г., но что после этой даты проблемы, возникающие в связи с износом существующих помещений, расширением деятельности Организации и трудностями, которые могут возникнуть в связи с возросшим распылением служебных помещений, должны найти соответствующее решение»;

1. *отмечает с удовлетворением намерение* французского правительства принять во внимание потребности Организации в помещениях в планах по благоустройству и урбанизации столицы;
2. *предлагает* Генеральному директору продолжать консультации с французскими властями и сообщать Комитету по Штаб-квартире и соответственно Генеральной конференции о предложениях, которые могут быть сделаны французским правительством и которые будут отвечать критериям, определенным Комитетом по Штаб-квартире на его 52-й сессии и изложенным на его 54-й сессии;
3. *обращается к французскому правительству с просьбой*:
  - a) продолжать изучение долгосрочных решений, отвечающих упомянутым выше условиям и критериям и позволяющим, в частности, обеспечить полную реконструкцию Штаб-квартиры в пределах Парижа;
  - b) сообщать Генеральному директору об этих возможностях, с тем чтобы Генеральная конференция смогла, в случае необходимости, остановить свой выбор на предложенном участке, если она сочтет, что он соответствует потребностям Организации.

## 28 Комитет по Штаб-квартире

### Рез. 28.1 Генеральная конференция,

*напоминая*, что в резолюции 36-2, принятой на ее шестнадцатой сессии 1970 г., приведены полномочия Комитета по Штаб-квартире на 1971-1972 годы,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета по Штаб-квартире (док. 17 С/53);
2. *выражает благодарность* Комитету по Штаб-квартире за его великолепную работу;
3. *выражает благодарность* Генеральному директору и компетентным службам Секретариата за их активное и ценное сотрудничество в работе Комитета.

### Рез. 28.2 Генеральная конференция,

*ознакомившись* с докладом Комитета по Штаб-квартире (док. 17 С/53, раздел VII), *напоминая* положения статьи 42 своих Правил процедуры,

1. *принимает* решение продлить функционирование Комитета по Штаб-квартире в составе двадцати одного члена до конца восемнадцатой сессии Генеральной конференции;
2. *постановляет*, чтобы Комитет собирался каждый раз, когда это будет необходимо, по просьбе Генерального директора или по инициативе своего председателя, с тем чтобы:
  - a) изучать доклады, которые Генеральный директор ему представит об осуществлении решения, рассчитанного на срок средней продолжительности, о состоянии продвижения работ по строительству шестого здания и его художественного оформления, так же как и о мерах, принятых для обеспечения финансирования проекта и о финансовом положении строительства;
  - b) изучать доклады, которые Генеральный директор будет представлять ему об осуществлении проекта переоборудования служебных помещений Штаб-квартиры, о выполнении дополнительных работ, финансировании и финансовом положении проекта;
  - c) изучать новые предложения, которые могут быть сделаны французским правительством относительно долгосрочного решения, и доклады, которые Генеральный директор будет ему представлять по этому вопросу;
  - d) изучить проект программы работ по сохранению зданий и технических установок, который Генеральный директор может предложить на 1975-1976 гг.;
  - e) консультировать Генерального директора по всем другим вопросам, касающимся зданий Штаб-квартиры, представленным Генеральным директором или кем-нибудь из членов Комитета;
3. *предлагает* Комитету по Штаб-квартире сделать доклад на восемнадцатой сессии Генеральной конференции о работах, выполненных в вышеопределенных рамках;
4. *предлагает* Генеральному директору сделать доклад для Комитета по Штаб-квартире и, в дальнейшем, для восемнадцатой сессии Генеральной конференции о выполнении резолюций, относящихся к Штаб-квартире.

## IX Конвенции и рекомендации

### 29 Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия<sup>1</sup>

Генеральная конференция Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже с 17 октября по 21 ноября 1972 г. на свою семнадцатую сессию,

*констатируя*, что культурному и природному наследию все более угрожает разрушение, вызываемое не только традиционными причинами повреждений, но также и эволюцией социальной и экономической жизни, которая усугубляет их еще более опасными вредоносными и разрушительными явлениями,

*принимая во внимание*, что повреждение или исчезновение любых объектов культурного или природного наследия представляет собой пагубное обеднение достояния всех народов мира,

*принимая во внимание*, что охрана этого наследия на национальном уровне часто бывает недостаточной из-за больших расходов, которых она требует, и нехватки экономических, научных и технических ресурсов страны, на территории которой находится ценность, подлежащая защите,

*напоминая*, что Устав Организации предусматривает, что она будет помогать поддержанию прогресса и распространению знаний, обеспечивая консервацию и охрану всеобщего наследия человечества, а также рекомендуя заинтересованным народам соответствующие международные конвенции,

*считая*, что существующие международные конвенции, рекомендации и резолюции в пользу культурных и природных ценностей свидетельствуют о той важности, которую представляет для всех народов мира сохранение уникальных и незаменимых ценностей, независимо от того, какому народу они принадлежат,

*принимая во внимание*, что некоторые ценности культурного и природного наследия представляют исключительный интерес и поэтому должны сохраняться как часть всемирного наследия всего человечества,

*принимая во внимание*, что в связи с масштабом и серьезностью новых опасностей, которые им угрожают, все международное сообщество должно участвовать в охране природного и культурного наследия, предоставляя коллективную помощь, которая, не заменяя деятельность заинтересованного государства, на территории которого находится ценность, ее эффективно дополнит,

1. Конвенция принята по докладу Комиссии по вопросам общей программы на тридцать втором и тридцать третьем пленарных заседаниях 16 ноября 1972 г.

принимая во внимание, что с этой целью необходимо принять новые положения в форме конвенции, устанавливающей эффективную систему коллективной охраны объектов выдающегося универсального значения, организованную на постоянной основе в соответствии с современными научными методами;

решив на своей шестнадцатой сессии, что этот вопрос явится предметом международной конвенции,

приняла сего шестнадцатого ноября 1972 года настоящую Конвенцию:

## И. ОПРЕДЕЛЕНИЯ КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

### Статья 1

В настоящей Конвенции под «культурным наследием» понимаются:

памятники: произведения архитектуры, монументальной скульптуры и живописи, элементы или структуры археологического характера, надписи, пещерные жилища и группы элементов, которые имеют выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

ансамбли: группы изолированных или объединенных строений, архитектура, единство или связь с пейзажем которых представляют выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

достопримечательные места: дело рук человека или совместные творения человека и природы, а также зоны, включая археологические достопримечательные места, представляющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, эстетики, этнологии или антропологии.

### Статья 2

В настоящей Конвенции под «природным наследием» понимаются:

природные памятники, состоящие из физических и биологических образований или групп таких образований, имеющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения эстетики или науки;

геологические и физиографические образования и точно ограниченные зоны, представляющие ареал подвергающихся угрозе видов животных и растений, имеющих выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки или консервации;

природные достопримечательные места или строго ограниченные природные зоны, имеющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки, консервации или природной красоты.

### Статья 3

Каждому государству-стороне настоящей Конвенции надлежит определить и разграничить различные ценности, расположенные на его территории и предусматриваемые вышеупомянутыми статьями 1 и 2.

## II. НАЦИОНАЛЬНАЯ ОХРАНА И МЕЖДУНАРОДНАЯ ОХРАНА КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

### Статья 4

Каждое государство-сторона настоящей Конвенции признает, что обязательство обес-

печивать выявление, охрану, сохранение, популяризацию и передачу будущим поколениям культурного и природного наследия, упоминаемого в статьях 1 и 2, которое расположено на его территории, возлагается прежде всего на него. С этой целью оно стремится действовать как путем собственных усилий, максимально использующих наличные ресурсы, так и, в случае необходимости, посредством международной помощи и сотрудничества, которыми оно может пользоваться, в частности, в финансовом, художественном, научном и техническом отношениях.

#### Статья 5

Чтобы обеспечить возможно более эффективную охрану, консервацию и возможно более активную популяризацию культурного и природного наследия, расположенного на их территории, в условиях, свойственных каждой стране, государства-стороны настоящей Конвенции, по возможности, стремятся:

- a) проводить общую политику, направленную на придание культурному и природному наследию определенных функций в общественной жизни, и включать охрану этого наследия в программы общего планирования;
- b) учреждать, если они еще не созданы, на своей территории одну или несколько служб по охране, сохранению и популяризации культурного и природного наследия, располагающих соответствующим персоналом и средствами, позволяющими выполнять возложенные на них задачи;
- c) развивать научные и технические разработки и исследования и совершенствовать методы работы, позволяющие государству устранять опасности, угрожающие его культурному и природному наследию;
- d) принимать соответствующие юридические, научные, технические, административные и финансовые меры для выявления, охраны, сохранения, популяризации и восстановления этого наследия; и
- e) содействовать созданию или развитию национальных или региональных центров подготовки кадров в области охраны, сохранения и популяризации культурного и природного наследия, а также поощрять научные исследования в этой области.

#### Статья 6

1. Полностью уважая суверенитет государств, на территории которых находится культурное и природное наследие, определяемое в статьях 1 и 2, и не ущемляя прав, предусмотренных национальным законодательством в отношении указанного наследия, государства-стороны настоящей Конвенции признают, что оно является всеобщим наследием, охрана которого — долг всего международного сообщества.

2. Государства-стороны обязуются поэтому в соответствии с положениями настоящей Конвенции оказывать содействие в выявлении, охране, сохранении и популяризации культурного и природного наследия, упоминаемого в пунктах 2 и 4 статьи 11, если об этом попросят государства, на территории которых оно находится.

3. Каждое государство-сторона настоящей Конвенции обязуется не принимать каких-либо преднамеренных действий, которые могли бы причинить прямо или косвенно ущерб культурному и природному наследию, упоминаемому в статьях 1 и 2, расположенному на территории других государств-сторон настоящей Конвенции.

*Статья 7*

В настоящей Конвенции под международной охраной всемирного культурного и природного наследия понимается создание системы международного сотрудничества и помощи для оказания государствам-сторонам Конвенции помощи в усилиях, направленных на сохранение и выявление этого наследия.

**III. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ОХРАНЕ ВСЕМИРНОГО  
КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ**

*Статья 8*

1. При Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры учреждается Межправительственный комитет по охране культурного и природного наследия всеобщего выдающегося значения, называемый «Комитетом всемирного наследия». Он состоит из пятнадцати государств-сторон Конвенции, избираемых государствами-сторонами Конвенции, собирающимися на генеральную ассамблею во время очередных сессий Генеральной конференции Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры. Число государств, входящих в состав Комитета, будет доведено до 21, начиная с очередной сессии Генеральной конференции, которая будет проведена после вступления в силу настоящей Конвенции для не менее, чем 40 государств.

2. Выборы членов Комитета должны обеспечивать справедливое представительство различных районов и культур мира.

3. На заседаниях Комитета могут присутствовать с совещательным правом голоса по одному представителю от Международного исследовательского центра по сохранению и реставрации культурных ценностей (Римский центр), от Международного совета по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС) и от Международного союза охраны природы и естественных богатств (МСОП), к которым могут присоединиться по просьбе государств-сторон Конвенции, собирающихся на генеральную ассамблею во время очередных сессий Генеральной конференции Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, представители других межправительственных или неправительственных организаций, ставящих перед собой аналогичные цели.

*Статья 9*

1. Государства-члены Комитета всемирного наследия осуществляют свои полномочия, начиная с конца очередной сессии Генеральной конференции, на которой они были выбраны, до конца ее третьей последующей очередной сессии.

2. Полномочия одной трети членов, назначенных во время первых выборов, истекают в конце первой очередной сессии Генеральной конференции, следующей за той, на которой они были избраны, а полномочия второй трети членов, назначенных в то же время, истекают в конце второй очередной сессии Генеральной конференции, следующей за той, на которой они были избраны. Имена этих членов Комитета определяются Председателем Генеральной конференции Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры путем жеребьевки после первых выборов.

3. Государства-члены Комитета отбирают в качестве своих представителей компетентных лиц в области культурного или природного наследия.

### Статья 10

1. Комитет всемирного наследия принимает свои правила процедуры.
2. Комитет может в любое время приглашать на свои заседания общественные или частные организации, а также частных лиц для консультаций по конкретным вопросам.
3. Комитет может создавать консультативные органы, которые он считает необходимыми для выполнения своих задач.

### Статья 11

1. Каждое государство-сторона настоящей Конвенции представляет, по мере возможности, Комитету всемирного наследия перечень ценностей культурного и природного наследия, расположенных на его территории, которые могут быть включены в список, предусмотренный в пункте 2 настоящей Статьи. Этот перечень, который не следует считать исчерпывающим, должен содержать документацию относительно места расположения данных ценностей и представляемого ими интереса.
2. На основе перечней, представляемых государствами в соответствии с пунктом 1, Комитет составляет, обновляет и публикует под названием «Список всемирного наследия» список ценностей культурного и природного наследия, как они определены в статьях 1 и 2 настоящей Конвенции, которые, по его мнению, имеют выдающуюся универсальную ценность в соответствии с установленными им критериями. Обновленный список рассылается не реже одного раза в два года.
3. Внесение ценностей в Список всемирного наследия не может быть произведено без согласия заинтересованного государства. Включение ценности, расположенной на территории, суверенитет или юрисдикция которой оспаривается несколькими государствами, никоим образом не отражается на правах спорящих сторон.
4. Комитет составляет, обновляет и публикует, когда этого требуют обстоятельства, под названием «Список всемирного наследия, находящегося под угрозой» список ценностей, фигурирующих в Списке всемирного наследия, для спасения которых требуются значительные работы и для которых в рамках настоящей Конвенции была запрошена помощь. В этом списке указывается примерная стоимость операций. В этот список могут включаться только ценности культурного и природного наследия, которым угрожают серьезные и конкретные опасности, как, например, угроза исчезновения вследствие прогрессирующего разрушения, проекты проведения крупных общественных или частных работ, быстрое развитие городов и туризма, разрушение в связи с изменением предназначения или права собственности на землю, серьезные повреждения вследствие неустановленной причины, заброшенность по каким-либо причинам, стихийные бедствия и катаклизмы, опасность вооруженных конфликтов, большие пожары, землетрясения, оползни, вулканические извержения, изменения уровня вод, наводнения, приливы. В случае чрезвычайных обстоятельств Комитет может в любое время включить в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, новую ценность и немедленно сообщить об этом.
5. Комитет определяет критерии, на основе которых ценность культурного или природного наследия может быть включена в оба списка, предусматриваемые в пунктах 2 и 4 настоящей статьи.



6. До того, как принять окончательное решение о невключении ценности в один из двух списков, упомянутых в пунктах 2 и 4 настоящей статьи, Комитет консультируется с государством-стороной, на территории которого находится вышеупомянутая ценность культурного или природного наследия.

7. Комитет, по договоренности с заинтересованными государствами, координирует и поощряет проведение изучений и исследований, необходимых для составления списков, указанных в пунктах 2 и 4 настоящей статьи.

### *Статья 12*

Тот факт, что какая-либо ценность культурного или природного наследия не была включена в один из двух списков, упомянутых в пунктах 2 и 4 статьи 11, ни в коей мере не означает, что этот объект не имеет выдающейся универсальной ценности в каком-либо ином отношении, кроме включения его в эти списки.

### *Статья 13*

1. Комитет всемирного наследия получает и изучает заявки о предоставлении международной помощи, сформулированные государствами-сторонами настоящей Конвенции в отношении ценностей культурного и природного наследия, расположенных на их территории, которые включены или которые могут быть включены в списки, упоминаемые в пунктах 2 и 4 статьи 11. Целью таких заявок может быть охрана, сохранение, популяризация или восстановление этих ценностей.

2. Заявки о международной помощи в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи могут также касаться выявления культурного или природного наследия, определенного в статьях 1 и 2, в том случае, когда предварительные исследования показали, что будут оправданы дальнейшие запросы.

3. Комитет принимает решение по этим заявкам, определяет, в случае необходимости, характер и объем своей помощи и уполномочивает заключение от своего имени необходимых соглашений с заинтересованным правительством.

4. Комитет устанавливает порядок очередности для своих операций. Он делает это, принимая во внимание важность для всемирного культурного и природного наследия ценностей, подлежащих защите, необходимость обеспечить международную охрану наиболее представительных ценностей природы, гения и истории народов мира и срочность работ, которые необходимо предпринять, размер ресурсов государств, на территории которых находятся эти ценности, и, в частности, в какой степени они могли бы обеспечить сохранность этих ценностей своими средствами.

5. Комитет составляет, обновляет и распространяет список ценностей, для которых выделяется международная помощь.

6. Комитет принимает решение об использовании средств фонда, созданного в соответствии со статьей 15 настоящей Конвенции. Он изыскивает способы для пополнения этих средств и принимает в связи с этим все необходимые меры.

7. Комитет сотрудничает с международными и национальными, правительственными и неправительственными организациями, преследующими цели, аналогичные целям настоящей

Конвенции. Для выполнения своих программ и проектов, Комитет может, в частности, прибегать к помощи Международного исследовательского центра по сохранению и реставрации культурных ценностей (Римский центр), Международного совета по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС) и Международного союза охраны природы и естественных богатств (МСОП), а также государственных и частных органов и частных лиц.

8. Решения Комитета принимаются большинством двух третей присутствующих и участвующих в голосовании членов. Кворум составляет большинство членов Комитета.

#### Статья 14

1. Комитету всемирного наследия помогает секретариат, назначаемый Генеральным директором Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры.

2. Генеральный директор Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, используя в самой большой мере услуги Международного исследовательского центра по сохранению и реставрации культурных ценностей (Римский центр), Международного совета по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС) и Международного союза охраны природы и естественных богатств (МСОП) в областях их компетенции и их соответствующих возможностей, готовит документацию Комитета, повестку дня его заседаний и обеспечивает выполнение его решений.

### IV. ФОНД ОХРАНЫ ВСЕМИРНОГО КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

#### Статья 15

1. Настоящим учреждается фонд охраны всемирного культурного и природного наследия, имеющего выдающуюся универсальную ценность, называемый «Фонд всемирного наследия».

2. Этот Фонд, согласно соответствующим статьям Положения о Финансах Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, является целевым фондом.

3. Средства Фонда состоят из:

- a) обязательных и добровольных взносов государств-сторон настоящей Конвенции;
- b) вкладов, даров или завещанных сумм, которые могут быть сделаны:
  - i) другими государствами,
  - ii) Организацией объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями,
  - iii) государственными или частными органами или отдельными лицами;
- c) процентов с сумм, одолженных Фондом;
- d) сумм сборов и поступлений от мероприятий, организованных в пользу Фонда;
- e) любых других ресурсов, разрешаемых положениями о Фонде, разработанными Комитетом всемирного наследия.

4. Взносы в Фонд и другие формы предоставляемой Комитету помощи могут использоваться только в целях, определяемых Комитетом. Комитет может принимать взносы,

предназначенные только для определенной программы или конкретного проекта при условии, что Комитет примет решение о выполнении этой программы или проекта. Внесение взносов в Фонд не сопровождается какими-либо политическими условиями.

#### Статья 16

1. Без ущерба всякому добровольному дополнительному взносу государства-стороны настоящей Конвенции обязуются уплачивать регулярно раз в два года в Фонд всемирного наследия взносы, сумма которых, составляющая одинаковый процент для всех государств, будет определяться Генеральной ассамблеей государств-сторон Конвенции, собравшихся на сессию Генеральной конференции Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры. Принятие этого решения Генеральной ассамблеей требует большинства голосов присутствующих и голосующих государств-сторон, которые не сделали заявления, предусмотренного в пункте 2 настоящей статьи. Ни в коем случае обязательный взнос государств-сторон Конвенции не может превышать 1 проц. их взноса в Обычный бюджет Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры.

2. Однако, как предусматривается в статье 31 или в статье 32 настоящей Конвенции, каждое государство может в момент сдачи своих ратификационных грамот, — актов о принятии или вступлении — заявить, что оно не будет связано положениями пункта 1 настоящей статьи.

3. Государство-сторона Конвенции, сделавшее заявление, предусмотренное в пункте 2 настоящей статьи, может в любой момент изъять вышеупомянутое заявление путем уведомления Генерального директора Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры. Однако изъятие заявления будет иметь влияние на обязательный взнос этого государства только со дня очередной Генеральной ассамблеи государств-сторон.

4. С тем чтобы Комитет смог эффективно планировать проведение своей деятельности, взносы государств-сторон настоящей Конвенции, сделавших заявления, предусмотренные в пункте 2 настоящей статьи, должны вноситься на регулярной основе, по крайней мере раз в два года, и не должны быть меньше суммы взносов, которые им следовало вносить в том случае, если бы они были связаны положениями пункта 1 настоящей статьи.

5. Любое государство-сторона Конвенции, которое имеет задолженность по своим обязательствам или добровольным взносам за текущий год и календарный год, который непосредственно предшествует ему, не может быть избрано в Комитет Фонда всемирного наследия; данное положение не применяется в ходе первых выборов. Полномочия такого государства, являющегося членом Комитета, истекают в момент выборов, предусмотренных в пункте 1 статьи 8 настоящей Конвенции.

#### Статья 17

Государства-стороны настоящей Конвенции способствуют созданию государственных или частных национальных фондов или ассоциаций, имеющих целью поощрять пожертвования для охраны культурного и природного наследия в соответствии с положениями статей 1 и 2 настоящей Конвенции.

#### Статья 18

Государства-стороны настоящей Конвенции оказывают помощь организуемым под эгидой

Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры международных кампаниям по сбору средств для Фонда всемирного наследия. Они способствуют сбору средств, проводимому организациями, упомянутыми в пункте 3 статьи 15, для этих целей.

#### У. УСЛОВИЯ И ФОРМЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОМОЩИ

##### Статья 19

Любое государство-сторона настоящей Конвенции может обращаться с просьбой о предоставлении международной помощи в пользу ценностей культурного или природного наследия, имеющих выдающуюся универсальную ценность и расположенных на его территории. Оно должно представить вместе со своей заявкой информацию и документацию, предусмотренных в статье 21, которыми оно располагает и которые необходимы Комитету для принятия решения.

##### Статья 20

Международная помощь в соответствии с настоящей Конвенцией может предоставляться лишь для ценностей культурного и природного наследия, которые Комитет всемирного наследия решил или решает включить в один из списков, упомянутых в пунктах 2 и 4 статьи 11, согласно пункта 2 статьи 13, пункта с статьи 22 и статьи 23.

##### Статья 21

1. Комитет всемирного наследия определяет процедуру рассмотрения поступающих к нему заявок о предоставлении Фондом международной помощи уточняет и содержание просьбы, которая должна определить характер предполагаемой операции, объем необходимых работ, примерную стоимость последних, степень срочности и причины, не позволяющие государству, обратившемуся за помощью, самостоятельно произвести все необходимые расходы. Заявки должны всякий раз, когда это возможно, подкрепляться заключением экспертов.

2. Заявки о помощи, поданные в связи с катастрофами и стихийными бедствиями, ввиду срочности работ, которые, возможно, необходимо будет осуществить, должны рассматриваться Комитетом в первую очередь, который должен располагать резервным фондом, предназначенным для подобных случаев.

3. Перед принятием решения Комитет может провести исследования или консультации, которые он сочтет необходимыми.

##### Статья 22

Помощь, предоставляемая Комитетом всемирного наследия, может иметь следующие формы:

- a) исследование художественных, научных и технических проблем, которые ставят охрана, сохранение, восстановление и популяризация культурного и природного наследия так, как оно определяется в пунктах 2 и 4 статьи 11 настоящей Конвенции;
- b) направление экспертов, техников и квалифицированных рабочих для обеспечения удовлетворительного выполнения утвержденного проекта;

- c) подготовка специалистов всех уровней в области выявления, охраны, сохранения, восстановления и популяризации культурного и природного наследия;
- d) предоставление оборудования, которым заинтересованное государство не располагает или не в состоянии приобрести;
- e) предоставление займов с низким процентом или без процента, которые могут погашаться на долгосрочной основе;
- f) предоставление в исключительных и специально мотивированных случаях безвозмездных субсидий.

#### Статья 23

Комитет всемирного наследия может также предоставлять международную помощь национальным или региональным центрам подготовки специалистов всех уровней в области выявления, охраны, сохранения, восстановления и популяризации культурного и природного наследия.

#### Статья 24

Предоставлению значительной помощи должны предшествовать тщательные научные, экономические и технические исследования. В этих исследованиях необходимо использовать самые передовые методы охраны, сохранения, восстановления и популяризации культурного и природного наследия и отвечать целям настоящей Конвенции. В исследованиях должны также определяться пути, позволяющие рационально использовать наличные ресурсы заинтересованного государства.

#### Статья 25

В принципе финансирование необходимых работ должно лишь частично возлагаться на международное сообщество. Финансовое участие государства, пользующегося международной помощью, составляет значительную часть средств, выделяемых для каждой программы или проекта за исключением тех случаев, когда его ресурсы не позволяют этого.

#### Статья 26

Комитет по всемирному наследию и получающее помощь государство определяют в заключаемом ими соглашении условия, на которых должны осуществляться программа или проект, являющиеся предметом международной помощи согласно настоящей Конвенции. Государству, пользующемуся этой международной помощью, надлежит по условиям, определенным в соглашении, продолжать охранять, сохранять и популяризировать подлежащие сбережению ценности.

## VI. ПРОСВЕТИТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

#### Статья 27

1. Государства-стороны настоящей Конвенции стремятся, применяя все соответствующие средства и, в частности, просветительные и информационные программы, укреплять уважение и привязанность своих народов к культурному и природному наследию, определенному в статьях 1 и 2 Конвенции.

2. Они обязуются широко информировать общественность об опасностях, грозящих этому наследию, а также о мерах, принимаемых во исполнение настоящей Конвенции.

*Статья 28*

Государства-стороны настоящей Конвенции, получающие международную помощь в соответствии с данной Конвенцией, принимают соответствующие меры в целях ознакомления с важностью наследия, которое получило такую помощь, и ролью, которую она сыграла.

ВИ. ДОКЛАДЫ

*Статья 29*

1. Государства-стороны настоящей Конвенции сообщают в докладах, которые они представляют Генеральной конференции Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры в установленные ею сроки и форме, о законодательных и регламентирующих положениях и о других мерах, принятых ими в целях выполнения настоящей Конвенции, а также сведения об опыте, накопленном ими в этой области.
2. Эти доклады доводятся до сведения Комитета всемирного наследия.
3. Комитет представляет каждой очередной сессии Генеральной конференции Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры доклад о своей деятельности.

ВИИ. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

*Статья 30*

Настоящая Конвенция составлена на английском, арабском, испанском, французском и русском языках, причем все пять текстов имеют равную силу.

*Статья 31*

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации или принятию государствами-членами Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры в порядке, предусмотренном их конституциями.
2. Ратификационные грамоты или акты о принятии сдаются на хранение Генеральному директору Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры.

*Статья 32*

1. К настоящей Конвенции может присоединиться любое государство, не являющееся членом Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, которое получит от Генеральной конференции Организации приглашение присоединиться к ней.
2. Присоединение осуществляется путем сдачи акта о присоединении на хранение Генеральному директору Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры.

### Статья 33

Настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или акта о принятии или присоединении, но лишь в отношении тех государств, которые сдали на хранение свои акты о ратификации, принятии или присоединении в указанный день или ранее. В отношении любого другого государства Конвенция вступает в силу через три месяца после того, как оно сдало на хранение свой акт о ратификации, принятии или присоединении.

### Статья 34

К государствам-сторонам настоящей Конвенции, имеющим федеральные устройства, относятся следующие положения:

- а) в том, что касается положений настоящей Конвенции, выполнение которых является предметом законодательной деятельности центральной или федеральной законодательной власти, обязательства федерального или центрального правительства будут теми же, что и обязательства государств-участников, не являющихся федеративными государствами;
- б) в том, что касается положений настоящей Конвенции, выполнение которых является предметом законодательной деятельности каждого из штатов, стран, провинций, кантонов, которые в соответствии с системой федерации не обязаны принимать законодательных мер, федеральное правительство доводит указанные положения до сведения компетентных властей штатов, стран, провинций и кантонов с целью их принятия.

### Статья 35

1. Каждое государство-сторона настоящей Конвенции может денонсировать данную Конвенцию.
2. Денонсация нотифицируется письменным актом, который сдается Генеральному директору Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры.
3. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после получения акта о денонсации. Она никоим образом не изменяет финансовые обязательства, принятые на себя денонсирующим государством, до даты вступления в силу денонсации.

### Статья 36

Генеральный директор Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры сообщает государствам-членам Организации, государствам, не являющимся членами Организации, упомянутым в статье 32, а также Организации Объединенных Наций о сдаче на хранение всех актов о ратификации, принятии или присоединении, упомянутых в статьях 31 и 32, а также о денонсациях, указанных в статье 35.

### Статья 37

1. Настоящая Конвенция может быть пересмотрена Генеральной конференцией Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры. Однако ее пересмотренный текст будет обязывать лишь те государства, которые станут сторонами пересмотренной Конвенции.

2. В случае, если Генеральная конференция примет новую Конвенцию в результате полного или частичного пересмотра настоящей Конвенции и если новая Конвенция не будет содержать других указаний, настоящая Конвенция будет закрыта для ратификации, принятия или присоединения со дня вступления в силу новой Конвенции, содержащей пересмотренный текст.

### Статья 38

Согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, настоящая Конвенция будет зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры.

## 30 Рекомендация об охране культурного и природного наследия в национальном плане <sup>1</sup>

Генеральная конференция Организации объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже с 17 октября по 21 ноября 1972 года на свою семнадцатую сессию,

*принимая во внимание*, что в обществе, условия жизни которого изменяются со все возрастающей быстротой, для гармоничного развития человеческой личности необходимо обеспечить подобающую среду для проживания, в которой человек сохранит связь с природой и объектами культурного достояния, унаследованными от прошлых поколений, и что в этих целях будет правильным придать культурному и природному наследию активную функцию в жизни общества и органически увязать в рамках общей политики достижения нашего времени, ценности прошлого и красоту природы,

*принимая во внимание*, что это включение в социальную и экономическую жизнь должно быть одним из основных аспектов регионального развития и национального планирования на всех уровнях,

*принимая во внимание*, что новые явления, свойственные нашему времени, угрожают чрезвычайно серьезными опасностями культурному и природному наследию, являющемуся существенным элементом наследия человечества и источником обогащения и гармоничного развития для нынешней и будущей цивилизаций,

*принимая во внимание*, что каждый предмет культурного и природного наследия является уникальным и что исчезновение любого такого предмета является невозможной утратой и безусловным обеднением этого наследия,

*принимая во внимание*, что каждая страна, на территории которой находятся предметы культурного и природного наследия, обязана сохранить эту часть наследия человечества и обеспечить ее передачу будущим поколениям,

*принимая во внимание*, что изучение, знание и охрана культурного и природного наследия в различных странах мира способствуют взаимопониманию между народами,

*принимая во внимание*, что культурное и природное наследие составляет единое гармоничное целое, элементы которого неразделимы,

1. Рекомендация принята по докладу Комиссии по вопросам общей программы на тридцать втором пленарном заседании 16 ноября 1972 г.



*принимая во внимание*, что совместно продуманная и сформулированная политика охраны культурного и природного наследия способна создать постоянное взаимодействие между государствами-членами и оказать решающее влияние на деятельность, предпринимаемую в этой области Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

*отмечая*, что Генеральная конференция уже приняла такие международные акты об охране культурного и природного наследия, как Рекомендация, определяющая принципы международной регламентации археологических раскопок (1956 г.), Рекомендация о сохранении красоты и характера пейзажей и местностей (1962 г.) и Рекомендация о сохранении культурных ценностей, подвергающихся опасности в результате проведения общественных или частных работ (1968 г.),

*желая* дополнить и расширить действие норм и принципов, сформулированных в таких рекомендациях,

*получив* предложения, касающиеся охраны культурного и природного наследия, и включив этот вопрос в качестве пункта 23 повестки дня сессии,

*решив* на своей шестнадцатой сессии, что этот вопрос должен явиться предметом международной регламентации в виде рекомендации государствам-членам,

*приняла* сего шестнадцатого ноября 1972 года настоящую Рекомендацию.

## I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ

1. В настоящей Рекомендации под «культурным наследием» понимаются: памятники: произведения архитектуры, монументальной скульптуры и живописи, включая пещерные жилища и надписи, а также элементы, группы элементов или структуры, имеющие особую ценность с точки зрения археологии, истории, искусства или науки; ансамбли: группы изолированных или объединенных строений, которые в силу их архитектуры, единства или связи с пейзажем представляют особую ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

достопримечательные места: топографические зоны, совместные творения человека и природы, представляющие особую ценность в связи с их красотой или интересом с точки зрения археологии, истории, этнологии или антропологии.

2. В настоящей Рекомендации под «природным наследием» понимаются: природные памятники, образуемые физическими и биологическими формациями или группами таких формаций, которые представляют особую ценность с эстетической и научной точек зрения;

геологические и физиографические образования и точно ограниченные районы, составляющие ареал ценных или находящихся под угрозой видов животных и растений, которые представляют особую ценность с точки зрения науки или сохранения;

природные достопримечательные места или строго ограниченные природные зоны, которые представляют ценность с точки зрения науки, сохранения, природной красоты, или совместные творения человека и природы.

## II. НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА

3. В соответствии со своими юридическими и законодательными требованиями каждое государство должно формулировать, совершенствовать и проводить по мере возможности национальную политику, главная цель которой состоит в координации и использовании всех научных, технических, культурных и иных возможностей для обеспечения эффективной охраны, сохранения и популяризации культурного и природного наследия.

### III. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

4. Культурное и природное наследие является богатством, охрана, сохранение и популяризация которого возлагают на государства, на территории которых оно находится, обязательства как перед своими гражданами, так и перед всем международным сообществом; государства-члены должны принимать необходимые меры для выполнения этой обязанности.
5. Культурное или природное наследие должно рассматриваться как единое целое, которое включает не только творения, представляющие свойственную им большую ценность, но также и самые скромные объекты, приобретающие со временем культурную или природную ценность.
6. Ни одно из этих творений и ни один из этих объектов не должны вообще отрываться от своего окружения.
7. Поскольку конечной целью охраны, сохранения и популяризации культурного и природного наследия является развитие человеческой личности, государства-члены должны по мере возможности направлять свою деятельность таким образом, чтобы культурное и природное наследие не рассматривалось как тормоз национального развития, а стало определяющим фактором такого развития.
8. Охрана, сохранение и популяризация культурного и природного наследия должны рассматриваться как один из существенных аспектов планов регионального развития и общего планирования на национальном, областном и местном уровнях.
9. Должна проводиться активная политика сохранения и интеграции культурного и природного наследия в общественную жизнь. Государства-члены должны организовать объединенные действия всех заинтересованных государственных и частных служб с целью формулирования и проведения этой политики. Предупредительные и исправительные меры, касающиеся культурного и природного наследия, должны дополняться другими мерами, имеющими целью дать каждой ценности этого наследия функцию, которая включала бы ее в нынешнюю и будущую социальную, экономическую, научную и культурную жизнь народа, функцию, совместимую с культурным и природным характером данной ценности. В проведении мер по охране культурного и природного наследия должны использоваться научные и технические достижения всех дисциплин, связанных с охраной, сохранением и популяризацией культурного или природного наследия.
10. Все более значительные финансовые средства должны по мере возможности выделяться государственными органами на работы по сохранению и популяризации культурного и природного наследия.
11. Местное население должно непосредственно привлекаться к осуществлению мер по охране и сохранению, и к нему необходимо обращаться за предложениями и помощью, в частности в том, что касается уважения и наблюдения за культурным и природным наследием. Может быть также предусмотрено финансовое содействие со стороны частного сектора.

### IV. ОРГАНИЗАЦИЯ СЛУЖБ

12. Несмотря на то, что разнообразие не позволяет всем государствам-членам принять единообразную организацию служб, все же должны соблюдаться некоторые общие критерии.

*Специализированные государственные службы*

13. Государства-члены должны учредить на своей территории, с учетом свойственных для каждой страны условий, одну или несколько специализированных государственных служб, если они еще не созданы, которым поручается эффективно выполнять нижеперечисленные функции:

- a) разрабатывать и осуществлять разнообразные меры, имеющие целью охрану, сохранение и популяризацию культурного и природного наследия и его активную интеграцию в общественную жизнь; приступить к составлению перечня наличия этого наследия и созданию соответствующих служб документации;
- b) готовить и набирать научные, технические и административные кадры, которым поручается разработка программ выявления, охраны, сохранения и интеграции и руководство их выполнением;
- c) организовывать тесное сотрудничество специалистов различных дисциплин для изучения проблем технического аспекта сохранения культурного и природного наследия;
- d) создавать или использовать лаборатории для изучения всех научных проблем, возникающих в связи с сохранением культурного и природного наследия;
- e) обеспечивать, чтобы владельцы или съемщики производили необходимую реставрацию и содержали здания в наилучших художественных и технических условиях.

*Консультативные органы*

14. Специализированные службы должны работать вместе с консультативными органами, ответственными за консультацию и разработку мер, касающихся культурного и природного наследия. Эти консультативные органы должны состоять, в частности, из экспертов, представителей крупных ассоциаций по сохранению культурного и природного наследия и представителей заинтересованных административных органов.

*Сотрудничество между различными органами*

15. Специализированные службы по охране, сохранению и популяризации культурного и природного наследия должны на равной основе проводить свою работу вместе с другими государственными службами, в частности с теми, которые занимаются благоустройством территории, проведением крупных работ, окружающей средой, экономическим и социальным планированием. Необходимо тщательно разрабатывать программы развития туризма, связанные с природным и культурным наследием, с тем чтобы не изменять присущего характера и значения таких ценностей, и принимать меры по установлению соответствующих связей между заинтересованными органами.

16. Между специализированными службами должно быть организовано на всех уровнях постоянное сотрудничество в проведении крупномасштабных проектов, и с этой целью должны быть созданы координационные органы, с тем чтобы в принимаемых совместных решениях учитывались различные интересы. Совместное планирование между ними должно предусматриваться с самого начала исследований, и должен быть создан механизм для разрешения конфликтов.

*Компетенция центральных, федеральных, областных или местных органов*

17. Учитывая, что проблемы охраны, сохранения и популяризации культурного и природного наследия трудны и что они требуют специальных знаний, иногда принятия трудных

решений, и что в этой области нет достаточного количества квалифицированных специалистов, распределение обязанностей между центральными или федеральными органами власти и областными или местными органами власти должно в основном осуществляться путем тщательного учета условий каждого государства во всем, что касается разработки и применения всех мер по охране.

## V. МЕРЫ ПО ОХРАНЕ

18. Государства-члены должны по мере возможности принимать необходимые научные, технические, административные, юридические и финансовые меры для обеспечения охраны культурного и природного наследия, находящегося на их территории. Эти меры определяются законодательством и строем государства.

### *Научные и технические меры*

19. Государства-члены должны заботливо и систематически поддерживать в надлежащем состоянии свое культурное и природное наследие, с тем чтобы избежать дорогостоящих операций, вызываемых их разрушением; с этой целью они должны установить регулярное наблюдение за этим наследием путем периодических инспекций. Кроме того, в соответствии с имеющимися у них научными, техническими и финансовыми возможностями, они должны разработать детальную и спланированную программу сохранения и популяризации, которая охватила бы постепенно все культурное и природное наследие.

20. Необходимым работам должны, в зависимости от их масштабов, предшествовать и сопровождать тщательные исследования. Эти исследования должны осуществляться совместно специалистами во всех смежных областях.

21. Государства-члены должны изыскивать эффективные методы дополнительной охраны для тех объектов культурного и природного наследия, которым угрожает чрезвычайно серьезная опасность. В таких методах необходимо принимать во внимание взаимосвязь возникающих научных, технических и художественных проблем, и они должны позволить определить необходимые меры.

22. Кроме того, эти объекты культурного и природного наследия должны, где это целесообразно, быть реставрированы в целях сохранения их вида или им следует придать новую, более подходящую функцию при условии, что их культурная ценность от этого не уменьшится.

23. Работы, осуществляемые в отношении культурного наследия, должны иметь целью сохранение его традиционного вида, недопущение любых новых построек или любых переделок, которые могли бы нарушить его объемное или цветное соотношение с окружением.

24. Поскольку связи между памятником и его окружением, установленные временем и людьми, имеют чрезвычайную важность, они ни в коем случае не должны, как правило, нарушаться или уничтожаться. Не должна, как правило, разрешаться изоляция памятника путем уничтожения окружающей среды; точно так же его перемещение должно рассматриваться лишь как исключительное решение, вызываемое крайне важными соображениями.

25. Государства-члены должны принимать меры по охране культурного и природного наследия от неблагоприятных последствий технического развития нашей цивилизации.

Целью этих мер должна явиться борьба с шумом и вибрациями машин и транспортных средств. Необходимо также принимать меры против загрязнения и стихийных бедствий и положения, предусматривающие возмещение ущерба, нанесенного культурному и природному наследию.

26. Поскольку восстановление ансамблей не всегда подчиняется идентичным правилам, государства-члены должны в соответствующих случаях предусматривать социологические исследования, имеющие целью точно определить социально-культурные нужды района в котором находится возрождаемый ансамбль. Любая операция по восстановлению должна обязательно иметь целью дать человеку возможность работать и развиваться в восстановленном окружении.

27. Государства-члены должны проводить исследования геологии и экологии различных ценностей природного наследия, таких, как естественные парки, заповедники и заказники флоры и фауны, убежища, зоны отдыха или другие эквивалентные резервации, чтобы понять их научную ценность, определить степень воздействия на них человека и установить контроль за последствиями этого, чтобы избежать нанесения серьезного ущерба этому наследию и обеспечить соответствующую основу для сохранения фауны и флоры.

28. Государства-члены должны быть в курсе развития средств сообщения, связи, аудио-визуальных средств, автоматической обработки данных и другой соответствующей техники, а также тенденций культуры и отдыха, чтобы предоставить, по возможности, наилучшие условия и обслуживание для научных исследований и отдыха широкой публики, которые бы соответствовали назначению каждого района и не наносили ущерба его природным ресурсам.

#### *Административные меры*

29. Каждое государство-член должно, как можно скорее, составить перечень объектов охраны своего культурного и природного наследия, в том числе ценностей, которые, не имея исключительного значения, неотделимы от среды и способствуют ее характеристике.

30. Результаты переписи культурного и природного наследия должны содержаться в надлежащей форме и постоянно обновляться.

31. Государства-члены должны подготовить карты и как можно более полную документацию, включающие сведения о данном культурном и природном наследии, с тем чтобы обеспечить действительное признание культурного и природного наследия на всех уровнях планирования.

32. Государства-члены должны заботиться о подходящем использовании исторических ансамблей, которые утратили свое первоначальное назначение.

33. Должен разрабатываться план охраны, сохранения, развития и восстановления исторических и художественных ансамблей. В нем должны указываться периферийные пояса охраны, излагаться условия использования земли и указываться здания, подлежащие сохранению, и условия такого сохранения. Этот план должен включаться в общую политику планирования города и страны для данных районов.

34. В планах восстановления необходимо указывать будущее использование исторических зданий и связи между возрождаемым районом и городским развитием прилегающих районов. При определении района, подлежащего восстановлению, следует консультироваться с местными властями и компетентными представителями данного района.

35. Любые работы, которые могли бы привести к изменению существующего состояния зданий в охраняемом районе, должны проводиться лишь с предварительного разрешения плановых органов города и страны и по совету специализированных служб, ответственных за охрану культурного и природного наследия.

36. В целях создания в ансамблях зданий современных удобств, необходимых для их обитателей, следует разрешать внутренние переделки, если они коренным образом не изменяют характерных черт старинных зданий.

37. Государства-члены должны разрабатывать краткосрочные и долгосрочные планы на основе перечней своего природного наследия в целях достижения того, чтобы система сохранения отвечала потребностям их стран.

38. Государства-члены должны создать консультативную службу для ориентации неправительственных организаций и землевладельцев по вопросам национальной политики сохранения природы, с учетом продуктивного использования земли.

39. Государства-члены должны разрабатывать политику и программы по восстановлению природных участков, заброшенных в результате промышленной и другой деятельности человека.

#### *Юридические меры*

40. Культурное и природное наследие должно охраняться в своих отдельных элементах или в целом, в зависимости от представляемого им интереса, законодательством или положениями в соответствии с компетентностью и правовыми процедурами каждой страны.

41. Меры по охране должны дополняться, по мере необходимости, путем принятия новых положений, способствующих укреплению сохранения культурного или природного наследия и облегчающих поддержание в должном состоянии его составных частей. С этой целью соблюдение мер по охране должно распространяться на частных владельцев и на государственные органы, являющиеся владельцами культурного и природного наследия.

42. В том случае, когда какая-либо недвижимость расположена внутри или по соседству с охраняемым достопримечательным местом, она не должна без разрешения на то специализированных органов быть предметом каких-либо новых построек, разрушений, вырубки лесов, перестроек или изменений, затрагивающих облик достопримечательности.

43. В законодательных актах о строительстве промышленных предприятий или о проведении общественных или частных работ должно учитываться существующее законодательства в области консервации. В целях ускорения проведения необходимых работ по консервации, органы, ответственные за охрану культурного и природного наследия, могут принять меры или путем оказания финансовой помощи владельцу или, действуя вместо него, проводить восстановительные работы с последующим возмещением владельцем части затрат, которые он должен был бы в любом случае понести.

44. В тех случаях, где это необходимо для сохранения ценностей, органы власти могут дать полномочия на экспроприацию здания или охраняемого достопримечательного места и на передачу его общественным органам в соответствии с условиями и положениями внутреннего законодательства.

45. Государства-члены должны регламентировать расклейку афиш, рекламу, в том числе световую, торговые вывески, устройство палаточных городков, установку мачт, прокладку электрических или телефонных кабелей, установку телевизионных антенн, движение и стоянку любого транспорта, установку указателей, размещение городского оборудования и т.д. и, вообще, всего, что связано с оборудованием или частичным использованием культурного и природного наследия.

46. Обязательства, вытекающие из мер по охране любого элемента культурного и природного наследия, должны следовать за имуществом, в чьи бы руки оно ни переходило. В случае продажи охраняемого здания или природного достопримечательного места следует уведомлять покупателя о том, что оно подлежит охране.

47. В соответствии с юридическими и конституционными положениями каждого государства-члена уголовные наказания или административные санкции должны применяться к любому лицу, которое сознательно разрушит, исказит и испортит охраняемый памятник, ансамбль или достопримечательное место, представляющие археологический, исторический или художественный интерес. Эти меры могут дополняться конфискацией оборудования, использованного для незаконных раскопок.

48. Уголовные наказания или административные санкции должны налагаться на виновника любых других посягательств на охрану или состояние охраняемой ценности культурного и природного наследия и должны включать положение о восстановлении поврежденного достопримечательного места до его первоначального состояния в соответствии с научными и техническими нормами.

#### *Финансовые меры*

49. Центральные и местные органы власти должны, по возможности, выделять в своих бюджетах определенную часть средств, пропорциональную значению охраняемых ценностей культурного и природного наследия для того, чтобы обеспечить содержание, сохранение и популяризацию тех охраняемых ценностей, владельцами которых они являются, и для того, чтобы принять финансовое участие в таких работах, проводимых в отношении этих охраняемых ценностей органами власти или частными владельцами.

50. Расходы, связанные с охраной, сохранением и популяризацией культурного и природного наследия, находящегося в частной собственности, должны, по возможности, возлагаться на их владельцев или потребителей.

51. Для частных владельцев охраняемых владений могли бы быть установлены льготный налоговый режим, пособия или займы при условии, если они будут проводить работы по охране, сохранению или популяризации своих владений согласно установленным нормам.

52. Владельцам охраняемых культурных и природных участков, в случае необходимости, может выплачиваться компенсация за те потери, которые они могут понести в результате охранных мер.

53. Финансовые преимущества, предоставляемые частным владельцам, должны в соответствующих случаях сопровождаться выполнением некоторых условий, установленных в интересах публики, таких, как доступ в парки, сады и достопримечательные места, посещение всех или части внутренних помещений памятников и ансамблей и природных достопримечательных мест, фотографирование и т.д.

54. В бюджетах государственных органов должны предусматриваться специальные средства для охраны культурного и природного наследия, которому угрожают крупномасштабные общественные или частные работы.

55. Для того, чтобы увеличить имеющиеся в их распоряжении финансовые средства, государства-члены могут учредить один или несколько «Фондов культурного и природного наследия», которые были бы государственными учреждениями, могущими получать частные пожертвования, дотации и дарственные суммы, в частности, от промышленных и коммерческих предприятий.

56. Налоговые льготы могут предоставляться лицам и учреждениям, делающим пожертвования, дарственные суммы или завещания на приобретение, реставрацию или содержание определенных элементов культурного или природного наследия.

57. В целях облегчения деятельности по восстановлению природного и культурного наследия государства-члены могут принимать особые меры, в частности, в форме займов на цели обновления и реставрацию, а также меры по регламентации, необходимые для того, чтобы избежать спекулятивного роста цен на землю в рассматриваемых зонах.

58. Для того чтобы избежать трудностей для наименее обеспеченных обитателей при их переселении из восстанавливаемых зданий или ансамблей, может быть предусмотрено вознаграждение, компенсирующее увеличение квартирной платы и позволяющее обитателям восстанавливаемых зданий сохранить квартиры. Это временное вознаграждение, определяемое в зависимости от доходов заинтересованных лиц, должно позволить последним нести большие расходы, являющиеся следствием произведенных работ.

59. Государства-члены могут облегчить финансирование любых работ, производимых в отношении культурного и природного наследия, путем учреждения «ссудного фонда», который был бы органом, пользующимся поддержкой государственных органов и частных кредитных учреждений, ответственных за предоставление владельцам займов с низким процентом и с длительным сроком погашения.

## VI. КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

60. Университеты, учебные заведения всех ступеней и учебные заведения непрерывного образования должны организовывать регулярные курсы, лекции, семинары и т.д. по истории искусства, архитектуре, окружающей среде и по городскому планированию.

61. Государства-члены должны проводить просветительные кампании, с тем чтобы пробуждать широкий интерес населения и развивать его уважение к культурному и природному наследию. Постоянные усилия следует принимать для информации населения о том, что делается и что может быть сделано для охраны культурного или природного наследия и



для привития любви и уважения к его ценностям. С этой целью, по мере потребности, следует использовать все средства информации.

62. При полном учете большой экономической и социальной ценности культурного и природного наследия должны быть приняты меры по развитию и укреплению высокой культурной и просветительной ценности этого наследия, которая является основной причиной необходимости его охраны, сохранения и популяризации.

63. Любые действия в интересах ценностей культурного и природного наследия должны учитывать их культурную и просветительную ценность, которая основывается на том, что они являются памятниками определенной среды, формы архитектуры и урбанизма, отражающими человеческую личность и ее масштабы.

64. Должны создаваться добровольные организации для того, чтобы поощрять национальные и местные власти полностью использовать свои полномочия в деле охраны, поддерживать их и в необходимых случаях отыскивать для них финансовые средства; эти организации должны поддерживать контакты с местными историческими обществами, с обществами по благоустройству и местными комитетами развития, с туристическими организациями и т.д.; они могут также организовывать для своих членов комментируемые экскурсии и посещения различных объектов культурного и природного наследия.

65. Можно было бы организовать информационные центры, музеи и выставки для разъяснения работ, проводимых на элементах культурного и природного наследия, которые намечено восстановить.

## ВИ. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

66. Государства-члены должны сотрудничать в области охраны, сохранения и популяризации культурного и природного наследия, прибегая, если это окажется желательным, к помощи межправительственных и неправительственных международных организаций. Такое двустороннее или многостороннее сотрудничество должно тщательно координироваться и выражаться в следующих формах:

- a) обмен научно-технической информацией и публикациями;
- b) организация учебных курсов и рабочих групп по определенным вопросам;
- c) предоставление стипендий для исследований и поездок научного, технического и административного персонала и посылка оборудования;
- d) предоставление возможностей для научной и технической подготовки за границей путем участия молодых исследователей и техников в архитектурных работах, археологических раскопках и сохранении природных достопримечательных мест;
- e) координация, в рамках группы государств-членов, крупномасштабных проектов по сохранению, раскопкам, реставрации и восстановлению с целью широкого распространения приобретенного опыта.

31 Периодические доклады государств-членов о выполнении Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования

Рез. 31.1 Генеральная конференция,<sup>1</sup>

*напоминая* положения резолюции 38, принятой на ее шестнадцатой сессии о периодических докладах государств-членов о выполнении Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования,

*изучив* второй доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям в области образования, которому было поручено рассмотреть периодические доклады государств-членов, а также замечания Исполнительного совета по этому докладу (док. 17 C1/5 и 17 C/15 Add.),

*признавая* значение и ценность усилий, предпринятых государствами-членами, которые представили вышеуказанные доклады,

*отмечая*, однако, что ряд государств-членов не ответил на направленные им вопросники и что некоторые полученные ответы были неполными,

*напоминая*, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, является уставной обязанностью, и что помимо этого государства-участники Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования взяли на себя обязательство в соответствии с положениями статьи 7 этого акта периодически представлять подобные доклады Генеральной конференции,

*будучи убежденной*, что осознание международной организацией объема, в котором государства-члены выполняют принятые ею конвенции и осуществляют ее рекомендации, является важной функцией, которую необходимо осуществлять систематически и регулярно,

1. *предлагает* государствам-членам, еще не сделавшим этого, стать участниками Конвенции;
  2. *настоятельно призывает* государства-члены выполнять Конвенцию и Рекомендацию и регулярно представлять полные доклады в отношении мер, принятых в этих целях;
  3. *с удовлетворением* отмечает проведенную Комитетом по конвенциям и рекомендациям в области образования работу и принимает рекомендации, содержащиеся в его докладе (док. 17 C/15);
  4. *присоединяется* к точке зрения Исполнительного совета, в соответствии с которой не следует отказываться от использования вопросников, но что, однако, существующий вопросник должен быть пересмотрен и упрощен,
  5. *присоединяется также* к точке зрения Исполнительного совета, в соответствии с которой Организация в своей общей политике и при проведении мероприятий различными секторами Секретариата должна руководствоваться выводами, содержащимися в докладе Комитета;
  6. *полагает*, что было бы желательно установить более тесную связь между общими мероприятиями Организации в области образования, в частности, в том, что касается планирования развития образования, и выполнением Конвенции и Рекомендации государствами-членами;
  7. *считает*, что проблемы, которые возникают в связи с выполнением Конвенции и Рекомендации должны рассматриваться на соответствующих региональных конференциях и совещаниях;
  8. *рекомендует* Генеральному директору изучить вопрос о желательности принятия, как это предусматривается в статье 6 Конвенции и разделе VI Рекомендации, на последующих сессиях
1. Резолюция принята Генеральной конференцией на ее тридцать шестом пленарном заседании 17 ноября 1972 г.

дующих сессиях Генеральной конференции новых рекомендаций в целях международной регламентации тщательно отобранных вопросов для уточнения мер, которые необходимо принять в целях борьбы с дискриминацией в области образования и обеспечения равенства возможностей и равного обращения, и представить соответствующие предложения Исполнительному совету;

9. *порукает* Генеральному директору разослать второй доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям в области образования, представленный семнадцатой сессии Генеральной конференции, государствам-членам, их национальным комиссиям и Организации Объединенных Наций.

32 Первые особые доклады государств-членов о действиях, предпринятых ими по выполнению Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и Рекомендации о международной стандартизации библиотечной статистики, принятой на шестнадцатой сессии Генеральной конференции

Рез. 32.1 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>,

*рассмотрев* первые особые доклады, представленные государствами-членами о действиях, предпринятых ими по Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и Рекомендации о международной стандартизации библиотечной статистики, принятой на шестнадцатой сессии Генеральной конференции (док. 17 C/16, 17 C/17, 17 C/16 Add., 17 C/17 Add.),

*отмечая* доклад Юридического комитета, касающийся данных особых докладов (док. 17 C/93, часть IV),

*напоминая*, что в соответствии со статьей 18 « Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условие пункта 4 статьи IV Устава », Генеральная конференция после рассмотрения особых докладов « выскажет свои заключения о мерах, принятых государствами-членами по выполнению Конвенции и Рекомендации, в одном или нескольких общих докладах, которые Конференция подготовит в такие сроки, которые сочтет подходящими », *напоминая* условия резолюции 50, принятой на десятой сессии (1958 г.),

1. *утверждает* прилагаемый общий доклад, в котором приводится заключение о мерах, предпринятых государствами-членами по Конвенции и Рекомендации, принятым Генеральной конференцией на шестнадцатой сессии;
2. *постановляет*, что этот общий доклад будет передан государствам-членам и их национальным комиссиям, а также Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 19 вышеупомянутых Правил процедуры.

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на тридцать третьем пленарном заседании 16 ноября 1972 года.

*Приложение. Общий доклад по первым докладам государств-членов о мерах, предпринятых ими по конвенции и рекомендации, принятых Генеральной конференцией на шестнадцатой сессии*<sup>1</sup>

*Введение*

1. Статья VIII Устава ЮНЕСКО предусматривает, чтобы каждое государство-член представляло Организации доклады «... о выполнении рекомендаций и конвенций, указанных в пункте 4 статьи IV». В соответствии с этим, каждое государство-член представляет рекомендации или конвенции, принятые Генеральной конференцией, своим компетентным национальным властям в течение периода в один год со времени закрытия сессии Генеральной конференции, на которой они были приняты.
  2. В статье 16 «Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава» говорится, «что доклады, предусматриваемые Уставом, будут «особыми» докладами и что первые особые доклады, касающиеся какой-либо принятой конвенции или рекомендации, должны представляться не позднее, чем за два месяца до начала первой очередной сессии Генеральной конференции, следующей за той, на которой такая рекомендация или конвенция была принята. Статьями 17 и 18 Правил процедуры также предусматривается, что на указанной очередной сессии Генеральная конференция рассмотрит первые особые доклады и выскажет свои замечания в одном или нескольких общих докладах, которые она подготовит в соответствующие, по ее мнению, сроки.
  3. Во исполнение упомянутых выше положений, Генеральной конференции было предложено рассмотреть на семнадцатой сессии первые особые доклады, представленные государствами-членами о мерах предпринятых ими по конвенции и рекомендации, принятых шестнадцатой сессией Генеральной конференции, а именно: по «Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности» и «Рекомендации о международной стандартизации библиотечной статистики» (док. 16 C/Резолюция, том I, часть B).
  4. В соответствии с положениями статьи 32.2 Правил процедуры Генеральной конференции Юридический комитет взял на себя рассмотрение этих первых особых докладов. Комитет рассмотрел документы 17 C/16, 17 C/17, 17 C/16 Add., 17 C/17 Add., 17 C/16 Add. Corr., 17 C/17 Add. Corr., которые, согласно указанию пятнадцатой сессии Генеральной конференции (док. 15 C/Резолюция, часть C II, общий доклад, пункт 24) воспроизводит только ту информацию, которая касается пунктов *a*, *b*, *c* и *d*, пункта резолюции 50, принятой на десятой сессии (см. пункт 14 ниже).
  5. Генеральная конференция, на основе доклада Юридического комитета (док. 17 C/93) и руководствуясь положениями статьи 18 «Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и принятия международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава», включила в настоящий общий доклад заключение, которое приводится ниже.
- Заключение Генеральной конференции*
6. Заверенные копии Конвенции и Рекомендации, принятых шестнадцатой сессией Генеральной конференции, были направлены государствам-членам циркулярным письмом (CL/2125) 8 февраля 1971 года. В этом письме Генеральный директор напомнил положения пункта 4 статьи IV Устава, которые обязывают государства-члены передать эту Конвенцию и эту Рекомендацию на рассмотрение своих компетентных органов в течение установленного срока, а также определение термина «компетентные органы», принятое на двенадцатой сессии Генеральной конференции на основании мнения Юридического комитета.
  7. Чтобы облегчить задачу государств-членов при подготовке первых особых докладов, Генеральная конференция на своей тринадцатой сессии поручила Генеральному директору подготовить для государств-членов информационный документ, объединяющий «различные положения Устава и Правил процедуры, которые относятся к этому вопросу, равно как и указания всех предыдущих сессий Генеральной конференции, касающиеся представления конвенций и рекомендаций на рассмотрение компетентных органов». В соответствии с инструкциями Генеральной конференции документ, подготовленный Генеральным директором во исполнение этого решения, был дополнен на основе материалов последних сессий и направлен государствам-членам циркулярным письмом, упомянутым в п. 6 выше. Этот документ озаглавлен «Меморандум по поводу обязательств государств-
1. Доклад подготовлен Генеральной конференцией на семнадцатой сессии в соответствии со статьей 18 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и принятия Международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава.

- членов, касающихся передачи на рассмотрение «компетентных органов» конвенций и рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, и представления первых особых докладов о мерах по выполнению этих конвенций и рекомендаций».
8. Затем государствам-членам было предложено циркулярным письмом от 21 февраля 1972 г. (CL/2191) представить в предусмотренные сроки, а именно до 17 августа 1972 г., первый специальный доклад о мерах, предпринятых по Конвенции и Рекомендации, принятых шестнадцатой сессией Генеральной конференции. В письме CL/2217 от 27 июня 1972 г. Генеральный директор напомнил государствам-членам о том, что им надлежит представить ему специальные доклады по этой Конвенции и этой Рекомендации до 17 августа 1972 г., с тем чтобы он сумел своевременно сделать сообщение на Генеральной конференции.
  9. Генеральная конференция отмечает, что Секретариат получил 35 докладов по Конвенции о мерах, направленных на запрещение, предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности и 27 докладов по Рекомендации о международной стандартизации библиотечной статистики.
  10. Эти цифры говорят о том, что подавляющее большинство государств-членов не представило Организации доклады, предусмотренные Уставом и Правилами процедуры. Генеральная конференция сожалеет по поводу такого состояния дел. Она считает своей обязанностью еще раз напомнить о значении, которое придается представлению докладов и о решающей роли, которую эта процедура должна играть в деле контроля за применением норм, сформулированных в принятых ею конвенциях или рекомендациях. Действительно, если государства-члены не представят свои первые специальные доклады, Генеральная конференция не в состоянии установить, выполнили ли государства, не представившие доклады, обязательства, возложенные на них Уставом, в отношении представления принятых ею конвенций и рекомендаций на рассмотрение своих «компетентных органов» и выполнили ли они эти обязательства в установленный срок.
  11. На двенадцатой сессии Генеральная конференция подчеркнула значение, придаваемое «выполнению государствами-членами двойного долга, возлагаемого на них Уставом в связи с конвенциями и рекомендациями, принимаемыми Генеральной конференцией: во-первых, обязанность представлять эти акты компетентным властям в течение года со дня закрытия сессии Генеральной конференции и, во-вторых, обязанность периодически представлять доклады о мерах, принятых ими по этим актам» (док. 12 С/Резолюции, часть С, общий доклад, пункт 14).
  12. На одиннадцатой сессии Генеральная конференция, в частности, определила значение этих уставных обязательств :  
«Фактически эти два уставных положения обеспечивают, с одной стороны, возможно более широкое проведение в жизнь принятых рекомендаций и конвенций и, с другой стороны, позволяют Генеральной конференции, а затем и самим государствам-членам определять эффективность прошлой нормативной деятельности Организации и ориентировать ее нормативную работу на будущее» (док. 11 С/Резолюции, часть С, общий доклад, пункт 10).
  13. В отношении формы и содержания докладов Генеральная конференция отмечает, что большая часть государств, которые представили доклады, стремилась руководствоваться указаниями десятой сессии Генеральной конференции. Резолюцией 50 государствам-членам было предложено при представлении первого специального доклада, по мере возможности, указывать :  
«а) была ли конвенция или рекомендация представлена компетентному органу или компетентным органам в соответствии с пунктом 4 статьи IV Устава и статьей I Правил процедуры, касающихся рекомендации государствам-членам и принятия международных конвенций;  
b) название компетентного органа или компетентных органов государства, представляющего доклад;  
c) принял ли этот орган или органы меры по проведению в жизнь конвенции или рекомендации;  
d) характер этих мер».
  14. В отношении пункта а Генеральная конференция напоминает, что на своей двенадцатой сессии она одобрила (док. 12 С/Резолюции, часть С, общий доклад, пункт 19) по докладу своего Комитета по докладам заключение Юридического комитета в отношении толкования термина «компетентные органы», который содержится в пункте 4 статьи IV Устава и воспроизводится в вышеупомянутой резолюции 50. Это заключение гласит :  
«По смыслу пункта 4 статьи IV Устава компетентными органами являются органы, которые имеют право в соответствии с Конституцией или законодательством каждого государства-члена принимать законодательные, регламентирующие или другие меры, необходимые для проведения в жизнь конвенций или рекомендаций. Правительству каждого государства-члена принадлежит право определять и указывать, какие органы оно считает компетентными в отношении каждой конвенции и рекомендации» (док. 12 С/Резолюции, часть D, приложение III, четвертый доклад Юридического комитета, пункт 53).
  15. Кроме того, Генеральная конференция на тринадцатой сессии уточнила, что в данном случае

- следует «делать различие, с одной стороны, между органами, компетентными «принимать» законодательные и регламентирующие меры и, с другой стороны, правительственными службами, ответственными за изучение или подготовку мер, которые могут быть приняты этими органами, а также за представление этим последним соответствующих предложений. Определение, принятое предыдущей сессией Генеральной конференции, отчетливо показывает, что уставная обязанность, содержащаяся в пункте 4 статьи IV, касается первых, а не вторых органов (док. 13 С/Резолюции, часть С, общий доклад, пункт 18).
16. Помимо этого, Генеральная конференция вновь напоминает, что обязательство представлять акты, принятые Генеральной конференцией, «компетентным органам», относится ко всем государствам-членам и, следовательно, даже к тем из них, которые не высказывались за принятие международного акта, о котором идет речь, и даже не сочли желательным ратифицировать или принять конвенцию или проводить в жизнь положения рекомендации (док. 14 С/Резолюции, часть А X, приложение, общий доклад, пункт 17).
17. Генеральная конференция на двенадцатой сессии указала на «различие, которое следует проводить между обязательством передавать документ компетентным национальным органам, с одной стороны, и ратификацией конвенции или принятием рекомендации, с другой. Передача компетентным национальным органам не влечет за собой в самом деле того, что конвенции должны быть обязательно ратифицированы, или того, что рекомендации должны быть полностью приняты. Напротив, государства-члены обязаны передавать рекомендации и конвенции компетентным национальным органам во всех случаях, даже тогда, когда в данном конкретном случае не предусматриваются мероприятия по ратификации или принятию» (док. 12 С/Резолюции, часть С, общий доклад, пункт 18).
18. Хотя «передача на рассмотрение» представляет собой обязательство общего характера, предусмотренное Уставом, она не влечет за собой необходимости предлагать «компетентным органам» ратификацию или принятие конвенции или проведение в жизнь рекомендации, ибо правительства пользуются полной свободой в определении характера предложений, которые они считают нужным представить (док. 14 С/Резолюции, часть А X, приложение, общий доклад, пункт 19).
19. Генеральная конференция отмечает, что не во всех докладах даются сведения по всем вопросам, указанным в предшествующих замечаниях.
20. Генеральная конференция отмечает, что некоторые государства-члены, не дав конкретных ответов на вопросы, предусмотренные резолюцией 50, о которой упоминается в пункте 14 выше, подробно изложили в своих первых особых докладах положение, существующее на их территории в области, на которую распространяются Конвенции и Рекомендации. Признавая значимость этих сообщений, Генеральная конференция, однако, вновь предлагает государствам-членам давать в своих первых особых докладах, по мере возможности, конкретную информацию по пунктам, указанным в резолюции 50 (док. 13 С/Резолюции, часть С, общий доклад, пункт 15).
21. В соответствии с положениями статьи 19 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, предусмотренных пунктом 4 статьи IV Устава, настоящий общий доклад будет направлен Генеральным директором ЮНЕСКО государствам-членам Организации, Организации Объединенных Наций, а также национальным комиссиям государств-членов.

### 33 Первые особые доклады государств-членов, которые должны быть представлены восемнадцатой сессии Генеральной конференции, о мерах, предпринятых ими по Конвенции и Рекомендации, принятым на семнадцатой сессии

#### Рез. 33.1 Генеральная конференция <sup>1</sup>,

#### I

*принимая во внимание*, что статья VIII Устава предусматривает представление каждым государством-членом докладов о мерах, принятых по рекомендациям и конвенциям, согласно положению пункта 4 статьи IV Устава,

1. Резолюция принята по докладу Юридического комитета на тридцать третьем пленарном заседании 16 ноября 1972 г.

*принимая во внимание*, что в соответствии со статьей 16 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, предусмотренных положениями пункта 4 статьи IV Устава, эти доклады являются специальными докладами и что первый специальный доклад относительно принятых конвенции и рекомендации должен быть представлен не позднее, чем за два месяца до первой очередной сессии Генеральной конференции после той сессии, на которой были приняты такие рекомендации или конвенции,

*напоминая* положения резолюции 50, принятой на десятой сессии (1958 г.),

*отмечая*, что семнадцатая сессия Генеральной конференции приняла Конвенцию об охране международного культурного и природного наследия, а также Рекомендацию об охране в национальном плане культурного и природного наследия,

1. *предлагает* государствам-членам представить Организации не позднее, чем за два месяца до открытия восемнадцатой сессии ЮНЕСКО первый особый доклад о мерах, принятых ими в связи с этой Конвенцией и этой Рекомендацией, и включить в такие доклады информацию по вопросам, указанным в пункте 4 резолюции 10 С/50;

## II

*напоминая* решение, принятое на пятнадцатой сессии, относительно публикации сведений, содержащихся в первых особых докладах, представленных государствами-членами (док. 15 С/Резолюции, часть С II, общий доклад, пункт 24),

2. *уполномочивает* Генерального директора продолжать публиковать только такую информацию, приводимую в первых особых докладах государств-членов, которая относится к пунктам *a*, *b*, *c* и *d* резолюции 10 С/50.

## X Методы работы Организации

- 34 Директивы относительно формы и содержания Проекта программы и Бюджета и Наметок среднесрочного плана и организация работы будущих сессий Генеральной конференции

Рез. 34.1 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>,

*считая*, что в соответствии со статьей IV Устава Генеральная конференция должна не только «выносить решения относительно представленных ей Исполнительным советом программ», но также «устанавливать направление и общую линию поведения Организации»,

*считая*, что хотя документ C/5 уже в том виде, в котором он подготовлен, позволяет Генеральной конференции выполнить первую из задач, упомянутых выше, тем не менее есть необходимость пересмотреть метод среднесрочного программирования с учетом опыта, полученного благодаря разработке документов 16 C/4 и 17 C/4,

*помня* о резолюциях 33.1 пятнадцатой сессии, а также 7 и 42 шестнадцатой сессии относительно подготовки Проекта программы и Бюджета и Наметок среднесрочного плана, *учитывая* целесообразность согласования, по мере возможности, методов программирования и планирования ЮНЕСКО с методами других организаций системы ООН, в особенности путем предварительных консультаций с другими учреждениями ООН, как это рекомендовано Экономическим и Социальным Советом ООН (Резолюции 1549 [XLIX] 1970 г. и 1643 [LI] 1971 г.),

*учитывая* рекомендации относительно планирования программы, сделанные Специальным комитетом Организации Объединенных Наций по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (17 C/29 и документы A/6343 от 19 июля 1966 г.),

*учитывая* обсуждение в Специальном комитете, созданном нынешней Генеральной конференцией,

*желая* более тесно увязать планируемую Организацией деятельность с нуждами государств и уделяя особое внимание целям второго Десятилетия развития,

1. Резолюция, принятая на 27-м пленарном совещании 13 ноября 1972 г. по докладу Специального комитета Генеральной конференции по пунктам 31.1 и 31.2, созданного на 12-м пленарном совещании 24 октября 1972 г. и состоящего из представителей следующих государств-членов: Алжир, Аргентина, Бразилия, Камерун, Канада, Колумбия, Дагомея, Финляндия, Франция, Индия, Ямайка, Япония, Ливан, Нидерланды, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Испания, Объединенная Республика Танзания, Турция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Югославия.



*считая*, что эффективность Организации во многом зависит от выработки программ, направленных на достижение четко определенных целей, основывающихся на учете нужд государств-членов и анализе альтернатив, которым, по мере возможности, давалось бы количественное выражение и достичь которые предполагается в течение определенного периода времени и с использованием определенных имеющихся ресурсов и соблюдая тщательный отбор структур и условий выполнения,

*полагая*, что эти цели могли бы быть определены путем применения следующих критериев:

- a)* иметь практический характер и, насколько возможно, обладать законченностью в отношении их масштаба и сроков исполнения,
- b)* быть возможно более реалистичными,
- c)* касаться областей, в которых успех зависит от международного сотрудничества и в которые ЮНЕСКО может внести определенный вклад,

*признавая важность* широкого междисциплинарного и, где необходимо, межсекторального плана,

*считая*, что эти цели могут быть достигнуты с помощью разработки шестилетнего плана, в котором указывались бы цели и в широком плане средства и ресурсы для их достижения и давалась бы разбивка во времени,

*считая также*, что на каждой сессии Генеральной конференции могли бы оказаться необходимыми коррективы как относительно использования этих средств, так и самих целей, если это необходимо,

*полагая*, что необходимо создать на Генеральной конференции условия для широкого и глубокого обсуждения, позволяющего определить политику и общее направление деятельности Организации,

1. *предлагает* Генеральному директору:

- a)* подготовить Проект программы и бюджета на 1975-1976 гг. (18 С/5) в том, что касается его формы, на основе решений, уже принятых Генеральной конференцией на пятнадцатой и шестнадцатой сессиях, а также на основе решения 3.1, принятого 88-й сессией Исполнительного совета;
- b)* подготовить, с учетом предложений государств-членов и при консультации с Исполнительным советом, и представить восемнадцатой сессии Генеральной конференции документ, включающий в себя анализ основных всемирных проблем, входящих в сферу компетенции Организации, а также сводку с перечнем целей, в которой последние были бы представлены в порядке очередности, с указанием вклада, который ЮНЕСКО намеревается внести в разрешение этих проблем в течение последующих шести лет, и соответствующей информации относительно сроков, необходимых ресурсов и реальных темпов роста. Этот документ, однажды принятый, должен послужить основой для представления девятнадцатой сессии Генеральной конференции проекта наметок шестилетнего плана;

2. *предлагает* Исполнительному совету пересмотреть свои директивы Генеральному директору о форме и характере Наметок среднесрочного плана (С/4), а также изучить взаимосвязь между этим документом и Проектом программы и бюджета (С/5), высказать свое мнение в отношении методов осуществления плана и представить свои рекомендации восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

Рез. 34.2 *Генеральная конференция*,  
*оценивая* по достоинству вклад в документ 17 С/84, который сделал Специальный комитет Исполнительного совета по разработке различных идей, касающихся организации работы будущих сессий Генеральной конференции,  
*принимая во внимание* резолюцию 44, принятую шестнадцатой сессией Генеральной конфе-

рениции (1970 г.), озаглавленную «Функции, обязанности и методы работы органов ЮНЕСКО», и принятую на той же сессии резолюцию 45, озаглавленную «Методы работы Комиссии по программе и ее вспомогательных органов»,  
*напоминая* решение 3.1 (89-й) сессии Исполнительного совета, которое рекомендует Генеральной конференции создать на семнадцатой сессии пять комиссий по программе, представляющих доклады непосредственно пленарному заседанию,

1. *предлагает* Исполнительному совету продолжить изучение организации работы будущих сессий Генеральной конференции, а также функций, обязанностей и методов работы органов ЮНЕСКО;
2. *рекомендует*, чтобы при обсуждении Проекта программы и бюджета (С/5), который после его утверждения становится юридически обязывающим документом, Генеральная конференция уделяла должное внимание рекомендациям Исполнительного совета (С/6), касающимся этого документа;
3. *рекомендует* далее, чтобы в ходе дискуссии по вопросам общей политики на восемнадцатой сессии Генеральной конференции было уделено соответствующее внимание документу, упомянутому в пункте 1 (b) резолюции 34.1, а также общему введению и введениям к программам по секторам документа С/5, вопросам политики, по которым Исполнительный совет выносит рекомендации в Части 1 документа С/6;

Рез. 34.3 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>,

*напоминая* резолюцию 33.1, принятую на ее пятнадцатой сессии (1968 г.), в которой предлагалось, чтобы в наметки среднесрочного плана включались «финансовые последствия предложений, учитывающие предлагаемые темпы роста»;

*напоминая* далее резолюцию 7.11, принятую на ее шестнадцатой сессии (1970 г.), которая указывала Генеральному директору и Исполнительному совету темпы роста, которые следует рассматривать в качестве рабочей гипотезы для подготовки следующего проекта Программы и бюджета,

*принимая во внимание* рекомендации, высказанные Исполнительным советом на его 89-й сессии по документам 17 С/5 и 17 С/4 и содержащиеся в документе 17 С/6,

*рассмотрев* Проект наметок среднесрочного плана на 1973-1978 гг. (док. 17 С/4) и приняв к сведению цифры, изложенные в этом документе, как полезные указатели на будущее, *рекомендует* Генеральному директору и Исполнительному совету принять в качестве рабочей гипотезы для подготовки проекта Программы и бюджета на 1975-1976 гг. (док. 18 С/5) и Проекта наметок среднесрочного плана на 1975-1980 гг. (док. 18 С/4), истинные темпы роста, указанные в документе 17 С/4, а именно 8 проц. и 7,5 проц. соответственно на 1975-1976 гг. и на 1977-1978 гг. для частей I-V бюджета, как это рекомендовано Исполнительным советом на его 89-й сессии (решение 5.11 в док. 17 С/6), причем подразумевается, что в этих темпах роста учитывается предвидимая экономия, которая может возникнуть как от завершения текущих проектов, так и от сокращения или аннулирования мероприятий, не давших ожидаемых результатов, а также в связи с улучшением методов выполнения программы.

1. Резолюция принята на 27-м и 28-м пленарных заседаниях 13 и 14 ноября 1972 г.

35 Подготовка и рассмотрение проекта программы и бюджета на 1975-1976 гг. (документ 18 С/5) и документа, касающегося проекта среднесрочных задач

Рез. 35.1 Генеральная конференция<sup>1</sup>,

постановляет, что Проект программы и бюджета на 1975-1976 гг. (док. 18 С/5) и документ, касающийся Проекта среднесрочных задач, будут подготовлены Генеральным директором и рассмотрены Исполнительным советом в соответствии со следующим календарным планом:

- a) 30 сентября 1973 г. Окончательная дата получения от государств-членов и членом-сотрудников предложений относительно Программы и бюджета на 1975-1976 гг. и среднесрочных задач;
- b) сентябрь-октябрь 1973 г. Исполнительный совет рассмотрит прогнозы Генерального директора относительно возможных финансовых потребностей Организации на 1975-1976 гг., вытекающих из пересмотра текущей программы и амортизации капитальных расходов,
- c) 15 апреля 1974 г. Генеральный директор разошлет государствам-членам, членам-сотрудникам и членам Исполнительного совета Проект программы и бюджета на 1975-1976 гг. (док. 18 С/5) и документ, касающийся проекта среднесрочных задач, подготовленные в соответствии с директивами Генеральной конференции и с учетом результатов его консультаций с Исполнительным советом и предложений, представленных государствами-членами и членами-сотрудниками,
- d) конец мая — середина июня 1974 г. В соответствии со статьей V. В. 5 (a) Устава и статьями 3.4 и 3.6 Положения о финансах Исполнительный совет рассмотрит Проект программы и бюджета, подготовленный Генеральным директором, а также предложения относительно среднесрочных задач и внесет по ним свои рекомендации, которые будут направлены государствам-членам и членам-сотрудникам не позднее 15 июля,
- e) 30 июля 1974 г. Окончательная дата получения предложений государств-членов и членом-сотрудников относительно внесения поправок в Проект программы и бюджета, включая осуществление новых мероприятий или значительное увеличение бюджетных расходов в соответствии со статьей 78 А I Правил процедуры Генеральной конференции; все эти предложения будут направлены Генеральным директором государствам-членам и членам-сотрудникам не позднее 28 августа,
- f) 3 сентября 1974 г. Окончательная дата получения предложений государств-членов и членом-сотрудников относительно увеличения или уменьшения общего предельного уровня бюджета, предложенного Генеральным директором; Генеральный директор направит их государствам-членам и членам-сотрудникам по возможности в кратчайшие сроки в соответствии со статьей 78 В I Правил процедуры Генеральной конференции;
- g) 16 октября 1974 г. Открытие восемнадцатой сессии Генеральной конференции.

1. Резолюция принята на 27-м пленарном заседании 13 ноября 1972 г. по докладу Специального комитета Генеральной конференции по пунктам 31.1 и 31.2, учрежденном на 12-м пленарном заседании 24 октября 1972 г. и состоящем из представителей следующих государств-членов: Алжир, Аргентина, Бразилия, Камерун, Канада, Колумбия, Дагомея, Финляндия, Франция, Индия, Ямайка, Япония, Ливан, Нидерланды, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Испания, Объединенная Республика Танзания, Турция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Югославия.

## 36 Рассмотрение методов составления бюджета и бюджетных смет

- Рез. 36.1 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>, рассмотрев с технической точки зрения бюджетные сметы на 1973-1974 гг. (док. 17 C/5 и 17 C/5 Rev.);
- признавая*, что проект бюджета был установлен в соответствии с принципами, одобренными четырнадцатой и пятнадцатой сессиями Генеральной конференции, в частности, с принципами, касающимися пересмотра бюджета, утвержденного на предыдущее двухлетие, а также в отношении статьи резерва ассигнований;
- полагая*, что применение этих принципов способствует обеспечению того, чтобы бюджетные сметы были справедливыми и реальными;
- полагая*, тем не менее, что используемый в настоящее время метод осуществления принципа пересмотра, по-видимому, недостаточно учитывает такие факторы, как:
- а) более низкие расходы, чем предусматривалось первоначально, в отношении программных мероприятий, досрочно завершенных в ходе двухлетия, или выполнение которых было отложено или отсрочено;
  - б) другие формы бюджетных сбережений и экономии в течение двухлетия;
  - в) увеличение эффективности, которая, возможно, есть результат изменений в структуре Секретариата и методах его деятельности;
- полагая также*, что следует более глубоко рассмотреть возможности ЮНЕСКО, которые позволили бы ей с помощью статьи резерва ассигнований справиться с повышением цен и увеличением окладов и надбавок персонала, которые могут произойти в течение финансового периода, охватываемого сметами:
1. *предлагает* Исполнительному совету и Генеральному директору провести исчерпывающие изучения методов, которыми руководствуются в настоящее время при составлении бюджетных смет, уделяя особое внимание высказанным выше соображениям;
  2. *предлагает* Генеральному директору руководствоваться принципами, сформулированными Исполнительным советом в результате этого изучения при составлении бюджетных смет на 1975-1976 гг.

## 37 Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов ООН по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

- Рез. 37.1 *Генеральная конференция*<sup>2</sup>, рассмотрев доклад Генерального директора о применении к ЮНЕСКО рекомендаций Специального комитета экспертов ООН по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (док. 17 C/29),
1. *отмечает* с удовлетворением успехи, достигнутые со времени предыдущего доклада по этому вопросу;
  2. *предлагает* Генеральному директору продолжать выполнение рекомендаций Комитета насколько это возможно и, в частности:
    - а) продолжать улучшать и укреплять процесс оценки всех мероприятий Организации и, используя эти результаты при составлении и выполнении программы, сделать оценку
1. Резолюция принята по докладу Административной комиссии на тридцать третьем пленарном заседании 16 ноября 1972 г.
  2. Резолюция принята по докладу Административной комиссии на 33-м пленарном заседании 16 ноября 1972 г.

- более важным составным элементом системы среднесрочного планирования, составления программы и подготовки бюджета;
- b) изучить, в консультации с Исполнительным советом и при сотрудничестве с другими организациями системы ООН, методы постепенного введения и развития системы измерения стоимости, которые предоставят информацию о расходах на мероприятия, предпринимаемые по Программе развития ООН, на цели планирования, составления бюджета, финансирования, выполнения и оценки деятельности ЮНЕСКО в Штаб-квартире и на местах и для контроля над расходами;
  - c) включить в Проект программы и бюджета на 1975-1976 годы как можно больше информации относительно показа ассигнований на административные расходы, оперативные расходы и расходы на общие исследования и изучения, насколько позволяет общее определение данных терминов;
3. просит Исполнительный совет:
- a) пересмотреть методы своей работы в отношении подробного изучения проекта Программы и бюджета и выполнения программы;
  - b) ввести на экспериментальной основе, если это представляется необходимым, такие изменения, которые он считает целесообразным в свете новых событий, включая возможность изложения своего мнения на осенней сессии первого года двухлетия относительно общего уровня бюджета, который будет предложен Генеральным директором на следующее двухлетие;
  - c) доложить об этом на восемнадцатой сессии Генеральной конференции;
4. далее просит Исполнительный совет, в консультации с Генеральным директором, обеспечить, чтобы отдельные статьи ассигнований в проекте бюджета на 1975-1976 гг. не представляли собой непропорционально большой процент общего бюджета;
5. просит Генерального директора представить на восемнадцатой сессии новый доклад о применении рекомендаций Специального комитета экспертов ООН по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

## 38 Основные направления повышения эффективности работы Секретариата

### Рез. 38.1 Генеральная конференция <sup>1</sup>,

*отмечая, что на двадцать шестом году существования роль ЮНЕСКО значительно возросла как в связи с вступлением в нее многих, недавно получивших независимость и других государств развивающегося мира, так и с точки зрения объема и сложности ее деятельности,*

*желая, чтобы структуры, системы управления, политика в области кадров и методы работы ЮНЕСКО максимально способствовали поддержанию эффективности и действенности программ и деятельности Организации,*

*выражая, однако, серьезную озабоченность постоянным ростом расходов на содержание Секретариата и административных расходов,*

*выражая также озабоченность тем, что эта тенденция наносит ущерб утвержденной Генеральной конференцией программе ЮНЕСКО,*

1. Резолюция принята по докладу Комиссии по общим вопросам программы и Административной комиссии на 33-м пленарном заседании 16 ноября 1972 г.

*обращая особое внимание на то, что упомянутые выше тенденции имеют своим результатом постоянный и значительный рост бюджета ЮНЕСКО, отмечая далее, что программа ЮНЕСКО и планы работы, составляемые Секретариатом в ходе ее выполнения, все еще не свободны от мелких, малоэффективных мероприятий, совещаний, заседаний и не всегда оправданных дорогостоящих командировок сотрудников Секретариата, отмечая с беспокойством тот факт, что, несмотря на постоянный рост персонала Секретариата и особенно технического, Секретариат в ходе выполнения программы вынужден прибегать к найму временного персонала, изучив документ 17 С/5 и отметив, что он страдает упомянутыми выше недостатками, принимая во внимание доклады Исполнительного совета и его Специального комитета, а также доклад Генерального директора о работе Организации, напоминая пункты 9 и 12 резолюции 7.1, принятой на шестнадцатой сессии, принимая во внимание меры, которые уже были приняты Генеральным директором в ходе этой сессии,*

*1. предлагает Генеральному директору:*

- a) при подготовке окончательного варианта утвержденной программы и бюджета на 1973-1974 гг., воспроизвести текст этой резолюции и провести точное разграничение между ассигнованиями по обычному бюджету и внебюджетными источниками, указывая соответствующие разделы программы и мероприятия, на финансирование которых они выделяются;*
- b) при выполнении программы на 1973-1974 гг. учесть замечания, содержащиеся в преамбуле настоящей резолюции и опыт, полученный при выполнении утвержденной программы на 1971-1972 гг., и насколько возможно избегать значительных перераспределений средств в рамках утвержденного бюджета на 1973-1974 гг.;*
- c) в ходе выполнения утвержденной на 1973-1974 гг. программы принимать все необходимые меры к тому:
  - i) чтобы административные расходы, финансируемые из обычного бюджета, в связи с выполнением Программы развития Организации Объединенных Наций и других мероприятий, за счет внебюджетных средств, были сведены до разумного минимума и чтобы Генеральный директор продолжал оказывать решающее влияние в отношении назначения специалистов для выполнения этой деятельности с учетом выбора, сделанного заинтересованными государствами-членами;*
  - ii) чтобы избегать чрезмерных расходов при наборе временных сотрудников, консультантов и экспертов, при организации и проведении конференций и совещаний, при командировании сотрудников Секретариата на указанные совещания или с другими миссиями и заданиями;*
  - iii) чтобы сократить расходы на издательскую деятельность без ущерба, однако, делу популяризации основных целей и решений ЮНЕСКО, направленных на укрепление дела мира, международной безопасности и сотрудничества;*
  - iv) чтобы значительно сократить объем документации;**
- d) подготовить в консультации с Исполнительным советом и в свете опыта, накопленного другими организациями системы Объединенных Наций, долгосрочный план набора и обновления штатов Секретариата, учитывая, что многочисленные сложные проблемы в области политики набора кадров (например, проблемы ограничения роста персонала Штаб-квартиры, достижения лучшего географического распределения должностей, обеспечения большей уверенности в завтрашнем дне и улучшения перспектив продвижения по службе сотрудников и поддержания технической компетентности Секретариата) тесно взаимосвязаны и должны рассматриваться как единое целое. При разработке*

плана Генеральный директор мог бы, в частности, предусмотреть возможность того, чтобы:

- i) на каждого сотрудника Секретариата категории специалистов ранга от P-4 и выше приходилось не более одного секретаря;
- ii) на каждых двух сотрудников категории специалистов ранга P-3 в программных департаментах не было более одного секретаря, а в административных бюро и службах, учитывая специфику их работы, не более одного секретаря на каждого сотрудника категории специалистов ранга P-3;
- iii) норму — один секретарь на двух сотрудников — категории специалистов распространить и на ранги P-1/P-2, независимо от департаментов и служб, в которых они работают;

Указанный план, а также другие предложения, которые Генеральный директор пожелает представить с учетом положений настоящей резолюции или по своей инициативе, должен иметь своей целью упрощение структуры Секретариата и значительное сокращение расходов на его содержание, а также административных расходов.

**Рез. 38.2** *Генеральная конференция,*

*признавая, что все крупные организации, в том числе и международные, требуют периодического анализа, проводимого экспертами со стороны, для того чтобы обеспечить непрерывную оперативную эффективность, отмечая с беспокойством отсутствие какой-либо центральной группы по управлению в Секретариате,*

1. *одобряет и приветствует* предложение Генерального директора о включении в бюджет на 1973-1974 гг. бюджетных ассигнований на усиление служб управления, имеющихся в Канцелярии заместителя Генерального директора по административным вопросам (17 C/29 Add.), и об обращении в связи с этим в первые три месяца 1973 г. к помощи профессиональных консультантов по управлению самого высокого уровня квалификации и международной репутации, для того чтобы сделать тщательный анализ нужд Организации в отношении служб управления;
2. *рекомендует* предложить также этим консультантам со стороны по вопросам управления изучить желательность и возможность усиления внутреннего финансового контроля в Секретариате;
3. *предлагает* Генеральному директору представить доклад, по возможности, на весенней сессии Исполнительного совета в 1973 г. о мерах, принятых по выполнению данной резолюции, а также на восемнадцатой сессии Генеральной конференции о мерах, принятых по выполнению как резолюции 38.1, так и резолюции 38.2.

# XI Восемнадцатая сессия генеральной конференции

## 39 Место созыва восемнадцатой сессии

Рез. 39.1 *Генеральная конференция*<sup>1</sup>,  
учитывая статьи 2 и 3 Правил процедуры Генеральной конференции,  
принимая во внимание, что к сроку, установленному в статье 3, ни одно из государств-членов не пригласило Генеральную конференцию провести восемнадцатую сессию на своей территории,  
постановляет провести свою восемнадцатую сессию в Штаб-квартире Организации в Париже.

## 40 Состав комитетов восемнадцатой сессии

По докладу Комитета по кандидатурам Конференция на своем сороковом пленарном заседании 20 ноября 1972 г. избрала следующие государства-члены в состав нижеперечисленных комитетов до закрытия восемнадцатой сессии:

### 40.1 *Комитет по Штаб-квартире*

Австралия	Либерия	Соединенные Штаты
Афганистан	Мексика	Америки
Гондурас	Нидерланды	Того
Доминиканская Республика	Панама	Федеративная Республика
Иран	Румыния	Германии
Испания	Саудовская Аравия	Франция
Италия	Сирия	Швейцария
Лаос	Соединенное Королевство	

### 40.2 *Юридический комитет*

Алжир	Канада	СССР
Болгария	Либерия	Федеративная Республика
Венесуэла	Ливан	Германии
Гана	Нидерланды	Франция
Дагомея	Сирия	Чехословакия
Индия	Соединенное Королевство	Швейцария
Иран	Соединенные Штаты	Югославия
Италия	Америки	

1. Резолюция принята 20 ноября 1972 г. на сороковом пленарном заседании.



# Приложение

## Председатели, заместители председателей и докладчики семнадцатой сессии Генеральной конференции и ее органов

Должностными лицами семнадцатой сессии Генеральной конференции избраны:

### **Председатель Генеральной конференции**

г-н Тору Хагивара (Япония).

Заместители Председателя: г-н Л. Драмалиев (Болгария), проф. Б. Огот (Кения), д-р Прахум Чомчай (Таиланд).

Докладчик: г-н Е. Хюисентрюит (Бельгия).

### **Заместители Председателя Генеральной конференции**

Главы делегаций следующих стран: Центральноафриканская Республика, Китай, Дагомея, Федеративная Республика Германии, Гондурас, Индия, Перу, Польша, Испания, Швейцария, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Замбия.

### **Комиссия по информации**

Председатель: д-р Бернар Дадие (Берег Слоновой Кости).

Заместители Председателя: г-жа Маенмас Чавали (Таиланд), г-н Иван Болдизсар (Венгрия), г-н Эрскин Сандифор (Барбадос).

Докладчик: г-н Давид В. Бартлетт (Канада).

### **Комиссия по образованию**

Председатель: проф. Берредо Карнейро (Бразилия).  
Заместители Председателя: г-н Г.Л. Беннетт (Канада), проф. Жан Ливеску (Румыния), проф. Сатиш Чандра (Индия).

Докладчик: г-н Ибинга Магвангу (Габон).

### **Комиссия по вопросам общей программы**

Председатель: Жан Тома (Франция).

Заместители Председателя: д-р Мариа Делиа Террен де Ферро (Аргентина), г-н М. Хаджи Хамдан бин Шейх Тахир (Малайзия), г-н Д. Кити (Кения).

Докладчик: г-жа К. Гачинович (Югославия).

### **Комиссия по естественным наукам**

Председатель: д-р Мустафа Камаль Толба (Арабская Республика Египет).

Заместители Председателя: д-р Аклилу Лемма (Эфиопия), д-р Иштван Ланг (Венгрия), д-р Лисандро Латиф (Венесуэла).

Докладчик: проф. Д. Стил (Австралия).

### **Комитет по резолюциям**

Председатель: г-н Франсиско Гуэвас Канчино (Мексика).

### **Специальный комитет по пунктам 31.4 и 34.2**

Председатель: д-р Илмо Хела (Финляндия).

Заместитель Председателя: д-р Фуад Шариф (Ливан).

Докладчик: г-жа Жаклин Уинтер (Ямайка).

### **Комиссия по социальным наукам, гуманитарным наукам и культуре**

Председатель: д-р Хуан Маринелло Видоррета (Куба).

### **Административная комиссия**

Председатель: Йозеф Громан (Чехословакия).

**Заместители Председателя:** г-н Банйонг Чоосакулчарт (Таиланд), г-н П. Ломбе (Замбия), г-жа Мерседес Кабрера (Мексика).

**Докладчик:** г-жа Аниа-Рийтта Кетокоски (Финляндия).

**Комитет по проверке полномочий**

**Председатель:** г-н Туриалай Этемади (Афганистан).

**Комитет по кандидатурам**

**Председатель:** г-н Бернар де Хоог (Нидерланды).

**Заместители Председателя:** г-н Эстефаниа Алдаба Лим (Филиппины), г-н Энрике Перес Оливарес (Венесуэла), г-н Боката Векила (Заир).

**Юридический комитет**

**Председатель:** проф. Жан Бонье (Бельгия).

**Заместитель Председателя:** проф. Владимир Кутиков (Болгария).

**Докладчик:** г-н Бассем Эль-Йиср (Ливан).

**Комитет по Штаб-квартире**

**Председатель:** г-н Рафик Саид (Тунис).

**Заместители Председателя:** г-н Пьеро Гуаданини (Италия), г-н Хосе-Луи Марсе-Платеро (Доминиканская Республика).

**Докладчик:** г-н Фатолла Нассири (Иран).